



Γενετική και Κοινωνία

Καταπολέμηση του ρατσισμού και του εθνικισμού με την επιστήμη της γενετικής

Genetik und Gesellschaft

Mit der Genetik-Wissenschaft den Rassismus und Nationalismus bekämpfen

Genetik ve toplum

İrkçilik ve milliyetçilikle genetik bilimi ile mücadele

Δρ. Κώστας Καρράς -- Dr. Konstantin Karras

2. Auflage

Copyright Konstantin Karras

Kontakt:

konstantin.karras@zplan-online.eu

Επιμέλεια: Κωνσταντίνος Καρράς για τα ελληνικά και τα γερμανικά και για τα τουρκικά με τη βοήθεια του DeepL Pro

Redaktion: Konstantin Karras für Griechisch und Deutsch und für Türkisch mit DeepL Pro-Hilfe

Düzenleme: Yunanca ve Almanca için Konstantin Karras ve DeepL Pro yardımıyla Türkçe için

Εκτύπωση και βιβλιοδεσία:

Druck und Bindung

Baskı ve ciltleme:

Πύργος Killesberg

Ο πύργος ύψους 42 μέτρων με την τολμηρή κατασκευή από χαλύβδινο δίχτυ, τις τέσσερις πλατφόρμες και τις δύο αντικριστές σκάλες έχει γίνει εδώ και καιρό ένα ορόσημο της Στουτγάρδης. Ο σχεδιαστής του πύργου καθηγητής Jörg Schlaich

Der Killesbergturm

Der 42 Meter hohe Turm mit seiner kühnen Stahlnetzkonstruktion, vier Plattformen und zwei gegenläufigen Treppen ist längst zum Wahrzeichen Stuttgarts geworden. Turmkonstrukteur Professor Jörg Schlaich

Killesberg Kulesi

Cesur çelik ağ yapısı, dört platformu ve karşılıklı iki merdiveni ile 42 metre yüksekliğindeki kule uzun zamandan beri Stuttgart'ın simgesi haline gelmiştir. Kule tasarımcısı Profesör Jörg Schlaich

Αγαπητή αναγνώστρια, .αγαπητέ αναγνώστη,.

Ο άνθρωπος είναι ζώον λογικόν, μας διδάσκει ο Αριστοτέλης, Η Εξέλιξη μας διδάσκει ότι ο άνθρωπος είναι ζώον ξενοφοβικόν. Με το πρώτο χαρακτηριστικό, πιθανότατα θα κατέβει μια μέρα στον πλανήτη Άρη. Με το δεύτερο χαρακτηριστικό, πιθανότατα θα αυτοκαταστραφεί. Μπορεί να αποτραπεί αυτή η αυτοκτονία; Κατά τη γνώμη μου, ναι.

Οι ξένοι δεν έχουν διαφορετικά γονίδια από εμάς. Διότι όλοι οι άνθρωποι έχουν τα ίδια γονίδια. Ο ξένος είναι πάντα αυτός που δεν ανήκει στη μικρή μας ομάδα. Αλλά μπορούμε να κάνουμε την ομάδα μεγαλύτερη. Και να την κάνουμε όλο και μεγαλύτερη. Μέχρι που να μην υπάρχουν πια ξένοι.

Ως επιστήμονας, είμαι απόλυτα πεπεισμένος ότι οι άνθρωποι γύρω από το Αιγαίο μια μέρα θα ανήκουν σε μια ενιαία ομάδα. Και με αυτό το βιβλίο θα ήθελα να φέρω αυτή τη μέρα πιο κοντά. Με ενθαρρύνουν τα πολλά καλά σχόλια για την πρώτη μου έκδοση. Ένα από αυτά είναι αυτό του νέου μου φίλου καθηγητή Dr. Yücel, Tanyeri από τη Σαμψούντα, το οποίο συμπεριλαμβάνεται σε αυτή τη δεύτερη έκδοση. Το δεύτερο σχόλιο που δημοσιεύω εδώ προέρχεται επίσης από έναν γιατρό. Δρ Αθανάσιος Σίμογλου. Αυτός ασκεί το επάγγελμα στη Στουτγάρδη εδώ και πολλά χρόνια και είναι συνθέτης που έχει μελοποιήσει ποιήματα του μεγάλου ποιητή Κωνσταντίνου Π. Καβάφη.

Έγραψα το βιβλίο για ανθρώπους που ζουν σε πολυπολιτισμικές κοινωνίες. Με άλλα λόγια, για όλους μας. Ο πρώτος μου στόχος ήταν να εξηγήσω στους ανθρώπους όσο το δυνατόν πιο απλά ότι δεν υπάρχουν ανθρώπινες ράτσες. Αυτό έχει αποδειχθεί επιστημονικά. Και όμως η ύπαρξη ρατσών ήταν, και δυστυχώς εξακολουθεί να είναι, πολύ σημαντική για ορισμένους «ανθρώπους». Πρόκειται για την εκμετάλλευση και τον πλούτο.

Ο δεύτερος στόχος μου ήταν οι σχέσεις μεταξύ Ελλήνων και Τούρκων. Στο σχολείο έμαθα ότι οι Τούρκοι είναι εχθροί μας. Στη Γερμανία είχα την ευκαιρία να το διαπιστώσω με τα ίδια μου τα μάτια. Και θέλω να μοιραστώ αυτή την εικόνα με τους απογόνους των Ελλήνων και Τούρκων φιλοξενούμενων εργατών ως Έλληνας, αλλά κυρίως ως επιστήμονας. Και σε τρεις γλώσσες, γιατί γνωρίζω ότι αυτοί οι άνθρωποι γνωρίζουν και μιλούν καλύτερα τα γερμανικά από τα ελληνικά ή τα τουρκικά.

Έχω πολύ καλές εμπειρίες με το μεταφραστικό πρόγραμμα DeepL Pro. Τουλάχιστον τα επιστημονικά κείμενα μπορούν να μεταφραστούν πολύ καλά σε πολλές γλώσσες. Αμφιβάλλω αν αυτό ισχύει και για τις ρομαντικές επιστολές. Η «γλώσσα των ερωτευμένων» είναι σαφώς καλύτερη.

Ανυπομονώ για τα σχόλιά σας σχετικά με το βιβλίο. Σε όποια γλώσσα κι αν είναι.

Ελπίζω να σας αρέσει. Καλό διάβασμα.

Ο Αρκάδας φίλος σας

Κώστας Καρράς

Liebe Leserin, lieber Leser,

Der Mensch ist zoon logikon, lehrt uns Aristoteles, Der Mensch ist zoon xonophobikon, lehrt uns die Evolution. Mit der ersten Eigenschaft wird er höchstwahrscheinlich eines Tages in den Planet Mars landen. Mit der zweiten Eigenschaft wird er sich höchstwahrscheinlich selbst vernichten. Lässt sich dieser Selbstmord verhindern? Ich glaube schon.

Der Xenos hat keine anderen Gene als wir. Denn alle Menschen haben die gleichen Gene. Xenos ist immer derjenige, der nicht zu unserer kleinen Gruppe gehört. Aber wir können die Gruppe größer machen. Und größer und größer machen. Bis es keinen Xenos mehr gibt.

Als Wissenschaftler bin ich fest davon überzeugt, dass die Menschen rund um die Ägäis eines Tages zu einer einzigen Gruppe gehören werden. Und mit diesem Buch möchte ich diesen Tag näherbringen. Ermutigt werde ich durch die vielen guten Kommentare zu meiner ersten Auflage. Einer davon ist der von meinem neuen Freund Prof. Dr. Yücel, Tanyeri aus Samsun, der in dieser zweiten Auflage erscheint. Auch der zweite Kommentar, den ich hier veröffentliche, stammt von einem Arzt. Dr. med. Athanasios Simoglou. Er praktiziert seit vielen Jahren in Stuttgart und hat als Komponist die Gedichte des großen Dichters Konstantinos P. Kavafis vertont.

Das Buch habe ich für die Menschen, die in multikulturellen Gesellschaften leben, geschrieben. Also für uns alle. Mein erstes Ziel war den Menschen so einfach wie möglich zu erklären, dass es keine menschlichen Rassen existieren. Das ist wissenschaftlich bewiesen. Und trotzdem die Existenz von Rassen, war und leider ist es immer noch für bestimmte „Menschen“, sehr wichtig. Es geht um Ausbeutung und Reichtum.

Mein zweites Ziel war die Beziehungen zwischen Griechen und Türken. In der Schule habe ich gelernt, dass die Türken unsere Feinde sind. In Deutschland hatte ich die Möglichkeit selbst ein Bild zu machen. Und dieses Bild will ich als Grieche, aber vor allem als Wissenschaftler den Nachkommen den griechischen und den türkischen Gastarbeitern mitteilen. Und zwar in drei Sprachen, da es mir bewusst ist, dass diese Menschen besser Deutsch als Griechisch oder Türkisch können und sprechen.

Mit dem Übersetzungsprogramm Deepl Pro habe ich sehr gute Erfahrungen gemacht. Zumindest wissenschaftliche Texte lassen sich sehr gut in viele Sprachen übersetzen. Ob das auch für Liebesbriefe gilt, wage ich zu bezweifeln. Da ist die „Sprache der Liebe“ eindeutig besser.

Ich freue mich auf eure Kommentare zum Buch. Egal in welcher Sprache.

Ich wünsche Euch viel Spaß bei der Lektüre.

Euer Arkadas

Konstantin Karras

Sevgili okuyucu,

Aristoteles bize insanın zoon logikon olduğunu öğretir, Evrim bize insanın zoon xonophobikon olduğunu öğretiyor. İlk özelliğiyle, büyük olasılıkla bir gün Mars gezegeninde son bulacaktır. İkinci özelliğiyle ise büyük olasılıkla kendini yok edecektir. Bu intihar önlenabilir mi? Bence önlenabilir.

Xenos'un genleri bizden farklı değil. Çünkü tüm insanlar aynı genlere sahiptir. Xenos her zaman bizim küçük grubumuza ait olmayan kişidir. Ama biz grubu büyütebiliriz. Ve daha da büyütebiliriz. Ta ki hiç Xenos kalmayana kadar. Bir bilim insanı olarak, Ege çevresindeki insanların bir gün tek bir gruba ait olacağına kesinlikle inanıyorum. Ve bu kitapla o günü daha da yakınlaştırmak istiyorum. İlk baskıma gelen çok sayıda güzel yorum beni cesaretlendirdi. Bunlardan biri de yeni dostum Prof Dr Yücel Tanyeri'nin bu ikinci baskıda yer alan Samsun'dan yazdığı yorum. Burada yayınladığım ikinci yorum da bir doktordan geliyor. Dr. Athanasios Simoglou. Kendisi uzun yıllardır Stuttgart'ta çalışmaktadır ve büyük şair Konstantinos P. Kavafis'in şiirlerini müziğe uyarlamış bir bestecidir.

Bu kitabı çok kültürlü toplumlarda yaşayan insanlar için yazdım. Başka bir deyişle, hepimiz için. İlk amacım insanlara mümkün olduğunca basit bir şekilde insan ırklarının olmadığını anlatmaktı. Bu bilimsel olarak kanıtlanmıştır. Yine de ırkların varlığı bazı "insanlar" için çok önemliydi ve ne yazık ki hala da öyle. Bu sömürü ve zenginlikle ilgili.

İkinci hedefim Yunanlılar ve Türkler arasındaki ilişkilerdi. Okulda Türklerin bizim düşmanımız olduğunu öğrendim. Almanya'da kendi gözlerimle görme fırsatım oldu. Ve bu tabloyu bir Yunanlı olarak ama her şeyden önce bir bilim insanı olarak Yunan ve Türk misafir işçilerin torunlarıyla paylaşmak istiyorum. Ve üç dilde, çünkü bu insanların Almanca'yı Yunanca ya da Türkçe'den daha iyi bildiklerini ve konuştuklarını fark ettim.

Deepl Pro çeviri programı ile çok iyi deneyimlerim oldu. En azından bilimsel metinler birçok dile çok iyi çevrilebiliyor. Bunun aşk mektupları için de geçerli olup olmadığından şüpheliyim. "Aşkın dili" kesinlikle daha iyi.

Kitap hakkındaki yorumlarınızı dört gözle bekliyorum. Hangi dilde olursa olsun.

Umarım keyifle okursunuz.

Arkadaşın Arkadas

Konstantin Karras

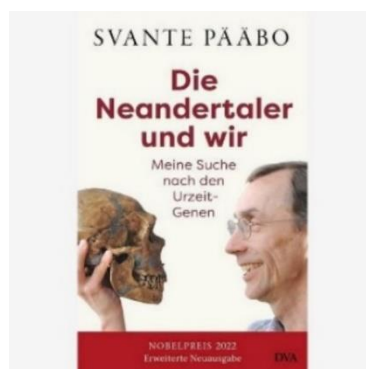
1994 ΕΕΕΑ.ΒΒ 1994-2024 Χρόνια *30* Jahre Φιλοσοφία, Ιστορία, Γενετική, Δικαιοσύνη Η ιδέα του Πλάτωνα για τη δημοκρατία Η ιδέα του Πλάτωνα για τη δημοκρατία Ο μεγαλύτερος φιλόσοφος της ανθρωπότητας είπε (1.) Όλα τα παιδιά γεννιούνται με γενετικά άνισες ικανότητες σε κοινωνικά άνισες οικογένειες. (2.) Είναι καθήκον του κράτους να εξισορροπήσει αυτές τις ανισότητες με κατάλληλα μέτρα. (3.) Οι μορφωμένοι ενδιαφέρονται είτε για την ευημερία της κοινωνίας, δηλαδή οι φιλόσοφοι, είτε για τη δική τους ευημερία. Αυτοί είναι οι έξυπνοι («Πανούργοι»). Επομένως, μόνο οι φιλόσοφοι πρέπει να κυβερνούν. (4.) Μόνο οι καλά πληροφορημένοι ψηφοφόροι μπορούν να αναγνωρίσουν και να ψηφίσουν τους φιλοσόφους. Αυτό που είπε ο Πλάτωνας πριν από δύο και πλέον χιλιάδες χρόνια είναι ακόμα και σήμερα εξαιρετικά επίκαιρο. Άρα: πίσω στο μέλλον της ανθρωπότητας με τον Πλάτωνα; Τολμώντας περισσότερο ελληνισμό; Περισσότερη δημοκρατία του Πλάτωνα; Ο Καρλ Μαρξ διάβασε και κατάλαβε τον Πλάτωνα. Είχε επίσης στο μυαλό του την ελευθερία του ατόμου.	1994 ΕΕΕΑ.ΒΒ 1994-2024 Χρόνια *30* Jahre Philosophie, Geschichte, Genetik und Gerechtigkeit Platons Idee der Demokratie Der größte Philosoph der Menschheit sagte (1.) Alle Kinder werden mit genetisch ungleichen Fähigkeiten in sozial ungleichen Familien geboren. (2.) Es ist Aufgabe des Staates, diese Ungleichheiten durch geeignete Maßnahmen auszugleichen. (3.) Die Gebildeten sind entweder am Wohl der Gesellschaft interessiert, das sind die Philosophen, oder am eigenen Wohl. Das sind die Schlaunen (Panourgioi). Daher sollen nur die Philosophen regieren. (4.) Nur gut informierte Wähler können die Philosophen erkennen und wählen. Was Platon vor mehr als zweitausend Jahren gesagt hat, ist auch heute noch hochaktuell. Also: Mit Platon zurück in die Zukunft der Menschheit? Mehr Hellenismus wagen? Mehr Platons Demokratie? Karl Marx hat Platon gelesen und verstanden. Er hatte auch die Freiheit des Individuums im Blick.	1994 ΕΕΕΑ.ΒΒ 1994-2024 Χρόνια *30* Jahre Felsefe, Tarih, Genetik, Adalet Platon'un demokrasi fikri İnsanlığın en büyük filozofu şöyle demiştir (1.) Tüm çocuklar, sosyal olarak eşitsiz ailelerde genetik olarak eşit olmayan yeteneklerle doğarlar. (2.) Bu eşitsizlikleri uygun önlemlerle eşitlemek devletin görevidir. (3.) Eğitimli kişiler ya toplumun refahıyla, yani filozoflarla ya da kendi refahlarıyla ilgilenirler. Bunlar zeki olanlardır (Panourgioi). Bu nedenle sadece filozoflar yönetmelidir. (4.) Yalnızca iyi bilgilendirilmiş seçmenler filozofları tanıyabilir ve onlara oy verebilir. Platon'un iki bin yıldan daha uzun bir süre önce söyledikleri bugün hala son derece günceldir. Yani: Platon ile insanlığın geleceğine geri mi dönüyoruz? Daha fazla Helenizm cesareti mi? Daha çok Platon'un demokrasisi mi? Karl Marx Platon'u okudu ve anladı. Onun da aklında bireyin özgürlüğü vardı.
--	---	--

--	--	--



Γενετική σύνθεση των Ευρωπαίων:

- (1) Νεάντερταλ: και τα δύο φύλα,
- (2) Homo Sapiens: κυνηγοί-τροφοσυλλέκτες και των δύο φύλων,
- (3) Homo Sapiens: Δυτικοί Μεσοποτάμιοι και των δύο φύλων,
- (4) Homo Sapiens: Βόρειοι Ευρασιάτες (ρωσική στέππα) σχεδόν αποκλειστικά άνδρες,
- (5) Homo Sapiens: Ανατολικοί Μεσοποτάμιοι (πάνω από τις ρωσικές στέπες) σχεδόν αποκλειστικά άνδρες,
- (6) Denisova (ρωσικές στέπες) σχεδόν αποκλειστικά άνδρες.



Genetische Zusammensetzung der Europäer:

- (1) Neandertaler: Beide Geschlechter,
- (2) Homo Sapiens: Jäger und Sammler, beide Geschlechter,
- (3) Homo Sapiens: Westmesopotamier beide Geschlechter,
- (4) Homo Sapiens: Eurasier des Nordens (Russische Steppe) fast ausschließlich männlich,
- (5) Homo Sapiens: Ostmesopotamier (über russ. Steppen) fast ausschließlich Männer
- (6) Denisova (Russische Steppe) fast ausschließlich Männer



Avrupalıların genetik bileşimi

:

- (1) Neandertaller: her iki cinsiyet,
- (2) Homo Sapiens: Her iki cinsiyetten avcı-toplayıcılar,
- (3) Homo Sapiens: Her iki cinsiyetten Batı Mezopotamyalılar,
- (4) Homo Sapiens: Kuzey Avrasyalılar (Rus Bozkırları) neredeyse sadece erkek,
- (5) Homo Sapiens: Doğu Mezopotamyalılar (Rus stepleri üzerinde) neredeyse sadece erkek,
- (6) Denisova (Rus bozkırları) neredeyse sadece

--	--	--



Paris Juli 2023, Montmartre,
Sacre Coeur. Straßenzeichner
Παρίσι Ιούλιος 2023, Μονμάρτη,
Sacre Coeur. Ζωγράφος της
οδού
Paris Temmuz 2023, Montmartre,
Sacre Coeur. Sokak sanatçısı



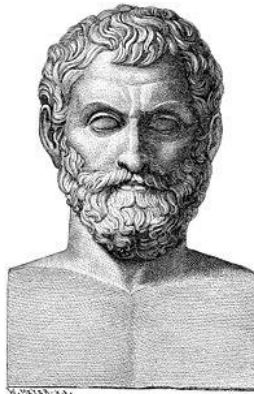
--	--	--

Επειδή «Verba volant, scripta manent», "τα λόγια πετούν, τα γραπτά μένουν", Τι έκανε ο Παππούς όλα αυτά τα πολλά χρόνια; Ίσως κάποιο από τα εγγόνια μου θα ήθελε να μάθει κάποια μια μέρα. Και δεν ήθελα να περιμένω πολύ γι' αυτή τη κάποια μέρα. Αν και ίσως δεν υπάρχει λόγος να βιαστώ, καθώς ο πατέρας μου έγινε 103 ετών και η γιαγιά μου 106. Έτσι θα μπορούσα να δώσω την απάντηση προφορικά κάποια στιγμή. Αλλά αποφάσισα να τη γράψω. Αφού "Verba volant, scripta manent", "τα λόγια πετούν, τα γραπτά μένουν", η απόφασή μου να γράψω είναι σίγουρα η σωστή. Θέλω να προσπαθήσω να εξηγήσω στα εγγόνια μου και σε όλους τους άλλους γιατί η γενετική και η ανάλυση του DNA είναι τόσο σημαντικές για την επίλυση των σημερινών κοινωνικών προβλημάτων και για τη διεθνή κατανόηση. Και ιδιαίτερα για τους λαούς της Γερμανίας, της Ελλάδας και της Τουρκίας. Και γι' αυτό το λόγο αυτό το φυλλάδιο εκδίδεται σε τρεις γλώσσες: GR-DE-TR. Τα καλά νέα δεν λέγονται σχεδόν ποτέ. Αντίθετα, τα κακά νέα επαναλαμβάνονται x φορές. Έλληνες και Γερμανοί. Τούρκοι και Έλληνες. Γερμανοί και Τούρκοι. Μια ιστορία αιώνων. Οι ιστορικοί έχουν γράψει πολλά γι' αυτήν. Αλλά ο καθένας με τα γυαλιά της Αθήνας, του Βερολίνου και της Άγκυρας. Υπάρχει όμως και μια άλλη πιο σύντομη ιστορία. Αυτή των φιλοξενούμενων εργατών. Wir, biz, emeys ζούμε μαζί για πάνω από 60 χρόνια. Διαμορφώσαμε μαζί μια νέα κοινωνία. Πέρασαμε καλά; Δεν πέρασαμε καλά; Γιατί δεν το λέμε στον κόσμο; Και έτσι άρχισα πριν από τρία χρόνια να το κάνω. Δεν είμαι ιστορικός. Είμαι γενετικός	Weil «Verba volant, scripta manent», "τα λόγια πετούν, τα γραπτά μένουν", Was hat der Παππούς Pappous all die Jahre gemacht? Könnte vielleicht eines meiner Enkelkinder eines Tages wissen wollen. Und auf dieses Irgendwann wollte ich nicht lange warten. Wobei Eile vielleicht gar nicht nötig ist, denn mein Vater ist 103 und meine Großmutter 106 Jahre alt geworden. Irgendwann könnte ich die Antwort also mündlich geben. Aber ich habe mich entschieden, sie aufzuschreiben. Da «Verba volant, scripta manent», "τα λόγια πετούν, τα γραπτά μένουν", ist meine Entscheidung zu schreiben auf jeden Fall richtig. Ich will versuchen, meinen Enkeln und allen anderen zu erklären, warum die Genetik mit der DNA-Analyse und der Epigenetik so wichtig für die Lösung der heutigen gesellschaftlichen Probleme und für die Völkerverständigung ist. Insbesondere für die Völker Deutschlands, Griechenlands und der Türkei. Deshalb erscheint das Büchlein in drei Sprachen: GR-DE-TR. Die guten Nachrichten werden kaum erzählt. Dafür werden die schlechten x-mal wiederholt. Griechen und Deutsche. Türken und Griechen. Deutsche und Türken. Eine jahrhundertealte Geschichte. Historiker haben viel darüber geschrieben. Aber alle durch die Brille von Athen, Berlin und Ankara. Aber es gibt auch eine jüngere Geschichte. Die der Gastarbeiter. Wir, biz, emeys, leben seit mehr als 60 Jahren zusammen. Gemeinsam haben wir eine neue Gesellschaft geformt. Haben wir gute oder schlechte Zeiten erlebt? Warum sagen wir das den Menschen nicht? So habe ich vor drei Jahren angefangen. Ich bin kein Historiker. Ich bin Genetiker, und seit der Entschlüsselung des Genoms (2003)	Çünkü «Verba volant, scripta manent», "τα λόγια πετούν, τα γραπτά μένουν", Παππούς Pappous bunca yıldır ne yapıyordun? Torunlarımdan biri bir gün bilmek isteyebilir. Ve o gün için uzun süre beklemek istemedim. Gerçi belki de aceleyle gerek yok, çünkü babam 103, büyükannem 106 yaşında. Yani cevabı bir noktada sözlü olarak verebilirim. Ama ben yazmaya karar verdim. "Verba volant, scripta manent", "τα λόγια πετούν, τα γραπτά μένουν" olduğuna göre, yazma kararım kesinlikle doğru. Torunlarıma ve diğer herkese genetiğin ve DNA analizinin günümüzün sosyal sorunlarını çözmek ve uluslararası anlayış için neden bu kadar önemli olduğunu anlatmaya çalışmak istiyorum. Özellikle de Almanya, Yunanistan ve Türkiye halkları için. İşte bu nedenle bu kitapçık üç dilde yayınlanmaktadır: DE-GR-TR. İyi haberler neredeyse hiç söylenmiyor. Bunun yerine, kötü haberler bir düzine kez tekrarlanır. Yunanlılar ve Almanlar. Türkler ve Yunanlılar. Almanlar ve Türkler. Asırlık bir hikaye. Tarihçiler bu konuda çok şey yazdılar. Ama hepsi Atina, Berlin ve Ankara'nın merceğinden. Ancak daha kısa bir tarih de var. Misafir işçilerin tarihi. Biz, biz, biz 60 yılı aşkın bir süredir birlikte yaşıyoruz. Birlikte yeni bir toplum oluşturduk. İyi zamanlarımız oldu mu, kötü zamanlarımız oldu mu? Bunu neden insanlara söylemiyoruz? Ben üç yıl önce böyle başladım. Ben tarihçi değilim. Ben bir genetikçiyim ve genomun çözümlmesinden bu yana (2003) amatör bir arkeogenetikçiyim.
--	--	---

επιστήμονας και συγκεκριμένα από την αποκωδικοποίηση του γονιδιώματος (2003) και μετά, είμαι ερασιτέχνης αρχαιογενετιστής. Δεν φοράω γυαλιά. Και όμως. Ο προσεκτικός αναγνώστης θα βρει ίχνη από τα ελληνικά μου σχολικά χρόνια. Δεν είναι εύκολο να διορθώσει κανείς στη μετέπειτα ζωή του όλα όσα έμαθε λάθος στο σχολείο. Ζητώ προκαταβολικά συγγνώμη. Και κάτι ακόμα. Η γενετική επιστήμη έχει αμαυρωθεί πολύ άσχημα από τους Ναζί στο παρελθόν. Είναι καθήκον κάθε επιστήμονα, και ιδιαίτερα κάθε γενετιστή, να προσπαθήσει να την καθαρίσει και να την κάνει χρήσιμη για την επίλυση κοινωνικών προβλημάτων. Στόχος μου ήταν να συμβάλω κι εγώ λίγο σε αυτό. Τα κατάφερα; Ο πόλεμος της Γάζας. Δεν είχα τελειώσει ακόμα την εργασία μου και ο επόμενος πόλεμος ξεκίνησε. Το να προσποιούμαι ότι δεν έχει συμβεί τίποτα δεν ανταποκρίνεται στην αντίληψή μου για την ανθρωπότητα. Εδώ είναι η γνώμη μου: Το φαινόμενο του πολέμου Αγαπητές κοσμοπολίτισσες και κοσμοπολίτες, Σε αυτές τις μέρες, μέρες με τους πολλούς πολέμους στην γειτονιά μας και με τον υπαρκτό κίνδυνο ενός τρίτου παγκοσμίου πολέμου, είναι πολύ δύσκολο να ασχολείται κανείς με άλλα θέματα. Γι' αυτό το λόγο, ανεξάρτητα με ποιο θέμα προς το παρόν ασχολούμεθα, πρέπει στο «φαινόμενο πόλεμος» να έχουμε μια σαφή θέση. Ως υπεύθυνοι συλλόγων και οργανώσεων αλλά και ως απλοί επιστήμονες. Στην τοποθέτησή μου λαμβάνω υπόψη τα επιστημονικά επιτεύγματα της Επιγενετικής για να εξηγήσω την συνεχή ύπαρξη του πολέμου στην ιστορία του Homo Sapiens. Το κακό παράγει νέο κακό. Και μόνο η Παιδεία, η Φιλία και η Δικαιοσύνη μπορούν να σπάσουν, σε κάποια από τις επόμενες γενεές, αυτήν την	bin ich Amateur-Archäogenetiker. Ich trage keine Brille. Und doch. Der aufmerksame Leser wird Spuren meiner griechischen Schulzeit finden. Es ist nicht leicht, im späteren Leben zu korrigieren, was man in der Schule falsch gelernt hat. Dafür entschuldige ich mich im Voraus. Eine Sache noch. Die Wissenschaft der Genetik wurde in der Vergangenheit sehr stark von den Nazis befleckt. Es ist die Pflicht eines jeden Wissenschaftlers, insbesondere eines jeden Genetikers, zu versuchen, sie zu reinigen und für die Lösung gesellschaftlicher Probleme nutzbar zu machen. Mein Ziel war es, dazu einen kleinen Beitrag zu leisten. Ist mir das gelungen? Der Krieg in Gaza. Ich hatte meine Arbeit noch nicht beendet, als der nächste Krieg begann. So zu tun, als wäre nichts gewesen, ist nicht mein Verständnis von Menschlichkeit. Das ist meine Meinung: Das Phänomen Krieg Liebe Kosmopolitinnen und Kosmopoliten, in diesen Tagen, in denen es in unserer Nachbarschaft viele Kriege gibt und die reale Gefahr eines dritten Weltkrieges besteht, fällt es sehr schwer, sich mit anderen Themen zu beschäftigen. Deshalb müssen wir, egal mit welchem Thema wir uns gerade beschäftigen, eine klare Position zum "Phänomen Krieg" beziehen. Als Verantwortliche in Verbänden und Organisationen, aber auch als Wissenschaftler. In meiner Stellungnahme berücksichtige ich die wissenschaftlichen Errungenschaften der Epigenetik, um die Persistenz des Krieges in der Geschichte des Homo Sapiens zu erklären. Böses erzeugt neues Böses. Und nur Bildung, Freundschaft und Gerechtigkeit können diese Kette des Bösen in einer	Gözlük takmıyorum. Ve yine de. Dikkatli okuyucu Yunan okulu günlerimin izlerini bulacaktır. Okulda yanlış öğrendiğiniz bir şeyi daha sonra düzeltmek kolay değildir. Bunun için şimdiden özür dilerim. Bir şey daha var. Genetik bilimi geçmişte Naziler tarafından çok fazla lekелendi. Her bilim insanının, özellikle de her genetikçinin görevi onu arındırmaya çalışmak ve toplumsal sorunların çözümünde yararlı hale getirmektir. Benim amacım da buna küçük bir katkıda bulunmaktı. Başarabildim mi? Gazze'deki savaş. Bir sonraki savaş başladığında henüz işimi bitirmemiştim. Hiçbir şey olmamış gibi davranmak benim insanlık anlayışıma uymuyor. İşte benim görüşüm: Savaş olgusu Sevgili kozmopolitler, Çevremizde çok sayıda savaşın yaşandığı ve üçüncü dünya savaşı tehlikesinin gerçek olduğu bu günlerde, diğer konularla ilgilenmek çok zor. Bu nedenle, hangi konuyla ilgileniyor olursak olalım, "savaş olgusu" konusunda net bir duruş sergilemeliyiz. Hem dernek ve kuruluşların liderleri olarak, hem de bilim insanları olarak. Açıklamamda, homo sapiens tarihinde savaşın sürekliliğini açıklamak için epigenetiğin bilimsel başarılarını dikkate alıyorum. Kötülük yeni kötülükleri doğurur. Ve sadece eğitim, dostluk ve adalet gelecek nesillerdeki bu kötülük zincirini kırabilir. Bu kulağa ulaşılmaması zor bir hedef gibi mi geliyor? Evet, öyle. Ama başarılabilir. Ve alternatifi yok. Yolumuz uzun. Ve yolun başında büyük bir engel var. Üçüncü dünya savaşı
--	---	---

αλυσίδα του κακού. Φαίνεται ως άπιαστος στόχος; Ναι. Αλλά εφικτός. Και χωρίς εναλλακτική επιλογή. Ο δρόμος είναι μακρύς. Και στην αρχή του δρόμου στέκεται ένα μεγάλο εμπόδιο. Η απειλή ενός 3^{ου} Παγκοσμίου Πολέμου. Πως θα το ξεπεράσουμε; Μήπως το μίσος μεταδίδεται με τα γονίδια μας; Εν μέρει, ναι. Σύμφωνα με την επιγενετική "Ο πόλεμος στο Ισραήλ δεν είναι ένας νέος πόλεμος, αλλά απλώς μια νέα μάχη. Μια μάχη ενός πολέμου που ξεκίνησε πριν από 70 χιλιάδες χρόνια, όταν ο Homo Sapiens έφυγε από την Αφρική για να κατακτήσει ολόκληρο τον πλανήτη", ήταν η απάντησή μου σε μια ερώτηση που μου τέθηκε πριν από λίγες ημέρες (21.10.23) στη συνάντηση Doktoraden Uni-Hohenheim. Επιγενετική και πόλεμος. Αυτές τις μέρες διαβάζουμε στον Τύπο, ακούμε στο ραδιόφωνο και δυστυχώς βλέπουμε στην τηλεόραση ειδήσεις και εικόνες φρίκης. Βλέπουμε μικρά παιδιά να φωνάζουν για βοήθεια. Αλλά κανείς δεν τα ακούει. Και έτσι δημιουργείται μίσος. Και αυτό το μίσος τραυματίζει τα παιδιά. Καταστρέφει τα γονίδια των παιδιών. Το συναίσθημα του μίσους παραμένει στα γονίδια. Και όταν αυτά τα παιδιά μεγαλώνουν, το πρώτο πράγμα που κάνουν είναι να πάρουν τα όπλα. Για να πάρουν εκδίκηση. Και αν καταφέρουν να επιβιώσουν, να παντρευτούν και να αποκτήσουν απογόνους, θα μεταδώσουν ένα μεγάλο κομμάτι μίσους στα παιδιά τους. Αυτό λέει η νέα επιστήμη. Επιγενετική. Σήμερα στη Γάζα βρίσκονται δύο τραυματισμένοι λαοί αντιμέτωποι. Ο ένας λαός δεν έχει ακόμη γιατρευτεί από το Ολοκαύτωμα, ο άλλος από την απώλεια της πατρίδας του. Και αυτό παρά το γεγονός ότι έχουν περάσει τόσα χρόνια. Επομένως, δεν πρέπει να κατηγορούμε μόνο τους Ισραηλινούς ή τους Παλαιστίνιους για ό,τι συμβαίνει σήμερα στη Γάζα. Γιατί την κύρια ευθύνη φέρουν αυτοί που έβαλαν	zukünftigen Generation durchbrechen. Klingt das nach einem schwer zu erreichendem Ziel? Ja, das ist es. Aber es ist erreichbar. Und es gibt keine Alternative. Der Weg ist lang. Und am Anfang des Weges steht ein großes Hindernis. Die Gefahr des Dritten Weltkrieges. Wie können wir ihn überwinden? Liegt der Hass in unseren Genen? Zum Teil, ja. Laut Epigenetik. "Der Krieg in Israel ist kein neuer Krieg, sondern nur eine neue Schlacht. Eine Schlacht eines Krieges, der vor 70.000 Jahren begann, als der Homo Sapiens Afrika verließ, um den ganzen Planeten zu erobern", war meine Antwort auf eine Frage, die mir vor ein paar Tagen (21.10.23) beim Doktoranden-Treffen Uni-Hohenheim gestellt wurde. Epigenetik und Krieg. In diesen Tagen lesen wir in der Presse, hören im Radio und sehen leider auch im Fernsehen Nachrichten und Bilder des Grauens. Wir sehen kleine Kinder um Hilfe schreien. Aber niemand hört sie. Und so entsteht Hass. Und dieser Hass traumatisiert die Kinder. Er beschädigt die Gene der Kinder. Der Hass haftet an den Genen. Und wenn diese Kinder erwachsen werden, greifen sie als erstes zu den Waffen. Um sich zu rächen. Und wenn sie es schaffen, zu überleben, zu heiraten und Nachkommen zu haben, geben sie ein großes Stück Hass an ihre Kinder weiter. Das sagt die neue Wissenschaft. Die Epigenetik. (Wir können unsere GEN kontrollieren! Die Möglichkeiten der Epigenetik, 2020 Isabelle M. Mansuy u.a.). Heute stehen sich in Gaza zwei traumatisierte Völker gegenüber. Das eine ist noch nicht vom Holocaust geheilt, das andere vom Verlust seiner Heimat. Und das, obwohl so viele Jahre vergangen sind. Deshalb sollten wir die Schuld für das, was heute in Gaza geschieht, nicht nur den Israelis und den Palästinensern zuschieben.	tehlikesi. Bunun üstesinden nasıl gelebiliriz? Nefret genlerimizde mi var? Kısmen, evet. Epigenetiğe göre. "İsrail'deki savaş yeni bir savaş değil, sadece yeni bir muharebe. Homo Sapiens'in tüm gezegeni fethetmek için Afrika'dan ayrıldığı 70.000 yıl önce başlayan bir savaşın savaşı", birkaç gün önce (21/10/2013) Hohenheim Üniversitesi'ndeki doktora öğrencileri toplantısında bana sorulan bir soruya verdiğim yanıtı. Epigenetik ve savaş. Bugünlerde basında okuyor, radyoda duyuyor ve ne yazık ki televizyonda da dehşet haberlerini ve görüntülerini görüyoruz. Yardım için ağlayan küçük çocuklar görüyoruz. Ama kimse onları duymuyor. Ve böylece nefret ortaya çıkıyor. Ve bu nefret çocukları travmatize ediyor. Çocukların genlerine zarar veriyor. Nefret duygusu genlere yapışır. Ve bu çocuklar büyüdüklerinde yaptıkları ilk şey silahlanmak oluyor. İntikam almak için. Ve eğer hayatta kalmayı, evlenmeyi ve çocuk sahibi olmayı başarırlarsa, çocuklarına büyük ölçüde nefret aktarırlar. Yeni bilim böyle söylüyor. Epigenetik. (GEN'imizi kontrol edebiliriz! Epigenetiğin olanakları, 2020 Isabelle M. Mansuy ve diğerleri). Bugün Gazze'de travma geçirmiş iki halk karşı karşıya. Biri Holokost'un, diğeri ise anavatanını kaybetmenin yaralarını henüz sarabilmiş değil. Üstelik aradan bunca yıl geçmiş olmasına rağmen. İşte bu nedenle bugün Gazze'de yaşananlar için sadece İsrailileri ve Filistinlileri suçlamalıyız. Çünkü asıl sorumluluk Yahudileri
--	--	--

τους Εβραίους στους φούρνους και αυτοί που έδιωξαν τους Παλαιστίνιους από την πατρίδα τους. Μπορεί να σπάσει η αλυσίδα του κακού; Η απάντηση ενός γενετιστή είναι σαφής. Αυτή η αλυσίδα μπορεί να σπάσει από τη στιγμή που τα παιδιά γεννιούνται χωρίς μίσος. Και ίσως αυτό μπορεί να συμβεί όταν εξαφανιστούν οι άδικες ανισότητες που υπάρχουν στις κοινωνίες στις οποίες ζούμε. Σε τελική ανάλυση, αυτές είναι οι αιτίες του πολέμου και της φυγής. Μόνο μια καλή εκπαίδευση μπορεί να "σβήσει" από τα γονίδια μας το μίσος που κληρονομήσαμε από τους γονείς μας. Αλλά το μεγαλύτερο και καλύτερο φάρμακο είναι να αναπτύξουμε καλές σχέσεις με αυτούς που υποτίθεται ότι είναι εχθροί μας. Κάτι που κατάφεραν να κάνουν οι Έλληνες και οι Τούρκοι στη Γερμανία. Υπάρχει λοιπόν ελπίδα. Στουτγάρδη, 17 Νοεμβρ. 2023. Μια ιστορική ημερομηνία. Σαν σήμερα πριν από 50 χρόνια, στις 17 Νοεμβρίου 1973, ξεκίνησε η πτώση της ελληνικής δικτατορίας	Denn die Hauptverantwortung liegt bei denen, die die Juden in die Öfen gesteckt haben, und bei denen, die die Palästinenser aus ihrer Heimat vertrieben haben. Kann die Kette des Bösen unterbrochen werden? Die Antwort des Genetikers ist klar. Die Kette kann durchbrochen werden, wenn Kinder ohne Hass geboren werden. Und vielleicht kann dies geschehen, wenn die ungerechten Ungleichheiten in den Gesellschaften, in denen wir leben, verschwinden. Denn sie sind letztlich die Ursache für Krieg und Flucht. Nur eine gute Erziehung kann den Hass, den wir von unseren Eltern geerbt haben, aus unseren Genen "löschen". Aber das größte und beste Heilmittel ist die Entwicklung guter Beziehungen zu denen, die angeblich unsere Feinde sind. Griechen und Türken in Deutschland haben das geschafft. Es gibt also Hoffnung. Stuttgart, 17 November 2023. Ein historisches Datum. Heute vor 50 Jahren, am 17. November 1973, begann im Polytechnikum von Athen der Sturz der griechischen Diktatur	fırınlara koyanlarda ve Filistinlileri vatanlarından sürenlerdedir. Kötülük zinciri kırılabilir mi? Genetikçinin cevabı nettir. Çocuklar nefret olmadan doğarsa zincir kırılabilir. Ve belki de bu, içinde yaşadığımız toplumlardaki adaletsiz eşitsizlikler ortadan kalkarsa gerçekleşebilir. Ne de olsa savaşın ve kaçışın nedenleri bunlar. Sadece iyi bir eğitim, ebeveynlerimizden miras aldığımız nefreti genlerimizden "silebilir". Ancak en büyük ve en iyi tedavi, düşmanımız olması gerekenlerle iyi ilişkiler geliştirmektir. Almanya'daki Yunanlılar ve Türkler bunu başardılar. Yani umut var. Stuttgart, 17 Kasım 2023. Tarihi bir gün. 50 yıl önce bugün, 17 Kasım 1973, Atina Politeknik Okulu'nda başladı Yunan diktatörlüğünün çöküşü.
--	--	---

ΓΕΝΕΤΙΚΗ και Κοινωνία Καταπολέμηση του ρατσισμού και του εθνικισμού με την επιστήμη της γενετικής  Ηλιακή έκλειψη Θαλήστης Μιλήτου Ο πρώτος επιστήμονας. Θαλής ο Μιλήσιος πρόβλεψε την ολική έκλειψη του Ηλίου. Αυτή έγινε στις 28 Μαΐου του 585 π.Χ. Εκδήλωση που διοργανώθηκε από την DiEM25, την Attac και ακτιβιστές για το κλίμα Στουτγάρδη, 20.02.2020 Έδωσα μια ομιλία για το ρατσισμό σε αυτή την εκδήλωση. Η ομιλία αυτή έχει έκτοτε επικαιροποιηθεί και επεκταθεί σημαντικά. Η 20η Φεβρουαρίου είναι μια ξεχωριστή ημερομηνία για μένα. Το ελληνικό μου διαβατήριό έδειχνε μόνο το έτος γέννησής μου. Όταν μου ζητήθηκε η πλήρης ημερομηνία γέννησής μου στο γραφείο δήλωσης κατοικίας της Στουτγάρδης το 1964, είπα στον υπάλληλο: "Αυτή την ερώτηση την έκανα και στη γιαγιά μου". Η απάντησή της ήταν: "Ξέρω ακριβώς. Την ημέρα που γεννήθηκες, πετούσαν πολλά αεροπλάνα και το χιόνι στα βουνά είχε ήδη φύγει. Ο αξιωματούχος γέλασε και στη συνέχεια μαζί, λαμβάνοντας υπόψη τις πληροφορίες της γιαγιάς μου, καθορίσαμε την ημερομηνία γέννησής μου ως 10 Μαρτίου 1945. Σύμφωνα με ένα	Genetik und Gesellschaft Mit der Genetik-Wissenschaft den Rassismus und Nationalismus bekämpfen  Sonnenfinsternis Thales von Milet Der erste Wissenschaftler. Thales von Milet kündigte die Sonnenfinsternis an. Sie fand am 28. Mai 585 v. Chr. statt. Veranstaltung von DiEM25, Attac und Klimaschützern Stuttgart, 20.02.2020 Bei dieser Veranstaltung habe ich einen Vortrag zum Thema Rassismus gehalten. Dieser Vortrag wurde inzwischen aktualisiert und stark erweitert. Der 20. Februar ist ein besonderes Datum für mich. In meinem griechischen Pass stand nur mein Geburtsjahr. Als ich 1964 beim Wohnungsamt in Stuttgart nach meinem vollständigen Geburtsdatum gefragt wurde, sagte ich zu dem Beamten: „Das habe ich meine Oma auch gefragt“. Sie antwortete: „Das weiß ich genau. An deinem Geburtstag sind viele Flugzeuge geflogen und der Schnee auf den Bergen war schon weg“. Der Beamte lachte, und dann legten wir gemeinsam unter Berücksichtigung der Angaben meiner Oma mein Geburtsdatum auf den 10. März 1945 fest. Laut einer neuen offiziellen	Genetik ve toplum İrkçılık ve milliyetçilikle genetik bilimi ile mücadele Güneş tutulması Thales Milet'in İlk bilim adamı. Miletoslu Thales tam Güneş tutulmasını öngörmüştür. Bu olay MÖ 28 Mayıs 585'te gerçekleşti. DiEM25, Attac ve iklim aktivistleri tarafından düzenlenen etkinlik Stuttgart, 20.02.2020 Bu etkinlikte ırkçılık konusunda bir konuşma yaptım. Bu konuşma daha sonra güncellendi ve büyük ölçüde genişletildi. 20 Şubat benim için özel bir tarih. Yunan pasaportum sadece doğum yılımı gösteriyordu. 1964'te Stuttgart'taki konut ofisinde bana tam doğum tarihim sorulduğunda, görevliye şöyle dedim: "Bunu büyükanneme de sormuştum". O da şöyle cevap verdi: "Tam olarak biliyorum. Doğum gününde bir sürü uçak uçuyordu ve dağlardaki karlar çoktan kalkmıştı. Görevli güldü ve sonra birlikte, büyükannemin verdiği bilgileri de dikkate alarak doğum tarihim 10 Mart 1945 olarak belirledik. Yeni bir resmi belgeye göre 20 Şubat 1945'te doğmuştum. Bu hikayeyi DiEM25 katılımcılarına, Attac'a ve iklim aktivistlerine anlatmadım. Ama arkadaşım Costas
---	---	--

νεότερο επίσημο έγγραφο, γεννήθηκε στις 20 Φεβρουαρίου 1945.

Δεν είπα τίποτα στους συμμετέχοντες στη διάλεξη από την DiEM25, την Attac και τους ακτιβιστές του κλίματος για αυτή την ιστορία. Το είπα όμως στον φίλο μου Κώστα Γιαννακάκο. "Μπορείς να μας το πεις και στο Μόναχο;", με ρώτησε. Και θα το είχα κάνει στις 26 Μαρτίου 2020, αν δεν είχε μεσολαβήσει η Corona. Από τότε έχω επικαιροποιήσει τα ερευνητικά στοιχεία και έχω προσθέσει στο «γενετικό δένδρο», που είναι ο κορμός αυτής της εργασίας, περισσότερα κλωνάρια. Αρκετό υλικό για ένα βιβλιαράκι. Για τα εγγόνια μου, σκέφτηκα αρχικά. Αλλά τώρα είμαι βέβαιος ότι αυτή η εργασία μπορεί να παίξει ένα θετικό ρόλο στην διαμόρφωση πολυπολιτισμικών κοινωνιών και να γίνει ένα χρήσιμο εργαλείο για όλους αυτούς που ασχολούνται επαγγελματικά ή εθελοντικά για την επίλυση των προβλημάτων αυτών των κοινωνιών

«Τι έκανε ο Παππούς όλα αυτά τα πολλά χρόνια;» πιθανόν να ρωτήσει κάποιο από τα εγγόνια μου την μάνα τους. Αλλά όταν τα εγγόνια μου κάνουν κάποτε μια τέτοια ερώτηση η γενετική επιστήμη θα έχει προχωρήσει πολύ. Κάθε μήνα, κάθε βδομάδα ανακαλύπτονται και δημοσιεύονται νέα στοιχεία και επικαιροποιούνται τα παλιά. Η γενετική και η ανάλυση του DNA είναι τόσο σημαντικές για την επίλυση των σημερινών κοινωνικών προβλημάτων και για τη διεθνή κατανόηση. Και ιδιαίτερα για τους λαούς της Γερμανίας, της Ελλάδας και της Τουρκίας. Και γι' αυτό το λόγο αυτό το βιβλίο εκδίδεται σε τρεις γλώσσες: GR-DE-TR. Το μέλλον της ανθρωπότητας εξαρτάται κατά πολύ από την συμφιλίωση των Χριστιανών, των Μουσουλμάνων και των Εβραίων, είναι η πρόβλεψη του συγγραφέα Στυλιανός-Γεώργιος Πρεβελάκης. Έτσι μια έκδοση στα αραβικά και εβραϊκά δεν θα αργήσει να ακολουθήσει.

Urkunde wurde ich am 20.02.1945 geboren.

Diese Geschichte habe ich nicht den Teilnehmern von DiEM25, Attac und den Klimaaktivisten erzählt. Aber meinem Freund Costas Giannacacos. „Das kannst du uns in München erzählen“, hat er mich gefragt. Und am 26.03.20 hätte ich es getan, wäre nicht der Coronavirus dazwischen gekommen. Jetzt ist alles verschoben und viel mehr geworden. Vielleicht reicht es für ein Büchlein. So habe ich mir vorgenommen, aus dieser damaligen Vortragsidee das bereits Geschriebene zu veröffentlichen. Dabei dachte ich zunächst an eine kleine, spezielle Zielgruppe. Meine Enkelkinder. Inzwischen bin ich mir aber sicher, dass dieses Werk eine positive Rolle bei der Gestaltung multikultureller Gesellschaften spielen und ein nützliches Instrument für alle werden kann, die sich beruflich oder ehrenamtlich mit der Lösung der Probleme dieser Gesellschaften befassen.

Was hat Opa all die Jahre gemacht? wird wahrscheinlich eines meiner Enkelkinder seine Mutter fragen. Aber wenn meine Enkelkinder eines Tages diese Frage stellen, wird die Genetik einen weiten Weg zurückgelegt haben. Jeden Monat, jede Woche werden neue Erkenntnisse entdeckt und veröffentlicht, alte Daten aktualisiert. Genetik und DNA-Analyse sind so wichtig für die Lösung aktueller gesellschaftlicher Probleme und für die Völkerverständigung. Und ich interessiere mich besonders für die Menschen in Deutschland, Griechenland und der Türkei. Deshalb erscheint dieses Buch in drei Sprachen. GR-DE-TR Die Zukunft der Menschheit hängt weitgehend von der Versöhnung zwischen Christen, Muslimen und Juden ab, prognostiziert der Autor Stylianos-Georgios Prevelakis. Eine arabische und eine hebräische Version werden daher nicht lange auf sich warten lassen.

Giannacacos'a anlattım. Bana "Bunu bize Münih'te de anlatabilirsin" dedi. Ve eğer koronavirüs araya girmeseydi bunu 26 Mart 2020'de yapacaktım. Şimdi her şey ertelendi ve çok daha fazlası yazıldı. Belki bir kitapçık için yeterli. Ben de bu konferans fikrinden yola çıkarak yazdıklarımı yayınlamaya karar verdim. Başlangıçta küçük, özel bir hedef kitle düşünüyordum. Ancak şimdi eminim ki bu çalışma çok kültürlü toplumların şekillenmesinde olumlu bir rol oynayabilir ve bu toplumların sorunlarının çözümünde profesyonel veya gönüllü olarak yer alan herkes için yararlı bir araç haline gelebilir.



Oma und Ich (5 J.)
1864-1969 ΓΙΑΓΙΑ 106 J..
Oma, wann wurde ich geboren?
Büyükanne, ben ne zaman doğdum?

"Büyükbaba bunca yıldır ne yapıyordu?" Torunlarımdan biri muhtemelen annesine soracaktır. Ancak torunlarım bir gün böyle bir soru sorduğunda, genetik bilimi çok yol kat etmiş olacak. Her ay, her hafta yeni veriler keşfedilip yayınlanıyor ve eski veriler güncelleniyor. Genetik ve DNA analizi günümüzün sosyal sorunlarının çözümü ve uluslararası anlayış için çok önemli. Ve ben özellikle Almanya, Yunanistan ve Türkiye halklarıyla ilgileniyorum. İşte bu yüzden bu kitap üç dilde yayınlanıyor. GR-DE-TR Yazar Stylianos-Georgios Prevelakis'in öngörüsüne göre insanlığın geleceği büyük ölçüde Hristiyanların, Müslümanların ve Yahudilerin uzlaşmasına bağlıdır. Bu nedenle kitabın Arapça ve İbranice versiyonlarının da çıkması uzun sürmeyecektir.

1 Εισαγωγή Η οικονομική κρίση του 2008 έπληξε σοβαρά το όνομα της Ελλάδας. Οι Έλληνες, και ιδιαίτερα οι Έλληνες που ζουν στο εξωτερικό, δεν μπορούσαν και δεν μπορούν να το αποδεχθούν αυτό. Οι οργανώσεις τους προσπάθησαν να αποκρυπτογραφήσουν τον οικονομικό λαβύρινθο προκειμένου να κατανοήσουν γιατί η Ελλάδα έπεσε σε αυτή την παγίδα. Αλλά χωρίς το νήμα της Αριάδνης, οι περισσότεροι από εμάς έχουν κολλήσει στον οικονομικό λαβύρινθο. Η ΕΕΕΔ.ΒΒ ιδρύθηκε το 1994 από τον Νίκο Δημάδη, τον τότε Έλληνα Γενικό Γραμματέα του Απόδημου Ελληνισμού. Στόχος τότε ήταν να μεταφέρει την ελληνική άποψη για τα εθνικά θέματα στο γερμανικό κοινό. Αφορμή ήταν τότε το Μακεδονικό ζήτημα. Από το 2008 και μετά, η παγκόσμια οικονομική κρίση έγινε ξαφνικά ελληνικό και σχεδόν αποκλειστικά ελληνικό εθνικό θέμα και πρόβλημα. Η ΕΕΕΔ.ΒΒ αισθάνθηκε υποχρεωμένη να καταστήσει το θέμα αυτό κύριο έργο του συλλόγου, γνωρίζοντας πολύ καλά ότι δεν είχε ούτε το νήμα της Αριάδνης. Εδώ και 30 χρόνια, ο σύλλογός μας ΕΕΕΕΔ.ΒΒ προσπαθεί να βρει εξηγήσεις για σημαντικά θέματα και να τις κοινοποιήσει στο γερμανικό κοινό και στους Έλληνες που ζουν εδώ. Αυτή η προσπάθεια έχει επιτύχει στις περισσότερες περιπτώσεις. Τώρα ήρθε η ώρα να ασχοληθούμε με τον Homo sapiens από την περιοχή της Μεσογείου. Πολλοί από αυτούς ζουν στη Γερμανία. Θα θέλαμε να ξεκινήσουμε με τους Homo sapiens από την περιοχή του Αιγαίου. Υπάρχουν ακόμα πολλά να κάνουμε στο δρόμο μας διαμέσου της Ευρώπης προς μια κοινή παγκόσμια κυβέρνηση. Αυτό σημαίνει δουλειά για αρκετές	1. Einleitung Die Wirtschaftskrise von 2008 hat dem Ansehen Griechenlands schwer beschädigt. Die Griechen, insbesondere die im Ausland lebenden Griechen, konnten und können dies nicht einfach hinnehmen. Ihre Organisationen haben versucht, das Finanzlabyrinth zu entschlüsseln, um zu verstehen, warum ausgerechnet Griechenland in diese Falle geraten ist. Aber ohne den Ariadnefaden sind die meisten von uns im Finanzlabyrinth stecken geblieben. Die ΕΕΕΔ.ΒΒ wurde 1994 vom damaligen Generalsekretär der Auslands griechen, Nikos Dimadis, ins Leben gerufen. Ziel war es damals, der deutschen Öffentlichkeit die griechische Sicht auf nationale Themen zu vermitteln. Anlass war damals die Mazedonienfrage. Ab 2008 wurde die globale Finanzkrise plötzlich zu einem griechischen und fast ausschließlich griechischen nationalen Thema und Problem. Die ΕΕΕΔ.ΒΒ fühlte sich verpflichtet, dieses Thema zur Hauptaufgabe des Vereins zu machen, wohl wissend, dass auch sie keinen Ariadnefaden hatte. Nun hat sich die ΕΕΕΔ.ΒΒ, unser Verein, 30 Jahre lang bemüht, Erklärungen für wichtige Themen zu finden und diese der deutschen Öffentlichkeit und den hier lebenden Griechen zu vermitteln. Ein Anliegen, das in den meisten Fällen erfolgreich war. Nun ist es an der Zeit, sich auch mit dem Homo sapiens aus dem Mittelmeerraum zu befassen. Viele von ihnen leben in Deutschland. Beginnen wir mit den Homo sapiens der Ägäisregion. Auf dem Weg über Europa zu einer gemeinsamen Weltregierung gibt es noch viel zu tun. Das bedeutet Arbeit für viele kommende Generationen. Und das Instrument, das uns dabei	1 Giriş 2008'de yaşanan ekonomik kriz Yunanistan'ın ismine ciddi zarar verdi. Yunanlılar, özellikle de yurtdışında yaşayan Yunanlılar bunu basitçe kabul edemezlerdi ve edemezler de. Kuruluşları, Yunanistan'ın neden bu tuzağa düştüğünü anlamak için finansal labirenti çözmeye çalıştı. Ancak Ariadne'nin ipliği olmadan çoğumuz finansal labirentte sıkışıp kaldık. ΕΕΕΔ.Β, 1994 yılında dönemin Yurtdışı Yunanlılar Genel Sekreteri Nikos Dimadis tarafından başlatıldı. O zamanki amaç, ulusal meselelere ilişkin Yunan bakış açısını Alman kamuoyuna aktarmaktı. O zamanki olay Makedonya sorunu idi. 2008'den itibaren küresel mali kriz aniden Yunan ve neredeyse sadece Yunan ulusal meselesi ve sorunu haline geldi. ΕΕΕΔ.ΒΒ, kendisinin de Ariadne'nin ipliğine sahip olmadığını çok iyi bilerek, bu konuyu derneğin ana görevi haline getirmek zorunda hissetti. Şimdi, 30 yıldır, derneğimiz ΕΕΕΔ.ΒΒ, önemli konulara açıklamalar bulmaya ve bunları Alman kamuoyuna ve burada yaşayan Yunanlılara iletmeye çalışmaktadır. Bu çaba çoğu durumda başarılı olmuştur. Şimdi sıra Akdeniz bölgesinden gelen Homo sapiens ile ilgilenmeye geldi. Bunların çoğu Almanya'da yaşıyor. Ege bölgesinin Homo sapiensleri ile başlayalım. Avrupa üzerinden ortak bir dünya hükümetine giden yolda hala yapılması gereken çok şey var. Bu da gelecek nesiller için çalışmak anlamına geliyor. Bize
---	---	---

γενιές που θα έρθουν. Και το μέσο που θα μας βοηθήσει να το πετύχουμε αυτό είναι η δημοκρατία. Για το σκοπό αυτό, οι Έλληνες του εξωτερικού πρέπει να εκπληρώσουν το ιστορικό τους καθήκον και να κάνουν ό,τι μπορούν για να προστατεύσουν την "περίφημη Ελληνίδα του εξωτερικού". Με τον όρο Έλληνες εδώ εννοούμε αυτούς κατά τον ορισμό του Ισοκράτη. Ο καθένας μπορεί να γίνει Έλληνας. Το παρόν κείμενο προορίζεται ως κείμενο συζήτησης και ως βάση για περαιτέρω εργασίες. Η υψηλή αξία της επιστήμης και ο λόγος για τον οποίο η επιστήμη πρέπει να είναι το μέτρο των πάντων - για παράδειγμα σε συζητήσεις, πολιτικές αποφάσεις, συνέδρια - τονίζονται σαφώς σε αυτές τις επισημάνσεις. Για παράδειγμα, το γεγονός ότι όλοι οι άνθρωποι, εκτός από μερικές γονιδιακές μεταλλάξεις, φέρουν τα ίδια γονίδια σε ατομικούς συνδυασμούς γονιδίων εξηγείται επίσης με σαφήνεια εδώ. Δεν υπάρχει επίσης κανένα ρατσιστικό γονίδιο που θα μπορούσε να δικαιολογήσει τον ρατσισμό. Αυτό είναι καλό να το γνωρίζουμε. Αλλά δυστυχώς τους ρατσιστές δεν τους ενδιαφέρει. Συνιστώ τα βιβλία που διάβασα για την εργασία αυτή. Το βιβλίο "Το ταξίδι των γονιδίων μας" είναι ένας ύμνος στην ανάλυση του DNA. Παρέχει απαντήσεις σε όλα τα ερωτήματα σχετικά με τον ρατσισμό που τεκμηριώνονται από την ανάλυση DNA. Συνιστάται ανεπιφύλακτα για όποιον είχε την ατυχία να ανατραφεί εθνικιστικά. Επομένως, για όλους μας. Οι όροι ρατσισμός και εθνικισμός χρησιμοποιούνται συχνά με την ίδια αναπνοή. Πρόκειται για δύο προσβλητικούς όρους με σχεδόν πανομοιότυπο περιεχόμενο και αποτέλεσμα. Ενώ η γενετική και η επιστήμη γενικότερα δεν αναγνωρίζουν γενετική βάση για την ύπαρξη ρατσών, η ανάγκη των ανθρώπων να ζουν σε μια διαχειρίσιμη ομάδα μπορεί να εξηγηθεί από την γενετική εξέλιξη. Η γκρούπα πρέπει να	helfen wird, heißt Demokratie. Dazu müssen die Auslands griechen ihre historische Verpflichtung wahrnehmen und alles tun, um die „berühmte Auslands griechin“ zu schützen. Mit Griechen sind hier die Griechen im Sinne von Isokrates gemeint. Jeder kann Grieche werden. Die vorliegende Arbeit ist als Diskussionspapier und als Grundlage für weitere Arbeiten zu verstehen. Der hohe Stellenwert der Wissenschaft und der Grund, warum die Wissenschaft das Maß aller Dinge sein sollte - z.B. bei Diskussionen, politischen Entscheidungen, Konferenzen - wird in diesen Ausführungen deutlich herausgestellt. So wird z.B. deutlich, dass alle Menschen bis auf wenige Genmutationen die gleichen Gene in individuellen Genkombinationen in sich tragen. Es gibt auch keine Rassengene, die den Rassismus begründen könnten. Das ist gut zu wissen. Aber leider interessiert das die Rassisten nicht. Ich empfehle die Bücher, die ich für diese Arbeit gelesen habe. Das Buch „Die Reise unserer Gene“ ist ein Loblied auf die DNA-Analyse. Auf alle Fragen zum Thema Rassismus gibt es eine durch DNA-Analyse dokumentierte Antwort. Sehr empfehlenswert für alle, die das Pech hatten, nationalistisch erzogen worden zu sein. Also für uns alle. Die Begriffe Rassismus und Nationalismus werden oft in einem Atemzug genannt. Es sind zwei Schimpfwörter mit fast identischem Inhalt und gleicher Wirkung. Während die Genetik und die Wissenschaft im Allgemeinen keine genetische Grundlage für die Existenz von Rassen kennen, ist das Bedürfnis des Menschen, in einer überschaubaren Gruppe zu leben, evolutionär erklärbar. Die Gruppe muss ständig wachsam sein, um zu überleben. Hier müssen Lösungen gefunden werden, die der Gruppe	yardımcı olacak araç ise demokrasidir. Bu amaçla, yurtdışındaki Yunanlılar tarihi yükümlülüklerini yerine getirmeli ve "yurtdışındaki ünlü Yunanlıları" korumak için ellerinden gelen her şeyi yapmalıdırlar. Burada Yunanlılar derken İsokrates'in anladığı anlamda Yunanlıları kastediyoruz. Herkes Yunanlı olabilir. Bu çalışma bir tartışma belgesi ve daha sonraki çalışmalar için bir temel olarak tasarlanmıştır. Bilimin yüksek değeri ve bilimin neden her şeyin ölçüsü olması gerektiği - örneğin tartışmalarda, siyasi kararlarda, konferanslarda - bu açıklamalarda açıkça vurgulanmaktadır. Örneğin, birkaç genetik mutasyon dışında, tüm insanların bireysel gen kombinasyonlarında aynı genleri taşıdığı açıkça ortaya çıkmaktadır. Ayrıca ırkçılığı haklı çıkarabilecek ırksal genler de yoktur. Bunu bilmek güzel. Ama ne yazık ki ırkçıların umurunda değil. Bu çalışma için okuduğum kitapları tavsiye ederim. "Genlerimizin Yolculuğu" kitabı DNA analizine bir övgüdür. DNA analiziyle belgelenen ırkçılıkla ilgili tüm soruların cevabı var. Milliyetçi yetiştirilme talihsizliğine uğramış herkese şiddetle tavsiye edilir. Yani hepimiz için. ırkçılık ve milliyetçilik terimleri sıklıkla aynı nefeste kullanılır. Neredeyse aynı içerik ve etkiye sahip iki küfürdür. Genetik ve genel olarak bilim, ırkların varlığı için genetik bir temel kabul etmese de, insanların yönetilebilir bir grup içinde yaşama ihtiyacı evrimsel terimlerle açıklanabilir. Grup hayatta kalabilmek için sürekli tetikte olmalıdır. Gruba güvenlik sağlayacak çözümler bulunmalıdır. Ancak araçlar dikkatli kullanılmalıdır. Benim grubumu kurtarmak bir başkasını yok etmek anlamına gelmez. Medeniyet, kültür, eğitim, adalet, barış ve çok daha fazlası yabancı düşmanlığına olan genetik yatkınlığı düzeltebilir.
---	---	--

επαγρυπνεί διαρκώς για την επιβίωσή της. Πρέπει να βρεθούν λύσεις που να δίνουν στην ομάδα ένα αίσθημα ασφάλειας. Αλλά τα μέσα που θα χρησιμοποιηθούν πρέπει να αντιμετωπιστούν με προσοχή. Το να σώσω τη δική μου ομάδα δεν σημαίνει ότι πρέπει να καταστρέψω μια άλλη. Ο πολιτισμός, η κουλτούρα, η εκπαίδευση, η δικαιοσύνη, η ειρήνη και πολλά άλλα μπορούν να διορθώσουν τη γενετική ξενοφοβική προδιάθεση. <u>2 Ένας Έλληνας - έφτασε στη Γερμανία</u> Μόλις στα 19 μου χρόνια είδα για πρώτη φορά στη ζωή μου έναν Τούρκο στο Πανεπιστήμιο του Hohenheim. "Είναι ακριβώς σαν κι εμάς", απόρησα. "Αλλά ίσως είναι μια εξαίρεση", σκέφτηκα. Λίγο αργότερα, συνάντησα επίσης για πρώτη φορά φοιτητές από όλο τον κόσμο. Είχα παρόμοιες σκέψεις για τους Πέρσες. Αφού οι Πέρσες ήταν οι μεγαλύτεροι εχθροί της Ελλάδας στην αρχαιότητα. Και όταν ο Μάικ, ο φοιτητής από τη Γκάνα, μου είπε ότι ο Πλάτωνας και ο Σωκράτης ήταν μαύροι Γκανέζοι που είχαν μεταναστεύσει στην Αθήνα, συνειδητοποίησα το παράδοξο. Το σχολείο και η εκπαίδευση επικεντρώνονται στο έθνος του καθενός: σε όλες σχεδόν τις χώρες, οι πολιτικοί θυσιάζουν την αλήθεια προκειμένου να ενισχύσουν την εθνική τους ταυτότητα και τη συνοχή του έθνους - και να καθησυχάσουν τον εαυτό τους ότι ανήκουν στον δικό τους έθνος, επαναλαμβάνοντας ξανά και ξανά τέτοιες αναλήθειες. Εμπειρίες στην Ελλάδα και το Χόενχαϊμ Ευτυχώς, όμως, υπάρχουν και πράγματα που αναγνωρίζονται εξίσου σε όλο τον κόσμο. Δύο και δύο είναι τέσσερα- η γη περιστρέφεται γύρω από τον ήλιο- H₂O είναι ο χημικός τύπος του νερού. Δεν φαίνεται όμως να είναι τόσο ξεκάθαρα τα πράγματα, όταν εξετάζουμε την έννοια της "ράτσας" - με κριτήριο το έθνος ή την εθνικότητά σας.	Sicherheit geben. Aber die Mittel müssen sorgfältig eingesetzt werden. Meine Gruppe zu retten bedeutet nicht, eine andere zu zerstören. Zivilisation, Kultur, Bildung, Gerechtigkeit, Frieden und vieles mehr können die genetische Veranlagung zur Fremdenfeindlichkeit korrigieren. <u>2. Ein Grieche - angekommen in Deutschland</u> Erst mit 19 Jahren sah ich an der Universität Hohenheim zum ersten Mal in meinem Leben einen Türken. „Der ist ja wie wir“, staunte ich. „Aber vielleicht ist er eine Ausnahme“, dachte ich. Bald darauf lernte ich auch zum ersten Mal Studierende aus aller Welt kennen. Ähnliche Gedanken kamen mir über die Perser. Schließlich waren die Perser in der Antike die größten Feinde Griechenlands. Und als mir Mike, der Student aus Ghana, erzählte, dass Platon und Sokrates schwarze Ghanaer waren, die nach Athen ausgewandert waren, wurde mir das Paradoxon klar. In fast allen Ländern wird die Wahrheit geopfert, um die nationale Identität und den Zusammenhalt der Nation zu stärken - und um sich durch die Wiederholung solcher Unwahrheiten immer wieder der eigenen Zugehörigkeit zu versichern. Erfahrungen in Griechenland und Hohenheim. Zum Glück gibt es aber auch Dinge, die überall auf der Welt gleich anerkannt werden. Zwei plus zwei ist vier; die Erde dreht sich um die Sonne; H₂O ist die chemische Formel für Wasser. Weniger eindeutig scheint es, wenn man sich - ausgehend von der eigenen Nation oder Nationalität - mit dem Begriff „Rasse“ auseinandersetzt.	<u>2. Bir Yunanlı - Almanya'ya geldi</u> Hayatımda ilk kez bir Türk'ü 19 yaşımda Hohenheim Üniversitesi'nde görmüştüm. "Tıpkı bizim gibi" diye hayret ettim. "Ama belki de o bir istisnadır" diye düşündüm. Kısa süre sonra dünyanın dört bir yanından gelen öğrencilerle de ilk kez tanıştım. Persler hakkında benzer düşüncelerim vardı. Ne de olsa Persler eski zamanlarda Yunanistan'ın en büyük düşmanıydı. Gana'dan gelen öğrenci Mike bana Platon ve Sokrates'in Atina'ya göç etmiş siyah Ganalılar olduğunu söylediğinde ise paradoksu fark ettim. Neredeyse tüm ülkelerde, ulusal kimliği ve ulusun bütünlüğünü güçlendirmek için gerçekler feda edilir - ve bu tür gerçek dışı şeyleri tekrar tekrar söyleyerek kişinin kendi aidiyetine güven duyması sağlanır. Yunanistan ve Hohenheim'dan deneyimler Neyse ki, dünyanın her yerinde eşit olarak kabul edilen şeyler de var. İki artı iki eşittir dört; dünya güneşin etrafında döner; H₂O suyun kimyasal formülüdür. Ancak, "ırk" terimi söz konusu olduğunda - kişinin kendi ulusuna veya milliyetine bağlı olarak - durum daha az net görünüyor.
--	---	--

Το ζήτημα της ύπαρξης ανθρώπινων φυλών δεν έπαιξε ρόλο στο Hohenheim, το alma mater μου, τη δεκαετία του 1960. Στο Χόενχαϊμ, προπύργιο των Ναζί κατά τη διάρκεια του εθνικοσοσιαλισμού, όλοι οι πρυτάνεις των πανεπιστημίων εκείνη την εποχή ήταν πρώην μέλη του NSDAP, των SA ή των SS. Για παράδειγμα, ο καθηγητής Günther Franz. Κατά τη διάρκεια του Τρίτου Ράιχ, έπαιξε πολύ ενεργό και ουσιαστικό ρόλο στη διαμόρφωση των σχεδίων του Χίτλερ για την εξόντωση των Εβραίων. Κανένας από αυτούς τους ρατσιστές ιδεολόγους δεν τιμωρήθηκε μετά το τέλος του πολέμου. Κανείς δεν υπέστη διακοπή της καριέρας του. Ο καθηγητής Günther Franz εξελέγη μάλιστα πρύτανης του Πανεπιστημίου του Hohenheim το 1963. Δεν μπορεί να ειπωθεί αλλιώς, προήχθη στα υψηλότερα αξιώματα χωρίς να χρειαστεί να δεχθεί διακοπή της καριέρας του λόγω του εθνικοσοσιαλιστικού του παρελθόντος. Εγώ, ένας φοιτητής από την Ελλάδα, η οποία είχε προηγουμένως καταληφθεί από τους εθνικοσοσιαλιστές, έδωσα τον όρκο μου ως φοιτητής σε αυτόν και έλαβα το εισαγωγικό μου πιστοποιητικό από αυτόν. Ωστόσο, έμαθα για το ναζιστικό παρελθόν του πολύ αργότερα. Υπήρχαν επίσης καθηγητές στο Hohenheim που δεν ήταν αφοσιωμένοι στον εθνικοσοσιαλισμό. Θα ήθελα να αναφέρω τον καθηγητή Walter Rentschler. Αναγκάστηκε να εγκαταλείψει το Hohenheim το 1936 επειδή το αντικείμενό του, η Φυσική, αφαιρέθηκε από το πρόγραμμα σπουδών και επέστρεψε μετά τον πόλεμο το 1946. Έγινε πρύτανης το 1965 και αγωνίστηκε για τα συμφέροντα των φοιτητών, π.χ. για την παροχή φοιτητικών εστιών. Λόγω της εμφάνισής του, του δώσαμε το παρατσούκλι "Θεός" (βλέπε φωτογραφία).	In Hohenheim, meiner Alma Mater, spielte die Frage nach der Existenz menschlicher Rassen in den 1960er Jahren keine Rolle. In Hohenheim, in der Zeit des Nationalsozialismus eine Hochburg des Nationalsozialismus, waren damals alle Rektoren der Universität ehemalige Mitglieder der NSDAP, SA oder SS. So auch Prof. Günther Franz. Er war während des Dritten Reiches sehr aktiv und massiv an der Formulierung von Hitlers Vernichtungsplänen gegen die Juden beteiligt. Keiner dieser Rassenideologen wurde nach Kriegsende bestraft. Keiner erlebte einen Karriereknick. Prof. Günther Franz wurde 1963 sogar zum Rektor der Universität Hohenheim gewählt. Er wurde, man kann es nicht anders sagen, ohne einen Karriereknick wegen seiner nationalsozialistischen Vergangenheit in höchste Ämter befördert. Bei ihm habe ich, ein Student aus dem ehemals nationalsozialistisch besetzten Griechenland, meinen Studenteneid abgelegt und von ihm meine Immatrikulationsurkunde erhalten. Von seiner NS-Vergangenheit erfuhr ich erst viel später. Auch in Hohenheim gab es Lehrende, die nicht dem Nationalsozialismus erlegen waren. Erwähnen möchte ich Professor Walter Rentschler. Er hatte Hohenheim 1936 verlassen müssen, weil sein Fach Physik aus dem Lehrplan gestrichen worden war, und kehrte nach dem Krieg 1946 zurück. Er wurde 1965 Rektor und setzte sich für die Belange der Studentenschaft ein, z.B. für die Bereitstellung von Studentenwohnheimen. Wegen seiner äußeren Erscheinung wurde er „Gott“ genannt (siehe Foto).	Mezun olduğum okul olan Hohenheim'da, insan ırklarının varlığı sorusu 1960'larda bir rol oynamadı. Nazi döneminde Nasyonal Sosyalizmin kalesi olan Hohenheim'da, o dönemde üniversitenin tüm rektörleri NSDAP, SA veya SS'in eski üyeleri idi. Profesör Günther Franz da bunlardan biriydi. Üçüncü Reich döneminde çok aktifti ve Hitler'in Yahudilerin imhasına yönelik planlarının formüle edilmesinde büyük rol oynadı. Bu ırkçı ideologların hiçbirisi savaş bittikten sonra cezalandırılmadı. Hiçbiri kariyerinde bir gerileme yaşamadı. Hatta Prof Günther Franz 1963 yılında Hohenheim Üniversitesi Rektörlüğüne seçildi. Başka türlü ifade etmek mümkün değil, Nasyonal Sosyalist geçmişi nedeniyle kariyerinde bir gerileme olmadan en yüksek makama terfi etti. Ben, Nazi işgali altındaki eski Yunanistan'dan gelen bir öğrenci olarak, öğrenci yeminimi onun yanında ettim ve mezuniyet belgemi ondan aldım. Onun Nazi geçmişini çok sonraları öğrendim. Hohenheim'da Nasyonal Sosyalizme yenik düşmemiş öğretim görevlileri de vardı. Profesör Walter Rentschler'den bahsetmek istiyorum. Fizik dersi müfredattan çıkarıldığı için 1936'da Hohenheim'dan ayrılmak zorunda kaldı ve savaştan sonra 1946'da geri döndü. 1965'te Rektör oldu ve öğrenci yurtlarının sağlanması gibi konularda öğrencilerin çıkarları için mücadele etti. Görünüşünden dolayı kendisine "Tanrı" deniyordu (bkz. fotoğraf).
---	--	--

Ο πρύτανης του Πανεπιστημίου του Hohenheim, καθηγητής Walter Rentschler, απονέμει σε μένα, τον αρχηγό της νικήτριας ελληνικής φοιτητικής ομάδας, το τρόπαιο μπάσκετ (Hohenheim, 1966).

Der Rektor der Universität Hohenheim, Herr Prof. Walter Rentschler, überreicht mir, dem



Kapitän der siegreichen griechischen Studentenmannschaft den Basketballpokal (Hohenheim, 1966).

Hohenheim Üniversitesi Rektörü Prof Walter Rentschler, zafer kazanan Yunan öğrenci takımının kaptanı olan bana basketbol kupasını takdim ediyor (Hohenheim, 1966).

Ανάμεσα σε εμάς τους ξένους φοιτητές, μερικοί από τους οποίους ήταν έγχρωμοι, δεν υπήρχαν τότε συζητήσεις στις οποίες ο όρος "ράτσα", ο οποίος ιεραρχεί την αξία των ανθρώπων, βρισκόταν σε πρώτο προσκήνιο. Για να το πούμε απλά, μας έλειπαν οι σχετικές γνώσεις. Αλλά οι άνθρωποι με λευκό χρώμα δέρματος υπέθεταν ήδη από τον 17ο αιώνα την ύπαρξη διαφορετικών φυλών με διαφορετικές αξίες. Ωστόσο, η λέξη "ράτσα" είχε φυσικά αρνητική χροιά όταν οι άνθρωποι μιλούσαν για μια άλλη φυλή εκτός της δικής τους λευκής φυλής. Για εμάς τους μαθητές, ωστόσο, ο όρος "ράτσα" δεν είχε αρνητικές υπονοήσεις. Οι όροι "φασισμός", "εθνικισμός", "αποικιοκρατία", "καπιταλισμός" και "κομμουνισμός" γέμισαν με περιεχόμενο κατά τη διάρκεια του κινήματος του 1968 και απέκτησαν κοινωνική σημασία - το ίδιο και ο όρος "ράτσα". Σε αυτό το πλαίσιο, αποφεύγαμε να συζητάμε για τη σχέση μεταξύ των "φυλών" από καλοπροαίρετο σεβασμό προς τους Αφρικανούς συμφοιτητές μας. Το οποίο με τη σειρά του δεν σήμαινε τίποτα άλλο από το ότι αισθανόμασταν λύπη για τους "μαύρους". Συνεπώς, εμείς οι "λευκοί" πιστεύαμε ότι ήμασταν καλύτεροι από αυτούς.

Unter uns ausländischen, zum Teil farbigen Studenten gab es damals keine Diskussion über den Begriff „Rasse“, der den Wert von Menschen hierarchisiert. Uns fehlte, vereinfacht gesagt, das entsprechende Wissen. Aber schon im 17. Jahrhundert gingen die Menschen weißer Hautfarbe davon aus, dass es verschiedene Rassen mit unterschiedlichem Wert gibt. Wobei das Wort „Rasse“ natürlich negativ besetzt war, wenn man von einer anderen als der eigenen weißen Rasse sprach. Für uns Studenten war der Begriff „Rasse“ jedoch nicht negativ besetzt. Die Begriffe „Faschismus“, „Nationalismus“, „Kolonialismus“, „Kapitalismus“ und „Kommunismus“ wurden während der 68er-Bewegung mit Inhalt gefüllt und gewannen an gesellschaftlicher Bedeutung - und damit auch der Begriff „Rasse“. In diesem Zusammenhang vermieden wir aus gut gemeinter Rücksichtnahme auf unsere afrikanischen Kommilitonen Diskussionen über das Verhältnis der „Rassen“ zueinander. Was nichts anderes heißt, als dass uns die „Schwarzen“ leid taten. Ergo hielten wir „Weißen“ uns für etwas Besseres.

Biz yabancı, kısmen renkli öğrenciler arasında, insanların değerini hiyerarşik hale getiren "ırk" terimi hakkında hiçbir tartışma yoktu. Basitçe söylemek gerekirse, ilgili bilgiden yoksunduk. Ancak daha 17. yüzyılda beyaz tenli insanlar farklı değerlere sahip farklı ırkların var olduğunu varsayıyordu. Bu nedenle "ırk" kelimesi, kendi beyaz ırkından başka bir ırktan söz edildiğinde doğal olarak olumsuz çağrışımlar yapıyordu. Ancak biz öğrenciler için "ırk" terimi olumsuz çağrışımlara sahip değildi. "Faşizm", "milliyetçilik", "sömürgecilik", "kapitalizm" ve "komünizm" terimleri 1968 hareketi sırasında içerikle dolduruldu ve toplumsal önem kazandı - ve "ırk" terimi de öyle. Bu bağlamda, Afrikalı öğrenci arkadaşlarımızı düşünerek, "ırklar" arasındaki ilişkiyi tartışmaktan kaçındık. Bu da "siyahlar" için üzüldüğümüzden başka bir anlama gelmiyordu. Dolayısıyla biz "beyazlar" onlardan daha iyi olduğumuzu düşünüyorduk..

Ήρθα στο Χόενχαϊμ ως απόφοιτος ενός ελληνικού γυμνασίου σε ηλικία 19 ετών. Στις αποσκευές μου είχα την εξής ιδέα: Η ΕΛΛΑΔΑ ΕΙΝΑΙ Ο ΑΦΑΛΟΣ ΤΟΥ ΚΟΣΜΟΥ! Ποτέ δεν μου πέρασε από το μυαλό ότι ενδεχομένως οι άλλοι να μην συμμερίζονταν αυτή την άποψη. Στις συζητήσεις, ένιωθα μια διάχυτη απογοήτευση όταν και άλλοι συμμαθητές μου ισχυρίζονταν την ίδια πρωτοτυπία για το έθνος τους και την ίδια ανωτερότητα για τους ίδιους ως πολίτες του. Όσο εκνευρισμένος κι αν ήμουν, ωστόσο, δεν έβλεπα τον εαυτό μου ως ρατσιστή. Και αυτό γιατί απλώς δεν ήξερα τι ακριβώς ήταν ο ρατσισμός. Είχα ανατραφεί εθνικιστικά, ως Έλληνας. Επειδή όμως στην Πελοπόννησο, εκείνη την εποχή, ζούσαν μόνο Έλληνες στα παιδικά και νεανικά μου χρόνια δεν ήταν δυνατόν να υπάρξει ούτε εθνικισμός ούτε ρατσισμός-ήταν μια ομοιογενής κοινωνία. Μόνο στη Γερμανία συνειδητοποίησα ότι μπορείς να σκέφτεσαι εθνικά. Ήταν αρκετά δύσκολο για μένα να αποδεχτώ ότι είχα ανατραφεί ως εθνικιστής. Ωστόσο, είναι πολύ πιο δύσκολο, γενικά μιλώντας, να απαρνηθείς την εθνικιστική νοοτροπία, δηλαδή να απελευθερωθείς από αυτήν. Η εθνικιστική νοοτροπία έχει πολύ μεγάλο χρόνο ημιζωής. Δεν μπορώ να πω πού βρίσκομαι σε αυτή την καμπύλη υποβάθμισης αυτή τη στιγμή - και δεν είμαι πια τόσο νέος. Νομίζω ότι για να θεραπευτεί κανείς πλήρως, θα πρέπει να ζήσει τρεις φορές, όπως είπε ο Γκρέγκορ Γκίζι. Η διαδικασία της αποσύνθεσής μου ξεκίνησε με πολύ μικρά βήματα κατά τη διάρκεια των σπουδών μου. Για παράδειγμα, δεχόμουν διορθώσεις όταν χρησιμοποιούσα το γνωστό από τα σχολικά μου χρόνια "νέγρος" αντί για "ο μαύρος". Τώρα διορθώνω τους άλλους ως προς αυτό το θέμα. Πολλοί από εμάς συνειδητοποιήσαμε την ανάγκη να προσπαθήσουμε να απελευθερωθούμε από αυτόν τον	Als Abiturient eines griechischen Gymnasiums kam ich mit 19 Jahren nach Hohenheim. In meinem Gepäck hatte ich folgende Vorstellung: GRIECHENLAND IST DER NABEL DER WELT! Dass andere diese Meinung nicht teilen könnten, kam mir nicht in den Sinn. In Gesprächen stellte sich dann eine diffuse Enttäuschung bei mir ein, wenn andere Kommilitonen die gleiche Überlegenheit ihrer Nation und die gleiche Überlegenheit für sich als deren Bürger wie selbstverständlich in Anspruch nahmen. Irritiert wie ich war, fühlte ich mich aber nicht als Rassist. Das lag daran, dass ich einfach nicht genau wusste, was Rassismus ist. Ich bin zwar als Grieche nationalistisch erzogen worden. Aber da in meiner Kindheit und Jugend auf dem Peloponnes damals nur Griechen lebten, konnte man weder Nationalismus noch Rassismus ausleben, es war eine homogene Gesellschaft. Erst in Deutschland habe ich begriffen, dass man national denken kann. Zu akzeptieren, dass man als Nationalist erzogen wurde, war schwer genug. Aber viel schwieriger ist es, allgemein gesprochen, das nationalistische Denken abzubauen, sich davon zu befreien. Nationalistisches Denken hat eine verdammt lange Halbwertszeit. Ich kann nicht sagen, wo ich mich gerade auf dieser Abbaukurve befinde - und ich bin nicht mehr so jung. Ich glaube, um ganz geheilt zu werden, müsste ich dreimal leben, wie Gregor Gysi gesagt hat. Mein Heilungsprozess hat schon während des Studiums mit ganz kleinen Schritten begonnen. Ich habe mich zum Beispiel korrigiert, wenn ich statt „der Schwarze“ das mir aus der Schulzeit vertraute „der Neger“ benutzte. Jetzt korrigiere ich andere in dieser Hinsicht. Viele von uns haben spät, andere viel zu spät und wieder andere bis heute nicht begriffen, dass es notwendig ist,	Yunan dil okulundan mezun bir lise öğrencisi olarak 19 yaşında Hohenheim'a geldim. Bavulumda şu fikir vardı: YUNANİSTAN DÜNYANIN ADIDIR! Başkalarının bu fikri paylaşılabileceği aklıma gelmedi. Sohbetlerde, diğer öğrenci arkadaşlarım da kendi uluslarının üstünlüğünü ve aynı üstünlüğün vatandaşları olarak kendileri için de geçerli olduğunu iddia ettiklerinde yaygın bir hayal kırıklığı hissettim. Ne kadar kızgın olsam da kendimi ırkçı gibi hissetmiyordum. Bunun nedeni ırkçılığın tam olarak ne olduğunu bilmememdi. Bir Yunanlı olarak milliyetçi bir şekilde yetiştirilmiştim. Ancak çocukluğumda ve gençliğimde Mora Yarımadası'nda sadece Yunanlılar yaşadığı için ne milliyetçiliği ne de ırkçılığı yaşayabilirdiniz, homojen bir toplumdun. Ulusal düşünebileceğimi ancak Almanya'da fark ettim. Milliyetçi olarak yetiştirildiğinizi kabul etmek yeterince zordu. Ama genel anlamda milliyetçi düşünceden kurtulmak, kendinizi ondan kurtarmak çok daha zor. Milliyetçi düşüncenin çok uzun bir yarı ömrü vardır. Şu anda bu bozulma eğrisinin neresinde olduğumu söyleyemem - ve artık o kadar da genç değilim. Gregor Gysi'nin dediği gibi, tamamen iyileşmek için üç kez yaşamam gerektiğini düşünüyorum. İyileşme sürecim çalışmalarım sırasında çok küçük adımlarla başladı. Örneğin, okul günlerimden aşına olduğum "zenci" kelimesini "siyah" yerine kullandığımda kendimi düzelttim. Şimdi başkalarını da bu konuda düzeltiyorum. Birçoğumuz geç fark ettik, bazılarımız çok geç fark ettik, bazılarımız ise çocukluğumuzda ve gençliğimizde bize aşılanan
--	---	---

ρατσισμό, που μας εμφυσήθηκε ως παιδιά και νέοι, αργά, άλλοι πολύ αργά και άλλοι δεν το έχουν συνειδητοποιήσει ακόμη και σήμερα. Λίγοι από εμάς βρίσκονται σε καλό δρόμο προς τη θεραπεία. Ωστόσο, η βλάβη που προκλήθηκε από μια έντονα εθνικιστική ανατροφή είναι ανυπολόγιστη. Και θα μπορούσαμε να είχαμε γλιτώσει αυτή τη ζημιά αν είχαμε μάθει στο σχολείο στην Ελλάδα ότι δεν υπάρχει λαός εκλεκτός από τον Θεό και ότι οι Έλληνες δεν έχουν ιδιαίτερα καλά γονίδια που τους καθιστούν εκλεκτούς και ευγενείς ανθρώπους. Αυτό σημαίνει ότι αν όλα τα σχολεία στον κόσμο ήταν προσηλωμένα στην επιστήμη αντί να αναμειγνύουν εθνικές φαντασιώσεις με επιστημονικά αποδεδειγμένα γεγονότα για πολιτικούς λόγους, η ανθρωπότητα θα γλίτωνε από πόλυ πόνο και δυστυχία.	sich von diesem Rassismus, der uns in der Kindheit und Jugend eingeimpft wurde, zu befreien. Einige wenige von uns sind auf dem Weg der Heilung. Aber der Schaden, den eine stark national orientierte Erziehung angerichtet hat, ist unermesslich. Und dieser Schaden hätte uns erspart bleiben können, wenn wir in Griechenland in der Schule gelernt hätten, dass es kein von Gott auserwähltes Volk gibt und dass die Griechen keine besonders guten Gene haben, die sie zu auserwählten und edlen -ευγενείς- Menschen machen. Das heißt, wenn alle Schulen der Welt sich der Wissenschaft verpflichtet fühlten, statt aus politischen Gründen nationale Phantasien mit wissenschaftlich überprüfbaren Fakten zu vermischen, bliebe der Menschheit viel Leid und Elend erspart.	ırkçılıktan kurtulmamız gerektiğini henüz fark edemedik. İçimizden birkaçı iyileşme yolunda ilerliyor. Ancak güçlü bir ulusal yönelimli yetiştirme tarzının verdiği zarar ölçülemez. Yunanistan'daki okullarda Tanrı tarafından seçilmiş bir halk diye bir şey olmadığını ve Yunanlıların kendilerini seçilmiş ve asil -ευγενείς- insanlar yapan iyi genlere sahip olmadıklarını öğrenmiş olsaydık bu zarardan kurtulabilirdik. Bu demektir ki, dünyadaki tüm okullar, politik nedenlerle ulusal fantezileri bilimsel olarak doğrulanabilir gerçeklerle karıştırmak yerine kendilerini bilime adanmış olsalardı, insanlık çok fazla acı ve sefaletten kurtulmuş olurdu.
Η γενετική και οι πολιτικές και κοινωνικές αλληλεξαρτήσεις της Η επιστήμη της γενετικής μας διδάσκει ότι ο γενετικός ρατσισμός δεν υπάρχει. Τίθεται λοιπόν το ερώτημα: πότε και πώς προέκυψε αυτό που σήμερα κακώς αποκαλούμε ρατσισμό;	Genetik und ihre politischen und gesellschaftlichen Implikationen Die Wissenschaft der Genetik lehrt uns, dass es keinen genetischen Rassismus gibt. Das wirft die Frage auf: Wann und wie entstand das, was wir heute fälschlicherweise als Rassismus bezeichnen?	Genetik ve bunun siyasi ve sosyal etkileri Genetik bilimi bize genetik ırkçılık diye bir şeyin olmadığını öğretiyor. Bu da şu soruyu gündeme getiriyor: Bugün yanlışlıkla ırkçılık olarak adlandırdığımız şey ne zaman ve nasıl ortaya çıktı?
Η επιστήμη της γενετικής χρησιμοποιήθηκε καταχρηστικά κατά τη διάρκεια της ναζιστικής εποχής. Απλά σκεφτείτε τη ναζιστική φυλετική υγιεινή ως μια παραλλαγή της ευγονικής. Ωστόσο, πρέπει να σημειωθεί ότι μετά τον Δεύτερο Παγκόσμιο Πόλεμο, οι επιστήμονες δεν ερεύνησαν εντατικά το θέμα των ανθρώπινων φυλών. Εργάζομαι ως γενετιστής πληθυσμών εδώ και σχεδόν 40 χρόνια και για ηθικούς λόγους αισθάνομαι υποχρεωμένος να επισημαίνω τους πολλούς κινδύνους που μπορεί να εκπορεύονται από τη γενετική σε όλες τις πιθανές περιπτώσεις. Τι εννοώ με αυτό; Θα ήθελα να περιγράψω τις ευλογίες και τις κατάρεις της χρήσης της ανάλυσης του DNA με ένα παράδειγμα. Με την ανάλυση του DNA μπορούμε να αποδείξουμε ότι δεν υπάρχουν	Die Wissenschaft der Genetik wurde im Nationalsozialismus missbraucht. Man denke nur an die NS-Rassenhygiene als Variante der Eugenik. Festzuhalten ist aber, dass sich die Wissenschaft nach dem Zweiten Weltkrieg nicht mehr intensiv mit der Frage der menschlichen Rassen beschäftigt hat. Ich habe fast 40 Jahre als Populationsgenetiker gearbeitet und fühle mich aus ethischen Gründen verpflichtet, bei jeder Gelegenheit auf die vielfältigen Gefahren hinzuweisen, die von der Genetik ausgehen können. Was meine ich damit? An einem Beispiel möchte ich Segen und Fluch der Anwendung der DNA-Analyse skizzieren. Mit Hilfe der DNA-Analyse können wir nachweisen, dass es keine unterschiedlichen Menschenrassen gibt. Mit diesem wissenschaftlichen	Genetik bilimi Nasyonal Sosyalizm döneminde kötüye kullanıldı. Nazi ırk hijyenini öjeniğin bir çeşidi olarak düşünün. Ancak İkinci Dünya Savaşı'ndan sonra bilimin artık insan ırkları meselesiyle yoğun bir şekilde ilgilenmediğini belirtmek gerekir. Neredeyse 40 yıl boyunca nüfus genetiği uzmanı olarak çalıştım ve etik nedenlerle genetikten kaynaklanabilecek pek çok tehlikeye her fırsatta dikkat çekmek zorunda hissediyorum. Bununla ne demek istiyorum? DNA analizini kullanmanın nimetlerini ve lanetlerini özetlemek için bir örnek kullanmak istiyorum. DNA analizinin yardımıyla farklı insan ırklarının olmadığını kanıtlayabiliriz. Bu bilimsel kanıt sosyal sorunları açıklığa kavuşturmak ve çözmek için

διαφορετικές φυλές ανθρώπων. Αυτή η επιστημονική απόδειξη θα μπορούσε να χρησιμοποιηθεί για τη διαφώτιση και την επίλυση κοινωνικών προβλημάτων. Ωστόσο, η ίδια μέθοδος DNA θα μπορούσε να χρησιμοποιηθεί για τη δημιουργία ανθρώπινων γραμμών αναπαραγωγής - π.χ. μέσω της στοχευμένης αναπαραγωγής υπερανθρώπων - αν δεν είμαστε σε επαγρύπνηση και δεν αναλάβουμε κοινωνική και πολιτική δράση για να το αποτρέψουμε. Όπως σχεδόν κάθε επιστημονικό εύρημα μπορεί να εφαρμοστεί τόσο θετικά όσο και αρνητικά (βλ. πυρηνική ενέργεια), αυτό ισχύει εξίσου και για τη γενετική του DNA. Είναι καθήκον μας - και πάνω απ' όλα καθήκον κάθε επιστήμονα, και στην προκειμένη περίπτωση πρωτίστως του γενετιστή - να προστατεύσουμε τη γενετική από την κατάχρηση. Ακριβώς όπως ο καθένας από εμάς θα πρέπει να αισθάνεται υποχρεωμένος να υπερασπιστεί μια αποτελεσματική δημοκρατία. Οι Έλληνες, και ιδιαίτερα οι Έλληνες του εξωτερικού, θα μπορούσαν να συμβάλουν ιδιαίτερα στην τελευταία, δηλαδή στην προστασία του σημαντικότερου εξαγωγίμου προϊόντος της Ελλάδας, της δημοκρατίας. Τα επιχειρήματα που παρατίθενται σε αυτή την εργασία βασίζονται στις ακόλουθες πηγές: Richard David Precht, Harald Lesch, Yuval Noah Harari, Stephen Hawking, Richard Dawkins, Στυλιανός-Γεώργιος Πρεβελάκης, Μάκης Καραγιάννης, Johannes Krause με τον Thomas Trappe και το περιοδικό ZEIT-Wissen. Η επιλεγμένη δομή της παρουσίασής μου έχει ως στόχο να προσφέρει περαιτέρω προσανατολισμό και σαφήνεια. Οι σπουδές μου στη γενετική και η πολυετής κοινωνικοπολιτική μου δράση με βοήθησαν και συνεχίζουν να με βοηθούν να κατανοώ και να ερμηνεύω τις σημερινές παγκόσμιες εξελίξεις. Αυτές οι εξελίξεις, ανεξάρτητα	Nachweis könnten gesellschaftliche Probleme aufgeklärt und gelöst werden. Mit der gleichen DNA-Methode könnten aber auch Menschenrassen - z.B. durch die gezielte Züchtung von Übermenschen - geschaffen werden, wenn wir nicht aufpassen und gesellschaftlich und politisch dagegen vorgehen. Wie fast jede wissenschaftliche Erkenntnis sowohl positiv als auch negativ genutzt werden kann (siehe Kernenergie), so gilt dies auch für die DNA-Genetik. Es ist unsere Pflicht - und vor allem die Pflicht jedes Wissenschaftlers und hier in erster Linie des Genetikers - die Genetik vor Missbrauch zu schützen. So wie sich jeder von uns verpflichtet fühlen sollte, für eine funktionierende Demokratie einzutreten. Zu letzterem könnten die Griechen, und hier vor allem die Auslandsgriechen, einen besonders großen Beitrag leisten, nämlich den wichtigsten Exportartikel Griechenlands, die Demokratie, zu schützen. Die folgenden Ausführungen beziehen sich auf folgende Quellen: Richard David Precht, Harald Lesch, Yuval Noah Harari, Stephen Hawking, Richard Dawkins, Stylianos-Georgios Prevelakis, Makis Karagiannis, Johannes Krause mit Thomas Trappe und das ZEIT-Wissen Magazin. Die gewählte Gliederung meines Vortrags soll der weiteren Orientierung und Übersichtlichkeit dienen. Mein Studium der Genetik und meine langjährige gesellschaftspolitische Tätigkeit halfen und helfen mir, die aktuellen globalen Entwicklungen zu verstehen und zu interpretieren. Diese Entwicklungen, seien sie	kullanılabilir. Ancak, dikkatli olmaz ve buna karşı sosyal ve siyasi önlemler almazsak, aynı DNA yöntemi insan ırkları yaratmak için de kullanılabilir - örneğin hedeflenen süper insan yetiştirme yoluyla -. Neredeyse her bilimsel bulgunun hem olumlu hem de olumsuz yönde kullanılabilmesi gibi (bkz. nükleer enerji), bu durum DNA genetiği için de geçerlidir. Genetiği kötüye kullanımdan korumak bizim görevimizdir - ve her şeyden önce her bilim adamının ve bu durumda en başta genetikçinin görevidir. Tıpkı her birimizin işleyen bir demokrasiyi savunmak zorunda hissetmesi gerektiği gibi. Yunanlılar ve özellikle de yurtdışındaki Yunanlılar, Yunanistan'ın en önemli ihracatı olan demokrasiyi korumak için özellikle büyük bir katkıda bulunabilirler. Aşağıdaki yorumlar aşağıdaki kaynaklara dayanmaktadır: Richard David Precht, Harald Lesch, Yuval Noah Harari, Stephen Hawking, Richard Dawkins, Stylianos-Georgios Prevelakis, Makis Karagiannis, Thomas Trappe ile Johannes Krause ve ZEIT-Wissen dergisi. Sunumum için seçtiğim yapı, daha fazla yönlendirme ve açıklık sağlamayı amaçlamaktadır. Genetik alanındaki çalışmalarım ve uzun yıllardır sürdürdüğüm sosyo-politik faaliyetlerim, güncel küresel gelişmeleri anlamama ve yorumlamama yardımcı oldu ve olmaya devam ediyor. Bu gelişmeler, ister bilimsel, ister
---	--	--

από τη φύση τους, είτε είναι επιστημονικές, είτε οικονομικές, είτε κοινωνικές, θα πρέπει να είναι κατανοητές για όλους. Καθώς δεν έχουν όλοι το ίδιο μορφωτικό επίπεδο, όλα τα εμπλεκόμενα μέρη θα πρέπει να φροντίζουν ώστε τόσο τα επιστημονικά πορίσματα όσο και οι πολιτικές αποφάσεις να παρουσιάζονται με τρόπο κατανοητό σε όλους τους ανθρώπους, για να μπορούν να καταλάβουν τι ωφελεί αυτή ή εκείνη η εξέλιξη ή απόφαση. Μόνο τότε θα υπάρξει κατανόηση και προθυμία για ανάληψη δράσης, αν - όπως περιέγραψε το όραμά του ο Γερμανός καγκελάριος Willy Brand το 1969 με τις λέξεις "Θέλουμε να τολμήσουμε περισσότερη δημοκρατία" - ζητείται η συμμετοχή των πολιτών. Μόνο τότε οι πολίτες θα καθοδηγούνται από τα επιστημονικά δεδομένα και όχι από τα λεγόμενα "εναλλακτικά δεδομένα", όταν επιστήμονες όπως ο Harald Lesch, για παράδειγμα, αναλύουν ακόμη και πολύ σύνθετα και πολύπλοκα ζητήματα με τέτοιο τρόπο ώστε όλοι να μπορούν να επωφεληθούν από την κατανόησή τους και να μάθουν από αυτά. Με αυτόν τον τρόπο, νομίζω ότι θα βρούμε διαχειρίσιμες και κατανοητές λύσεις στα σημερινά τεράστια κοινωνικά προβλήματα, όπως ο ρατσισμός και ο εθνικισμός ή η κοινωνική ανισότητα, αλλά και σε αναδυόμενα προβλήματα, όπως το άγχος για την εργασία λόγω της χρήσης ρομπότ, ο φόβος για την τεχνητή νοημοσύνη σε σχέση με την επιτήρηση και τα δικαιώματα του πολίτη, ο υπερπληθυσμός ή οι μεταναστευτικές ροές. <u>3 Γεννήθηκε η επιστήμη.</u> <u>Η θρησκεία έχει ανταγωνισμό</u> Ο σκοπός της επιστήμης είναι η διατύπωση υποθέσεων και μοντέλων και η αναζήτηση και η έρευνα για την επιβεβαίωσή τους. Γενικά, οι υποθέσεις και τα μοντέλα δεν γίνονται αποδεκτά χωρίς αποδείξεις, δηλαδή απορρίπτονται. Στόχος της	wissenschaftlicher, wirtschaftlicher oder gesellschaftlicher Natur, sollten für alle Menschen nachvollziehbar sein. Da nicht alle Menschen über den gleichen Bildungsstand verfügen, sollten alle Beteiligten dafür Sorge tragen, dass sowohl wissenschaftliche Erkenntnisse als auch politische Entscheidungen für alle Menschen so verständlich aufbereitet werden, dass sie nachvollziehen können, wozu diese oder jene Entwicklung oder Entscheidung gut sein soll. Nur dann stößt man auf Verständnis und Handlungsbereitschaft, wenn man - wie z.B. Bundeskanzler Willy Brand 1969 seine Vision mit den Worten „Wir wollen mehr Demokratie wagen“ umschrieb - bürgerschaftliches Engagement einfordert. Nur wenn Wissenschaftler wie Harald Lesch auch hochkomplexe Sachverhalte so herunterbrechen, dass es jedem Spaß macht, sie zu verstehen und daraus zu lernen, orientieren sich die Bürger an wissenschaftlichen Fakten und nicht an so genannten „alternativen Fakten“. Auf diese Weise, so glaube ich, werden wir für die immensen gesellschaftlichen Probleme der Gegenwart, wie Rassismus und Nationalismus oder soziale Ungleichheit, aber auch für die Probleme der Zukunft, wie die Angst um den Arbeitsplatz durch den Einsatz von Robotern, die Angst vor künstlicher Intelligenz im Zusammenhang mit Überwachung und Bürgerrechten, Überbevölkerung oder Migrationsströmen, verständliche und nachvollziehbare Lösungen finden.. <u>3. Die Wissenschaft entsteht.</u> <u>Die Religion bekommt Konkurrenz.</u> Aufgabe der Wissenschaft ist es, Hypothesen und Modelle aufzustellen und nach deren Bestätigung zu suchen und zu forschen. Hypothesen und Modelle ohne Beweise werden in der Regel nicht akzeptiert, d.h. sie werden verworfen. Ziel der	ekonomik, isterse de sosyal nitelikte olsun, herkes tarafından anlaşılabilir olmalıdır. Herkes aynı eğitim seviyesine sahip olmadığından, ilgili herkes hem bilimsel bulguların hem de siyasi kararların herkes tarafından anlaşılabilir bir şekilde sunulmasını sağlamalıdır ki şu ya da bu gelişmenin ya da kararın neye yarayacağını kavrayabilsinler. Ancak o zaman, Alman Şansölyesi Willy Brand'ın 1969 yılında vizyonunu "Daha fazla demokrasiye cesaret etmek istiyoruz" sözleriyle tanımladığı gibi, sivil katılım çağrısında bulunduğumuzda anlayış ve harekete geçme isteği ile karşılaşacağız. Ancak Harald Lesch gibi bilim insanları son derece karmaşık konuları bile herkesin anlayabileceği ve öğrenebileceği bir şekilde açıkladıklarında, vatandaşlar sözde "alternatif gerçeklere" değil bilimsel gerçeklere yönelecektir. Bu şekilde, ırkçılık ve milliyetçilik ya da sosyal eşitsizlik gibi günümüzün muazzam sosyal sorunlarının yanı sıra robotların kullanımı nedeniyle işini kaybetme korkusu, gözetim ve sivil haklarla bağlantılı olarak yapay zeka korkusu, aşırı nüfus ya da göç akınları gibi geleceğin sorunlarına da anlaşılabilir ve kavranabilir çözümler bulacağımıza inanıyorum. <u>3. Bilim ortaya çıkar.</u> Dinin rekabeti vardır. Bilimin görevi hipotezler ve modeller formüle etmek ve bunların doğrulanmasını araştırmaktır. Kanıtı olmayan hipotezler ve modeller genellikle kabul edilmez, yani reddedilir. Dolayısıyla bilimin amacı açıklık
--	--	---

επιστήμης είναι επομένως να δημιουργήσει σαφήνεια και διαχειρισιμότητα. Πράγμα που μας φέρνει στη γένεση της επιστήμης: Θαλής της Μιλήτου. Ο πρώτος φυσικός επιστήμονας Ήταν 28 Μαΐου του έτους 585 π.Χ. Εκείνη την ημέρα, μια ολική ηλιακή έκλειψη έφτασε στη Μικρά Ασία. Ο Θαλής ο Μιλήσιος την είχε προβλέψει παρατηρώντας τις φυσικές εξελίξεις. Κατέληξε στο συμπέρασμα ότι ένας αστερισμός ήλιου-γης-σελήνης θα μετέτρεπε τη μέρα σε νύχτα. Ο Ηρόδοτος έγραψε 100 χρόνια αργότερα: Ο Θαλής υπολόγισε την ακριβή ημέρα. Όχι βέβαια την ακριβή ημέρα. Αυτό δεν ήταν δυνατό εκείνη την εποχή. Αλλά η ανακοίνωση μιας υπόθεσης με την επακόλουθη επιβεβαίωση σηματοδότησε την αρχή της φυσικής επιστήμης. Ο Θαλής έδειξε στους ανθρώπους έναν διαφορετικό τρόπο να απαντήσουν στο ερώτημα "από πού προερχόμαστε;". Δηλαδή τον τρόπο μελέτης της φύσης. Η ηλιακή έκλειψη επιβεβαίωσε την υπόθεσή του και έτσι ο Θαλής από τη Μίλητο έμεινε στην ιστορία ως ο πρώτος φυσικός επιστήμονας. Αρίσταρχος της Σάμου. Η γη περιστρέφεται γύρω από τον ήλιο. Ο συνάδελφός του, ο αστρονόμος Αρίσταρχος από τη Σάμο, είχε λιγότερη επιτυχία το 310 π.Χ. Παρόλο που προέβλεψε τον ήλιο και όχι τη γη στο κέντρο του σύμπαντος και προσδιόρισε μάλιστα σωστά τη σειρά των πλανητών, δεν μπόρεσε να αποδείξει την υπόθεσή του. Γι' αυτό η υπόθεσή του δεν έγινε αποδεκτή - και από τη σημερινή επιστημονική άποψη, αυτό ήταν το σωστό. Καμία αποδοχή χωρίς απόδειξη. Ωστόσο, η τυφλή αποδοχή του γεωκεντρικού συστήματος αποδείχθηκε λανθασμένη, απλώς και μόνο επειδή η υπόθεση αυτή είχε διαδοθεί από τους παντοδύναμους επιστήμονες Πλάτωνα, Αριστοτέλη και Πτολεμαίο. Και οι τρεις δεν ήταν	Wissenschaft ist es daher, Klarheit und Eindeutigkeit zu schaffen. Womit wir bei der Entstehung der Episteme wären: Thales von Milet. Der erste Wissenschaftler Es war der 28. Mai des Jahres 585 vor Christus. An diesem Tag gab es in Kleinasien eine totale Sonnenfinsternis. Thales von Milet hatte sie vorhergesagt, indem er die Vorgänge in der Natur beobachtete. Er kam zu dem Schluss, dass eine Konstellation von Sonne, Erde und Mond den Tag zur Nacht werden lässt. Herodot schreibt 100 Jahre später: "Thales hat den genauen Tag berechnet. Natürlich nicht den genauen Tag. Das war damals nicht möglich. Aber mit der Ankündigung einer Hypothese, die sich bestätigte, begann die Naturwissenschaft. Thales hat den Menschen einen anderen Weg gezeigt, die Frage "Woher kommen wir? den Weg der Naturforschung. Die Sonnenfinsternis bestätigte seine Hypothese und Thales von Milet ging als erster Naturforscher in die Geschichte ein. Aristarchos von Samos. Die Erde dreht sich um die Sonne Weniger Erfolg hatte sein Fachkollege, der Astronom Aristarchos von Samos, 310 v. Chr. Er sah zwar die Sonne und nicht die Erde im Zentrum des Universums und bestimmte sogar die Reihenfolge der Planeten richtig, konnte seine Hypothese aber nicht beweisen. Deshalb wurde seine Hypothese nicht akzeptiert - aus heutiger wissenschaftlicher Sicht zu Recht. Ohne Beweis keine Akzeptanz, Die blinde Akzeptanz des geozentrischen Systems, nur weil es von den übermächtigen Gelehrten Platon, Aristoteles und Ptolemäus propagiert wurde, erwies sich jedoch als falsch. Keiner von ihnen konnte sie beweisen. Ein verheerender Irrtum, der die Entwicklung der Astronomie für mehr als 1800 Jahre behinderte und bremste. Erst Nikolaus Kopernikus	ve şeffaflık yaratmaktır. Bu da bizi episteme'nin kökenine götürür: Miletoslu Thales. İlk bilim insanı MÖ 585 yılının 28 Mayıs günüydü. O gün, tam güneş tutulması Küçük Asya'ya ulaştı. Miletoslu Thales doğadaki süreçleri gözlemleyerek bunu öngörmüştü. Güneş, dünya ve aydan oluşan bir takımyıldızının gündüzü geceye dönüştüreceği sonucuna varmıştı. Herodot 100 yıl sonra şöyle yazmıştır: "Thales tam günü hesapladı. Elbette tam günü değil. O zamanlar bu mümkün değildi. Ancak daha sonra doğrulanan bir hipotezin duyurulmasıyla doğa bilimi başladı. Thales insanlara "Nereden geliyoruz?" sorusunu yanıtlamak için başka bir yol gösterdi. Yani doğa biliminin yolunu. Güneş tutulması onun hipotezini doğruladı ve Miletli Thales ilk doğa bilimci olarak tarihe geçti. Samoslu Aristarchus. Dünya güneşin etrafında dönüyor Meslektaşı Samoslu astronom Aristarchus (M.Ö. 310) daha az başarılıydı. Evrenin merkezinde dünyayı değil güneşi görmesine ve hatta gezegenlerin sırasını doğru bir şekilde belirlemesine rağmen hipotezini kanıtlayamadı. Bu yüzden hipotezi kabul edilmedi - ve bugünün bilimsel bakış açısına göre doğru olan da buydu. Kanıt olmadan kabul edilemez. Ancak, sırf bu hipotez Platon, Aristoteles ve Batlamyus gibi güçlü bilginler tarafından yayıldığı için yer merkezli sistemin körü körüne kabul edilmesinin yanlış olduğu ortaya çıktı. Hiçbiri kanıt sunamadı. Astronominin gelişimini 1800 yıldan fazla bir süre boyunca engelleyen ve yavaşlatan yıkıcı bir yanlış yargı. Nicolaus Copernicus, Samoslu Aristarchus'un hipotezini MS
---	---	--

σε θέση να παράσχουν καμία απόδειξη. Αυτή ήταν μια καταστροφική λανθασμένη εκτίμηση που εμπόδισε και επιβράδυνε την ανάπτυξη της αστρονομίας για πάνω από 1800 χρόνια. Μόνο ο Νικόλαος Κοπέρνικος απέδειξε και επιβεβαίωσε την υπόθεση του Αρίσταρχου της Σάμου γύρω στο 1500 μ.Χ. Τώρα πια γνωρίζουμε ότι ακόμη και διάσημοι επιστήμονες μπορεί να κάνουν λάθος και γι' αυτό πρέπει και αυτοί να αποδεικνύουν επιστημονικά τις υποθέσεις τους. Επιστήμη - φυλετική ιδεολογία - θρησκεία Αυτά τα δύο παραδείγματα που μόλις αναφέρθηκαν δείχνουν τι μπορεί να συμβεί όταν η επιστήμη αντικαθίσταται από τη φαντασία και τις υποθέσεις. Όσον αφορά τη φυλετική θεωρία, μπορεί επομένως να ειπωθεί ότι πρόκειται για μια σκόπιμη και εσκεμμένη λανθασμένη εκτίμηση, όπως θα εξηγήσω στη συνέχεια. Πολλοί σπουδαίοι διανοούμενοι, όπως ο Immanuel Kant, χρησιμοποίησαν το χρώμα του δέρματος ως κριτήριο αξιολόγησης χωρίς να μπορούν να παράσχουν καμία απόδειξη γι' αυτό. Στην πρόσφατη τρομερή περίοδο του εθνικοσοσιαλισμού, ολόκληρο το επιστημονικό στρώμα της Γερμανίας απέτυχε. Και όχι από λάθος, αλλά σκόπιμα. Όχι μόνο οι "ερευνητές των προγόνων" της εποχής, αλλά όλοι όσοι θέλησαν να στηρίξουν με ψευδο-εργαλεία τη φυλετική ιδεολογία των Ναζί. Οι "γιατροί" ξέχασαν και τον όρκο του Ιπποκράτη. Η ναζιστική εποχή ήταν η πιο σκοτεινή περίοδος της ανθρωπότητας. Προκάλεσε επίσης μεγάλη κακοπιστία στην επιστήμη και ιδιαίτερα στη γενετική. Και οι φυλετικοί ιδεολόγοι παρέμειναν ενεργοί με τη μία ή την άλλη μορφή ακόμη και μετά το τέλος του Β' Παγκοσμίου Πολέμου. Η επιστήμη της γενετικής συνέχισε να γίνεται αντικείμενο κατάχρησης από τη Δεξιά. Έκτοτε, επιστήμονες από όλους τους κλάδους, κυρίως βιολόγοι,	bewies und bestätigte um 1500 n. Chr. die Hypothese des Aristarchos von Samos. Heute wissen wir, dass auch berühmte Wissenschaftler irren können und daher ihre Hypothesen wissenschaftlich belegen müssen. Wissenschaft - Rassenideologie - Religion Die beiden genannten Beispiele zeigen, was passieren kann, wenn Wissenschaft durch Phantasie und Vermutungen ersetzt wird. Bei der Rassentheorie kann man von einer bewussten und gewollten Fehleinschätzung sprechen, wie ich noch ausführen werde. Viele große Denker, wie z.B. Immanuel Kant, haben die Hautfarbe als Beurteilungskriterium herangezogen, ohne dies belegen zu können. In der jüngeren, schrecklichen Zeit des Nationalsozialismus hat die gesamte Schicht der deutschen Wissenschaft versagt. Und zwar nicht versehentlich, sondern vorsätzlich. Nicht nur die damaligen „Ahnenforscher“, sondern alle, die mit Pseudoargumenten die Rassenideologie der Nazis untermauern wollten. Die „Ärzte“ vergaßen auch den Eid des Hippokrates. Die Nazizeit war die dunkelste Epoche der Menschheitsgeschichte. Sie hat auch der Wissenschaft und insbesondere der Genetik großen Schaden zugefügt. Und die Rassenideologen waren auch nach dem Ende des Zweiten Weltkrieges in der einen oder anderen Form aktiv. Die Wissenschaft der Genetik wurde weiterhin von den Rechten missbraucht. Bis zur Entschlüsselung des menschlichen Genoms im Jahr 2003. Seitdem	1500'lere kadar kanıtlayıp doğrulayamadı. Bugün ünlü bilim insanlarının bile yanılabilirliğini ve bu nedenle hipotezlerini bilimsel olarak kanıtlamak zorunda olduklarını biliyoruz. Bilim - ırksal ideoloji - din Az önce bahsedilen iki örnek, bilimin yerini fantezi ve varsayımlar aldığı neler olabileceğini göstermektedir. Irk teorisi söz konusu olduğunda, ileride açıklayacağım üzere, bunun kasıtlı ve bilinçli bir yanlış değerlendirme olduğu söylenebilir. Immanuel Kant gibi pek çok büyük düşünür, herhangi bir kanıt sunamadan deri rengini bir değerlendirme kriteri olarak kullanmıştır. Nasyonal Sosyalizmin daha yakın ve korkunç döneminde, Alman biliminin tüm katmanları başarısız oldu. Hem de yanlışlıkla değil, kasıtlı olarak. Sadece zamanın "soy bilimcileri" değil, Nazilerin ırkçı ideolojisini sahte argümanlarla desteklemek isteyen herkes. "Doktorlar" da Hipokrat yeminini unutmuştu. Nazi dönemi insanlığın en karanlık dönemi idi. Bilime ve özellikle genetiğe de büyük zarar verdi. Irkçı ideologlar İkinci Dünya Savaşı'nın bitiminden sonra da şu ya da bu şekilde aktif olmaya devam ettiler. Genetik bilimi sağcılar tarafından istismar edilmeye devam etti. O zamandan bu yana, biyologlar, antropologlar, genetikçiler ve özellikle paleogenetikçiler başta olmak üzere tüm disiplinlerden bilim insanları, DNA analizinin çok hassas ve bilimsel yöntemini
---	---	--

ανθρωπολόγοι, γενετιστές και κυρίως παλαιογενετιστές, προσπάθησαν να ξεπλύνουν τη γενετική από τη ναζιστική βρωμιά χρησιμοποιώντας την πολύ διαφανή και επιστημονική μέθοδο της ανάλυσης DNA. Αυτό το θεωρώ και εγώ ως καθήκον μου. Επιδιώκω επίσης να καταστήσω τη γενετική χρήσιμη για την κοινωνία. Για παράδειγμα, στον αγώνα κατά του ρατσισμού και του εθνικισμού και για τη διεθνή κατανόηση, ιδίως μεταξύ Ελλήνων και Γερμανών και μεταξύ Ελλήνων και Τούρκων. Φυσικά, η επιστήμη δεν είναι απαλλαγμένη από λάθη. Αλλά προσπαθεί συνεχώς να τα διορθώνει. Φυσικά, η επιστήμη ασχολείται και με το φαινόμενο της θρησκείας. Σύμφωνα με τα επιστημονικά ευρήματα, διαπιστώνεται ότι πολλές απόψεις για τη θρησκεία μπορούν εύκολα να αναιρεθούν από την επιστήμη. Η επιστήμη υποστηρίζει ότι πιθανότατα τα πάντα ξεκίνησαν με μια μεγάλη έκρηξη πριν από 13,8 δισεκατομμύρια χρόνια. Αλλά η επιστήμη δεν γνωρίζει ΠΟΙΟΣ έφτιαξε και ενεργοποίησε τη βόμβα. Οι άνθρωποι που επινόησαν τον Θεό εμφανίστηκαν μόλις πριν από 2 εκατομμύρια χρόνια. Ποιο είναι λοιπόν το σωστό - το μοντέλο της επιστήμης ή αυτό της θρησκείας; Ή μήπως και τα δύο; Η θρησκεία δεν είναι επιστήμη. Αλλά πολλοί άνθρωποι την έχουν ανάγκη. Και γιατί οι άνθρωποι χρειάζονται τη θρησκεία; Επειδή δεν καταλαβαίνουν την επιστήμη. Και τι θα απογίνει η θρησκεία όταν όλοι οι άνθρωποι κατανοήσουν την επιστήμη, δηλαδή μορφωθούν; Εγώ θα έλεγα. Δεν θα φτάσουμε σε αυτό το σημείο.	bemühen sich Wissenschaftler aller Disziplinen, vor allem Biologen, Anthropologen, Genetiker und insbesondere Paläogenetiker, mit der sehr präzisen und wissenschaftlichen Methode der DNA-Analyse die Genetik vom Nazischmutz zu reinigen. Das sehe ich auch als meine Aufgabe an. Ich versuche auch, die Genetik für die Gesellschaft nutzbar zu machen. Zum Beispiel im Kampf gegen Rassismus und Nationalismus und für die Völkerverständigung, hier speziell zwischen Griechen und Deutschen und zwischen Griechen und Türken. Natürlich ist auch die Wissenschaft nicht frei von Fehlern. Aber sie bemüht sich ständig, sie zu korrigieren. Natürlich beschäftigt sich die Wissenschaft auch mit dem Phänomen Religion. Wissenschaftliche Erkenntnisse zeigen, dass viele religiöse Vorstellungen durch die Wissenschaft leicht widerlegt werden können. Die Wissenschaft sagt, dass sehr wahrscheinlich alles mit einem großen Knall vor 13,8 Milliarden Jahren begonnen hat. Aber WER die Bombe gebaut und gezündet hat, weiß auch die Wissenschaft nicht. Die Menschen, die Gott erfunden haben, sind erst vor 2 Millionen Jahren aufgetaucht. Was ist also richtig - das Modell der Wissenschaft oder das der Religion? Oder vielleicht beides? Religion ist keine Wissenschaft. Aber viele Menschen brauchen sie. Und warum brauchen sie die Religion? Weil sie die Naturwissenschaft nicht verstehen. Und was wird aus der Religion, wenn alle Menschen die Wissenschaft verstehen, also gebildet sind? Ich würde sagen. So weit wird es nicht kommen.	kullanarak genetiği Nazi kirlerinden arındırmaya çalıştılar. Ben de bunu kendi görevim olarak görüyorum. Ayrıca genetiği toplum için faydalı hale getirmeye çalışıyorum. Örneğin ırkçılık ve milliyetçilikle mücadelede ve özellikle Yunanlılar ile Almanlar ve Yunanlılar ile Türkler arasında uluslararası anlayış için. Elbette bilim hatalardan arınmış değildir. Ancak bunları düzeltmek için sürekli çaba sarf etmektedir. Elbette bilim din olgusuyla da ilgilenmektedir. Bilimsel bulgular birçok dini fikrin bilim tarafından kolayca çürütülebileceğini göstermektedir. Bilim, her şeyin büyük olasılıkla 13,8 milyar yıl önce büyük bir patlama ile başladığını söylemektedir. Ancak bilim bombayı kimin yaptığını ve patlattığını bilmiyor. Tanrı'yı icat eden insanlar sadece 2 milyon yıl önce ortaya çıktı. Peki hangisi doğru - bilimin modeli mi yoksa dinin modeli mi? Ya da belki ikisi de? Din bilim değildir. Ama pek çok insan ona ihtiyaç duyar. Peki neden dine ihtiyaç duyuyorlar? Çünkü bilimi anlamıyorlar. Peki herkes bilimi anladığında, yani eğitilmiş olduğunda dine ne olacak? Ben derim ki. O noktaya gelmeyecek.
---	--	---

<u>4 Η προέλευση του σύμπαντος.</u> "Από πού είσαι;". «Από τη μαμά μου», απάντησε ο καλλιτέχνης του καμπαρέ σε ένα φεστιβάλ μετανάστευσης στο Λούντβιχσχάφεν. Όλοι όσοι ζουν στο εξωτερικό έχουν αναγκαστεί να απαντήσουν πολλές φορές σε αυτή την ερώτηση. Κάποιοι την βρίσκουν ενοχλητική. Θεωρούν την ερώτηση διακριτική. Σαν να λέει ο ερωτών: "Δεν ανήκεις εδώ". Αυτό μπορεί να ισχύει σε μεμονωμένες περιπτώσεις. Εξαρτάται όμως από τη συνολική πορεία της συζήτησης. Τι θα γινόταν όμως αν θέταμε στον εαυτό μας αυτή την ερώτηση και προσπαθούσαμε να την απαντήσουμε; Ίσως όλοι μας να προερχόμαστε με κάποιο τρόπο από το ίδιο μέρος και να μην το ξέρουμε. Ας προσπαθήσουμε λοιπόν. Ας ξεκινήσουμε με τη δημιουργία της γης, ή ίσως και λίγο νωρίτερα. Το ερώτημα της προέλευσης του κόσμου και της ανθρωπότητας απασχολεί τους ανθρώπους από τότε που μπορούν να θυμηθούν. Οι Έλληνες, για παράδειγμα, απάντησαν στο ερώτημα αυτό μυθολογικά με μια κατανοητή φαντασία. Στην ελληνική μυθολογία Στην αρχή ήταν το Χάος. Από αυτό προήλθαν η Γαία (γη) και ο Έρως (αγάπη). Η Γαία γέννησε τον Πόντο (θάλασσα) και τον Ουρανό (ουρανός). Η ένωση της Γαίας και του Ουρανού γέννησε τους Τιτάνες (έξι γιους και έξι κόρες). Από το ζευγάρι των αδελφών των Τιτάνων γεννήθηκαν πολλά παιδιά, μεταξύ των οποίων και ο πατέρας θεός Δίας. Οι θεοί ζούσαν στον Όλυμπο. Έξι θεοί και έξι θεές. Με άλλα λόγια, ισάριθμοι. Οι άνθρωποι χωρίζονταν σε Έλληνες και βαρβάρους. Αυτό παραπέμπει σε ρατσισμό. Αλλά εδώ πρέπει να γνωρίζουμε τα εξής: Σύμφωνα με τον Ισοκράτη, Έλληνες θεωρούνταν όλοι όσοι αισθάνονταν έλξη για τον ελληνικό πολιτισμό. Και όλοι	<u>4. De Entstehung des Universums.</u> "Woher kommst du? "Von meiner Mutter", antwortete der Kabarettist bei einem Migrationsfest in Ludwigshafen. Diese Frage hat jeder, der im Ausland lebt, schon x-mal beantworten müssen. Manche ärgert sie. Sie empfinden die Frage als diskriminierend. Als wolle der Fragende sagen: „Du gehörst nicht hierher“. Das mag im Einzelfall so sein. Aber es kommt auf den gesamten Gesprächsverlauf an. Aber wie wäre es, wenn wir uns selbst diese Frage stellen und versuchen, sie zu beantworten? Vielleicht kommen wir alle irgendwie vom selben Ort und wissen es nur nicht. Versuchen wir es also. Fangen wir mit der Entstehung der Erde an, oder vielleicht ein bisschen früher. Die Frage nach dem Ursprung der Welt und der Menschheit beschäftigt die Menschen, seit sie denken können. Die Griechen zum Beispiel haben diese Frage mythologisch beantwortet. In der griechischen Mythologie Am Anfang war das Chaos. Daraus entstand Gaia (die Erde) und Eros (die Liebe). Gaia gebor Pontos (Meer) und Uranos (Himmel). Aus der Verbindung von Gaia und Uranos entstanden die Titanen (sechs Söhne und sechs Töchter). Aus den Geschwisterpaaren der Titanen gingen viele Kinder hervor, darunter auch der Göttervater Zeus. Die Götter lebten auf dem Olymp. Sechs Götter und sechs Göttinnen. Paritätische Besetzung also. Die Menschen waren geteilt in Griechen und Barbaren. Das klingt nach Rassismus. Aber hier muss man wissen: Als Griechen galten nach Isokrates alle, die sich zur griechischen Kultur hingezogen fühlten. Und als Barbaren etikettierte man alle Anderssprachigen	<u>4. Evrenin kökeni.</u> "Nerelisin? Kabare sanatçısı Ludwigshafen'daki bir göç festivalinde "Annemden" diye yanıtladı.Yurt dışında yaşayan herkes bu soruya birçok kez cevap vermek zorunda kalmıştır. Bazı insanları rahatsız eder. Bu soruyu ayrımcı bulurlar. Sanki soruyu soran kişi: "Sen buraya ait değilsin" demektedir. Bireysel durumlarda durum böyle olabilir. Ancak bu, konuşmanın genel gidişatına bağlıdır. Peki ya bu soruyu kendimize sorsak ve cevaplamaya çalışsak? Belki de hepimiz bir şekilde aynı yerden geliyoruz ve bunu bilmiyoruz. Öyleyse bir deneyelim. Dünyanın kökeni ya da belki biraz daha öncesiyle başlayalım. Dünyanın ve insanlığın kökeni sorusu, hatırlayabildikleri kadar uzun bir süre boyunca insanları meşgul etmiştir. Örneğin Yunanlılar bu soruyu mitolojik olarak anlaşılabilir bir fanteziyle yanıtlamışlardır. Yunan mitolojisinde Başlangıçta kaos vardı. Bundan Gaia (toprak) ve Eros (aşk) doğdu. Gaia, Pontos'u (deniz) ve Uranos'u (gökyüzü) doğurdu. Gaia ve Uranos'un birleşmesinden Titanlar (altı oğul ve altı kız) meydana geldi. Titanların kardeşleri, tanrı baba Zeus da dahil olmak üzere birçok çocuk doğurdu. Tanrılar Olimpos Dağı'nda yaşarlardı. Altı tanrı ve altı tanrıça. Yani eşit temsiliyet vardı. İnsanlar Yunanlılar ve barbarlar olarak ikiye ayrılmıştı. Bu ırkçılığa işaret ediyor. Ama burada bilmeniz gereken bir şey var: İsokrates'e göre Yunan kültürüne ilgi duyan herkes Yunan sayılıyordu. Ve diğer dilleri konuşan herkes barbar olarak etiketleniyordu (Βάρβαρος = μη ελληνόφωνος). Zamanla
---	--	--

όσοι μιλούσαν διαφορετική γλώσσα χαρακτηρίζονταν ως βάρβαροι (Βάρβαρος = μη ελληνόφωνος). Με την πάροδο του χρόνου, ο όρος βάρβαρος άρχισε να χρησιμοποιείται για τις πολιτισμικά καθυστερημένα φύλα (Φυλές). Μια προσέγγιση που, κατά τη γνώμη μου, είναι έντονα χρωματισμένη από τον ρατσισμό . Στην Παλαιά Διαθήκη Η θρησκευτική απάντηση είναι σύντομη και λιτή. Όλοι κατάγομαστε από τον Αδάμ και την Εύα και είμαστε όλοι ίσα πλάσματα του Θεού. Επομένως, εξ ορισμού, δεν πρέπει να υπάρχουν ράτσες και ρατσισμός. Ωστόσο, η πεποίθηση ότι οι Εβραίοι είναι ο εκλεκτός λαός του Θεού έρχεται σε αντίθεση με το θέλημα του Θεού, ο οποίος έχει δημιουργήσει όλα τα πλάσματα ίσα. Επομένως, μπορεί να συμπεράνει κανείς ότι η ιδέα της ανωτερότητας υπάρχει και στην Παλαιά Διαθήκη και ότι συνεπώς είναι δυνατή μια ρατσιστική ερμηνεία. Η επιστημονική προσέγγιση Στο βιβλίο του "Μια σύντομη ιστορία της ανθρωπότητας", ο συγγραφέας Yuval Noah Harari βασίζεται στα πιο πρόσφατα επιστημονικά ευρήματα, την ανάλυση του DNA. Ο συγγραφέας καταφέρει να εδραιώσει τη γενετική στη συνείδηση του κοινού ως μέσο αποσαφήνισης κοινωνικών και εθνικών προβλημάτων και να την αξιοποιήσει έτσι αποτελεσματικά για τη διεθνή συνεννόηση. Αυτό με ενέπνευσε να ακολουθήσω το συγκεκριμένο ερώτημα: "Τι κοινό έχουν οι άνθρωποι από την περιοχή της Μεσογείου με την ευρύτερη έννοια και από την περιοχή του Αιγαίου με τη στενότερη έννοια;" και να το απαντήσω επίσης με τη μέθοδο του DNA. Στόχος μου είναι να επισημάνω σε αυτούς τους ανθρώπους τους κοινούς τους προγόνους. Για να κατανοήσουμε καλύτερα το πρόβλημα του ρατσισμού ως τέτοιο, πρέπει να ανατρέξουμε μαζί μερικά δισεκατομμύρια χρόνια πίσω. Πώς ξεκίνησαν όλα; Τι λέει η επιστήμη;	(Βάρβαρος = μη ελληνόφωνος). Mit der Zeit wurde der Begriff Barbaren für kulturell zurückgebliebene Stämme verwendet (Φυλές). Eine Vorgehensweise, die meines Erachtens stark rassistisch gefärbt ist. Im Alten Testament Kurz und knapp lautet die religiöse Antwort. Wir stammen alle von Adam und Eva ab und sind alle gleichwertige Geschöpfe Gottes. Demnach dürfte es per definitionem keine Rassen und keinen Rassismus geben. Aber der Glaube, dass die Juden das auserwählte Volk Gottes sind, widerspricht dem Willen Gottes, der alle Geschöpfe gleich gemacht hat. Daraus lässt sich schließen, dass es auch im Alten Testament einen Überlegenheitsgedanken gibt und somit eine rassistische Interpretation möglich ist. Der wissenschaftliche Ansatz Der Autor Yuval Noah Harari greift in seinem Buch „Eine kurze Geschichte der Menschheit“ auf neueste wissenschaftliche Erkenntnisse, die DNA-Analyse, zurück. Dem Autor ist es gelungen, die Genetik als Mittel zur Klärung gesellschaftlicher und nationaler Probleme im öffentlichen Bewusstsein zu verankern und damit wirksam zur Völkerverständigung einzusetzen. Dies hat mich dazu inspiriert, der speziellen Frage „Welche Gemeinsamkeiten haben die Menschen aus dem Mittelmeerraum im weiteren Sinne und aus der Ägäisregion im engeren Sinne“ nachzugehen und diese ebenfalls mit der DNA-Methode zu beantworten. Mein Ziel ist es, diese Menschen auf ihre gemeinsamen Vorfahren aufmerksam zu machen. Um das Problem des Rassismus als solches besser zu verstehen, müssen wir gemeinsam einige Milliarden Jahre zurückblicken. Wie hat alles angefangen? Was sagt die Wissenschaft?	barbarlar terimi kültürel olarak geri kalmış kabileler (Φυλές) için kullanılmaya başlandı. Bana göre ırkçılıkla güçlü bir şekilde renklendirilmiş bir yaklaşım. Eski Ahit'te Dini cevap kısa ve tatlıdır. Hepimiz Adem ve Havva'nın soyundan geliyoruz ve hepimiz Tanrı'nın eşit yaratıklarıyız. Dolayısıyla, tanım gereği, ırklar ve ırkçılık olmamalıdır. Ancak Yahudilerin Tanrı'nın seçilmiş halkı olduğu inancı, tüm yaratıkları eşit yaratan Tanrı'nın iradesiyle çelişmektedir. Bu da üstünlük fikrinin Eski Ahit'te de var olduğu ve dolayısıyla ırkçı bir yorumun mümkün olduğu sonucuna götürür. Bilimsel yaklaşım Yazar Yuval Noah Harari, "İnsanlığın Kısa Tarihi" adlı kitabında en son bilimsel bulgulardan, yani DNA analizinden yararlanıyor. Yazar, genetiği sosyal ve ulusal sorunlara açıklık getirmenin bir aracı olarak kamu bilincine yerleştirmeyi ve böylece uluslararası anlayışı teşvik etmek için etkili bir şekilde kullanmayı başarmıştır. Bu bana, "Geniş anlamda Akdeniz bölgesinden ve dar anlamda Ege bölgesinden gelen insanların ortak noktası nedir?" sorusunun peşine düşmem için ilham verdi. Amacım bu insanların ortak atalarının farkına varmalarını sağlamak. İrkçılık sorununu daha iyi anlayabilmek için birlikte birkaç milyar yıl geriye bakmamız gerekiyor. Her şey nasıl başladı? Bilim ne diyor?
--	--	---

Η Μεγάλη Έκρηξη Η Μεγάλη Έκρηξη συνέβη πριν από περίπου 13,8 δισεκατομμύρια χρόνια. Αν και δεν μπορεί να αποδειχθεί εκατό τοις εκατό, όλα δείχνουν ότι συνέβη. Τι συνέβη μετά τη Μεγάλη Έκρηξη; Δημιουργήθηκε ένα τεράστιο νέφος σκόνης και αερίων. Στο βιβλίο του "Τι σχέση έχει το σύμπαν με μένα;", ο Harald Lesch περιγράφει τις φυσικές και χημικές επιδράσεις που έλαβαν σταδιακά χώρα. Σύμφωνα με αυτά, δημιουργήθηκαν η ύλη και η ενέργεια, ο χρόνος και ο χώρος. Σήμερα, αντιλαμβανόμαστε τη φυσική ως τη μελέτη αυτών των πραγμάτων. Λίγο αργότερα, τα άτομα και τα μόρια σχηματίστηκαν από τη σκόνη της Μεγάλης Έκρηξης. Έτσι γεννήθηκε η επιστήμη της χημείας. Αυτό το τεράστιο νέφος αερίων και σκόνης ήταν υπεύθυνο για το σχηματισμό των άστρων και των γαλαξιών. Συμπεριλαμβανομένου του δικού μας άστρου, του ήλιου, και του γαλαξία μας, που αποτελείται από αρκετές εκατοντάδες δισεκατομμύρια άστρα με τους πλανήτες τους και πολλή σκόνη και αέριο. Ωστόσο, καθώς στο σύμπαν υπάρχουν εκατοντάδες δισεκατομμύρια γαλαξίες όπως ο Γαλαξίας μας, ο αριθμός των άστρων στο σύμπαν είναι το 10 στη δύναμη του 22. Το ένα με 22 μηδενικά! 10.000.000.000.000.000.000.000. Και έπειτα υπάρχει ο τεράστιος αριθμός πλανητών και φεγγαριών. Το σύμπαν είναι μια τεράστια σφαίρα με διάμετρο περίπου 45 δισεκατομμύρια έτη φωτός (1 δευτερόλεπτο φωτός = περίπου 300.000 χιλιόμετρα). Μέσα σε αυτό βρίσκεται και ο ήλιος μας. Η κοντινότερη ομάδα αστερών στον ήλιο μας, ο Κένταυρος, απέχει από αυτόν περίπου 4.244 έτη φωτός. Ο ήλιος μας σχηματίστηκε πριν από περίπου 4,5 δισεκατομμύρια χρόνια, δηλαδή περίπου 9 δισεκατομμύρια χρόνια μετά τη Μεγάλη Έκρηξη, μαζί με όλους τους πλανήτες του,	Der Urknall Vor etwa 13,8 Milliarden Jahren ereignete sich der Urknall. Man kann ihn zwar nicht hundertprozentig nachweisen, aber alles deutet darauf hin. Was geschah nach dem Urknall? Es entstand eine riesige Wolke aus Staub und Gas. Harald Lesch beschreibt in seinem Buch "Was hat das Universum mit mir zu tun" die physikalischen und chemischen Prozesse, die nach und nach abliefen. So entstanden Materie und Energie, Raum und Zeit. Die Beschäftigung mit diesen Dingen ist das, was wir heute unter Physik verstehen. Wenig später bildeten sich aus dem Staub des Urknalls Atome und Moleküle. Die Wissenschaft der Chemie war geboren. In dieser riesigen Gas- und Staubwolke bildeten sich Sterne und Galaxien. Dazu gehört unser Stern, die Sonne, und unsere Galaxie, die Milchstraße, die aus mehreren hundert Milliarden Sternen mit ihren Planeten und viel Staub und Gas besteht. Da es aber Hunderte von Milliarden Galaxien wie die Milchstraße im Universum gibt, ergibt sich für die Anzahl der Sterne im Universum die Zahl 10 hoch 22. Eine Eins mit 22 Nullen! 10.000.000.000.000.000.000.000. Dazu kommen noch die riesige Zahl der Planeten und Monde. Das Universum ist eine riesige Kugel mit einem Durchmesser von ca. 45 Milliarden Lichtjahren (1 Lichtsekunde = ca. 300.000 km). Mittendrin befindet sich unsere Sonne. Der nächste Stern, Centauri, ist etwa 4.244 Lichtjahre von unserer Sonne entfernt. Vor etwa 4,5 Milliarden Jahren, also etwa 9 Milliarden Jahre nach dem Urknall, entstand unsere Sonne mit all ihren Planeten, darunter auch unsere Erde. Ein Himmelskörper, etwa so groß wie der Mars, stieß mit der Erde zusammen - und fast wäre alles vorbei	Büyük Patlama Yaklaşık 13,8 milyar yıl önce Büyük Patlama oldu. Yüzde yüz kanıtlanamaz ama her şey buna işaret ediyor. Büyük Patlama'dan sonra ne oldu? Büyük bir toz ve gaz bulutu oluştu. Harald Lesch, "Evrenin benimle ne ilgisi var" adlı kitabında yavaş yavaş gerçekleşen fiziksel ve kimyasal süreçleri anlatıyor. Madde ve enerji, uzay ve zaman bu şekilde ortaya çıktı. Bunların incelenmesi bugün fizikten anladığımız şeydir. Bir süre sonra, Büyük Patlama'nın tozundan atomlar ve moleküller oluştu. Böylece kimya bilimi doğdu. Yıldızlar ve galaksiler bu devasa gaz ve toz bulutu içinde oluşmuştur. Bunlar arasında bizim yıldızımız Güneş ve gezegenleriyle birlikte birkaç yüz milyar yıldız ve çok sayıda toz ve gazdan oluşan galaksimiz Samanyolu da yer almaktadır. Ancak evrende Samanyolu gibi yüz milyarlarca galaksi olduğu için evrendeki yıldız sayısı 10 üzeri 22'dir. 22 sıfırı olan bir! 10.000.000.000.000.000.000.000. Bir de muazzam sayıda gezegen ve uydu var. Evren, çapı yaklaşık 45 milyar ışık yılı (1 ışık saniyesi = yaklaşık 300.000 kilometre) olan devasa bir küredir. Güneşimiz tam merkezindedir. En yakın yıldız olan Centauri, güneşimizden yaklaşık 4,244 ışık yılı uzaklıktadır. Dünyamız da dahil olmak üzere güneşimiz ve tüm gezegenleri, Büyük Patlama'dan yaklaşık 9 milyar yıl sonra, yaklaşık 4,5 milyar yıl önce meydana gelmiştir. Mars büyüklüğünde bir gök cismi Dünya'ya çarptı ve
---	--	--

συμπεριλαμβανομένης της Γης μας. Ένα ουράνιο σώμα με μέγεθος περίπου όσο ο Άρης χτύπησε τη Γη - και σχεδόν τα όλα θα τελειώνανε. Όμως δημιουργήθηκε "μόνο" το φεγγάρι και η Γη ανέκαμψε.

Υπάρχει μόνο ένα σύμπαν;

Η επιστήμη δεν μπορεί ακόμη να πει αν υπάρχει μόνο ένα ή περισσότερα σύμπαντα. Ούτε μπορεί η επιστήμη να πει αν το σύμπαν μας υπήρχε ήδη πριν από πολλά δισεκατομμύρια χρόνια και στη συνέχεια διαλύθηκε, έγινε στάχτη και στη συνέχεια ξαναγεννήθηκε από τη στάχτη. Ίσως μια μέρα η υπόθεση της μεγάλης έκρηξης να αντικατασταθεί από την υπόθεση του φοίνικα. Γνωρίζουμε πολλά για την προέλευση του σύμπαντος, αλλά όχι τα πάντα. Πολλοί από εμάς πιστεύουν ότι μόνο ο Θεός γνωρίζει.

Αυτά που ήδη γνωρίζουμε για την προέλευση του σύμπαντος μάς επιτρέπουν να έχουμε μια γενική εικόνα του. Βρίσκομαι εδώ στη γη, στη Στουτγάρδη, το Μόναχο απέχει περίπου 200 χιλιόμετρα, η κόρη μου Αλεξάνδρα είναι περίπου 800 χιλιόμετρα μακριά στο Αμβούργο και η Ντανιέλα είναι περίπου 200 χιλιόμετρα μακριά στο Ντάρμστατ. Ο Άγιος Πέτρος μου στην Αρκαδία είναι περίπου 2.500 χιλιόμετρα μακριά στην Πελοπόννησο. Η απόσταση από τη γη μέχρι το φεγγάρι είναι 384.400 χιλιόμετρα. Από τη γη μέχρι τον ήλιο είναι σχεδόν 150.000.000 χιλιόμετρα ή περίπου 8,3 λεπτά φωτός. Και εγώ βρίσκομαι μέσα σε αυτό το ανυπολόγιστα μεγάλο σύμπαν. Έτσι, προσανατολίζομαι πλήρως, όλες οι γνώσεις γι' αυτό είναι κατανοητές και αισθάνομαι ασφαλής στο περιβάλλον μου. Ergo! Με στοιχεία, όπως εικόνες από το σύμπαν, υπολογισμούς ή σχηματικές αναπαραστάσεις, ακόμη και ο μη αστρονόμος καταλαβαίνει πώς να κατηγοριοποιήσει τη θέση του και τη θέση της γης στο διάστημα.

Στέκομαι εδώ και θαυμάζω το σύμπαν.

gewesen. Doch es entstand „nur“ der Mond, und die Erde erholte sich.

Gibt es nur ein Universum?

Die Wissenschaft kann noch nicht sagen, ob es nur ein Universum oder viele Universen gibt. Die Wissenschaft kann auch nicht sagen, ob unser Universum vor vielen Milliarden Jahren schon einmal existierte, sich dann auflöste, zu Asche wurde und aus der Asche wieder neu entstand. Vielleicht wird eines Tages die Urknallhypothese durch die Phönix-Hypothese ersetzt. Wir wissen viel über die Entstehung des Universums, aber nicht alles. Das weiß nur Gott, sagen viele.

Das, was wir bereits über die Entstehung des Kosmos wissen, erlaubt uns, den Kosmos zu überblicken. Ich stehe auf der Erde hier in Stuttgart, München ist ca. 200 km entfernt, meine Tochter Alexandra ist ca. 800 km entfernt in Hamburg und die Daniela ca. 200 km entfernt in Darmstadt. Mein Agios Petros in Arkadien liegt ca. 2.500 km entfernt auf dem Peloponnes. Von der Erde zum Mond sind es 384.400 km. Von der Erde zur Sonne sind es fast 150.000.000 km oder ca. 8,3 Lichtminuten. Und ich befinde mich in diesem riesigen Universum. Ich bin also bestens orientiert, alles ist verständlich und ich fühle mich in meiner Umgebung sicher. Ergo! Mit Beweisen wie Bildern aus dem Weltall, Berechnungen oder schematischen Darstellungen kann auch der Nicht-Astronom seine Position und die der Erde im Weltall einordnen.

Hier stehe ich und bewundere den Kosmos.



neredeysse her şey bitti. Ancak "sadece" Ay yaratıldı ve Dünya toparlandı.

Sadece tek bir evren mi var?

Bilim henüz tek bir evren mi yoksa birden fazla evren mi olduğunu söyleyemiyor. Bilim, evrenimizin milyarlarca yıl önce var olup olmadığını, sonra parçalanıp kül olup olmadığını ve küllerinden yeniden doğup doğmadığını da söyleyemiyor. Belki de bir gün büyük patlama hipotezinin yerini anka kuşu hipotezi alacaktır. Evrenin kökeni hakkında çok şey biliyoruz, ama her şeyi değil. Pek çok kişi bunu yalnızca Tanrı'nın bildiğine inanıyor.

Kozmosun kökeni hakkında halihazırda bildiklerimiz, kozmos hakkında genel bir bakışa sahip olmamızı sağlıyor. Ben burada Stuttgart'ta yeryüzündeyim, Münih yaklaşık 200 kilometre uzakta, kızım Alexandra yaklaşık 800 kilometre uzakta Hamburg'da ve Daniela yaklaşık 200 kilometre uzakta Darmstadt'ta. Arcadia'daki Agios Petros'um Mora Yarımadası'nda yaklaşık 2.500 kilometre uzaklıkta. Dünya ile Ay arasındaki mesafe 384,400 kilometredir. Dünyadan güneşe olan mesafe ise yaklaşık 150.000.000 kilometre ya da yaklaşık 8,3 ışık dakikasıdır. Ve ben bu ölçülemez evrenin içindeyim. Dolayısıyla yönümü bulmuş durumdayım, her şey anlaşılabilir ve çevremde kendimi güvende hissediyorum. Ergo! Uzaydan gelen görüntüler, hesaplamalar veya şematik gösterimler gibi kanıtlarla, gökbilimci olmayanlar bile kendi konumlarını ve dünyanın uzaydaki konumunu kategorize edebilirler.

Burada duruyorum ve kozmosa hayret ediyorum.

5 Η προέλευση της ζωής Θα πρέπει να τονιστεί εκ των προτέρων ότι δεν θα παρουσιάσω και δεν μπορώ να παρουσιάσω μια ακριβή αναπαραγωγή της υπάρχουσας στάθμης των γνώσεων. Ωστόσο, αυτό το παράδειγμα, "η προέλευση της ζωής", έχει σκοπό να καταδείξει την ικανότητα του ανθρώπινου εγκεφάλου και να ενισχύσει έτσι την εμπιστοσύνη μας στην επιστήμη. Στόχος μου είναι να καταστήσω την επιστήμη, ιδίως τη γενετική, χρήσιμη για την επίλυση κοινωνικών προβλημάτων. Σε πολλά μέρη, σαφή επιστημονικά ευρήματα αγνοούνται ή ίσως δεν γίνονται κατανοητά, όπως το γεγονός ότι ένας γιος γεννιέται μόνο αν ο πατέρας του μεταβιβάσει το χρωμόσωμα Y. Και όμως πολλοί πατέρες χωρίζουν επειδή οι γυναίκες τους δεν τους χαρίζουν γιο. Το πρόβλημα του ρατσισμού είναι ακόμη πιο σύνθετο. Εκτός από τους έντονα θρησκευόμενους ανθρώπους που ξέρουν ακριβώς ΠΟΙΟΝ πρέπει να ευχαριστήσουν για τη δημιουργία του σύμπαντος, υπάρχουν και οι φυλετικοί ιδεολόγοι που έχουν εντοπίσει την καταγωγή των λευκών όχι στην Αφρική αλλά κάπου στη βόρεια Ευρώπη. Επομένως, οι άνθρωποι δεν θέλουν να πιστέψουν την επιστήμη. Το να εξηγήσεις το πρόβλημα του ρατσισμού στους ανθρώπους δεν είναι εύκολο. Αλλά η προσπάθεια θα πρέπει να είναι καθήκον του καθενός από εμάς. Για τους γενετιστές, θα έπρεπε να είναι ακόμη και αυτονόητο καθήκον. Τι μας λείπει λοιπόν η επιστήμη για την προέλευση της ζωής; Εδώ τα επιστημονικά αποτελέσματα εξηγούν το πώς όλα ξεκίνησαν. Και για να γίνει σύγκριση με το αλφάβητο, ας ξεκινήσουμε με το άλφα Luca Η μετάβαση από τη μη-ζωή στη ζωή αναφέρεται ως Luca. Η προέλευση των ανθρώπων, που είναι πλέον σε θέση να υπολογίσουν όλα αυτά τα στοιχεία για την προέλευση του	5. Die Entstehung des Lebens Es sei vorweggenommen, dass ich hier keine exakte Wiedergabe des heutigen Wissensstandes geben will und kann. Es geht mir aber darum, am Beispiel „Entstehung des Lebens“ die Leistungsfähigkeit des menschlichen Gehirns aufzuzeigen und damit das Vertrauen in die Wissenschaft zu stärken. Mein Anliegen ist es, die Wissenschaft, insbesondere die Genetik, für die Lösung gesellschaftlicher Probleme nutzbar zu machen. Vielerorts werden eindeutige wissenschaftliche Erkenntnisse ignoriert oder vielleicht auch nicht verstanden, wie zum Beispiel, dass ein Sohn nur dann geboren wird, wenn der Vater sein Y-Chromosom weitergibt. Trotzdem lassen sich viele Väter scheiden, weil ihre Frauen ihnen keinen Sohn schenken. Das Problem des Rassismus ist noch vielschichtiger. Neben den sehr religiösen Menschen, die genau wissen, WER das Universum erschaffen hat, gibt es die Rassenideologen, die den Ursprung der Weißen nicht in Afrika, sondern irgendwo in Nordeuropa verorten. Sie wollen der Wissenschaft keinen Glauben schenken. Es ist nicht einfach, den Menschen das Problem des Rassismus zu erklären. Aber es zu versuchen, sollte unser aller Aufgabe sein. Für Genetiker muss es sogar eine selbstverständliche Pflicht sein. Was sagt uns also die Wissenschaft über die Entstehung des Lebens? Die wissenschaftlichen Ergebnisse sagen uns, wie alles begann. Und um es mit dem Alphabet zu vergleichen, fangen wir am besten mit dem Buchstaben A an. Luca Der Übergang vom Nichtleben zum Leben heißt Luca. Der Ursprung des Menschen, der heute in der Lage ist, all diese Zahlen über die Entstehung des Universums zu errechnen, geht nahtlos in eine Zeit zurück, in der	5. Yaşamın kökeni Burada mevcut bilgi birikiminin tam bir kopyasını vermek istemediğimi ve veremeyeceğimi peşinen vurgulamak isterim. Ancak amacım "yaşamın kökeni" örneğini kullanarak insan beyninin yeteneklerini göstermek ve böylece bilime olan güveni güçlendirmektir. Amacım bilimi, özellikle de genetiği toplumsal sorunların çözümünde yararlı kılmak. Pek çok yerde, bir erkek çocuğun ancak babanın Y kromozomunu aktarması halinde doğduğu gerçeği gibi açık bilimsel bulgular göz ardı ediliyor ya da belki de anlaşılmıyor. Buna rağmen pek çok baba, eşleri kendilerine erkek çocuk vermediği için boşanmaktadır. İrkçılık sorunu daha da karmaşıktır. Evreni kimin yarattığını tam olarak bilen çok dindar insanların yanı sıra, beyaz insanların kökenini Afrika'ya değil de Kuzey Avrupa'da bir yere yerleştiren ırkçı ideologlar da vardır. Onlar bilime inanmak istemiyorlar. İrkçılık sorununu insanlara açıklamak kolay değildir. Ancak bunu denemek hepimizin görevi olmalıdır. Hatta genetikçiler için bu apaçık bir görev olmalıdır. Peki bilim bize yaşamın kökeni hakkında ne söylüyor? Bilimsel sonuçlar bize her şeyin nasıl başladığını söylüyor. Ve bunu alfabeye karşılaştırmak gerekirse, en iyisi A harfiyle başlamaktır. Luca Yaşam olmayandan yaşama geçiş Luca olarak adlandırılır. Bugün evrenin kökeniyle ilgili tüm bu rakamları hesaplayabilen insanın kökeni, atomların ve moleküllerin birbirleriyle "oynadığı", yani biyolojik-kimyasal
--	---	--

σύμπαντος, πηγαίνει απρόσκοπτα πίσω σε μια εποχή που τα άτομα και τα μόρια "έπαιζαν μεταξύ τους", δηλαδή πραγματοποιούσαν βιολογικές-χημικές διεργασίες, στα βάθη του αρχέγονου ωκεανού σε υποθαλάσσιους θερμοπίδακες και θερμά φρεάτια που αναδύονται από τον πυθμένα της θάλασσας. Η αρχή της ζωής έχει χρονολογηθεί πριν από περίπου 3,8 δισεκατομμύρια χρόνια, αν και αυτό δεν έχει ακόμη αποσαφηνιστεί με ακρίβεια. Το πρώτο πρωτόζωο με την ονομασία Luca αναπτύχθηκε από αυτό το "παιχνίδι" στα βάθη της θάλασσας. Σημαίνει τελευταίος παγκόσμιος κοινός πρόγονος (last universal common ancestor) και συνεπώς το σημείο εκκίνησης όλης της φυτικής και ζωικής ζωής που έζησε ή θα ζήσει ποτέ στη Γη. Πρόκειται για ακίνητο πρωτόπλασμα χωρίς δικό του περίβλημα (μεμβράνη). Το πρωτόπλασμα βρήκε καταφύγιο σε πόρους βράχων στο βυθό της θάλασσας σε θερμοκρασία νερού σχεδόν 100 βαθμούς Κελσίου. Σχηματίστηκε από ενώσεις άνθρακα. Πώς συνέβη αυτό; Η επιστήμη δεν έχει ακόμη βρει μια πειστική απάντηση σε αυτό το ερώτημα. Ωστόσο, είναι γνωστό ότι ο Luca ήταν σε θέση να δημιουργήσει γονίδια που κωδικοποιούν πρωτεΐνες. Ο Λούκα πρέπει να είχε τουλάχιστον 355 γονίδια. Έχουν επίσης εντοπιστεί ριβοσώματα. Αυτά είναι τα εργοστάσια για τη σύνθεση πρωτεϊνών και ενζύμων από τα συνήθη 20 αμινοξέα. Η ενέργεια για τη σύνθεση των πρωτεϊνών παρέχόταν από μια βαθμίδα pH. Στο εσωτερικό των βραχωδών πόρων, δηλαδή στο προστατευτικό περίβλημα του Lucas, υπήρχε αλκαλικό περιβάλλον (pH 9), ενώ στο εξωτερικό υπήρχε όξινο περιβάλλον (pH 6). Αυτό προκάλεσε τη ροή ηλεκτρικού φορτίου, το οποίο χρησιμοποιήθηκε για τη δημιουργία μοριακού καυσίμου, του ATP.	Atome und Moleküle in den Tiefen des Urmeeres an unterseeischen Geysiren und heißen Schloten, die aus dem Meeresboden auftauchten, miteinander „spielten“, also biologisch-chemische Prozesse durchführten. Auf etwa 3,8 Milliarden Jahre, das ist noch nicht genau geklärt, datiert man den Beginn des Lebens. Aus diesem „Spiel“ in der Tiefsee entwickelte sich der erste Einzeller namens Luca. Er steht für last universal common ancestor (letzter universeller gemeinsamer Vorfahre) und damit für den Ausgangspunkt aller pflanzlichen und tierischen Lebewesen, die jemals auf der Erde gelebt haben oder leben werden. Es handelt sich um unbewegliches Protoplasma ohne eigene Hülle (Membran). In Gesteinsporen am Meeresgrund fand das Protoplasma bei Wassertemperaturen von fast 100 Grad Celsius Schutz. Es entstand aus Kohlenstoffverbindungen. Wie das geschah? Darauf hat die Wissenschaft noch keine schlüssige Antwort gefunden. Man weiß aber, dass Luca in der Lage war, proteincodierende Gene zu produzieren. Luca muss mindestens 355 Gene besessen haben. Man hat auch Ribosomen gefunden. Das sind die Fabriken für die Synthese von Proteinen und Enzymen aus den üblichen 20 Aminosäuren. Die Energie für die Proteinsynthese lieferte ein pH-Gradient. Im Inneren der Gesteinsporen, also in Lucas' Schutzhülle, herrschte ein basisches Milieu (pH 9), außen dagegen ein saures (pH 6). Dadurch floss eine elektrische Ladung, die zur Bildung des molekularen Treibstoffs ATP genutzt wurde.	συνέβη, πραγματοποιώντας, στην αρχή του οκεανού, τις πρώτες βιολογικές διεργασίες, στα βάθη του αρχέγονου ωκεανού σε υποθαλάσσιους θερμοπίδακες και θερμά φρεάτια που αναδύονται από τον πυθμένα της θάλασσας. Η αρχή της ζωής έχει χρονολογηθεί πριν από περίπου 3,8 δισεκατομμύρια χρόνια, αν και αυτό δεν έχει ακόμη αποσαφηνιστεί με ακρίβεια. Το πρώτο πρωτόζωο με την ονομασία Luca αναπτύχθηκε από αυτό το "παιχνίδι" στα βάθη της θάλασσας. Σημαίνει τελευταίος παγκόσμιος κοινός πρόγονος (last universal common ancestor) και συνεπώς το σημείο εκκίνησης όλης της φυτικής και ζωικής ζωής που έζησε ή θα ζήσει ποτέ στη Γη. Πρόκειται για ακίνητο πρωτόπλασμα χωρίς δικό του περίβλημα (μεμβράνη). Το πρωτόπλασμα βρήκε καταφύγιο σε πόρους βράχων στο βυθό της θάλασσας σε θερμοκρασία νερού σχεδόν 100 βαθμούς Κελσίου. Σχηματίστηκε από ενώσεις άνθρακα. Πώς συνέβη αυτό; Η επιστήμη δεν έχει ακόμη βρει μια πειστική απάντηση σε αυτό το ερώτημα. Ωστόσο, είναι γνωστό ότι ο Luca ήταν σε θέση να δημιουργήσει γονίδια που κωδικοποιούν πρωτεΐνες. Ο Λούκα πρέπει να είχε τουλάχιστον 355 γονίδια. Έχουν επίσης εντοπιστεί ριβοσώματα. Αυτά είναι τα εργοστάσια για τη σύνθεση πρωτεϊνών και ενζύμων από τα συνήθη 20 αμινοξέα. Η ενέργεια για τη σύνθεση των πρωτεϊνών παρέχόταν από μια βαθμίδα pH. Στο εσωτερικό των βραχωδών πόρων, δηλαδή στο προστατευτικό περίβλημα του Lucas, υπήρχε αλκαλικό περιβάλλον (pH 9), ενώ στο εξωτερικό υπήρχε όξινο περιβάλλον (pH 6). Αυτό προκάλεσε τη ροή ηλεκτρικού φορτίου, το οποίο χρησιμοποιήθηκε για τη δημιουργία μοριακού καυσίμου, του ATP. süreçleri gerçekleştirdiği, ilkel okyanusun derinliklerinde, deniz dibinden çıkan gayzerlerde ve sıcak bacalarda geçen bir zamana kadar kesintisiz bir şekilde geri gitmektedir. Yaşamın başlangıcı yaklaşık 3,8 milyar yıl öncesine tarihlenmektedir, ancak bu henüz tam olarak netleştirilememiştir. Derin denizdeki bu "oyun" Luca adı verilen ilk tek hücreli organizmanın ortaya çıkmasını sağlamıştır. Luca, son evrensel ortak ata anlamına gelmektedir ve dolayısıyla Dünya üzerinde yaşamış ya da yaşayacak olan tüm bitki ve hayvan yaşamının başlangıç noktasıdır. Kendi zarfı (membranı) olmayan hareketsiz bir protoplazmadır. Protoplazma, neredeyse 100 santigrat derecelik su sıcaklıklarında deniz tabanındaki kaya gözeneklerinde barınak bulmuştur. Karbon bileşiklerinden oluşmuştur. Bu nasıl meydana geldi? Bilim insanları bu soruya henüz kesin bir yanıt bulabilmiş değil. Ancak Luca'nın protein kodlayan genler üretebildiğini biliyoruz. Luca'nın en az 355 geni olmalıydı. Ribozomlar da bulunmuştur. Bunlar normal 20 amino asitten protein ve enzimlerin sentezlendiği fabrikalardır. Protein sentezi için gerekli enerji bir pH gradyanı tarafından sağlanıyordu. Kaya sporlarının içinde, yani Lucas'ın koruyucu kabuğunda alkali bir ortam (pH 9) hüküm sürerken, dışarıda asidik bir ortam (pH 6) hüküm sürüyordu. Bu da moleküler yakıt ATP'yi oluşturmak için kullanılan bir elektrik yükünün akmasına neden oldu.
---	---	--

Τα γονίδια που συνέθεσε ο Λούκα πριν από περίπου 3,8 δισεκατομμύρια χρόνια βρίσκονται ακόμη και σήμερα στον καθένα από εμάς. Μια αδιανόητη σκέψη! Αλλά και μια συναρπαστική ιστορία. Όλα αυτά μας τα διδάσκει η επιστήμη της γενετικής. Η αρχή της ζωής, που σκιαγραφείται από την εμφάνιση του Luca, ήταν εξαιρετικά χαοτική. Φυσικά, δεν έχουν ερευνηθεί ακόμη όλες οι λεπτομέρειες. Αλλά μετά τον Luca, τα πράγματα συνέχισαν να εξελίσσονται αργά, αλλά με έναν απλό και κατανοητό τρόπο. Ο Λούκα σχημάτισε κυτταρικές μεμβράνες και άφησε τους πόρους του βράχου. Οι πρώτοι άμεσοι απόγονοι του Λούκα ήταν οι δύο προκαρυώτες: Τα βακτήρια και τα αρχαία. Πλημμύρισαν ήδη τη γη πριν από 3,4 δισεκατομμύρια χρόνια. Οι προκαρυώτες δεν διέθεταν χρωμοσωμικό πυρήνα. Και πρέπει να σημειωθεί ότι χρειάστηκαν σχεδόν 1,5 δισεκατομμύριο χρόνια για να αναπτυχθούν τα κύτταρα των ανώτερων οργανισμών, των ευκαρυωτών. Δαρβίνος Το επόμενο πράγμα που πρέπει να σημειωθεί σε αυτό το πλαίσιο είναι ότι τα μόρια DNA των προκαρυωτών βρίσκονταν χαλαρά στο κυτταρόπλασμα. Όμως η θεωρία του Δαρβίνου για την εξέλιξη -η αρχή των αλλαγών και των προσαρμογών των ατόμων- θα μπορούσε να εφαρμοστεί και στους προκαρυώτες χωρίς πυρήνα. Το παρακάτω είναι ένα παράδειγμα που θεωρώ καλό για να εξηγήσω τη θεωρία του Δαρβίνου χρησιμοποιώντας την προσαρμογή των βακτηρίων: Κάποια στιγμή πριν από περίπου 2 δισεκατομμύρια χρόνια, ένας προκαρυώτης απέκτησε την ικανότητα να χρησιμοποιεί το ηλιακό φως ως πηγή ενέργειας	Die Gene, die Luca vor rund 3,8 Milliarden Jahren zusammengebastelt hat, trägt heute noch jeder von uns in sich. Ein unvorstellbarer Gedanke! Aber auch eine faszinierende Geschichte. Das lehrt uns die Wissenschaft der Genetik. Die Anfänge des Lebens, wie sie in der Entstehung von Luca skizziert werden, waren ausgesprochen chaotisch. Natürlich sind noch nicht alle Details geklärt. Aber nach Luca ging es langsam, aber in nachvollziehbaren Schritten und ohne Komplikationen weiter. Die Lucas bildeten Zellmembranen und verließen die Gesteinsporen. Die ersten direkten Nachfahren von Luca waren die beiden Prokaryoten: Bakterien und Archaeen. Vor 3,4 Milliarden Jahren bevölkerten sie die Erde. Die Prokaryoten hatten keine Chromosomenkerne. Es dauerte noch fast 1,5 Milliarden Jahre, bis sich die Zellen der höheren Lebewesen, der Eukaryoten, entwickelten. Darwin Die DNA-Moleküle der Prokaryonten lagen lose im Zellplasma herum. Aber Darwins Evolutionstheorie - das Prinzip der Veränderung und Anpassung von Individuen - ließ sich auch auf die kernlosen Prokaryoten anwenden. Hier ist ein Beispiel, das ich für ein gutes Beispiel halte, um die Darwinsche Theorie anhand der Anpassung von Bakterien zu erklären: Irgendwann vor etwa 2 Milliarden Jahren erwarb ein Prokaryon die Fähigkeit, mit Hilfe von Chlorophyll Sonnenlicht als Energiequelle zu	Luca'nın yaklaşık 3,8 milyar yıl önce bir araya getirdiği genler bugün hala her birimizin içinde. Hayal bile edilemez bir düşünce! Ama aynı zamanda heyecan verici bir hikaye. Genetik bilimi bize bunu öğretiyor. Luca'nın yaratılışında özetlendiği gibi yaşamın başlangıcı son derece kaotikti. Elbette henüz tüm detaylar araştırılmış değil. Ancak Luca'dan sonra işler yavaş ama anlaşılabilir adımlarla ve karmaşıklık olmadan ilerledi. Lucas hücre zarlarını oluşturdu ve kaya sporlarını bıraktı. Luca'nın ilk doğrudan torunları iki prokaryottu: Bakteriler ve Arkealar. Yeryüzünü 3.4 milyar yıl önce doldurdular. Prokaryotların kromozom çekirdekleri yoktu. Yüksek organizmaların, yani ökaryotların hücrelerinin gelişmesi neredeyse 1,5 milyar yıl aldı. Darwin Bu bağlamda dikkat edilmesi gereken bir diğer husus, prokaryotların DNA moleküllerinin sitoplazma içinde gevşek bir şekilde yayılmış olmasıdır. Ancak Darwin'in evrim teorisi - bireylerin değişimi ve adaptasyonu ilkesi - çekirdeksiz prokaryotlara da uygulanabilir. Darwin'in teorisini bakterilerin adaptasyonunu kullanarak açıklamak için iyi bir örnek olduğunu düşündüğüm bir örnek: Yaklaşık 2 milyar yıl önce bir prokaryot, klorofil yardımıyla güneş ışığını enerji kaynağı olarak kullanma becerisi kazandı. Fotosentez icat edildi.
--	--	--

μέσω της χλωροφύλλης. Η φωτοσύνθεση εφευρέθηκε. $(\text{CO}_2 + \text{H}_2\text{O} + \text{ηλιακό φως} = \text{γλυκόζη} + \text{O}_2)$. Η παρενέργεια της φωτοσύνθεσης ήταν η συσσώρευση οξυγόνου στην ατμόσφαιρα και στο νερό. Ένας άλλος προκαρυώτης προσαρμόστηκε σε αυτή τη νέα κατάσταση. "Εφηύρε" την αναπνοή, δηλαδή την παραγωγή ενέργειας (ATP) με την καύση ουσιών με οξυγόνο. $(\text{Γλυκόζη} + \text{O}_2 = \text{CO}_2 + \text{H}_2\text{O} + \text{ATP})$ Η καύση αυτή λαμβάνει χώρα στα μιτοχόνδρια των κυττάρων. Προκύπτουν τα εξής αποτελέσματα: Προκαρυώτες χωρίς χλωροπλάστες, προκαρυώτες με χλωροπλάστες και προκαρυώτες με αναπνευστικά μιτοχόνδρια. Από τις συγχωνεύσεις τους προέκυψαν αυτοί οι οργανισμοί πριν από περίπου 2 δισεκατομμύρια χρόνια: (1.) το προσωρινό ζωικό ευκάρυο με χρωμοσωμικό πυρήνα, ριβοσώματα και μιτοχόνδρια και (2.) το προκαταρκτικό φυτικό ευκάρυο με χρωμοσωμικό πυρήνα, ριβοσώματα, μιτοχόνδρια και χλωροπλάστες. Έτσι ολοκληρώνεται η πρώτη φάση της εμφάνισης της ζωής πριν από περίπου 1,4 δισεκατομμύρια χρόνια. Η δεύτερη φάση οδήγησε στην ανάπτυξη του ανθρώπου. Το είδος Homo. Βρίσκεται ακόμη σε εξέλιξη. Εν τω μεταξύ, έχουμε φτάσει στον Homo sapiens. Το τι θα συμβεί στη συνέχεια δεν είναι γραμμένο στα άστρα, αλλά είναι και θα είναι πάντα το αντικείμενο της εξέλιξης. Οι άνθρωποι και όλα τα ζώα όντα δεν έχουν μια τελική κατάσταση. Συνεχίζουν να αναπτύσσονται και να προσαρμόζονται στις εκάστοτε περιβαλλοντικές συνθήκες. Ο	nutzen. Die Photosynthese war erfunden. $(\text{CO}_2 + \text{H}_2\text{O} + \text{Sonnenlicht} = \text{Glukose} + \text{O}_2)$. Der Nebeneffekt der Photosynthese war die Anreicherung der Atmosphäre und des Wassers mit Sauerstoff. An diese neue Situation passte sich ein anderes Prokaryon an. Es „erfand“ die Atmung, d.h. die Energiegewinnung (ATP) durch Verbrennung von Stoffen mit Sauerstoff. $(\text{Glukose} + \text{O}_2 = \text{CO}_2 + \text{H}_2\text{O} + \text{ATP})$ Diese Verbrennung findet in den Mitochondrien der Zellen statt. Das Ergebnis: Prokaryoten, ohne Chloroplasten Prokaryoten mit Chloroplasten und Prokaryoten mit Atmungs-mitochondrien. Aus ihren Verschmelzungen entstanden vor etwa 2 Milliarden Jahren (1.) das tierische Eukaryon mit Chromosomenkern, Ribosomen und Mitochondrien und (2.) das vorläufige pflanzliche Eukaryon mit Chromosomenkern, Ribosomen, Mitochondrien und Chloroplasten. Damit ist die erste Phase der Entstehung des Lebens vor etwa 1,4 Milliarden Jahren abgeschlossen. Die zweite Phase führte zur Entwicklung des Menschen. Die Gattung Homo. Sie ist noch im Gange. Inzwischen sind wir beim Homo sapiens angelangt. Wie es weitergeht, steht nicht in den Sternen, sondern ist und bleibt Gegenstand der Evolution. Der Mensch und alle Lebewesen haben keinen Endzustand. Sie entwickeln sich weiter und passen sich den jeweiligen Umweltbedingungen an. Auch unser Gehirn entwickelt sich weiter. Zum Beispiel durch neue	$(\text{CO}_2 + \text{H}_2\text{O} + \text{güneş ışığı} = \text{glikoz} + \text{O}_2)$. Fotosentezin yan etkisi atmosferin ve suyun oksijenle zenginleşmesiydi. Başka bir prokaryot bu yeni duruma adapte oldu. Solunumu, yani maddeleri oksijenle yakarak enerji (ATP) üretmeyi "icat etti". $(\text{Glikoz} + \text{O}_2 = \text{CO}_2 + \text{H}_2\text{O} + \text{ATP})$ Bu yanma hücrelerin mitokondrilerinde gerçekleşir. Sonuç: Kloroplastsız prokaryotlar, kloroplastlı prokaryotlar ve solunum mitokondrili prokaryotlar. Bu füzyonlar yaklaşık 2 milyar yıl önce aşağıdakilerle sonuçlandı (1.) kromozom çekirdeği, ribozomları ve mitokondrisi olan hayvan ökaryonu ve (2.) kromozom çekirdeği, ribozomları, mitokondrileri ve kloroplastları olan ilk bitki ökaryonu. Bu, yaklaşık 1,4 milyar yıl önce yaşamın ortaya çıkışının ilk aşamasını tamamlar. İkinci aşama insanların gelişimine yol açmıştır. Homo türü. Bu süreç hala devam ediyor. Bu arada Homo sapiens'e ulaştık. Bundan sonra ne olacağı yıldızlarda yazılı değildir, ancak evrimin konusudur ve öyle kalacaktır. İnsanların ve tüm canlı varlıklarının nihai bir durumu yoktur. Gelişmeye ve ilgili çevresel koşullara uyum sağlamaya devam ederler. Beynimiz de gelişmeye devam ediyor. Örneğin, yeni sinir hücreleri ile. Bakteriler ve virüsler bizim sürekli yoldaşlarımızdır.
---	---	---

εγκέφαλός μας εξελίσσεται επίσης συνεχώς. Για παράδειγμα, με νέα νευρικά κύτταρα. Τα βακτήρια και οι ιοί είναι οι μόνιμοι σύντροφοί μας. Σύμφωνα με τον Δαρβίνο, προσαρμόζονται στις νέες περιβαλλοντικές συνθήκες. Οι άνθρωποι έχουν νικήσει την πανούκλα, τη λέπρα, τον τύφο, τη φυματίωση και πολλές άλλες επιδημίες. Ωστόσο, όπως δείχνει ο σημερινός κοροναϊός, δεν μπορούν να αποτρέψουν την εμφάνιση νέων επιδημιών ξανά και ξανά. Και αν οι άνθρωποι συνεχίσουν να χρησιμοποιούν ανεύθυνα τα αντιβιοτικά, οι παλιές επιδημίες θα επιστρέψουν.

6 Η προέλευση της ανθρωπότητας, των πολιτισμών και των θρησκειών

Μόλις 6 εκατομμύρια χρόνια πριν, ένας ανθρώπινος πίθηκος γέννησε δύο κόρες. Όλοι οι χιμπατζήδες κατάγονται από τη μία και το γένος Homo με τα πολλά είδη κατάγεται από την άλλη. Όλα τα είδη Homo ήταν τριχωτά σε ολόκληρο το σώμα τους και το δέρμα τους ήταν λευκό.

Τέσσερα εκατομμύρια χρόνια αργότερα, δηλαδή πριν από περίπου 2 εκατομμύρια χρόνια, το γένος Homo είχε αναπτύξει τις ικανότητές του σε τέτοιο βαθμό που άρχισαν τα πρώτα κύματα κατακτήσεων. Από την Ανατολική Αφρική, οι πρώτοι άνθρωποι, οι Homo erectus, αποίκισαν ολόκληρη την Ευρασία. Προσαρμόστηκαν στις εκάστοτε περιβαλλοντικές συνθήκες και συνέχισαν να αναπτύσσονται. Για πάνω από 1,5 εκατομμύριο χρόνια, διαφορετικά είδη Homo ζούσαν σε διαφορετικά μέρη παράλληλα το ένα με το άλλο και μερικές φορές μαζί στον ίδιο τόπο. Ο Homo erectus εξελίχθηκε σε Νεάντερταλ στην Ευρώπη και σε Ντενίσοβαν στην Ασία. Ο Homo sapiens αναπτύχθηκε από τον Homo erectus που παρέμεινε στην Αφρική

Nervenzellen. Bakterien und Viren sind unsere ständigen Begleiter. Sie passen sich, frei nach Darwin, an neue Umweltbedingungen an. Pest, Lepra, Typhus, Tuberkulose und viele andere Seuchen hat der Mensch besiegt. Aber er kann nicht verhindern, dass immer wieder neue Seuchen auftauchen, wie das aktuelle Coronavirus zeigt. Und wenn der Mensch weiterhin so verantwortungslos mit Antibiotika umgeht, werden die alten Seuchen zurückkehren.

6. Die Entstehung der Menschheit, der Kulturen und Religionen

Vor knapp 6 Millionen Jahren brachte eine Menschenäffin zwei Töchter zur Welt. Von der einen stammen alle Schimpansen ab, von der anderen die Gattung Homo mit den vielen Homo-Arten. Alle Homo-Arten waren am ganzen Körper behaart und hatten eine weiße Haut.

Vier Millionen Jahre später, also vor etwa zwei Millionen Jahren, war die Gattung Homo so weit entwickelt, dass die ersten Eroberungszüge beginnen konnten. Von Ostafrika aus besiedelten die ersten Menschen, Homo Erectus, ganz Eurasien. Sie passten sich den Umweltbedingungen an und entwickelten sich weiter. Mehr als 1,5 Millionen Jahre lang lebten verschiedene Homo-Arten parallel an verschiedenen Orten, manchmal auch am selben Ort. Aus dem Homo erectus entwickelte sich in Europa der Neandertaler und in Asien der Denisova. Aus dem in Afrika verbliebenen Homo erectus entwickelte sich der Homo sapiens.

Darwin'e göre, yeni çevresel koşullara uyum sağladılar. İnsanlar veba, cüzzam, tifo, tüberküloz ve diğer birçok salgın hastalığı yenmiştir. Ancak mevcut koronavirüsün gösterdiği gibi, yeni salgınların tekrar tekrar ortaya çıkmasını engelleyemez. Ve eğer insanlar antibiyotikleri bu kadar sorumsuzca kullanmaya devam ederse, eski salgın hastalıklar geri dönecektir.

6 İnsanlığın, kültürlerin ve dinlerin ortaya çıkışı

Yaklaşık 6 milyon yıl önce, bir insan maymunu iki kız çocuğu doğurdu. Tüm şempanzeler bunlardan birinden, Homo cinsi de birçok Homo türüyle birlikte diğerinden türemiştir. Tüm Homo türleri vücutlarının her yerinde kıllıydı ve beyaz tenliydi.

Dört milyon yıl sonra, yaklaşık iki milyon yıl önce, Homo cinsi ilk fetihlerin başlaması için yeterince gelişmişti. Doğu Afrika'dan ilk insanlar, Homo erectus, tüm Avrasya'yı kolonileştirdi. Çevre koşullarına uyum sağladılar ve evrimleşmeye devam ettiler. 1,5 milyon yıldan fazla bir süre boyunca farklı Homo türleri farklı yerlerde, bazen de aynı yerde paralel olarak yaşadı. Homo erectus Avrupa'da Neandertallere, Asya'da ise Denisovalılara evrildi. Afrika'da kalan Homo erectus ise Homo sapiens'e dönüşmüştür.

Ο Homo sapiens είναι το νεότερο είδος Homo.

Σήμερα, αυτό το είδος Homo είναι σε θέση να αναπαράγει νέες ζωικές σειρές. Και ο κίνδυνος μιας αυτοαναπαραγόμενης ανθρώπινης αναπαραγωγικής γραμμής είναι μεγάλος. Ο Homo sapiens. Εμείς λοιπόν. Οι σοφοί. Λέγεται ότι εξελιχθήκαμε πριν από 150.000 χρόνια, ίσως και πολύ νωρίτερα. Οι ημερομηνίες αυτές επιδιορθώνονται συνεχώς με βάση τα νέα ευρήματα. Οι γενετικές μεταλλάξεις επέτρεψαν σε αυτό το είδος να σκέφτεται και να μιλάει. Το κατά πόσον οι Νεάντερταλ και ακόμη και ο Homo Erectus ήταν επίσης σε θέση να μιλήσουν ερευνάται ακόμη. Ωστόσο, οι Homo sapiens άρχισαν το κύμα κατακτήσεων μόλις πριν από 70.000 χρόνια. Οι Homo sapiens ταξίδεψαν βορειότερα σε μικρές ομάδες των 100 - 150 ατόμων. Φυσικά, οι Homo sapiens ήταν επίσης μαύροι πριν φύγουν από την Αφρική. Είχαν προ πολλού χάσει την ολόσωμη τριχοφυΐα τους λόγω της εξέλιξης και το λευκό δέρμα έπρεπε να προστατεύεται από τις υπεριώδεις ακτίνες. Έτσι έγινε μαύρο.

Excursus. Χρώμα δέρματος: υπεριώδεις ακτίνες και διατροφή

Η τριχοφυΐα σε όλο το σώμα, εκτός από λίγα σημεία του σώματος, όπως το κεφάλι ή οι μασχάλες, αποδείχθηκε δυσμενής στην εξέλιξη, γι' αυτό και δεν επικράτησαν οι τριχωτοί άνθρωποι. Αντί για τις ρίζες των τριχών αναπτύχθηκαν ιδρωτοποιοί αδένες. Ωστόσο, χωρίς την προστασία των μαλλιών, το δέρμα ήταν εκτεθειμένο στις επικίνδυνες υπεριώδεις ακτίνες του ήλιου.

Οι άνθρωποι προσαρμόστηκαν στη νέα κατάσταση αναπτύσσοντας μαύρο δέρμα και έτσι σώθηκαν. Πώς μπορούμε να απεικονίσουμε αυτή τη διαδικασία; Η μελανίνη, η χρωστική ουσία, παράγεται από τα μελανοκύτταρα στο κατώτερο

Der Homo sapiens ist die jüngste Homo-Art.

Diese Homo-Art ist heute in der Lage, neue Tierlinien zu züchten. Und die Gefahr einer selbstgezüchteten Menschenlinie ist groß. Der Homo sapiens. Also wir. Die Weisen. Wir sollen vor etwa 150.000 Jahren entstanden sein, vielleicht auch viel früher. Diese Zeitangaben werden durch neue Erkenntnisse ständig korrigiert. Genmutationen haben diese Spezies denken und sprechen lassen. Ob auch der Neandertaler und sogar der Homo erectus sprechen konnten, wird noch erforscht. Die Eroberungswelle des Homo sapiens begann jedoch erst vor 70.000 Jahren. In kleinen, stets überschaubaren Gruppen von 100 bis 150 Menschen zog der Homo Sapiens weiter nach Norden. Natürlich waren auch die Homo Sapiens schwarz, bevor sie Afrika verließen. Ihre Körperbehaarung hatten sie entwicklungsgeschichtlich längst verloren, und die weiße Haut musste vor UV-Strahlen geschützt werden. Also wurde sie schwarz.

Exkurs Hautfarbe: UV-Strahlung und Ernährung

Die Behaarung des ganzen Körpers mit Ausnahme weniger Körperteile wie Kopf oder Achselhöhlen hat sich in der Evolution als ungünstig erwiesen. Deshalb konnten sich behaarte Menschen nicht durchsetzen. An die Stelle der Haarwurzel traten Schweißdrüsen. Ohne den Schutz der Haare war die Haut jedoch der gefährlichen UV-Strahlung der Sonne ausgesetzt.

Der Mensch passte sich der neuen Situation durch eine schwarze Haut an und war gerettet. Wie kann man sich diesen Vorgang vorstellen? Das Pigment Melanin wird von Melanozyten in der untersten Hautschicht gebildet. An der Melaninproduktion sind mehrere Gene beteiligt (Polygenie), also nicht nur ein

Homo sapiens en genç Homo türüdür.

Bugün bu Homo türü yeni hayvan soyları üretebilmektedir. Ve kendi kendini yetiştiren bir insan soyunun tehlikesi büyüktür.

Homo sapiens. Yani biz. Bilge adamlar. Yaklaşık 150.000 yıl önce, belki de çok daha önce ortaya çıktığımız söyleniyor. Bu tarihler yeni bulgular temelinde sürekli olarak düzeltilmektedir. Genetik mutasyonlar bu türün düşünmesini ve konuşmasını sağladı. Neandertallerin ve hatta Homo Erectus'un da konuşup konuşmadığı halen araştırılmaktadır. Ancak Homo sapiens'in fethi sadece 70.000 yıl önce başladı. Homo sapiens 100 ila 150 kişilik küçük, her zaman idare edilebilir gruplar halinde kuzeye doğru ilerledi. Elbette Homo sapiens Afrika'dan ayrılmadan önce de siyahtı. Evrim nedeniyle vücut kıllarını çoktan kaybetmişlerdi ve beyaz tenlerinin UV ışınlarından korunması gerekiyordu. Böylece siyah oldu.

Cilt rengine dair gezi yazısı: UV ışınları ve beslenme

Baş ya da koltuk altı gibi birkaç vücut bölgesi dışında tüm vücutta kıl bulunmasının evrimsel açıdan sakıncalı olduğu kanıtlanmıştır. Bu yüzden kıllı insanlar üstün gelememiştir. Saç köklerinin yerini ter bezleri almıştır. Ancak saçın koruması olmadan deri, güneşin tehlikeli UV radyasyonuna maruz kaldı.

İnsanlar siyah deri geliştirerek yeni duruma uyum sağladılar ve kurtuldular. Bu süreci nasıl görselleştirebiliriz? Derinin en alt katmanında melanositler melanin pigmentini üretir. Melanin üretiminde birkaç gen rol oynar (poligen), alelleri olan tek bir gen değil: Siyah - Beyaz. Deri renginde alelleri olan üç genin rol

στρώμα του δέρματος. Στην παραγωγή της μελανίνης εμπλέκονται πολλά γονίδια (πολυγονιδιακότητα), δηλαδή όχι μόνο ένα γονίδιο με τα αλληλόμορφα: Μαύρο - Λευκό. Υποθέτοντας ότι τρία γονίδια με τα αλληλόμορφα εμπλέκονται στο χρώμα του δέρματος: Aa, Bb και Cc, τότε 27 γενετικές διαβαθμίσεις χρώματος θα ήταν δυνατές με ενδιάμεση κληρονομικότητα. AA, BB, CC σημαίνει υψηλή παραγωγή μελανίνης, δηλαδή μαύρο χρώμα δέρματος- aa, bb, cc σημαίνει πολύ χαμηλή παραγωγή μελανίνης, δηλαδή λευκό χρώμα δέρματος. Ο μηχανισμός παραγωγής μελανίνης είναι ο ίδιος για όλους τους ανθρώπους. Το πόση μελανίνη παράγεται εξαρτάται αποκλειστικά από την ένταση της υπεριώδους ακτινοβολίας, δηλαδή από τη γεωγραφική θέση. Στην κεντρική Αφρική η ακτινοβολία είναι υψηλή, στην Ευρώπη δεν είναι τόσο υψηλή και στον μακρινό βορρά είναι σχεδόν μηδενική. Από τη μία πλευρά, το δέρμα προστατεύεται από την υπεριώδη ακτινοβολία στην Αφρική, αλλά σε άλλα μέρη θα ήταν απαραίτητο να εισχωρήσουν στο δέρμα ανάλογες ποσότητες υπεριωδών ακτίνων λόγω της παραγωγής βιταμίνης D. Οι άνθρωποι με μαύρο χρώμα δέρματος, οι οποίοι μπορεί να έφτασαν και στην Ευρώπη, δεν επέζησαν. Ίσως εξαιτίας της έλλειψης βιταμίνης D. Όποια και αν είναι η αιτία, μπορούμε να συμπεράνουμε ότι το χρώμα του δέρματος δεν μπορεί να εξηγηθεί από γενετικά αίτια, αλλά μόνο από γεωγραφικά. Παράγοντες όπως οι αλλαγές στη διατροφή και η βελτίωση της υγιεινής παίζουν πολύ σημαντικό ρόλο στους φαινότυπους πολλών χαρακτηριστικών, όπως το χρώμα του δέρματος και το ύψος. Παραδείγματα: Οι χορτοφάγοι χρειάζονται ανοιχτόχρωμο δέρμα για να εξασφαλίσουν τη βιταμίνη D μέσω των υπεριωδών ακτίνων. Ή: Λόγω της βελτίωσης των συνθηκών διαβίωσης, το ύψος των ανθρώπων σε όλες τις χώρες	Gen mit den Allelen: Schwarz - Weiß. Angenommen, an der Hautfarbe sind drei Gene mit den Allelen beteiligt: Aa, Bb und Cc, dann sind bei mischerbiger Vererbung 27 genetische Farbabstufungen möglich. AA, BB, CC bedeutet hohe Melaninproduktion, also schwarze Hautfarbe; aa, bb, cc bedeutet sehr geringe Melaninproduktion, also weiße Hautfarbe. Der Mechanismus der Melaninproduktion ist bei allen Menschen gleich. Die Menge des produzierten Melanins hängt nur von der Intensität der UV-Strahlung ab, d.h. von der geographischen Lage. In Zentralafrika ist die Strahlung hoch, in Europa nicht so hoch und ganz im Norden ist sie fast gleich null. Einerseits ist die Haut in Afrika vor UV-Strahlung geschützt, andererseits ist es anderswo notwendig, dass genügend UV-Strahlung die Haut durchdringen kann, um Vitamin D zu bilden. Die dunkelhäutigen Menschen, die vielleicht Europa erreicht haben, haben nicht überlebt. Vielleicht wegen Vitamin-D-Mangel. Was auch immer der Grund sein mag, man kann daraus schließen, dass die Hautfarbe nicht genetisch, sondern ausschließlich geografisch bedingt ist. In diesem Zusammenhang spielen Faktoren wie Ernährungsumstellung und verbesserte Hygiene eine sehr wichtige Rolle für den Phänotyp vieler Merkmale wie Hautfarbe und Körpergröße. Beispiele: Vegetarier brauchen eine helle Hautfarbe, um Vitamin D durch UV-Strahlen zu erhalten. Oder: Durch verbesserte Lebensbedingungen ist die Körpergröße der Menschen in allen Ländern in den letzten 100 Jahren im Durchschnitt um ca. 15 cm gewachsen. Mit den gleichen Genen! Natürlich ist die europäische Bevölkerung wie vor 100 Jahren größer als die ostasiatische. Das liegt	oynadığını varsayalım: Aa, Bb ve Cc, o zaman ara kalıtımla 27 genetik renk derecesi mümkündür. AA, BB, CC yüksek melanin üretimi, yani siyah deri rengi; aa, bb, cc çok düşük melanin üretimi, yani beyaz deri rengi anlamına gelir. Melanin üretim mekanizması tüm insanlar için aynıdır. Üretilen melanin miktarı sadece UV radyasyonunun yoğunluğuna, yani coğrafi konuma bağlıdır. Orta Afrika'da radyasyon yüksektir, Avrupa'da o kadar yüksek değildir ve uzak kuzeyde neredeyse sıfırdır. Bir yandan Afrika'da cilt UV radyasyonundan korunurken, diğer yerlerde D vitamini üretmek için yeterli UV radyasyonunun cilde nüfuz etmesi gerekmektedir. Avrupa'ya ulaşmış olabilecek koyu tenli insanlar hayatta kalamadı. Belki de D vitamini eksikliği yüzünden. Sebep ne olursa olsun, deri renginin genetik değil, sadece coğrafi olduğu sonucuna varılabilir. Bu bağlamda, beslenme düzenindeki değişiklikler ve hijyen alanındaki gelişmeler gibi faktörler, ten rengi ve boy uzunluğu gibi birçok özelliğin fenotipinde çok önemli bir rol oynamaktadır. Örnekler: Vegetaryenler UV ışınlarından D vitamini elde edebilmek için açık ten rengine ihtiyaç duyarlar. Ya da: Yaşam koşullarının iyileşmesi sayesinde son 100 yılda tüm ülkelerdeki insanların boyları ortalama 15 cm civarında uzamıştır. Hem de aynı genlerle! Elbette Avrupa nüfusu, tıpkı 100 yıl önce olduğu gibi Doğu Asya nüfusundan daha uzun. Bunun nedeni, boy uzunluğundan sorumlu gen varyantlarının frekanslarının farklı olmasıdır. Boy genlerinin, mecazi anlamda, zarın 1'den 6'ya kadar altı yüzü
---	---	--

έχει αυξηθεί κατά μέσο όρο κατά περίπου 15 εκατοστά τα τελευταία 100 χρόνια. Με τα ίδια γονίδια! Φυσικά, το ύψος του ευρωπαϊκού πληθυσμού είναι υψηλότερο από εκείνο του πληθυσμού της Ανατολικής Ασίας, όπως ακριβώς ήταν και πριν από 100 χρόνια. Αυτό οφείλεται στο γεγονός ότι οι συχνότητες των γονιδιακών παραλλαγών που είναι υπεύθυνες για το ύψος είναι διαφορετικές. Αν υποθέσουμε ότι τα γονίδια του ύψους είναι μεταφορικά ένα είδος "ζαριού" με έξι πλευρές (γονιδιακές παραλλαγές) από το 1 έως το 6, τότε κατά τη διάρκεια της εξέλιξης έχουν συσσωρευτεί περισσότερα 5άρια και 6άρια στον ευρωπαϊκό πληθυσμό και περισσότερα 1άρια και 2άρια στον πληθυσμό της Ανατολικής Ασίας, οδηγώντας σε διαφορετικές αναμενόμενες τιμές. Αλλά τα γονίδια είναι τα ίδια σε όλους τους πληθυσμούς. Δηλαδή, τα "ζάρια"...	daran, dass die Häufigkeit der Genvarianten, die für die Körpergröße verantwortlich sind, unterschiedlich ist. Angenommen, die Körpergrößengene sind bildlich gesprochen eine Art „Würfel“ mit sechs Würfelseiten (Genvarianten) von 1 bis 6, dann haben sich im Laufe der Evolution bei der europäischen Bevölkerung mehr 5er und 6er Würfelseiten und bei der ostasiatischen Bevölkerung mehr 1er und 2er Würfelseiten angesammelt, was zu unterschiedlichen Erwartungswerten führt. Die Gene sind jedoch in allen Populationen gleich. Also "Würfel".	(gen varyantları) olan bir tür "zar" olduğunu varsayarsak, evrim sürecinde Avrupa popülasyonunda zarın daha fazla 5'li ve 6'lı yüzü, Doğu Asya popülasyonunda ise zarın daha fazla 1'li ve 2'li yüzü birikmiş ve bu da farklı beklenen değerlere yol açmıştır. Ancak genler tüm popülasyonlarda aynıdır. Yani <zar>
Excursus. Ολυμπιονίκες. Οι μαύροι μαραθωνοδρόμοι Είναι πιο εύκολο να γίνεις καλός παίκτης του μπέιζμπολ αν έχεις ύψος πάνω από 1,90 μέτρα. Αλλά ο διάσημος παίκτης του NBA Muggsy Bogues είχε ύψος μόλις 1,60 μέτρα και έπαιζε μαζί με τον Manute Bol, ο οποίος είχε ύψος 2,29 μέτρα. Μέσω της προπόνησης, είχε ένα εξαιρετικά υψηλό ποσοστό ευστοχίας. Οι εκπληκτικά συχνές επιτυχίες αθλητών από ορισμένες περιοχές -όπως οι μαραθωνοδρόμοι από την Κένυα και την Αιθιοπία- δεν μπορούν να εξηγηθούν από τα μοναδικά γονίδια τους, αλλά ο θρίαμβός τους είναι καθαρά αποτέλεσμα της προπόνησης. Φυσικά, οι Ευρωπαίοι μπορούν επίσης να γίνουν ολυμπιονίκες σε αγώνες μαραθωνίου. Αρκεί να προπονούνται κάτω από παρόμοιες συνθήκες με τους Κενυάτες. Ergo, τότε θα πετύχουν επίσης πιο αποτελεσματική παραγωγή ενέργειας (ATP) από το γλυκογόνο και την καύση λίπους με 32 και 100 ATP ανά μόριο αντίστοιχα. Δεν υπάρχει	Exkurs Olympiasieger. Die schwarzen Marathonläufer Es ist leichter, ein guter Baseballspieler zu werden, wenn man über 1,90 m groß ist. Aber der berühmte NBA-Spieler Muggsy Bogues war nur 1,60 m groß und spielte neben Manute Bol, der 2,29 m groß war. Durch sein Training hatte er eine enorm hohe Trefferquote. Auch die überraschend häufigen Erfolge von Sportlern aus bestimmten Regionen - zum Beispiel von Marathonläufern aus Kenia und Äthiopien - lassen sich nicht mit ihren einzigartigen körperlichen. Genen erklären, sondern sind das Ergebnis von Training. Natürlich können auch Europäer Olympiasieger im Marathon werden. Sie müssten nur unter ähnlichen Bedingungen trainieren wie die Kenianer. Dann würden sie auch eine effizientere Energiegewinnung (ATP) aus Glykogen- bzw. Fettverbrennung mit 32 bzw. 100 ATP pro Molekül erreichen. Ein spezielles Muskelgen (Muskulatur) oder Sauerstoffgen (Sauerstoffversorgung	Excursus Olimpiyat şampiyonları. Siyah maraton koşucuları Boyunuz 1.90 metrenin üzerindeyse iyi bir beyzbol oyuncusu olmak daha kolaydır. Ancak ünlü NBA oyuncusu Muggsy Bogues sadece 1.60 metre boyundaydı ve 2.29 metre boyundaki Manute Bol ile birlikte oynuyordu. Antrenmanları ona son derece yüksek bir skor oranı sağladı. Kenya ve Etiyopya'dan maraton koşucuları gibi belirli bölgelerden gelen atletlerin şaşırtıcı derecede sık görülen başarıları, benzersiz genleriyle açıklanamaz, ancak eğitimin sonucudur. Elbette Avrupalılar da Olimpiyat maraton şampiyonu olabilirler. Sadece Kenyalılarla benzer koşullar altında antrenman yapmaları gerekecektir. O zaman da glikojen ve yağ yakımından sırasıyla molekül başına 32 ve 100 ATP ile daha verimli enerji üretimi (ATP) elde edeceklerdir. Sadece Kenyalıların ya da Etiyopyalıların sahip olduğu ve bu nedenle onları farklı bir tür haline

καμία απόδειξη για ένα ειδικό μυϊκό γονίδιο (μυϊκή μάζα) ή ένα γονίδιο οξυγόνου (παροχή οξυγόνου στους μυς που τρέχουν) που θα είχαν μόνο οι Κενυάτες ή οι Αιθίοπες και για το λόγο αυτό θα έπρεπε να σχηματίσουν ξεχωριστή φυλή. Ο Σουηδός φυσιολόγος Bengt Saltin αναφέρει υψηλότερη συγκέντρωση ενζύμων, αλλά όχι ενζύμου ή πρωτεΐνης (υπόθεση γονιδίου-ενζύμου), την οποία διαθέτουν μόνο οι Κενυάτες. Η υψηλότερη συχνότητα συγκέντρωσης είναι το αποτέλεσμα της προπόνησης. Οι μη προπονημένοι Κενυάτες κουράζονται εξίσου γρήγορα με τους μη προπονημένους Ευρωπαίους, επειδή και οι δύο καταναλώνουν γλυκόζη αίματος με ενεργειακή απόδοση μόνο 2 ATP και πολύ γαλακτικό, γεγονός που κάνει "βαριά πόδια". "Αλλά η καλύτερη απόδοση δεν προκύπτει μόνο από την προπόνηση. Φυσικά, μέσα σε (σχετικά) απομονωμένες κοινότητες συζεύξεων, η παρέκκλιση και η φυσική επιλογή οδηγούν σε μετατοπίσεις της συχνότητας των αλληλομόρφων που οδηγούν σε διαφορετικές αναμενόμενες τιμές στα χαρακτηριστικά. Κάθε άτομο έχει τα ίδια γονίδια, αλλά υπάρχουν διαφορετικές παραλλαγές. Δεν υπάρχουν "τυπικές γονιδιακές παραλλαγές" που καθιστούν, για παράδειγμα, έναν Ινδό, έναν Κινέζο ή έναν Αφρικανό σαφώς αναγνωρίσιμο. Οι μόνες γενετικές διαφορές μεταξύ των πληθυσμών είναι ότι ορισμένες παραλλαγές εμφανίζονται πιο συχνά ή λιγότερο συχνά", λέει ο Kay-Uwe Götz, ο Βαυαρός γενετιστής πληθυσμών. Τα αλληλόμορφα είναι παραλλαγές ενός και του αυτού γονιδίου που δημιουργούνται από μετάλλαξη. Αυτό σημαίνει ότι οι γενετικές διαφορές που εντοπίζονται σε διάφορα χαρακτηριστικά δεν οφείλονται σε άλλα πρόσθετα γονίδια, αλλά σε μετατοπίσεις της συχνότητας των αλληλομόρφων. Αυτή η μικρή, λεπτή διαφορά είναι σημαντική για την κατανόηση της τρέχουσας συζήτησης, ιδίως σχετικά με την	der Laufmuskulatur), das nur die Kenianer oder Äthiopier aufweisen und sie deshalb zu einer eigenen Rasse machen soll, ist nicht nachgewiesen. Der schwedische Physiologe Bengt Saltin berichtet von einer höheren Konzentration von Enzymen, aber nicht von einem Enzym oder Protein (Gen-Enzym-Hypothese), das nur die Kenianer besitzen. Eine höhere Konzentration ist das Ergebnis von Training. Untrainierte Kenianer ermüden genauso schnell wie untrainierte Europäer, denn beide verbrauchen Blutzucker mit einer Energieausbeute von nur 2 ATP und viel Laktat, was zu „schweren Beinen“ führt. „Bessere Leistungen entstehen aber nicht nur durch Training. Natürlich kommt es in (relativ) isolierten Paarungsgemeinschaften durch Drift und natürliche Selektion zu Allelfrequenzverschiebungen, die zu unterschiedlichen Erwartungswerten in den Eigenschaften führen Jeder Mensch hat die gleichen Gene, aber es gibt verschiedene Varianten davon. Es gibt keine "typischen Genvarianten", die z.B. einen Inder, Chinesen oder Afrikaner eindeutig erkennbar machen. Genetische Unterschiede zwischen Populationen bestehen lediglich darin, dass bestimmte Varianten häufiger oder seltener vorkommen“, sagt der bayerische Populationsgenetiker Kay-Uwe Götz. Allele sind durch Mutation entstandene Varianten ein und desselben Gens. Genetische Unterschiede in verschiedenen Merkmalen werden also nicht durch andere, zusätzliche Gene verursacht, sondern eben durch Frequenzverschiebungen der Allele. Dieser kleine, feine Unterschied ist wichtig für das Verständnis der aktuellen Diskussion, insbesondere um den Begriff „Rasse“. „Du selbst	getirecek özel bir kas geni (kas yapısı) ya da oksijen geni (koşu kaslarına oksijen sağlanması) olduğuna dair hiçbir kanıt yoktur. İsveçli fizyolog Bengt Saltin, sadece Kenyalıların sahip olduğu bir enzim ya da proteinin (gen-enzim hipotezi) değil, daha yüksek bir enzim konsantrasyonunun olduğunu bildirmektedir. Daha yüksek konsantrasyon eğitimin bir sonucudur. Antrenmansız Kenyalılar da antrenmansız Avrupalılar kadar çabuk yorulurlar, çünkü her ikisi de sadece 2 ATP enerji verimi olan kan şekeri ve çok miktarda laktat tüketir, bu da "ağır bacaklara" yol açar. "Ancak, daha iyi performans sadece antrenmanla elde edilmez. Elbette, (nispeten) izole çiftleşme topluluklarında, sürüklenme ve doğal seçim, özelliklerde farklı beklenen değerlerle sonuçlanan alel frekans kaymalarına yol açar Herkes aynı genlere sahiptir, ancak bunların farklı varyantları vardır. Örneğin bir Hintli, Çinli veya Afrikalıyı açıkça tanımlanabilir kılan "tipik gen varyantları" yoktur. Popülasyonlar arasındaki tek genetik farklılık, belirli varyantların daha sık ya da daha seyrek görülmesidir" diyor Bavyalı popülasyon genetikçisi Kay-Uwe Götz. Aleller, bir ve aynı genin mutasyon sonucu oluşan varyantlarıdır. Bu nedenle çeşitli özelliklerdeki genetik farklılıklar başka, ek genlerden değil, alellerdeki frekans kaymalarından kaynaklanır. Bu küçük, ince fark, özellikle "ırk" terimi etrafındaki mevcut tartışmayı anlamak için önemlidir. Babamın (103) ve büyükannemin (106) yaşını bilen Kay-Uwe Götz, "Siz de uzun ömürlü bir aileden geliyorsunuz" diyor. Bunun nedeni, büyük olasılıkla Mora dağlarındaki
---	--	--

έννοια της "ράτσας". "Εσύ ο ίδιος προέρχεσαι από μακρόβια οικογένεια", λέει ο Kay-Uwe Götz, ο οποίος γνωρίζει την ηλικία του πατέρα μου (103 ετών) και της γιαγιάς μου (106 ετών). Ο λόγος είναι οι μετατοπίσεις της συχνότητας των αλληλομόρφων που πιθανότατα συνέβησαν στον απομονωμένο μικρό πληθυσμό των ζωοτρόφων στα βουνά της Πελοποννήσου. Excursus. Υγιάς λόγω γενετικού ελαττώματος. Η θαλασσαιμία κατά της ελονοσίας Ένα ελαττωματικό γονίδιο που προκαλείται από μετάλλαξη εμποδίζει το σχηματισμό ερυθρών αιμοσφαιρίων. Θαλασσαιμία (μεσογειακή αναιμία) ονομάζεται η ασθένεια που κάνει τους ανθρώπους σωματικά αδύναμους. Ωστόσο, οι φορείς αυτής της γονιδιακής μετάλλαξης έχουν μια παρενέργεια που τους δίνει ένα εξελικτικό πλεονέκτημα. Είναι ανθεκτικοί στην ελονοσία. Η δυσανεξία στη λακτόζη, η δυσανεξία στο αλκοόλ και άλλες δυσανεξίες εξηγούνται ομοίως από γενετικές μεταλλάξεις και όχι από την κατοχή διαφορετικών γονιδίων. Πώς εξαφανίστηκαν οι Νεάντερταλ; Ο Homo sapiens έφτασε στην Ευρώπη πριν από περίπου 45.000 χρόνια. Οι Νεάντερταλ που ζούσαν ήδη εκεί δέχτηκαν έναν επισκέπτη. Το ζευγάρι μεταξύ Homo sapiens και Νεάντερταλ έχει αποδειχθεί. Το γονιδίωμα του σημερινού Homo sapiens περιέχει γονίδια του Νεάντερταλ (περίπου 2-3% γονιδιακή περιεκτικότητα). Στην Ασία, ο Homo sapiens συνάντησε τους ανθρώπους της Ντενισόβα που ζούσαν εκεί. Το ζευγάρι μεταξύ Homo Sapiens και Denisova έχει επίσης αποδειχθεί εκεί (περίπου 3-4 % γονιδιακή αναλογία). Δυστυχώς, η επίσκεψη του Homo sapiens δεν έφερε κάτι καλό μαζί της, γιατί 15.000 χρόνια αργότερα οι τελευταίοι Νεάντερταλ εξαφανίστηκαν. Μήπως οι Homo	kommst aus einer langlebigen Familie“, sagt Kay-Uwe Götz, der das Alter meines Vaters (103) und meiner Großmutter (106) kennt. Der Grund dafür sind die Allelfrequenzverschiebungen, die sich höchstwahrscheinlich in der kleinen isolierten Hirtenpopulation in den Bergen des Peloponnes abgespielt haben. Exkurs. Gesund durch Gendefekt. Thalassämie gegen Malaria Ein durch Mutation defektes Gen verhindert die Bildung roter Blutkörperchen. Thalassämie (Mittelmeeraanämie) heißt die Krankheit, die die Menschen körperlich schwach macht. Träger dieser Genmutation haben jedoch einen evolutionären Vorteil. Sie sind resistent gegen Malaria. Auch Laktoseintoleranz, Alkoholunverträglichkeit und andere Unverträglichkeiten werden durch Genmutationen und nicht durch den Besitz unterschiedlicher Gene erklärt. Wie verschwand der Neandertaler? Der Homo sapiens erreichte Europa vor etwa 45.000 Jahren. Die bereits dort lebenden Neandertaler bekamen sozusagen Besuch. Paarungen zwischen Homo sapiens und Neandertalern sind nachgewiesen. Das Genom des heutigen Homo sapiens enthält Gene des Neandertalers (ca. 2-3% Genanteil). In Asien traf der Homo sapiens auf die dort lebenden Denisova-Menschen. Auch hier sind Paarungen zwischen Homo sapiens und Denisova nachgewiesen (ca. 3-4% Genanteil). Leider brachte der Besuch des Homo Sapiens nichts Gutes: 15.000 Jahre später waren die letzten Neandertaler ausgestorben. Hatte der Homo Sapiens Gewalt angewendet oder	küçük izole çoban popülasyonunda meydana gelen alel frekans değişimleridir. Konu dışına çıkma. Genetik bir kusur nedeniyle sağlıklı. Sıtmaya karşı talasemi Mutasyona uğramış kusurlu bir gen kırmızı kan hücrelerinin oluşumunu engeller. Thalassaemia (Akdeniz anemisi), insanları fiziksel olarak zayıf düşüren hastalığın adıdır. Ancak bu gen mutasyonunun taşıyıcıları evrimsel bir avantaja sahiptir. Sıtmaya karşı dirençlidirler. Laktoz intoleransı, alkol intoleransı ve diğer intoleranslar da farklı genlere sahip olmakla değil, genetik mutasyonlarla açıklanmaktadır. Neandertaller nasıl yok oldu? Homo sapiens Avrupa'ya yaklaşık 45.000 yıl önce geldi. Halihazırda orada yaşayan Neandertallerin tabiri caizse bir ziyaretçisi vardı. Homo sapiens ve Neandertaller arasındaki çiftleşme belgelenmiştir. Günümüz Homo sapiens'inin genomu Neandertal genleri içermektedir (yaklaşık %2-3 gen içeriği). Homo sapiens Asya'da, orada yaşayan Denisova halkıyla karşılaştı. Homo sapiens ve Denisova arasındaki çiftleşme burada da kanıtlanmıştır (yaklaşık % 3-4 gen içeriği). Ne yazık ki Homo Sapiens'in ziyareti iyi bir şey getirmedi, çünkü 15.000 yıl sonra son Neandertaller de yok oldu. Homo sapiens şiddet mi kullandı yoksa beraberinde virüs mü getirdi? Bu
---	--	--

sapiens χρησιμοποίησαν βία ή έφεραν μαζί τους ιούς; Πολλά είναι ακόμη ασαφή. Οι Cosimo Posth και Johannes Krause (2023) αναφέρουν μια ηφαιστειακή καταστροφή πριν από 39.000 χρόνια. Ένα υπερηφαίστειο κοντά στο σημερινό όρος Βεζούβιος λέγεται ότι ήταν η αιτία της καταστροφής των Νεάντερταλ και των Homo sapiens της Κεντρικής Ευρώπης. Το ίδιο ισχύει και για την καταστροφή ολόκληρου του ιταλικού πληθυσμού. Ο επαναποικισμός της Κεντρικής Ευρώπης πραγματοποιήθηκε μετά το τέλος της τελευταίας παγετώδους περιόδου από μετανάστες από τη νότια Γαλλία και την Ιβηρική Χερσόνησο. Δηλαδή μετά από 20.000 χρόνια πριν. Η Ιταλία επαναποικίστηκε, επίσης κατά τη διάρκεια της εποχής των παγετώνων, από μετανάστες από τη σημερινή Ελλάδα και ολόκληρη την περιοχή των Βαλκανίων. Εκείνη την εποχή, ήταν δυνατή η διάσχιση της Αδριατικής με τα πόδια. Οι "νέοι Ιταλοί" εξαπλώθηκαν αργότερα στη βόρεια και δυτική Ευρώπη.	Viren eingeschleppt? Vieles ist noch ungeklärt. Cosimo Posth und Johannes Krause (2023) berichten von einer vulkanischen Katastrophe vor 39.000 Jahren. Ein Supervulkan in der Nähe des heutigen Vesuvs soll die Auslöschung der Neandertaler und des mitteleuropäischen Homo Sapiens verursacht haben. Dies gilt auch für die Auslöschung der gesamten italienischen Bevölkerung. Die Neubesiedlung Mitteleuropas erfolgte nach dem Ende der letzten Kaltzeit durch Einwanderer aus Südfrankreich und der Iberischen Halbinsel.. Also vor 20.000 Jahren. Die Neubesiedlung Italiens erfolgte, ebenfalls während der Eiszeit, durch Einwanderer aus dem heutigen Griechenland und dem gesamten Balkanraum. Damals konnte die Adria zu Fuß überquert werden. Die „Neuitaliener“ breiteten sich später nach Nord- und Westeuropa aus.	konu hala belirsizliğini korumaktadır. Cosimo Posth ve Johannes Krause (2023) 39.000 yıl önceki volkanik bir felaketi rapor ediyor. Bugünkü Vezüv Yanardağı yakınlarındaki bir süper volkanın Neandertallerin ve Orta Avrupa Homo sapiens'inin yok olmasına neden olduğu söylenmektedir. Aynı şey tüm İtalyan nüfusunun yok olması için de geçerlidir. Orta Avrupa'nın yeniden kolonizasyonu, son buzul döneminin bitiminden sonra Güney Fransa ve İber Yarımadası'ndan gelen göçmenler tarafından gerçekleştirilmiştir. Başka bir deyişle, 20,000 yıl önce. İtalya da Buzul Çağı sırasında şimdiki Yunanistan ve tüm Balkan bölgesinden gelen göçmenler tarafından yeniden kolonileştirilmiştir. O dönemde Adriyatik'i yürüyerek geçmek mümkündü. "Yeni İtalyanlar" daha sonra kuzey ve batı Avrupa'ya yayıldı.
Οι πρώτοι πολιτισμοί Homo Sapiens στην Ευρώπη Οι Homo sapiens σε όλη την Ευρώπη ζούσαν ως κυνηγοί-συλλέκτες. Οι σημαντικότεροι πολιτισμοί τους με τα πολιτιστικά χαρακτηριστικά τους, παρατίθενται χρονολογικά: Aurignacian (40.000-28.000), Gravettian (28.000-21.000) ειδώλια Αφροδίτης, Solutréen (22.000-18.000) φύλλα και Magdalenian (18.000-12.000) μικρολιθικές αιχμές	Frühe Homo-Sapiens-Kulturen in Europa In ganz Europa lebte der Homo Sapiens als Jäger und Sammler. Die wichtigsten Kulturen mit ihren kulturellen Merkmalen, chronologisch geordnet: Aurignacien (40.000-28.000) Felszeichnungen, Gravettien (28.000-21.000) Venusfiguren, Solutréen (22.000-18.000) Blattspitzen und Magdalénien (18.000-12.000) Mikrolith-Spitzen.	Avrupa'daki ilk Homo sapiens kültürleri Homo sapiens tüm Avrupa'da avcı-toplayıcı olarak yaşamıştır. Kronolojik olarak düzenlenmiş kültürel özellikleriyle en önemli kültürleri: Aurignacian (40.000-28.000) Kaya sanatı, Gravettian (28.000-21.000) Venüs figürinleri, Solutrean (22.000-18.000) yaprak uçları ve Magdaleniyen (18.000-12.000) mikrolit noktaları.



Γεωργική επανάσταση στη Μεσοποταμία

Μετά το τέλος της τελευταίας εποχής των παγετώνων στην Ευρώπη (115.000-11.000), πραγματοποιείται η γεωργική επανάσταση. Αυτή έλαβε χώρα στην περιοχή της ημισελήνου, στην γύρω περιοχή της σημερινής Μεσοποταμίας. Η καλύτερη και ασφαλέστερη παραγωγή τροφίμων οδήγησε επίσης σε μεγαλύτερη αύξηση του πληθυσμού. Και κάποια στιγμή δεν υπήρχαν πλέον αρκετά τρόφιμα για κατανάλωση. Επομένως, ένα μέρος του πληθυσμού αναζήτησε νέα μέρη για να ζήσει. Υπήρξαν δύο μεγάλα κύματα μετανάστευσης. Το πρώτο γύρω στο 6.000 π.Χ. και το δεύτερο γύρω στο 3.000 π.Χ.

Ο Johannes Krause περιγράφει αυτά τα δύο πιο πρόσφατα κύματα μετανάστευσης μετά το τέλος της Εποχής των Παγετώνων στο βιβλίο του "Το ταξίδι των γονιδίων μας". Είναι τεκμηριωμένα με αναλύσεις DNA και επομένως είναι πολύ κοντά στην αλήθεια:

-Γύρω στο 6.000 π.Χ., αγρότες (άνδρες και γυναίκες) από το δυτικό τμήμα της Μεσοποταμίας ήρθαν στην Ευρώπη μέσω της βαλκανικής οδού και συναντήθηκαν με τους εκεί από καιρό εγκατεστημένους κυνηγούς-συλλέκτες. Οι άνθρωποι στη δυτική και ανατολική Μεσοποταμία είχαν διαφορετικές συχνότητες γονιδιακών παραλλαγών.



(<https://de.wikipedia.org/wiki/Faustkei>)

Die Agrarrevolution in Mesopotamien

Nach dem Ende der letzten Eiszeit in Europa (115.000-11.000) fand die landwirtschaftliche Revolution statt. Dies geschah in der Halbmondregion, im Gebiet des heutigen Mesopotamiens. Die bessere und sicherere Nahrungsmittelproduktion führte auch zu einem stärkeren Bevölkerungswachstum. Und irgendwann gab es nicht mehr genug zu essen. Deshalb suchte sich ein Teil der Bevölkerung neue Lebensräume. Es gab zwei große Wanderungswellen. Die erste um 6.000 vor Christus und die zweite um 3.000 vor Christus. Diese beiden letzten Einwanderungswellen nach dem Ende der Eiszeit beschreibt Johannes Krause in seinem Buch „Die Reise unserer Gene“. Sie sind mit DNA-Analysen dokumentiert und daher sehr realitätsnah:

--Um 6.000 v. Chr. kamen Bauern (Männer und Frauen) aus Westmesopotamien über die Balkanroute nach Europa und trafen dort auf die alteingesessenen Jäger und Sammler. Die Menschen in West- und Ostmesopotamien hatten unterschiedliche Häufigkeiten von Genvarianten.
--Aus dem östlichen Mesopotamien wanderten die Bauern und Bäuerinnen nach Norden und trafen in der



Mezopotamya'da tarım devrimi

Avrupa'da son buzul çağının sona ermesinden sonra (115.000-11.000) tarım devrimi gerçekleşti. Bu, günümüzde Mezopotamya olan Hilal bölgesinde gerçekleşti. Daha iyi ve daha güvenli gıda üretimi aynı zamanda daha fazla nüfus artışına yol açtı. Ve bir noktada, artık yiyecek yeterli değildi. Bu nedenle nüfusun bir kısmı yaşamak için yeni yerler aradı. İki büyük göç dalgası yaşandı. İlki MÖ 6.000 civarında, ikincisi ise MÖ 3.000 civarında. Johannes Krause, "Genlerimizin Yolculuğu" adlı kitabında Buzul Çağı'nın sona ermesinden sonraki bu son iki göç dalgasını anlatmaktadır. DNA analizleri ile belgelenmişlerdir ve bu nedenle çok gerçekçidirler:

-MÖ 6.000 civarında, batı Mezopotamya'dan çiftçiler (erkekler ve kadınlar) Balkan rotası üzerinden Avrupa'ya geldi ve uzun süredir yerleşik olan avcı-toplayıcılarla karşılaştı. Batı ve doğu Mezopotamya'daki insanlar farklı gen varyant frekanslarına sahipti.
--Mezopotamya'nın doğu kesiminden çiftçiler kuzeye doğru göç etmiş ve Karadeniz'in kuzeydoğusundaki bozkır

-Από το ανατολικό τμήμα της Μεσοποταμίας, οι γεωργοί μετανάστευσαν προς τα βόρεια και συναντήθηκαν με τους κυνηγούς-συλλέκτες της βόρειας Ευρασίας στην περιοχή της στέπας, βορειοανατολικά της Μαύρης Θάλασσας. Μεταξύ 6.000 και 3.000 π.Χ., οι άνθρωποι αξιοποίησαν τα νέα επιτεύγματα της γεωργικής επανάστασης και αύξησαν την ευημερία τους. Την περίοδο αυτή συνέβησαν επίσης πολλά πολιτιστικά. Πολλά είναι γνωστά για τους ευρωπαϊκούς πολιτισμούς της εποχής και οι γνώσεις αυτές διευρύνονται και συμπληρώνονται με τα νέα τεχνολογικά μέσα και τις βιολογικές μεθόδους. -Γύρω στο 3.000 π.Χ., οι ιππείς μετανάστευσαν από την περιοχή της στέπας στην Ευρώπη με τα ζώα τους - σχεδόν αποκλειστικά άνδρες, όπως δείχνουν οι αναλύσεις του μιτοχονδριακού DNA. Αυτοί οι βοσκοί είναι απόγονοι των ανθρώπων (γεωργών) και των ιθαγενών της Βόρειας Ευρασίας που μετανάστευσαν εκεί από την ανατολική Μεσοποταμία γύρω στο 6.000 π.Χ. Ήρθαν και στην Ελλάδα, αλλά όχι στην Κρήτη. Έφεραν επίσης μαζί τους και τους θεούς τους και το πατριαρχικό κοινωνικό σύστημα. Το μητριαρχικό σύστημα της εποχής αντικαταστάθηκε. Όσον αφορά την Ελλάδα, οι βόρειοι Ευρασιάτες ήταν πολιτισμικά κατώτεροι από τον γηγενή προελληνικό πληθυσμό, τους Πελασγούς. Και ήταν πολεμοχαρείς. Μια σύγκριση των μινωικών και μυκηναϊκών ανακτόρων δείχνει, για να υπερβάλλουμε, τη διαφορά μεταξύ ενός πατριαρχικού και ενός μητριαρχικού συστήματος. Μεγάλα κάστρα προστατευμένα από πέτρινα τείχη στις Μυκήνες, ωραία και ανοιχτά ανάκτορα στην Κνωσό.	Steppenregion nordöstlich des Schwarzen Meeres auf die nordeurasischen Jäger und Sammler. Zwischen 6.000 und 3.000 v. Chr. nutzten die Menschen die neuen Erkenntnisse der Agrarrevolution und steigerten ihren Wohlstand. Auch kulturell geschah in dieser Zeit viel. Über die europäischen Kulturen dieser Zeit ist viel bekannt, und die neuen technischen Mittel und biologischen Methoden erweitern und vervollständigen dieses Wissen. --Um 3.000 v. Chr. wanderten Reiter mit ihren Nutztieren - fast ausschließlich Männer, wie mitochondriale DNA-Analysen zeigen - aus der Steppe nach Europa ein. Diese Hirten sind Nachfahren der um 6.000 v. Chr. aus Ostmesopotamien eingewanderten Menschen (Bauern und Bäuerinnen) und der einheimischen Nordeurasier. Sie kamen auch nach Griechenland, aber nicht nach Kreta. Sie brachten ihre Götter und das patriarchalische Gesellschaftssystem mit. Das alte matriarchalische System wurde verdrängt. In Griechenland waren die Nordeurasier der einheimischen vorgriechischen Bevölkerung, den Pelasgern, kulturell unterlegen. Und sie waren kriegerisch. Ein Vergleich der minoischen und mykenischen Paläste zeigt, überspitzt formuliert, den Unterschied zwischen einem patriarchalischen und einem matriarchalischen System. Große, von Steinmauern geschützte Burgen in Mykene, zierliche, offene Paläste in Knossos	bölgesinde kuzey Avrasyalı avcı toplayıcılarla karşılaşmışlardır. MÖ 6.000 ile 3.000 yılları arasında insanlar tarım devriminin yeni bulgularını kullandılar ve refahlarını artırdılar. Bu süre zarfında kültürel olarak da pek çok şey yaşandı. Bu dönemin Avrupa kültürleri hakkında çok şey bilinmektedir ve yeni teknik araçlar ve biyolojik yöntemler bu bilgiyi genişletmekte ve tamamlamaktadır. --MÖ 3.000 civarında, mitokondriyal DNA analizlerinin gösterdiği gibi, hayvanlarıyla birlikte atlılar - neredeyse sadece erkekler - bozkır bölgesinden Avrupa'ya göç etti. Bu çobanlar, MÖ 6.000 civarında doğu Mezopotamya'dan göç eden insanların (çiftçiler ve köylüler) ve yerli kuzey Avrasyalıların torunlarıdır. Onlar da Yunanistan'a geldiler ama Girit'e değil. Tanrılarını ve ataerkil sosyal sistemi de beraberlerinde getirdiler. Eski anaerkil sistem değiştirildi. Yunanistan'da kuzey Avrasyalılar, Yunan öncesi yerli nüfus olan Pelasglardan kültürel olarak daha aşağıdaydı. Ve savaşıydılar. Minos ve Miken saraylarının karşılaştırılması, abartılı bir şekilde, ataerkil ve anaerkil sistem arasındaki farkı göstermektedir. Miken'de taş duvarlarla korunan büyük kaleler, Knossos'ta ince, açık saraylar.
--	--	--

Excursus. 14.550 πόλεμοι τα τελευταία 3.500 χρόνια Από τον Τρωικό Πόλεμο μέχρι σήμερα έχουν διεξαχθεί 14.550 πόλεμοι. Αυτό σημαίνει 415 ανά αιώνα ή 4-5 ανά έτος. Οι αρχαιολόγοι δεν μιλούν πλέον για τον Homo Sapiens, τον σοφό άνθρωπο, αλλά για τον Homo Necans, τον δολοφόνο άνθρωπο. Σχετίζεται αυτό με την εισαγωγή του πατριαρχικού συστήματος; Και αν ναι, δεν είναι ένας επαρκής λόγος για να σκεφτούμε την επαναφορά του μητριαρχικού συστήματος; Συνοψίζοντας, ο ανθρώπινος αποικισμός της Ευρασίας (Ευρώπη και Ασία) μπορεί να περιγραφεί ως εξής: -Πρώτα ήρθε ο Homo Erectus. Περίπου 1,5 εκατομμύριο χρόνια πριν. Από αυτούς προέκυψαν οι Νεάντερταλ στην Ευρώπη και οι Ντενισόβαν στην Ασία. -Ο Homo Erectus ζούσε επίσης στην Αφρική την ίδια εποχή. Ο Homo sapiens αναπτύχθηκε από αυτούς. -Ο Homo sapiens έφτασε στη Μεσοποταμία (περιοχή της ημισελήνου) πριν από περίπου 70.000 χρόνια και από εκεί στην Ευρώπη και την Ασία πριν από περίπου 45.000 χρόνια. -Μετά την άφιξη του Homo sapiens, χρειάστηκαν περίπου 15.000 χρόνια για να εξαφανιστούν εντελώς οι Νεάντερταλ. -Από 30.000 χρόνια πριν, μόνο ο Homo sapiens ζει στη γη. Ως κυνηγοί-τροφοσυλλέκτες, ανέπτυξαν τους ακόλουθους πολιτισμούς μεταξύ 40.000 και 10.000 π.Χ.: Aurignacian, Gravettian, Solutrean και Magdalenian. -Η γεωργική επανάσταση έλαβε χώρα γύρω στο 10.000 π.Χ. -Γύρω στο 6.000 π.Χ., αγρότες από τη δυτική Μεσοποταμία ήρθαν στην Ευρώπη. -Γύρω στο	Exkurs. 14.550 Kriege in 3.500 Jahren Seit dem Trojanischen Krieg wurden 14.550 Kriege geführt. Das sind 415 pro Jahrhundert oder 4-5 pro Jahr. Die Archäologen sprechen nicht mehr vom Homo Sapiens, dem weisen Menschen, sondern vom Homo Necans, dem mörderischen Menschen. Hängt das mit der Einführung des patriarchalischen Systems zusammen? Und wenn ja, ist das nicht Grund genug, über die Wiedereinführung des matriarchalen Systems nachzudenken? Zusammenfassend lässt sich die menschliche Besiedlung Eurasiens (Europa und Asien) wie folgt darstellen: -Zuerst kam der Homo Erectus. Vor etwa 1,5 Millionen Jahren. Aus ihnen entwickelten sich die Neandertaler in Europa und die Denisova in Asien. -Zur gleichen Zeit lebten in Afrika die Homo Erectus. Aus ihnen entwickelte sich der Homo Sapiens. -Der Homo Sapiens kam vor ca. 70.000 Jahren nach Mesopotamien (Halbmondregion) und von dort vor ca. 45.000 Jahren nach Europa und Asien. -Nach der Ankunft des Homo Sapiens dauerte es etwa 15.000 Jahre, bis die Neandertaler vollständig verschwanden. -Vor 30.000 Jahren lebte nur noch der Homo Sapiens auf der Erde. Als Jäger und Sammler entwickelten sie zwischen 40.000 und 10.000 v. Chr. folgende Kulturen: Aurignacien, Gravettien, Solutréen und Magdalénien. -Um 10.000 v. Chr. fand die landwirtschaftliche Revolution statt. -Um 6.000 v. Chr. kamen Bäuerinnen und Bauern aus Westmesopotamien nach Europa. -Um 6.000 v. Chr.	Excursus. 3.500 yılda 14.550 savaş Truva Savaşı'ndan bu yana 14,550 savaş yapıldı. Bu yüzyıl başına 415 ya da yılda 4-5 demektir. Arkeologlar artık bilge insan Homo Sapiens'ten değil, katil insan Homo Necans'tan bahsediyor. Bu ataerkil sistemin ortaya çıkışıyla mı ilgili? Eğer öyleyse, bu anaerkil sistemi yeniden getirmeyi düşünmek için yeterli bir neden değil mi? Avrasya'nın (Avrupa ve Asya) insan kolonizasyonu şu şekilde özetlenebilir: -İlk olarak Homo Erectus geldi. Yaklaşık 1,5 milyon yıl önce. Onlardan Avrupa'da Neandertaller ve Asya'da Denisovalılar gelişti. -Homo Erectus aynı zamanda Afrika'da yaşadı. Homo Sapiens onlardan gelişti. -Homo sapiens Mezopotamya'ya (hilal bölgesi) yaklaşık 70.000 yıl önce, oradan da Avrupa ve Asya'ya yaklaşık 45.000 yıl önce geldi. -Homo sapiens'in gelişinden sonra Neandertallerin tamamen yok olması yaklaşık 15.000 yıl sürdü. -30.000 yıl önce dünyada hala sadece Homo sapiensler yaşıyordu. Avcı-toplayıcılar olarak MÖ 40.000 ila 10.000 yılları arasında şu kültürleri geliştirdiler: Aurignacian, Gravettian, Solutrean ve Magdalenian. -Tarım devrimi MÖ 10.000 civarında gerçekleşmiştir. -MÖ 6.000 civarında, Batı Mezopotamya'dan çiftçiler Avrupa'ya geldi. -MÖ 6.000
---	--	---

6.000 π.Χ., αγρότες από την ανατολική Μεσοποταμία μετανάστευσαν μέχρι την Ινδία και τη Ρωσία. -Οι Βόρειοι Ευρασιάτες έφτασαν στην Ευρώπη γύρω στο 3.000 π.Χ. Κυρίως άνδρες. Η γενετική σύνθεση των Ευρωπαίων: (1) Νεάντερταλ και των δύο φύλων, (2) Homo Sapiens: κυνηγοί-συλλέκτες και των δύο φύλων, (3) Homo Sapiens: Δυτικοί Μεσοποτάμιοι και των δύο φύλων, (4) Homo Sapiens: Βόρειοι Ευρασιάτες (ρωσικές στέπες) σχεδόν αποκλειστικά άνδρες και (5) Homo Sapiens: Ανατολικοί Μεσοποτάμιοι (πάνω από τις ρωσικές στέπες) σχεδόν αποκλειστικά άνδρες. (6) Denisova από τις ρωσικές στέπες σχεδόν αποκλειστικά άνδρες. Η γενετική σύνθεση των Ευρωπαίων δεν έχει αλλάξει σχεδόν καθόλου τα τελευταία χίλια χρόνια. Βέβαια, οι πόλεμοι και οι ανθρωπίνες μεταναστεύσεις οδήγησαν σε νέες αναμειγξεις εντός της Ευρώπης. Εκτός από την αραβική επιρροή, η οποία έφερε κάποιες νέες γενετικές παραλλαγές στην Ιβηρική Χερσόνησο, δεν έχουν προστεθεί πολλά νέα. Η επιρροή των Οθωμανών, οι οποίοι έφθασαν μέχρι τη Βιέννη, μπορεί να αγνοηθεί. Οι Οθωμανοί ήταν, εκτός από ένα μικρό ποσοστό, γενετικά κυρίως Ευρωπαίοι. Οι λίγες εκατοντάδες χιλιάδες Κεντροασιάτες που νίκησαν τους βυζαντινούς λαούς στις αρχές της προηγούμενης χιλιετίας (1071) δεν μπορούν να είχαν σημαντική επίδραση στη γενετική σύνθεση του πολυεθνικού πληθυσμού της Βυζαντινής Αυτοκρατορίας που αριθμούσε 18 εκατομμύρια άτομα. Γενικά, μπορεί να ειπωθεί ότι οι στρατιωτικές κατακτήσεις οδηγούν στη υποδούλωση των	wanderten Bauern und Bäuerinnen aus Ostmesopotamien nach Indien und Russland aus. -Um 3.000 v. Chr. kamen Nordeurasier nach Europa. Überwiegend männlich. Genetische Zusammensetzung der Europäer: (1) Neandertaler: beide Geschlechter, (2) Homo Sapiens: Jäger und Sammler beide Geschlechter, (3) Homo Sapiens: Westmesopotamier beide Geschlechter, (4) Homo Sapiens: Nordeurasier (Russische Steppe) fast nur männlich, (5) Homo Sapiens: Ostmesopotamier (über russ. Steppen) fast nur männlich, (6) Denisova (russ. Steppen) fast nur männlich. Die genetische Zusammensetzung der Europäer hat sich in den letzten Jahrtausenden kaum verändert. Sicherlich haben Kriege und Völkerwanderungen zu neuen Vermischungen innerhalb Europas geführt. Abgesehen vom arabischen Einfluss, der einige neue genetische Varianten auf die Iberische Halbinsel brachte, ist nicht viel Neues hinzugekommen. Der Einfluss der Osmanen, die bis nach Wien kamen, kann vernachlässigt werden. Die Osmanen waren bis auf wenige Prozent genetisch überwiegend Europäer. Die wenigen hunderttausend Zentralasiaten, die zu Beginn des letzten Jahrtausends (1071) die byzantinischen Völker besiegten, können keinen nennenswerten Einfluss auf die genetische Zusammensetzung der 18 Millionen starken polyethnischen Bevölkerung des Byzantinischen Reiches gehabt haben. Generell kann man sagen, dass militärische Eroberungen zur Unterwanderung von Völkern führen. Die Besiegten verlieren ihre Freiheit,	civarında, doğu Mezopotamya'dan çiftçiler Hindistan ve Rusya'ya göç etti. -Kuzey Avrasyalılar MÖ 3.000 civarında Avrupa'ya geldi. Ağırıklı olarak erkek. Αυρωπαίων γενετική σύνθεση: (1) Neandertaler: her iki cinsiyet, (2) Homo Sapiens: her iki cinsiyetten avcı toplayıcılar, (3) Homo Sapiens: Her iki cinsiyetten Batı Mezopotamyalılar, (4) Homo Sapiens: Kuzey Avrasyalılar (Rus Bozkırları) neredeyse sadece erkek ve (5) Homo Sapiens: Doğu Mezopotamyalılar (Rus bozkırları üzerinde) neredeyse sadece erkek. (6) Denisova (Rus bozkırları) neredeyse tamamen erkek. Αυρωπαίων γενετική σύνθεση geçtiğimiz bin yıl boyunca neredeyse hiç değişmemiştir. Savaşlar ve göçler kesinlikle Avrupa içinde yeni karışımlara yol açmıştır. İber Yarımadası'na bazı yeni genetik varyantlar getiren Arap etkisi dışında, yeni pek bir şey eklenmemiştir. Viyana'ya kadar gelen Osmanlıların etkisi ihmal edilebilir. Yüzde birkaçı hariç, Osmanlılar genetik olarak ağırlıklı olarak Avrupalıydı. Geçen bin yılın başında (1071) Bizans halklarını yenen birkaç yüz bin Orta Asyalı, Bizans İmparatorluğu'nun 18 milyonluk polietnik nüfusunun genetik bileşimi üzerinde önemli bir etkiye sahip olamazdı. Genel olarak, askeri fetihlerin halkların sızmasına yol açtığı söylenebilir. Fethedilenler özgürlüklerini, belki dinlerini ve dillerini kaybederler. Ama asla kökenlerini kaybetmezler. Soylarını. 100 yıl önce, soy
---	---	--

λαών. Οι κατακτημένοι λαοί χάνουν την ελευθερία τους και ίσως τη θρησκεία και τη γλώσσα τους. Ποτέ όμως δεν χάνουν την προέλευσή τους. Την καταγωγή τους. Πριν από εκατό χρόνια, η πλαστογράφηση της καταγωγής ήταν οργανωμένη και πραγματοποιούνταν από το κράτος. Η ανταλλαγή πληθυσμών μεταξύ Τουρκίας και Ελλάδας ήταν μια τέτοια αλλοίωση της ταυτότητας. Η διόρθωσή της θα εξυπηρετούσε την ειρήνη στην περιοχή του Αιγαίου. Η διόρθωση είναι δυνατή σήμερα. Χάρη στην ανάλυση του DNA. Με βάση την εξέλιξη, ο καθένας έχει έντονη την ανάγκη να γνωρίζει από πού προέρχεται και ποιοι είναι οι γονείς και οι πρόγονοί του. Γνωρίζουμε τις επιθυμίες πολλών υιοθετημένων παιδιών. Τι γίνεται λοιπόν τώρα; Πώς αντιμετωπίζουμε εμείς, Έλληνες και Τούρκοι, το πρόβλημα της ανταλλαγής πληθυσμών; Δεν θέλουμε να μάθουμε τι ακριβώς συνέβη τότε;	vielleicht ihre Religion und ihre Sprache. Aber niemals ihre Herkunft. Ihre Abstammung. Vor 100 Jahren wurden Abstammungsfälschungen staatlich organisiert und durchgeführt. Der Bevölkerungsaustausch zwischen der Türkei und Griechenland war eine solche Identitätsfälschung. Sie zu korrigieren würde dem Frieden in der Ägäis dienen. Eine Korrektur ist heute möglich. Dank der DNA-Analyse. Evolutionsbedingt hat jeder Mensch ein starkes Bedürfnis zu wissen, woher er kommt und wer seine Eltern und Vorfahren sind. Wir kennen die Wünsche vieler Adoptivkinder. Was nun? Wie gehen wir, Griechen und Türken, mit der Problematik des Bevölkerungsaustausches um? Wollen wir nicht wissen, was damals geschah?	tahrifatları devlet tarafından organize edildi ve yürütüldü. Türkiye ile Yunanistan arasındaki nüfus mübadelesi de böyle bir kimlik tahrifatıydı. Bunu düzeltmek Ege'de barışa hizmet edecektir. Düzeltme bugün mümkün. DNA analizleri sayesinde. Evrim nedeniyle herkesin nereden geldiğini, ebeveynlerinin ve atalarının kim olduğunu bilmeye yönelik güçlü bir ihtiyacı var. Birçok evlatlık çocuğun isteklerini biliyoruz. Şimdi ne olacak? Biz Yunanlılar ve Türkler, nüfus mübadelesi sorunuyla nasıl başa çıkacağız? O zamanlar ne olduğunu bilmek istemiyor muyuz?
Γένεση του πολιτισμού Η πολιτισμική ιστορία της ανθρωπότητας αρχίζει επίσης με τη δημιουργία μικρών ομάδων. Σε μια ενιαία ομάδα αναπτύχθηκε η αίσθηση της συντροφικότητας. Ωστόσο, οι ανθρώπινες ομάδες ως τέτοιες δεν εμπιστεύονταν η μία την άλλη. Κάθε ομάδα έβλεπε την άλλη με καχυποψία και θεωρούσε την άλλη ως πιθανό κίνδυνο. Ως αποτέλεσμα, προσπάθησαν να προστατευτούν θέτοντας όρια. Η αντιμετώπιση του άλλου ως επικίνδυνου ονομάζεται ξενοφοβία. Ωστόσο, αποδείχθηκε ότι οι ξενοφοβικοί Homo sapiens είχαν περισσότερες πιθανότητες επιβίωσης. Επομένως, η ξενοφοβία έχει γενετικά αίτια. Εντούτοις, μπορεί να ελαχιστοποιηθεί με εξωτερικές επιδράσεις, όπως η καλύτερη ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των ομάδων. Οι Homo sapiens πέρασαν πάνω από 20.000 χρόνια στην εύφορη περιοχή της "ημισελήνου", μια εκτεταμένη περιοχή γύρω από τη Μεσοποταμία, πριν φτάσουν	Kultur Entstehung Die Kulturgeschichte der Menschheit beginnt mit dem Zusammenschluss in kleinen Gruppen. Innerhalb einer Gruppe entwickelte sich ein Zusammengehörigkeitsgefühl. Aber die Menschengruppen als solche trauten einander nicht. Jede Gruppe beäugte die andere misstrauisch und sah im Fremden eine potentielle Gefahr. Durch Abgrenzung versuchte man sich zu schützen. Den Anderen als Gefahr zu sehen, ist Fremdenfeindlichkeit. Es wurde jedoch festgestellt, dass der xenophobe Homo sapiens bessere Überlebenschancen hatte. Fremdenfeindlichkeit ist also genetisch bedingt. Sie kann aber durch äußere Einflüsse, wie zum Beispiel einen besseren Informationsaustausch zwischen den Gruppen, verringert werden. Mehr als 20.000 Jahre lebte der Homo sapiens im fruchtbaren Halbmondgebiet um Mesopotamien, bevor er sich auf den Weg nach	Kültürün kökeni İnsanlığın kültürel tarihi küçük grupların oluşumuyla başlar. Grup içinde bir birliktelik duygusu gelişti. Ancak bu insan grupları birbirlerine güvenmiyorlardı. Her grup diğerine şüpheyle bakıyor ve yabancıyı potansiyel bir tehlike olarak görüyordu. Sınırlar koyarak kendilerini korumaya çalıştılar. Ötekini tehlike olarak görmek yabancı düşmanlığıdır. Ancak, yabancı düşmanı Homo sapienslerin hayatta kalma şansının daha yüksek olduğu ortaya çıkmıştır. Dolayısıyla yabancı düşmanlığının genetik nedenleri vardır. Ancak, gruplar arasında daha iyi bir bilgi alışverişi gibi dış etkilerle en aza indirilebilir. Homo sapiens, Avrupa'ya gitmeden önce Mezopotamya çevresindeki verimli hilal bölgesinde 20.000 yıldan fazla bir süre yaşadı. Orada yerleşik

στην Ευρώπη. Εκεί εγκαταστάθηκαν. Όλα όσα χρειάζονταν για να ζήσουν μπορούσαν να βρεθούν σε κοντινή απόσταση. Το κυνήγι και η συλλογή δεν έπαιζαν πλέον τόσο σημαντικό ρόλο. Όμως, οι άνθρωποι βρέθηκαν τώρα αντιμέτωποι με την ανάγκη να προσαρμοστούν στη ζωή ως άνθρωποι με μόνιμη κατοικία. Αυτό σήμαινε ότι έπρεπε να μάθουν να ζουν μαζί με τους άλλους. Με άλλα λόγια, έπρεπε να τηρούνται κανόνες τάξης, όπως δείχνουν τα ακόλουθα παραδείγματα: Δεν πρέπει να πετάτε τα σκουπίδια σας στον κήπο του γείτονα ή να κλέβετε από άλλους ανθρώπους. Πρέπει να συνεισφέρετε στο κοινό καλό (π.χ. να καθαρίζετε μαζί το δάσος, να χτίζετε καλύβες).

Γένεση Θεού

Αυτοί οι κανόνες τάξης είχαν δημιουργηθεί από έναν έξυπνο θνητό, αλλά για να εξασφαλιστεί η εφαρμογή και η εποπτεία τους, έπρεπε να εφευρεθεί μια υπεράνθρωπη, φοβίζουσα δύναμη ως δημιουργός τους. Κατά συνέπεια, ο άνθρωπος επινόησε τη μορφή του Θεού: μια αόρατη δύναμη που ακούει και βλέπει τα πάντα και κρίνει και καταδικάζει τους ανθρώπους ανάλογα με τις πράξεις τους. Αυτό είχε ως αποτέλεσμα την ευλογία του Θεού για τα λειτουργικά μέλη της ομάδας, αλλά και την τιμωρία του Θεού για τα μη λειτουργικά μέλη της ομάδας. Από μόνη της, η εφεύρεση μιας υπερφυσικής δύναμης που ρυθμίζει την ανθρώπινη συνύπαρξη ήταν μια καλή ιδέα. Θα μπορούσε κανείς να τη σκεφτεί ως ένα είδος "συντάγματος για την ομάδα". Ωστόσο, όταν αργότερα προστέθηκαν η κόλαση και ο παράδεισος ως σύστημα τιμωρίας και ανταμοιβής, αυτό το σύστημα κανόνων πήρε μια διαφορετική διάσταση. Η δικαιοσύνη κρίνεται στο όνομα των κρίσεων του Θεού, π.χ. της έσχατης κρίσης. Οι προσαρμοστές, δηλαδή οι πιστοί, ανταμείβονται με την είσοδο στον

Europa machte. Dort wurde er sesshaft. Alles, was man zum Leben brauchte, war in der Nähe. Jagen und Sammeln spielten keine große Rolle mehr. Die Menschen standen nun vor der Notwendigkeit, sich an das Leben als Sesshafte anzupassen. Das bedeutete, das Zusammenleben mit anderen zu lernen. Das bedeutete, sich an Ordnungsregeln zu halten, wie die folgenden Beispiele zeigen: Du darfst deinen Müll nicht in Nachbars Garten werfen oder andere bestehlen. Man muss seinen Beitrag zum Gemeinwohl leisten (z.B. gemeinsam den Wald roden, Hütten bauen).

Theo Genesis

Diese Ordnungsregeln waren zwar von einem klugen Sterblichen aufgestellt worden, aber um sie durchzusetzen und zu überwachen, musste man sich - jetzt ganz allgemein gesprochen - eine übermenschliche, furchterregende Macht als Urheber ausdenken. So erfanden die Menschen die Figur Gottes: eine unsichtbare Macht, die alles hört und sieht und die Menschen nach ihren Taten richtet und verurteilt. Die Folge war der Segen Gottes für die funktionierenden Gruppenmitglieder, aber auch die Strafe Gottes für die nicht funktionierenden Gruppenmitglieder. An sich war die Erfindung einer überirdischen Macht, die das Zusammenleben der Menschen regelt, eine gute Idee. Man konnte an eine Art „Gruppenverfassung“ denken. Doch als später Hölle und Paradies als Bestrafungs- und Belohnungssystem hinzukamen, bekam dieses Regelsystem eine andere Dimension. Im Namen göttlicher Gerichte, z.B. des Jüngsten Gerichts, wurde Recht gesprochen. Die Konformen, also die Gläubigen, werden mit dem Eintritt ins Paradies belohnt, die Nichtkonformen, also die Regelbrecher, landen mit großer

hayata geçtiler. Yaşamak için ihtiyaç duydukları her şey yakınlarındaydı. Avcılık ve toplayıcılık artık önemli bir rol oynamıyordu. Ancak insanlar artık yerleşik hayata uyum sağlama ihtiyacıyla karşı karşıyaydı. Bu, başkalarıyla birlikte yaşamayı öğrenmek anlamına geliyordu. Bu, aşağıdaki örneklerin de gösterdiği gibi, düzen kurallarına uyulması gerektiği anlamına geliyordu: Çöpünüzü komşunuzun bahçesine atmamalısınız ya da başkalarından çalmamalısınız. Ortak faydaya katkıda bulunmalısınız (örneğin ormanı birlikte temizlemek, kulübe inşa etmek).

Theo Genesis

Bu düzen kuralları zeki bir ölümlü tarafından oluşturulmuştu, ancak bunların uygulanmasını ve denetlenmesini sağlamak için, yaratıcı olarak insanüstü, korkunç bir gücün icat edilmesi gerekiyordu. Böylece insanoğlu Tanrı figürünü icat etti: her şeyi duyan ve gören, insanları eylemlerine göre yargılayan ve mahkûm eden görünmez bir güç. Sonuç, işleyen grup üyeleri için Tanrı'nın kutsaması, ama aynı zamanda iş görmeyen grup üyeleri için Tanrı'nın cezalandırması oldu. İnsanların bir arada yaşamasını düzenleyen doğaüstü bir gücün icadı kendi içinde iyi bir fikirdi. Bir tür "grup anayasası" düşünülebilir. Ancak daha sonra bir ceza ve ödül sistemi olarak cehennem ve cennet eklendiğinde, bu kurallar sistemi farklı bir boyut kazandı. Adalet, ilahi hükümler, örneğin Mahşer adına yargılanır. Kurallara uyanlar, yani inananlar, cennete girmekle ödüllendirilirken, kurallara uymayanların, yani kuralları çiğneyenlerin cehenneme gitme olasılığı çok yüksektir. O zamandan beri insanlar yeryüzündeki her türlü adaletsizliğe katlanmış ve cennette adaleti yaşayacakları

παράδεισο, ενώ οι μη προσαρμοστές, δηλαδή οι παραβάτες των κανόνων, είναι πολύ πιθανό να καταλήξουν στην κόλαση. Από τότε, οι άνθρωποι στη γη υπομένουν κάθε αδικία και παρηγορούνται με την πεποίθηση ότι θα βιώσουν τη δικαιοσύνη στον παράδεισο. Όπως έχω ήδη πει, τα παραπάνω σχόλιά μου για την προέλευση της θρησκείας είναι πολύ γενικευμένα. Το αν όλες οι θρησκείες προήλθαν με αυτόν τον τρόπο είναι πέρα από τις γνώσεις μου και θα ήταν υπερβολικό σε αυτό το πλαίσιο. Αλλά δεν υπάρχει καμία αμφιβολία, τουλάχιστον για μένα ως επιστήμονα, ότι οι άνθρωποι δημιούργησαν μια θεϊκή, υπερφυσική δύναμη και ότι οι άνθρωποι δεν προέκυψαν από μια δημιουργική διαδικασία. Θεολόγος Llull: Υπάρχει μόνο ένας Θεός. Ο Καταλανός φιλόσοφος και θεολόγος Ramon Llull (1232-1316) χρησιμοποίησε την επιστήμη και τη μέθοδο του συλλογισμού για να καταλήξει στο συμπέρασμα ότι οι τρεις μονοθεϊστικές θρησκείες τιμούν τον ίδιο Θεό. Έμαθε αραβικά και εβραϊκά και θέλησε να προσηλυτίσει μουσουλμάνους και εβραίους στον καθολικισμό. Δεν τα κατάφερε. Στην Τύνιδα λέγεται μάλιστα ότι τον λιθοβόλησαν μέχρι θανάτου επειδή επέκρινε το Ισλάμ. Αλλά η ιδέα ότι όλοι οι πιστοί τιμούν τον ίδιο Θεό θα μπορούσε να μας φέρει πιο κοντά. Διότι και η σημερινή επιστήμη θα συμφωνούσε με αυτό. Η επιστήμη έχει αποδείξει ότι όλα άρχισαν να κυλούν με μια μεγάλη έκρηξη πριν από περίπου 13,8 δισεκατομμύρια χρόνια, αλλά ΠΟΙΟΣ πυροδότησε τη βόμβα παραμένει μυστήριο ακόμη και για την επιστήμη. Οι αρχαίοι Έλληνες μάς οφείλουν και σε αυτό το θέμα μια απάντηση. Είπαν: "Στην αρχή ήταν το χάος. Από αυτό προέκυψαν η Γαία και ο Έρως... κ.λπ.". Αλλά ΠΟΙΟΣ δημιούργησε το χάος;	Wahrscheinlichkeit in der Hölle. Seitdem ertragen die Menschen auf Erden jede Ungerechtigkeit und trösten sich mit dem Glauben, im Himmel Gerechtigkeit zu erfahren. Wie gesagt, meine obigen Ausführungen zur Entstehung der Religion sind sehr allgemein gehalten. Ob alle Religionen so entstanden sind, entzieht sich meiner Kenntnis und würde in diesem Zusammenhang auch zu weit führen. Dass aber der Mensch eine göttliche, überirdische Macht geschaffen, also erschaffen hat, und nicht umgekehrt der Mensch aus einem Schöpfungsprozess hervorgegangen ist, daran besteht zumindest für mich als Naturwissenschaftler kein Zweifel. Theologe Llull: Es gibt nur einen Gott. Der katalanische Philosoph und Theologe Ramon Llull (1232-1316) kam mit Hilfe der Wissenschaft und seiner Methode des Syllogismus zu der Erkenntnis, dass die drei monotheistischen Religionen denselben Gott verehren. Er lernte Arabisch und Hebräisch und versuchte, Muslime und Juden zum Katholizismus zu bekehren. Dies gelang ihm nicht. In Tunis soll er wegen seiner Kritik am Islam sogar gesteinigt worden sein. Aber der Gedanke, dass alle Gläubigen denselben Gott verehren, könnte uns weiterbringen. Denn auch die heutige Wissenschaft würde dem zustimmen. Denn die Wissenschaft hat zwar festgestellt, dass alles vor ca. 13,8 Milliarden Jahren mit einem großen Knall begonnen hat, aber WER die Bombe gezündet hat, bleibt auch der Wissenschaft (noch) ein Rätsel. Auch die alten Griechen wussten darauf keine Antwort. Sie sagten: „Am Anfang war das Chaos. Aus ihm entstanden Gaia und Eros usw.“. Aber WER schuf das Chaos?	inancıyla kendilerini teselli etmişlerdir. Dediğim gibi, yukarıda dinin kökenine ilişkin yorumlarım çok geneldir. Tüm dinlerin bu şekilde ortaya çıkıp çıkmadığı benim bilgimin ötesindedir ve bu bağlamda çok ileri gitmek olur. Ancak, en azından bir bilim adamı olarak benim için, insanın ilahi, doğaüstü bir güç yarattığına, bunun tersinin olmadığına, insanın bir yaratılış sürecinden ortaya çıktığına dair hiçbir şüphe yoktur. İlahiyatçı Llull: Sadece tek bir Tanrı vardır. Katalan filozof ve ilahiyatçı Ramon Llull (1232-1316) bilimin ve kıyas yönteminin yardımıyla üç tek tanrılı dinin aynı Tanrı'ya ibadet ettiğinin farkına vardı. Arapça ve İbranice öğrendi ve Müslümanları ve Yahudileri Katolikliğe döndürmeye çalıştı. Ancak başarılı olamadı. Hatta İslam'ı eleştirdiği için Tunus'ta taşlanarak öldürüldüğü söylenir. Ancak tüm inananların aynı Tanrı'ya ibadet ettiği fikri bizi daha da ileriye götürebilir. Günümüz bilimi de buna katılacaktır. Bilim, her şeyin yaklaşık 13,8 milyar yıl önce büyük bir patlamayla başladığını ortaya koymuştur, ancak bombayı kimin patlattığı bilim için bile bir sır olarak kalmaya devam etmektedir. Eski Yunanlıların bile hala bir cevabı yok. Şöyle demişler: "Başlangıçta kaos vardı. Ondan Gaia ve Eros vs. ortaya çıktı." Ama kaosu KİM yarattı?
---	---	--

Όσο η επιστήμη δεν μπορεί να απαντήσει σε αυτό το ερώτημα, δεν θα πρέπει να κάνει μεγάλο θόρυβο για την ύπαρξη ή ανυπαρξία του Θεού. Η επιστήμη πρέπει να παρέχει αποδείξεις. Ο πιστός δεν το κάνει. Θα ήθελα όμως να θέσω στους πιστούς μια ερώτηση: Γιατί δεν μείναμε στον Δία; Ο σημερινός άνθρωπος Ο καλύτερος άνθρωπος θα ήθελε να είναι ο κάθε άνθρωπος. Όπως η γη χωρίζεται σε διαφορετικές ηπείρους, έτσι και οι άνθρωποι χωρίζονται: σε Ευρωπαίους, Αφρικανούς, Ασιάτες κ.ο.κ. Επιπλέον, οι ήπειροι υποδιαιρούνται σε κράτη με τους συγκεκριμένους κατοίκους τους. Ωστόσο, αυτή η "αθώα" κατηγοριοποίηση έχει τις παγίδες της. Οι Ευρωπαίοι, για παράδειγμα, ισχυρίζονται ότι είναι καλύτεροι από τους Αφρικανούς. Σχεδόν κάθε έθνος -αν όχι όλα- ισχυρίζεται ότι είναι πιο πολύτιμο και ανώτερο από οποιοδήποτε άλλο. Ίσως αυτό γίνεται για να ενισχυθεί η αίσθηση του ανήκειν, ίσως - και κατά τη γνώμη μου αυτό είναι πιο πιθανό - γίνεται για να επιβληθούν οι δικές τους αξίες σε άλλα έθνη. Ο άκαρδος άνθρωπος του Άουσβιτς. Καθώς γράφω αυτές τις γραμμές, στο Άουσβιτς πραγματοποιείται η εκδήλωση μνήμης για την 75η επέτειο της απελευθέρωσης του ναζιστικού στρατοπέδου συγκέντρωσης. Οι επιζώντες του Ολοκαυτώματος που παρευρίσκονταν εκεί ανησυχούσαν έντονα για την αναζωπύρωση του αντισημιτισμού και του ρατσισμού στην Ενωμένη Γερμανία. "Μην αδιαφορείτε!" και "Αυτό δεν πρέπει να ξανα συμβεί ποτέ!" ήταν το μήνυμα των ηλικιωμένων επιζώντων προς τη νέα γενιά. "Η παράλογη και παρανοϊκή ιδέα μιας ανώτερης φυλής, σε συνδυασμό με την παρανοϊκή προσπάθεια υποταγής των ανθρώπων που χαρακτηρίζονται ως κατώτεροι, ακόμη και της εξόντωσής τους, πρέπει να καταπολεμηθεί με σκληρά,	Solange die Wissenschaft diese Frage nicht beantworten kann, sollte sie sich nicht mit der Frage nach der Existenz oder Nichtexistenz Gottes aufhalten. Die Wissenschaft muss Beweise liefern. Der Gläubige nicht. Aber ich möchte den Gläubigen eine Frage stellen: Warum sind wir nicht bei Zeus geblieben? Der Mensch von heute Der Mensch, der besser sein will. So wie die Erde in verschiedene Kontinente unterteilt ist, so sind auch die Menschen in Europäer, Afrikaner, Asiaten usw. unterteilt. Die Kontinente gliedern sich weiter in Nationen mit ihren spezifischen Bewohnern. Diese an sich „unschuldige“ Einteilung hat jedoch ihre Tücken. Die Europäer behaupten zum Beispiel, besser zu sein als die Afrikaner. Fast jede Nation - wenn nicht sogar alle - beansprucht für sich, wertvoller und überlegener als die anderen zu sein. Vielleicht um das Zusammengehörigkeitsgefühl zu stärken, vielleicht - und das scheint mir eher der Fall zu sein - um anderen Nationen die eigenen Werte aufzuzwingen. Der grausame Mann von Auschwitz. Während ich diese Zeilen schreibe, findet in Auschwitz die Gedenkfeier zum 75. Jahrestag der Befreiung des nationalsozialistischen Konzentrationslagers statt. Die anwesenden Holocaust-Überlebenden brachten ihre tiefe Besorgnis über das Wiederaufleben von Antisemitismus und Rassismus im vereinten Deutschland zum Ausdruck. "Seid nicht gleichgültig! . „So etwas darf nie wieder geschehen!“ war die Botschaft der betagten Überlebenden an die junge Generation. „Die wahnwitzige Vorstellung von einer überlegenen Rasse, verbunden mit dem paranoiden Streben, die als minderwertig eingestuften Menschen zu unterwerfen, ja zu vernichten, muss mit harten, gesetzlichen Mitteln bekämpft werden“. So der Appell eines Redners, der forderte, dass	Bilim bu soruya cevap veremediği sürece, Tanrı'nın varlığı ya da yokluğu sorusu üzerinde durmamalıdır. Bilim kanıt sunmak zorundadır. İnananlar bunu yapamaz. Ama ben inananlara bir soru sormak istiyorum: Neden Zeus ile kalmadık? Günümüz insanı Daha iyi olmak isteyen kişi. Dünyanın farklı kıtalara bölünmüş olması gibi, insanlar da bölünmüştür: Avrupalılar, Afrikalılar, Asyalılar vb. Kıtalar da kendilerine özgü sakinleriyle birlikte uluslara ayrılmıştır. Ancak, bu "masum" kategorizasyonun tuzakları vardır. Örneğin Avrupalılar Afrikalılardan daha iyi olduklarını iddia ederler. Neredeyse her ulus - hepsi olmasa da - diğerlerinden daha değerli ve üstün olduğunu iddia eder. Bu belki aidiyet duygusunu güçlendirmek için yapılıyor, belki de -ki bu bana daha olası geliyor- kendi değerlerini diğer uluslara empoze etmek için yapılıyor. Auschwitz'in zalim adamı. Ben bu satırları yazarken Auschwitz'de Nazi toplama kampının kurtuluşunun 75. yıldönümü anma töreni düzenleniyordu. Holokost'tan sağ kurtulanlar, birleşmiş bir Almanya'da antisemitizm ve ırkçılığın yeniden canlanmasından duydukları derin endişeyi dile getirdiler. "Kayıtsız kalmayın!" ve "Bu bir daha asla olmamalı!", hayatta kalan yaşlıların genç nesle mesajıydı. "Üstün bir ırka dair çılgınca fikir, aşağı olarak sınıflandırılan insanlara boyun eğdirme, hatta onları yok etme yönündeki paranoyakça çabayla birleştiğinde, sert ve yasal yollarla mücadele edilmelidir". Güzel sözlerin yeterli olmadığını, sadece sert cezalar verilmesini talep eden bir konuşmacının çağrısı buydu.
--	--	---

νόμιμα μέσα". Αυτή ήταν η έκκληση ενός ομιλητή, ο οποίος ζήτησε να μην αρκούν οι άσπρες ποινές, αλλά μόνο οι αυστηρές ποινές. Το άτομο που προσανατολίζεται στο μέλλον. Ο συγγραφέας Harari πιστοποιεί τις μεγάλες ικανότητες του Homo sapiens. Δυστυχώς, και προς τις δύο κατευθύνσεις: τόσο προς τη δημιουργική όσο και προς την καταστρεπτική. Εναπόκειται σε εμάς τους ανθρώπους να προωθήσουμε τα δημιουργικά χαρακτηριστικά και να περιορίσουμε τα καταστροφικά. Αυτό είναι απαραίτητο ενόψει των πολλών σκληρών ένοπλων συγκρούσεων και των εκτοπισμών εθνοτήτων, καθώς και της κλιματικής αλλαγής και των λιμών. Διότι, αν αυτό συνεχιστεί, ο Homo sapiens ενδέχεται σύντομα να έχει τελειώσει την εποχή του. Τι μπορούμε λοιπόν να κάνουμε; Ποια συμβολή μπορεί να έχει ο καθένας μας στο να τεθεί υπό έλεγχο το καταστροφικό δυναμικό της ανθρωπότητας; Για την περίπλοκη σχέση μεταξύ των δύο λαών της Ελλάδας και της Τουρκίας, προσωπικά αναρωτιέμαι: Τι μπορώ να κάνω; Τι μπορούν να κάνουν οι Έλληνες και οι Τούρκοι; Τι μπορεί να κάνει το ελληνικό και το τουρκικό κράτος, ως κρατική οντότητα, για να αμβλύνει αυτές τις εντάσεις; Και τι μπορούν να κάνουν οι λαοί ολόκληρης της περιοχής της Μεσογείου από κοινού για να ζήσουν σε ειρηνική συνύπαρξη; Σε ένα άρθρο που δημοσιεύθηκε στο ελληνογερμανικό περιοδικό EPMHΣ-HERMES, περιέγραψα το σχέδιο Homo sapiens του Αιγαίου από αυτή την άποψη. Ταυτότητα. "Ποιος είμαι εγώ και αν ναι πόσοι" είναι ο τίτλος ενός βιβλίου του Richard David Precht. Σε σχέση με την ταυτότητα, το ερώτημα αυτό είναι δικαιολογημένο. Έχει ένα άτομο μία ή περισσότερες ταυτότητες; Συχνά γίνεται λόγος	schöne Worte nicht ausreichen, sondern nur harte Strafen. Der zukunftsorientierte Mensch. Der Autor Harari bescheinigt dem Homo sapiens große Fähigkeiten. Leider in beide Richtungen: sowohl in die schöpferische als auch in die zerstörerische. Wir Menschen haben es in der Hand, die schöpferischen Eigenschaften zu fördern und die zerstörerischen zu bremsen. Das ist angesichts der vielen grausamen kriegerischen Auseinandersetzungen und ethnischen Vertreibungen oder auch des Klimawandels und der Hungerkatastrophen notwendig. Denn wenn es so weitergeht, hat der Homo sapiens vielleicht bald ausgedient. Was also tun? Welchen Beitrag kann jeder von uns leisten, um das Zerstörungspotenzial der Menschheit in den Griff zu bekommen? Übertragen auf das komplizierte Verhältnis der beiden Nationen Griechenland und Türkei stellt sich für mich persönlich die Frage: Was kann ich tun? Was können Griechen und Türken tun? Was können die griechische und die türkische Nation als Staatsgebilde tun, um diese Spannungen zu beseitigen? Und was können die Menschen im gesamten Mittelmeerraum gemeinsam tun, um in friedlicher Koexistenz zu leben? In einem Artikel, der in der deutsch-griechischen Zeitschrift EPMHΣ-HERMES veröffentlicht wurde, habe ich in diesem Zusammenhang das Ägäis-Homo-sapiens-Projekt beschrieben. Identität. "Wer bin ich, und wenn ja, wie viele? So lautet der Titel eines Buches von Richard David Precht. Im Hinblick auf die Identität ist diese Frage berechtigt. Hat der Mensch eine oder mehrere	Gelecek odaklı insan. Yazar Harari, Homo sapiens'in büyük yeteneklerine tanıklık ediyor. Ne yazık ki, her iki yönde de: yaratıcı olduğu kadar yıkıcı da. Yaratıcı özellikleri teşvik etmek ve yıkıcı olanları engellemek biz insanların görevidir. Birçok acımasız silahlı çatışma ve etnik sürgünün yanı sıra iklim değişikliği ve kıtlıklar göz önüne alındığında bu gereklidir. Çünkü işler böyle giderse Homo sapiens'in modası yakında geçebilir. Peki biz ne yapabiliriz? İnsanlığın yıkıcı potansiyelini kontrol altına almak için her birimiz nasıl bir katkıda bulunabiliriz? Yunanistan ve Türkiye arasındaki karmaşık ilişkiye uygulandığında, kişisel olarak benim için soru şudur: Ben ne yapabilirim? Yunanlılar ve Türkler ne yapabilir? Yunan ve Türk ulusları devlet olarak bu gerilimleri ortadan kaldırmak için ne yapabilir? Ve tüm Akdeniz bölgesindeki insanlar barış içinde bir arada yaşamak için birlikte ne yapabilir? Alman-Yunan dergisi EPMHΣ-HERMES'te yayınlanan bir makalede Ege Homo sapiens projesini bu bağlamda anlattım. Kimlik. "Ben kimim ve eğer öyleysem kaç kişiyim?" Richard David Precht'in bir kitabının başlığı. Kimlik söz konusu olduğunda, bu soru haklıdır. İnsanların bir ya da birden fazla kimliği var mıdır?
--	--	---

για τις τρεις μεγάλες ταυτότητες. Καταγωγή, Θρησκεία και γλώσσα. Αλλά τι σημαίνει αυτό; Σημαίνει, για παράδειγμα, ότι κάποιος δεν είναι Έλληνας αν δεν μπορεί να αποδείξει ελληνική καταγωγή; Που δεν είναι χριστιανός; Ή δεν μιλάει ελληνικά; Όχι, αυτό σίγουρα δεν ισχύει. Πολλοί Έλληνες από την περιοχή του Πόντου μιλούν μόνο τουρκικά. Άλλοι δεν είναι χριστιανοί. Και άλλοι πάλι δεν είναι ελληνικής καταγωγής. Και όμως. Είναι όλοι Έλληνες. Γιατί όλοι έχουν λάβει ελληνική εκπαίδευση. Εγώ θεωρώ ότι κάθε άτομο έχει μόνο μία ταυτότητα. Όπως ακριβώς κάθε άτομο έχει μια ζωή. Και όπως η ζωή εξελίσσεται συνεχώς και αλλάζει συνεχώς, έτσι και η ταυτότητα εξελίσσεται συνεχώς και συμπληρώνεται συνεχώς. Για παράδειγμα, όσον αφορά εμένα, γεννήθηκα, όπως ο Ερμής, σε μια σπηλιά στους πρόποδες του Πάρνωνα, σε ένα λόφο με το χαρακτηριστικό όνομα "Καρακοβούνι" (= το βουνό του μικρού Καρρά). Το χωριό μου είναι ο Άγιος Πέτρος, στην Αρκαδία, στην Πελοπόννησο στην Ελλάδα. Γεννήθηκα λοιπόν ως σπηλαιό-αδελφός του Ερμή. Επίσης είμαι Αγιωπετρίτης, Αρκάς, Πελοποννήσιος και Έλληνας. Ένα χρόνο μετά τη γέννησή μου, βαπτίστηκε και έτσι απέκτησα τη χριστιανική ορθόδοξη ταυτότητα. Μετά ήρθε η φοιτητική ταυτότητα και ακολούθησαν πολλές άλλες. Η τελευταία είναι η ταυτότητα του παππού,. Συνεχώς προστίθεται μια νέα. Αλλά καμία από τις ταυτότητες που έχω ήδη βιώσει δεν μπορεί να σβηστεί. Εξακολουθώ να είμαι Αρκάς, παρόλο που είμαι Στουτγάρδης εδώ και σχεδόν 60 χρόνια. Και παραμένω Έλληνας, παρόλο που με δική μου θέληση έγινα Γερμανοέλληνας. Μπορείς να αποκτήσεις ταυτότητα ακόμη και μέσω πρόσθετων γνώσεων. Ιστορικά, για παράδειγμα, οι άνθρωποι που ζουν στις ακτές της Μεσογείου και της Μαύρης Θάλασσας έχουν κοινό παρελθόν και κοινούς προγόνους. Η θάλασσα και το	Identitäten? Oft wird von den drei großen Identitäten gesprochen. Herkunft, Religion und Sprache. Aber was bedeutet das? Wenn jemand zum Beispiel keine griechische Abstammung nachweisen kann, ist er dann kein Grieche? Wenn er also kein Christ ist? Oder kein Griechisch spricht? Nein, das sicher nicht. Viele Griechen aus dem Pontos sprechen nur Türkisch. Andere sind keine Christen. Und dann gibt es wieder andere, die nicht griechischer Abstammung sind. Und trotzdem. Sie alle sind Griechen. Denn sie haben alle eine griechische Bildung genossen. Ich meine, jeder Mensch hat eine Identität. So wie jeder Mensch ein Leben hat. Und so wie sich das Leben ständig entwickelt und ständig verändert, so entwickelt sich auch die Identität ständig weiter und wird ständig ergänzt. Ich zum Beispiel bin, wie Hermes, in einer Grotte geboren, am Fuße des Parnon, auf einem Hügel mit dem bezeichnenden Namen „Karakouvouni“ (= Berg des kleinen Karras). Mein Dorf ist Agios Petros in Arkadien auf dem Peloponnes in Griechenland. Von Geburt an bin ich also ein Hermes-Grotten-Bruder. Außerdem ein Agiopetrit, Arkadier, Peloponnesier und Grieche. Ein Jahr nach meiner Geburt wurde ich getauft und erhielt die christlich-orthodoxe Identität. Dann kam die Identität des Schülers hinzu, und viele andere folgten. Zuletzt die des Großvaters. Ständig kam eine neue hinzu. Aber keine der gelebten Identitäten kann ausgelöscht werden. Ich bleibe Arkadier, auch wenn ich seit fast 60 Jahren Stuttgarter bin. Und ich bleibe ein Grieche, obwohl ich aus eigenem Willen ein Deutsch-Grieche geworden bin. Man kann Identität sogar durch zusätzliches Wissen erwerben. Historisch gesehen haben zum Beispiel die Menschen, die an den Küsten des Mittelmeers und des Schwarzen Meeres leben, eine gemeinsame Vergangenheit und	İnsanlar sıklıkla üç büyük kimlikten bahseder. Köken, din ve dil. Fakat bu ne anlama geliyor? Örneğin, Yunan soyundan geldiğini kanıtlayamayan birinin Yunan olmadığı anlamına mı gelir? Kim Hristiyan değildir? Ya da Yunanca konuşmayan? Hayır, durum kesinlikle böyle değildir. Pontos bölgesinden pek çok Rum sadece Türkçe konuşuyor. Diğerleri Hristiyan değil. Ve hala diğerleri Yunan kökenli değil. Ve yine de. Hepsi Rum'dur. Çünkü hepsi Yunan eğitimi almıştır. Bence herkesin bir kimliği vardır. Tıpkı her insanın bir hayatı olduğu gibi. Ve tıpkı yaşamın sürekli evrilmesi ve sürekli değişmesi gibi, kimlik de sürekli evrilir ve sürekli üzerine bir şeyler eklenir. Örneğin ben de Hermes gibi bir mağarada, Parnon Dağı'nın eteklerinde, "Karakouvouni" (=küçük Karra dağı) gibi anlamlı bir isme sahip bir tepede doğdum. Köyüm Yunanistan'ın Mora Yarımadası'ndaki Arcadia'da bulunan Agios Petros'tur. Yani ben doğuştan Hermes'in kardeşiyim. Aynı zamanda bir Agiopetrit, Arkadyalı, Peloponnesoslu ve Yunanlıyım. Doğduktan bir yıl sonra vaftiz edildim ve Ortodoks Hristiyan kimliğini aldım. Ardından öğrencilik kimliği geldi ve bunu diğerleri izledi. En son büyükbabamın kimliği. Sürekli bir yenisi ekleniyordu. Ancak yaşanmış kimliklerin hiçbirisi silinemez. Neredeyse 60 yıldır Stuttgarter'lı olmama rağmen bir Arkadyalı olarak kalıyorum. Ve kendi özgür irademle Alman-Yunan olsam da Yunan olarak kalmaya devam ediyorum. Hatta ek bilgiler yoluyla da bir kimlik edinebilirsiniz. Örneğin tarihsel olarak Akdeniz ve Karadeniz kıyılarında yaşayan insanlar ortak bir geçmişe ve ortak atalara sahiptir. Deniz ve ticaret insanları birbirine sıkı sıkıya bağlamıştır. Dolayısıyla
---	--	--

εμπόριο έχουν κρατήσει τους ανθρώπους κοντά. Επομένως, είμαι επίσης Μεσογειακός. Το κοινό παρελθόν δεν μπορεί να αμφισβητηθεί στους λαούς ανατολικά και δυτικά του Αιγαίου. Ανεξάρτητα από αυτό, σημαντικό ρόλο παίζει και η έμφαση της μερικής ταυτότητας. Για παράδειγμα, τότε είναι κανείς χριστιανός, δημοκράτης, γενετιστής, Γερμανός ή Έλληνας; Υπάρχει ένας βασικός ορισμός ή είναι απλώς θέμα προσωπικού συναισθήματος; Σίγουρα πρόκειται για ένα μείγμα και των δύο. Και κατά τη γνώμη μου, εντελώς αβάσιμα, τα προσωπικά συναισθήματα παίζουν πολύ μεγαλύτερο ρόλο. Το να είμαι χριστιανός, μουσουλμάνος ή εβραίος σημαίνει να αγαπώ τον πλησίον μου. Μπορεί κάποιος να αυτοπροσδιορίζεται ως χριστιανός χωρίς να αγαπά τον πλησίον του; Ή τότε είναι κάποιος Έλληνας; Αρκεί που οι γονείς του είναι Έλληνες; Ναι. Είναι αρκετό. Αλλά μόνο για εκείνους που δεν πήγαν σχολείο. Από έναν απόφοιτο λυκείου θα έπρεπε να περιμένουμε λίγο περισσότερες γνώσεις. Τα βασικά στοιχεία της ελληνικής ιστορίας, για παράδειγμα. Η σημασία της εθνικής ταυτότητας, εν προκειμένω της ελληνικής, υποβαθμίζεται από πολλούς ανθρώπους λόγω των κακών εμπειριών τους από τον εθνικοσοσιαλισμό. Γι' αυτό και οι άνθρωποι δεν μιλούν γι' αυτό. Δεν είναι κοινωνικά αποδεκτό, ας πούμε. Είναι κάτι αρνητικό. Το ίδιο ισχύει και για τη θρησκευτική ταυτότητα. Είναι κατανοητό ότι και οι δύο όροι έχουν αρνητική χροιά. Αν μελετήσουμε την ιστορία, πολλές κακοτυχίες έχουν συμβεί εξαιτίας αυτών των δύο ταυτοτήτων. Παρόλο που τα άτομα δεν μπορούν να κάνουν απολύτως τίποτα για το γεγονός ότι έχουν αυτή ή εκείνη την εθνική, αυτή ή εκείνη τη θρησκευτική ταυτότητα, εντούτοις τιμωρούνται, κυνηγιούνται, εκδιώκονται και σκοτώνονται εξαιτίας αυτών. Τα τρία βιβλία: "Η	gemeinsame Vorfahren. Das Meer und der Handel haben die Menschen eng miteinander verbunden. Ich bin also auch mediterran. Für die Menschen, die östlich und westlich der Ägäis leben ist diese gemeinsame Vergangenheit unübersehbar. Unabhängig davon spielt aber auch die Intensität der Teilidentität eine wichtige Rolle. Wann ist man z.B. Christ, Demokrat, Genetiker, Deutscher oder Grieche? Gibt es eine grundsätzliche Definition oder ist das persönliche Empfinden ausschlaggebend? Wahrscheinlich ist es eine Mischung aus beidem. Und dabei spielt das persönliche Empfinden eine viel größere Rolle, was meiner Meinung nach völlig unbegründet ist. Christ, Muslim oder Jude zu sein bedeutet, seinen Nächsten zu lieben. Kann man sich Christ nennen, ohne seinen Nächsten zu lieben? Oder wann ist man Grieche? Genügt es, wenn die Eltern Griechen sind? Ja, das genügt. Aber nur für die, die nicht zur Schule gegangen sind. Von einem Abiturienten sollte man etwas mehr Wissen erwarten. Zum Beispiel die Grundzüge der griechischen Geschichte. Die Bedeutung der nationalen Identität, in diesem Fall der griechischen, wird von vielen heruntergespielt, wegen der schlechten Erfahrungen mit dem Nationalsozialismus. Man spricht nicht darüber. Es ist sozusagen nicht salonfähig. Es ist etwas Negatives. Dasselbe gilt für die religiöse Identität. Es ist verständlich, dass beide Begriffe negativ besetzt sind. Wenn man die Geschichte studiert, ist viel Unheil wegen dieser beiden Identitäten geschehen. Obwohl der einzelne Mensch überhaupt nichts dafür kann, dass er diese oder jene nationale, diese oder jene religiöse Identität hat, wird er dafür bestraft, vertrieben, gejagt und getötet. Die drei Bücher „Der Ursprung Europas“ von Bernhard Braun, „Das Mittelmeer“ von David Abulafia und „Flucht“ von Andreas Kossert sind voll von solchen	ben de bir Akdenizliyim. Ege'nin doğusunda ve batısında yaşayan insanlar için bu ortak geçmiş ortadadır. Bundan bağımsız olarak, kısmi kimliğin yoğunluğu da önemli bir rol oynar. Örneğin, kişi ne zaman Hristiyan, demokrat, genetikçi, Alman ya da Yunan'dır? Temel bir tanım var mıdır yoksa kişisel duygular mı belirleyici faktördür? Muhtemelen ikisinin bir karışımıdır. Ve benim görüşüme göre, tamamen temelsiz, kişisel duygular çok daha büyük bir rol oynuyor. Hristiyan, Müslüman ya da Yahudi olmak komşunu sevmek demektir. Komşusunu sevmeyen biri kendine Hristiyan diyebilir mi? Ya da ne zaman Yunanlı olursunuz? Anne babanızın Yunan olması yeterli midir? Evet, bu yeterlidir. Ama sadece okula gitmeyenler için. Bir lise mezunundan biraz daha fazla bilgi beklemelisiniz. Örneğin, Ulusal kimliğin, bu durumda Yunan kimliğinin önemi, Nasyonal Sosyalizm ile yaşanan kötü deneyimler nedeniyle pek çok kişi tarafından küçümseniyor. Bu yüzden insanlar bunun hakkında konuşmuyor. Tabiri caizse sosyal olarak kabul edilebilir bir şey değil. Bu olumsuz bir şey. Aynı şey dini kimlik için de geçerli. Her iki terimin de olumsuz çağrışımlara sahip olması anlaşılabilir bir durum. Tarihi incellerseniz, bu iki kimlik yüzünden pek çok talihsizlik yaşandığını görürsünüz. Şu ya da bu ulusal, şu ya da bu dini kimliğe sahip olmak bireyin kendi suçu olmamasına rağmen, bu yüzden cezalandırılmış, avlanmış, sürülmüş ve öldürülmüştür. Bernhard Braun'un "Avrupa'nın Kökeni", David Abulafia'nın "Akdeniz" ve Andreas Kossert'in "Uçuş" adlı üç kitabı bu tür acımasız hikayelerle doludur. Ve ne yazık ki bu hikayeler bugün hala devam ediyor. Bilimin, insanlara sözde "aynı" kan ya da sözde "farklı" dinler hakkındaki
--	--	--

καταγωγή της Ευρώπης" του Bernhard Braun, "Η Μεσόγειος" του David Abulafia και "Φυγή" του Andreas Kossert, είναι γεμάτα από τέτοιες σκληρές ιστορίες. Και δυστυχώς, οι ιστορίες αυτές συνεχίζονται ακόμη και σήμερα. Αυτό γεννά το ερώτημα αν η επιστήμη έκανε τα πάντα στο παρελθόν ή κάνει ακόμα και σήμερα τα πάντα για να διδάξει στους ανθρώπους την αλήθεια για το δήθεν "ίδιο" αίμα ή τις "δήθεν" διαφορετικές θρησκείες. Ρατσισμός Το θέμα μου εδώ δεν είναι να αποδείξω την κοινή καταγωγή αυτών των ανθρώπων, αλλά να αντικρούσω τους ισχυρισμούς περί ομοιογενούς καθαρής καταγωγής ενός λαού. Η γενετική, χάρη στην ανάλυση του DNA, έχει βάλει τέλος στον μύθο του "ιδίου αίματος", ο οποίος έχει προκαλέσει μεγάλη ζημιά στην ανθρωπότητα ανά τους αιώνες και μέχρι τον 20ό αιώνα. Η γενετική επιστήμη έδωσε έτσι αποτελεσματικές απαντήσεις τόσο στους ρατσιστές όσο και στους εθνικιστές. Οι διαφορές μεταξύ των λαών είναι καθαρά πολιτισμικές και γεωγραφικές. Η γλώσσα, η θρησκεία, ο Βόρειος Πόλος, η Κεντρική Αφρική, οι απόψεις για τη ζωή. Ο ρατσισμός ως ιδεολογία στερείται κάθε βιολογικής βάσης. Καμία ράτσα κανένας ρατσισμός. Ο εθνικισμός σε σχέση με την έννοια του "ίσου αίματος" στερείται επίσης βιολογικής βάσης. Είμαστε όλοι Αφρικανοί. Όλοι προερχόμαστε από τον αφρικανικό πληθυσμό προέλευσης. Κάθε πληθυσμός ορίζεται από τον αριθμό των ατόμων του και τη γενετική του ποικιλομορφία. Η γενετική ποικιλομορφία προκαλείται από τη διαφορετική ισχύ των γονιδιακών επιδράσεων. Ένα γονίδιο έχει πολλές γονιδιακές παραλλαγές. Εάν όλες οι γονιδιακές παραλλαγές είναι παρούσες σε έναν πληθυσμό, τότε η γενετική πληθυσμιακή διακύμανση είναι η μεγαλύτερη. Δηλαδή, όταν είναι παρούσες	grausamen Geschichten. Und leider reißen diese Geschichten bis heute nicht ab. Es stellt sich die Frage, ob die Wissenschaft in der Vergangenheit alles getan hat und heute noch tut, um den Menschen die Wahrheit über das angeblich „gleiche“ Blut oder über die angeblich „verschiedenen“ Religionen beizubringen. Rassismus Es geht mir hier nicht darum, die gemeinsame Abstammung dieser Menschen zu beweisen, sondern die Behauptungen einer homogenen reinen Abstammung der Völker zu widerlegen. Der Mythos vom „gleichen Blut“, der zu allen Zeiten und bis ins 20. Jahrhundert hinein viel Unheil über die Menschheit gebracht hat, ist dank der DNA-Analyse durch die Genetik widerlegt worden. Die Genetik hat damit sowohl den Rassisten als auch den Nationalisten eine schlagkräftige Antwort gegeben. Die Unterschiede zwischen den Völkern sind rein kultureller und geographischer Natur. Sprache, Religion, Nordpol, Zentralafrika, Lebensart. Rassismus als Ideologie hat keine biologische Basis. Ohne Rasse kein Rassismus. Auch der Nationalismus, der mit dem Begriff des „gleichen Blutes“ verbunden ist, hat keine biologische Grundlage. Wir sind alle Afrikaner. Wir stammen alle von der ursprünglichen afrikanischen Bevölkerung ab. Jede Population ist durch die Anzahl ihrer Individuen und deren genetische Varianz definiert. Die genetische Variation wird durch unterschiedlich starke genetische Effekte verursacht. Es gibt mehrere Genvarianten eines Gens. Wenn alle Genvarianten in einer Population vorhanden sind, ist die genetische Varianz der Population am größten. Das heißt, wenn von allen Genen alle guten, alle schlechten, alle extrem guten und alle extrem	gerçeği öğretmek için geçmişte her şeyi yapıp yapmadığı ve bugün hala her şeyi yapıp yapmadığı sorusu ortaya çıkıyor. İrkçılık Burada amacım bu halkların ortak soyunu kanıtlamak değil, halkların homojen ve saf bir soydan geldiği iddialarını çürütmektir. Çağlar boyunca ve 20. yüzyılda insanlığa çok zarar vermiş olan "aynı kan" efsanesi, DNA analizi sayesinde genetik tarafından geçersiz kılınmıştır. Genetik böylece hem ırkçılara hem de milliyetçilere güçlü bir yanıt sunmuştur. Halklar arasındaki farklılıklar tamamen kültürel ve coğrafidir. Dil, din, Kuzey Kutbu, Orta Afrika, yaşam biçimi. Bir ideoloji olarak ırkçılığın biyolojik bir temeli yoktur. İrk olmadan ırkçılık da olmaz. "Aynı kan" kavramıyla ilişkilendirilen milliyetçiliğin de biyolojik bir temeli yoktur. Hepimiz Afrikalıyız. Hepimiz orijinal Afrika nüfusundan geliyoruz. Her nüfus, bireylerinin sayısı ve genetik farklılıkları ile tanımlanır. Genetik çeşitlilik, farklı derecelerdeki gen etkilerinden kaynaklanır. Bir genin çeşitli gen varyantları vardır. Bir popülasyonda tüm gen varyantları mevcutsa, popülasyonun genetik varyansı en yüksektir. Başka bir deyişle, tüm iyi, tüm kötü, tüm aşırı iyi ve tüm aşırı kötü gen varyantları mevcut olduğunda. Afrika'daki Homo sapiens popülasyonunda tüm bu gen varyantları mevcuttu
--	--	--

όλες οι καλές, όλες οι κακές, όλες οι εξαιρετικά καλές και όλες οι εξαιρετικά κακές γονιδιακές παραλλαγές όλων των γονιδίων. Και στον πληθυσμό του Homo sapiens στην Αφρική υπήρχαν όλες αυτές οι γονιδιακές παραλλαγές, γι' αυτό και είχε τη μέγιστη διακύμανση. Όταν οι πρώτοι Homo sapiens ξεκίνησαν από την Αφρική για να κατακτήσουν τον κόσμο, ήταν μόνο ένα μικρό μέρος του αφρικανικού πληθυσμού. Αυτό μετανάστευσε στη Μεσοποταμία. Έτσι, δεν υπήρχαν όλες οι γονιδιακές παραλλαγές ή όλες οι γονιδιακές παραλλαγές με την ίδια συχνότητα. Ας σκεφτούμε το συμβολικό γονίδιο του ζαριού με τις έξι πλευρές του ζαριού. Η γενετική ποικιλομορφία του ανθρώπινου πληθυσμού στη Μεσοποταμία ήταν επομένως κάπως στενότερη από εκείνη του αρχικού αφρικανικού πληθυσμού. Από τη Μέση Ανατολή, μόνο ένα μικρό μέρος του ανθρώπινου πληθυσμού μετανάστευσε περαιτέρω προς την Ευρώπη, ένα άλλο μέρος περαιτέρω προς την Ινδία και ένα ακόμη μέρος περαιτέρω προς το βορρά. Και κάθε φορά, δεν υπήρχαν όλες οι γονιδιακές παραλλαγές ή με την ίδια συχνότητα. Γενικά, μπορούμε να πούμε ότι οι νέοι πληθυσμοί που ακολουθούν χάνουν την ποικιλομορφία. Φυσικά, προκύπτουν επίσης νέες γονιδιακές παραλλαγές, για παράδειγμα μέσω μεταλλάξεων, ή η συχνότητα των υπαρχουσών γονιδιακών παραλλαγών γίνεται ισχυρότερη ή ασθενέστερη, για παράδειγμα μέσω γεωγραφικών προσαρμογών (εξελικτικό πλεονέκτημα). Αλλά οι γονιδιακές παραλλαγές από τον "μητρικό πληθυσμό" που δεν πήραμε μαζί μας δεν μπορούν να αντικατασταθούν. Παρόλο που όλοι αυτοί οι υποπληθυσμοί είναι γενετικά 99,9% ίδιοι, παρουσιάζουν μικρές τυχαίες διαφορές στις συχνότητες των γονιδιακών παραλλαγών. Οι ψευδογενετιστές του ναζιστικού καθεστώτος έβλεπαν μια ράτσα πίσω από κάθε ορατή	schlechten Genvarianten vorhanden sind. Und in der Homo-Sapiens-Population in Afrika waren alle diese Genvarianten vorhanden, also hatte sie die maximale Varianz. Als die ersten Homo Sapiens, von Afrika aus, die Welt eroberten, war das nur ein kleiner Teil der afrikanischen Population. Dieser wanderte nach Mesopotamien aus. Es waren also nicht alle Genvarianten oder nicht alle Genvarianten mit der gleichen Häufigkeit dabei. Denken wir an das symbolische Würfelgen mit den sechs Würfelseiten. Die genetische Variationsbreite der menschlichen Population in Mesopotamien war also etwas geringer als die der afrikanischen Ursprungspopulation. Aus dem Nahen Osten wanderte wiederum nur ein kleiner Teil der menschlichen Population weiter nach Europa, ein anderer Teil weiter nach Norden. Und jedes Mal waren nicht alle Genvarianten oder nicht mit der gleichen Häufigkeit dabei. Generell kann man sagen, dass die neuen, nachfolgenden Populationen an Vielfalt verlieren. Natürlich entstehen auch neue Genvarianten, z.B. durch Mutationen, oder die Häufigkeit vorhandener Genvarianten wird stärker oder schwächer, z.B. durch geographische Anpassung (evolutionärer Vorteil). Die nicht mitgenommenen Genvarianten aus der „Mutterpopulation“ können aber nicht ersetzt werden. Alle diese Teilpopulationen sind zwar zu 99,9% genetisch identisch, weisen aber kleine zufällige Unterschiede in der Häufigkeit der Genvarianten auf. Die Pseudogenetiker des NS-Regimes sahen hinter jedem sichtbaren (phänotypischen) Unterschied eine	ve bu yüzden maksimum varyansa sahipti. İlk Homo sapiens Afrika'dan dünyayı fethettiğinde, Afrika nüfusunun sadece küçük bir kısmıydı. Bu da Mezopotamya'ya göç etti. Yani tüm gen varyantları ya da tüm gen varyantları aynı sıklıkta mevcut değildi. Zarın altı yüzü olan sembolik zar genini düşünelim. Bu nedenle Mezopotamya'daki insan nüfusunun genetik çeşitliliği, orijinal Afrika nüfusununkinden biraz daha dardı. Orta Doğu'dan insan nüfusunun sadece küçük bir kısmı Avrupa'ya, bir kısmı Hindistan'a ve bir kısmı da daha kuzeye göç etmiştir. Ve her seferinde, tüm gen varyantları mevcut değildi ya da aynı sıklıkta değildi. Genel olarak, yeni, sonraki popülasyonların çeşitlilik kaybettiği söylenebilir. Elbette, örneğin mutasyonlar yoluyla yeni gen varyantları da ortaya çıkar veya mevcut gen varyantlarının frekansı, örneğin coğrafi adaptasyon (evrimsel avantaj) yoluyla daha güçlü veya daha zayıf hale gelir. Bununla birlikte, "ana popülasyondan" alınmayan gen varyantları değiştirilemez. Tüm bu alt popülasyonlar genetik olarak %99,9 oranında aynı olmalarına rağmen, gen varyantlarının sıklığında küçük rastgele farklılıklar gösterirler. Nazi rejiminin sözde genetikçileri, her görünür (fenotipik) farklılığın arkasında bir ırk görüyorlardı.
---	--	--

(φαινοτυπική) διαφορά. Κανείς όμως δεν μπορεί να πει τι είναι η ράτσα. Πώς ορίζεται βιολογικά. Ο εθνικισμός είναι κάτι παρόμοιο με τον ρατσισμό, αλλά όχι το ίδιο Η συνύπαρξη των ανθρώπων σε ομάδες/έθνη προωθείται από την εξέλιξη. Ακριβώς όπως και η ξενοφοβία. Αυτό σημαίνει ότι οι συγκρούσεις μεταξύ ομάδων/εθνών μπορούν επίσης να εξηγηθούν από την εξέλιξη. Εάν μια ομάδα αισθάνεται ότι απειλείται, γίνεται επιθετική. Προβάλλει αντίσταση. Και μια ομάδα αντιλαμβάνεται ένα γεγονός ως απειλή αν υποθέτει ότι αυτό θα θέσει σε κίνδυνο τη δική της ύπαρξη. Στην αρχή της ανθρώπινης μετανάστευσης από την Αφρική, οι ομάδες ήταν σχετικά μικρές. Δεν ξεπερνούσαν τα 150 μέλη. Οι άνθρωποι φρόντιζαν να κρατούν την ομάδα διαχειρίσιμη. Εκείνη την εποχή, τα απλά μέσα αρκούσαν για να εξασφαλίσουν την επιβίωση της ομάδας. Για παράδειγμα, η υπεράσπιση των πηγών νερού και των περιοχών με τροφή από τους ξένους. Στη συνέχεια οι ομάδες γίνονταν όλο και μεγαλύτερες. Και τα μέσα άμυνας έγιναν πιο επικίνδυνα. Και σήμερα, δυστυχώς, έχουμε την ατομική βόμβα. Και κάποια στιγμή, δεν επρόκειτο μόνο για την άμυνα και την επιβίωση, αλλά και για την καταστροφή των ξένων. Όλα σύμφωνα με το σύνθημα: Ο θάνατός σου είναι η ζωή μου. Αυτό το σύνθημα, μόνο ελαφρώς τροποποιημένο, ισχύει δυστυχώς ακόμα και σήμερα: η φτωχοποίησή σου είναι η ευημερία μου, ή όπως το έθεσε ο Μπέρτολτ Μπρεχτ: "Αν δεν ήμουν εγώ φτωχός, δεν θα ήσουν εσύ πλούσιος". Και προκειμένου να σώσουν αυτή την ευημερία, ομάδες, τώρα πια κράτη, σχηματίζουν συμμαχίες. Οι οποίες είναι πολλές. Το NATO, η ΕΕ, ο Ελεύθερος Κόσμος, η Κίνα και η Ρωσία και άλλες συμμαχίες σχεδιάζονται. Γιατί	Rasse. Dabei wusste niemand, was Rasse ist. Wie sie biologisch definiert ist. Nationalismus ist das Gleiche wie Rassismus, aber nicht dasselbe. Das Zusammenleben von Menschen in Gruppen/Nationen ist evolutionär begünstigt. Genau wie Xenophobie. Dementsprechend sind auch Konflikte zwischen Gruppen/Nationen evolutionär erklärbar. Wenn eine Gruppe sich bedroht fühlt, wird sie aggressiv. Sie leistet Widerstand. Und eine Gruppe empfindet ein Ereignis als Bedrohung, wenn sie davon ausgeht, dass es ihre eigene Existenz gefährdet. Zu Beginn der Auswanderung aus Afrika waren die Gruppen relativ klein. Nicht mehr als 150 Mitglieder. Man achtete darauf, dass die Gruppe überschaubar blieb. Einfache Mittel reichten damals aus, um das Überleben der Gruppe zu sichern. Zum Beispiel Wasserquellen und Nahrungsgebiete gegen Fremde zu verteidigen. Dann wurden die Gruppen größer. Und die Verteidigungsmittel gefährlicher. Und heute haben wir leider die Atombombe. Und irgendwann ging es nicht mehr um Verteidigung und Überleben, sondern um die Vernichtung des Fremden. Nach dem Motto: Dein Tod ist mein Leben. Dieses Motto gilt leider in leicht abgewandelter Form bis heute: Deine Verarmung ist mein Wohlstand, oder wie Bertolt Brecht es formulierte: "Wär' ich nicht arm, wärst du nicht reich". Und um diesen Wohlstand zu retten, schließen sich Gruppen, heute Staaten, zu Bündnissen zusammen. Davon gibt es viele. Die NATO, die EU, die freie Welt, China und Russland und weitere Bündnisse sind in Planung. Denn es führt zur Bildung eines ganz großen und einzigen Staates. Den Weltstaat. Ob das jemals	Ama kimse ırkın ne olduğunu bilmiyordu. Biyolojik olarak nasıl tanımlandığını. Milliyetçilik ırkçılık gibidir ama aynı şey değildir. İnsanların gruplar/uluslar halinde bir arada yaşaması evrim tarafından desteklenmektedir. Tıpkı yabancı düşmanlığı gibi. Buna göre, gruplar/milletler arasındaki çatışmalar da evrimsel terimlerle açıklanabilir. Eğer bir grup kendini tehdit altında hissederse saldırganlaşır. Direnç gösterir. Ve bir grup, kendi varlığını tehlikeye attığını düşündüğü bir olayı tehdit olarak algılar. Afrika'dan göçün başlangıcında gruplar nispeten küçüktü. Üye sayısı 150'yi geçmiyordu. Grubun yönetilebilir durumda kalmasına özen gösterilmiştir. Grubun hayatta kalmasını sağlamak için basit araçlar yeterliydi. Örneğin su kaynaklarını ve yiyecek alanlarını yabancılara karşı savunmak gibi. Sonra gruplar gittikçe büyüdü. Ve savunma araçları daha tehlikeli hale geldi. Ve bugün, ne yazık ki, atom bombasına sahibiz. Ve bir noktadan sonra artık mesele savunma ve hayatta kalmak değil, yabancılara yok etmek oldu. Slogana göre: Senin ölümün benim hayatımdır. Bu slogan, sadece biraz değiştirilmiş haliyle, ne yazık ki bugün de geçerli: senin yoksulluğun benim zenginliğimdir, ya da Bertolt Brecht'in dediği gibi: "Ben yoksul olmasaydım, sen zengin olmazdın". Ve bu refahı korumak için gruplar, bugün devletler, ittifaklar kuruyorlar. Bunlardan çok sayıda var. NATO, AB, Hür Dünya, Çin ve Rusya ve başka ittifaklar planlanıyor. Çünkü bu çok büyük ve tek bir devletin oluşmasına yol açıyor. Dünya devleti. Bunun gerçekleşip gerçekleşmeyeceği
--	---	---

αυτό οδηγεί στο σχηματισμό ενός πολύ μεγάλου και ενιαίου κράτους. Του παγκόσμιου κράτους. Το αν αυτό μπορεί ποτέ να επιτευχθεί δεν μπορεί να προβλεφθεί προς το παρόν. Ο κίνδυνος είναι πολύ μεγάλος ότι οι άνθρωποι θα αλληλοσκοτωθούν στο δρόμο προς τα εκεί. Κάτι που σίγουρα δεν θα ήταν καταστροφή για τα υπόλοιπα έμψυχα όντα σε αυτή τη γη. Αλλά όπως λέει ο φιλόσοφος Gerald Hüther: "Ακόμα κι αν καταστραφούμε, κάτι θα παραμείνει ζωντανό. Και μετά από μερικά εκατομμύρια χρόνια, ο άνθρωπος 2.0 θα ξεκινήσει πάλι από την αρχή. Και ελπίζουμε ότι θα τα πάει καλύτερα με τη φύση από τον προκάτοχό του 1.0.	erreicht werden kann, ist derzeit nicht absehbar. Zu groß ist die Gefahr, dass sich die Menschen auf dem Weg dorthin eher gegenseitig umbringen. Was für die anderen Lebewesen auf dieser Erde sicher kein Unglück wäre. Aber, wie der Philosoph Gerald Hüther sagt: Auch wenn wir uns selbst vernichten, bleibt etwas am Leben. Und nach ein paar Millionen Jahren fängt der Mensch 2.0 wieder von vorne an. Und hoffentlich besser mit der Natur umgehen als sein Vorgänger 1.0.	şu anda öngörülebilir değil. Bu yolda insanların birbirini öldürmesi gibi çok büyük bir tehlike var. Bu da yeryüzündeki diğer canlılar için kesinlikle bir talihsizlik olmayacaktır. Ancak filozof Gerald Hüther'in dediği gibi, kendimizi yok etsek bile bir şeyler canlı kalır. Ve birkaç milyon yıl sonra, insan 2.0 her şeye yeniden başlayacak. Ve umarım doğayla selefi 1.0'dan daha iyi başa çıkacak.
<u>7 Καταπολέμηση του εθνικισμού με τη γενετική</u> Κοινή προέλευση Μου αρέσει η προσπάθεια του Καθολικού Ramon Llull να ενώσει τις τρεις θρησκείες. Κάτι παρόμοιο θα μπορούσε να εξεταστεί για την καταπολέμηση του εθνικισμού. Για παράδειγμα, κάνοντάς μας να συνειδητοποιήσουμε ότι έχουμε κοινή καταγωγή. Με άλλα λόγια, την ίδια καταγωγή και τα ίδια γονίδια. Με την πάροδο των χιλιετιών, οι μεταλλάξεις δημιούργησαν νέες παραλλαγές γονιδίων. Γονιδιακές παραλλαγές που μπορούσαν να προσαρμοστούν καλύτερα στις διαφορετικές κλιματικές και γεωγραφικές περιβαλλοντικές συνθήκες. Αυτές επικράτησαν (θεωρία της εξέλιξης). Αυτό σημαίνει ότι υπάρχει λίγη μελανίνη στο δέρμα στις βόρειες και νότιες περιοχές της γης και πολύ στις περιοχές του ισημερινού, οι οποίες είναι εκτεθειμένες στις υπεριώδεις ακτίνες. Αν πάμε x γενιές πίσω, οι άνθρωποι στην Ευρώπη	<u>7. Genetik im Kampf gegen Nationalismus</u> Gemeinsamer Ursprung Ich finde den Versuch des Katholiken Ramon Llull gut, die drei Religionen zu vereinen. Etwas Ähnliches könnte man sich auch im Kampf gegen den Nationalismus vorstellen. Zum Beispiel, indem man uns bewusst macht, dass wir einen gemeinsamen Ursprung haben. Also den gleichen Ursprung, die gleichen Gene. Im Laufe der Jahrtausende sind durch Mutationen neue Genvarianten entstanden. Genvarianten, die sich den jeweils unterschiedlichen klimatischen und geographischen Umweltbedingungen am besten anpassen konnten. Diese haben sich durchgesetzt (Evolutionstheorie). So wenig Hautmelanin in den nördlichsten und südlichsten Regionen der Erde und viel in den UV-belasteten äquatorialen Regionen. Die Menschen in Europa stammen, geht man x Generationen zurück, von	<u>7 Milliyetçiliğe karşı mücadelede genetik</u> Ortak köken Katolik Ramon Llull'un üç dini birleştirme girişimini seviyorum. Milliyetçilikle mücadele etmek için de benzer bir şey düşünebiliriz. Örneğin, ortak bir kökene sahip olduğumuzu fark etmemizi sağlayarak. Başka bir deyişle, aynı köken, aynı genler. Binlerce yıl boyunca mutasyonlar yeni gen varyantları yarattı. Farklı iklimsel ve coğrafi çevre koşullarına en iyi uyum sağlayabilen gen varyantları. Bunlar üstün geldi (evrim teorisi). Dolayısıyla, dünyanın en kuzey ve en güney bölgelerinde çok az, UV ışınlarına maruz kalan ekvatorial bölgelerde ise çok fazla melanin bulunmaktadır. Eğer x nesil geriye giderseniz, Avrupa'daki insanlar aynı annenin soyundan gelmektedir. Ayrıca

κατάγονται από την ίδια μητέρα. Και επιπλέον, τα τελευταία 10.000 χρόνια, οι πόλεμοι και οι μεταναστευτικές κινήσεις έχουν προκαλέσει μεγάλη ανάμειξη. Το ίδιο ισχύει και για την περιοχή της Μεσογείου, του Αιγαίου και κάθε άλλη περιοχή του κόσμου. Όσο μικρότερη είναι η περιοχή, π.χ. ένα νησί, τόσο πιο ομοιογενής είναι η γενετική μίξη. Αυτό σημαίνει ότι οι άνθρωποι από την ίδια περιοχή έχουν περισσότερες πιθανότητες να έχουν τη μία ή την άλλη γονιδιακή παραλλαγή από ό,τι οι άνθρωποι από απομακρυσμένες περιοχές. Για παράδειγμα, το ύψος των Ευρωπαίων είναι υψηλότερο από εκείνο των Νοτιοανατολικών Ασιατών. Αν υποθέσουμε ότι το γονίδιο για το ύψος είναι ένας κύβος και οι πλευρές 1,2,3,4,5,6 είναι οι γονιδιακές παραλλαγές, τότε οι Ευρωπαίοι θα έχουν συχνότερα τις παραλλαγές 5 και 6 και οι Νοτιοανατολικοί Ασιάτες θα έχουν συχνότερα τις παραλλαγές 1 και 2.	der gleichen Mutter ab. Zusätzlich gab es in den letzten 10.000 Jahren eine starke Vermischung durch Kriege und Völkerwanderungen. Dasselbe gilt für den Mittelmeerraum, die Ägäis und jede andere Region der Welt. Je kleiner die Region, z.B. eine Insel, desto homogener ist die genetische Durchmischung. Menschen aus der gleichen Region haben also häufiger die eine oder andere Genvariante als Menschen aus weiter entfernten Regionen. Beispielsweise ist die Körpergröße bei Europäern größer als bei Südasiaten. Angenommen, das Gen für die Körpergröße wäre ein Würfel und die Seiten 1,2,3,4,5,6 wären die Genvarianten, dann hätten die Europäer häufiger die Varianten 5 und 6 und die Südasiaten häufiger die Varianten 1 und 2.	son 10.000 yılda savaşlar ve göçler nedeniyle çok fazla karışım olmuştur. Aynı durum Akdeniz, Ege ve dünyanın diğer tüm bölgeleri için de geçerlidir. Bölge ne kadar küçükse, örneğin bir ada, genetik karışım o kadar homojendir. Bu, aynı bölgeden gelen insanların, daha uzak bölgelerden gelen insanlara göre bir genetik varyanta veya diğerine sahip olma olasılığının daha yüksek olduğu anlamına gelir. Örneğin, Avrupalıların boy uzunluğu Güneydoğu Asyalılarinkinden daha fazladır. Boy uzunluğu geninin bir küp olduğunu ve 1,2,3,4,5,6 kenarlarının gen varyantları olduğunu varsayarsak, Avrupalılar 5 ve 6 numaralı varyantlara daha sık sahip olurken, Güneydoğu Asyalılar 1 ve 2 numaralı varyantlara daha sık sahip olacaktır.
Οι κοντοί άνθρωποι χρειάζονται λιγότερη τροφή για να επιβιώσουν από ό,τι οι ψηλοί. Κατά τη διάρκεια μακρών περιόδων πείνας, ήταν εξαιρετικά δύσκολο για τους ψηλούς ανθρώπους να επιβιώσουν. Οι μικροί άνθρωποι τα κατάφερναν ευκολότερα. Με άλλα λόγια, ένα εξελικτικό πλεονέκτημα για τους μικρούς ανθρώπους κατά τη διάρκεια παρατεταμένων ελλείψεων τροφής. Στην Ευρώπη, οι συνθήκες διατροφής ήταν προφανώς καλές. Όλοι οι άνθρωποι μπορούσαν να επιβιώσουν εκεί, ανεξάρτητα από το αν ήταν κοντοί ή ψηλοί. Αλλά οι γυναίκες έβρισκαν τους ψηλούς άνδρες πιο ελκυστικούς. Αυτό είχε ως αποτέλεσμα να περάσουν πάνω από το μέσο όρο οι παραλλαγές 5 και 6.	Kleine Menschen brauchen weniger Nahrung zum Überleben als große. In langen Hungerperioden war es für große Menschen sehr schwer zu überleben. Kleine Menschen hatten es leichter. Also ein evolutionärer Vorteil für kleine Menschen bei anhaltender Nahrungsknappheit. In Europa waren die Ernährungsbedingungen offensichtlich gut. Alle Menschen, ob groß oder klein, konnten hier gut überleben. Allerdings fanden Frauen große Männer attraktiver. So kam es zu einer überdurchschnittlichen Vererbung der Varianten 5 und 6.	Κύçük insanlar hayatta kalmak için büyük insanlara göre daha az yiyeceğe ihtiyaç duyarlar. Uzun kıtlık dönemlerinde uzun boylu insanların hayatta kalması çok zordu. Küçüklerin işi daha kolaydı. Yani uzun süren gıda kıtlığı dönemlerinde küçük insanlar için evrimsel bir avantaj. Avrupa'da beslenme koşulları açıkça iyiydi. Burada, ister uzun ister kısa olsun, tüm insanlar iyi bir şekilde hayatta kalabiliyordu. Ancak kadınlar uzun boylu erkekleri daha çekici buluyordu. Bu da 5. ve 6. varyantların ortalamanın üzerinde aktarılmasına yol açtı.
Η γενετική του DNA είναι μια σχετικά νέα επιστήμη. Έχει μόλις συμπληρώσει 20 χρόνια ζωής. Νέα ευρήματα δημοσιεύονται κάθε μήνα, ακόμη και κάθε εβδομάδα. Δεν υπάρχουν δύο άνθρωποι με το ίδιο γονιδίωμα. Ούτε μεταξύ των σχεδόν 8	Die DNA-Genetik ist eine relativ junge Wissenschaft. Sie ist erst 20 Jahre alt. Monatlich, ja wöchentlich werden neue Erkenntnisse veröffentlicht. Kein Mensch hat dasselbe Genom. Weder bei den fast 8 Milliarden Menschen, die heute leben, noch bei den über	DNA genetiği nispeten genç bir bilim dalıdır. Sadece 20 yaşında. Her ay, hatta her hafta yeni bulgular yayınlanıyor. Hiçbir insan aynı genoma sahip değildir. Ne bugün yaşayan yaklaşık 8 milyar insan arasında ne de şimdiye kadar yaşamış 100 milyardan

δισεκατομμυρίων ανθρώπων που ζουν σήμερα ούτε μεταξύ των περισσότερων από 100 δισεκατομμυρίων που έχουν ζήσει μέχρι σήμερα. Ούτε καν οι πανομοιότυποι δίδυμοι δεν είναι 100% πανομοιότυποι. Κάθε παιδί λαμβάνει ένα τυχαίο μείγμα γονιδίων σε έναν τυχαίο συνδυασμό γονιδίων από το σπέρμα του πατέρα. Και το ίδιο συμβαίνει και με το ωάριο της μητέρας. Με σχεδόν 20.000 ενεργά (κωδικοποιημένα με πρωτεΐνες) γονίδια και εξίσου πολλά ανενεργά, είναι αδύνατον δύο παιδιά να έχουν τις ίδιες γονιδιακές παραλλαγές και τον ίδιο συνδυασμό γονιδίων. Σύμφωνα με τις τρέχουσες επιστημονικές γνώσεις, ορισμένοι συνδυασμοί γονιδίων είναι υπεύθυνοι για ορισμένες εξαιρετικές ικανότητες, π.χ. την ευφυΐα. Και αυτοί οι συνδυασμοί γονιδίων βρίσκονται διάσπαρτοι σε όλους τους λαούς και σε όλες τις κοινωνικές τάξεις. Επομένως, δεν υπάρχει γεωγραφική ή τοπική συσσώρευση. Αποδίδουν πλήρως όταν οι εξωτερικές συνθήκες, συνήθως η εκπαίδευση, η διατροφή και η υγεία, είναι κατάλληλες. Σε ορισμένα αθλήματα, π.χ. ποδόσφαιρο και μπάσκετ, οι εξωτερικές συνθήκες είναι λίγο πολύ οι ίδιες παγκοσμίως. Και έτσι παίκτες από φτωχότερο περιβάλλον, όπως ο Γιάννης Αντετοκούνμπο ή ο Ντιέγκο Μαραντόνα, μπορούν να αναπτύξουν ευκολότερα τις γενετικές τους ικανότητες. Όταν συνειδητοποιείς όλα αυτά, αναρωτιέσαι γιατί οι άνθρωποι εξακολουθούν να πιστεύουν σε μια ιδεολογία ράτσας και εθνικισμού. Υπάρχουν άνθρωποι που ισχυρίζονται ότι είναι άμεσοι απόγονοι του Μεγάλου Αλεξάνδρου. Άλλοι ισχυρίζονται ότι είναι άμεσοι απόγονοι του Τζένγκις Χαν. Και άλλοι πάλι ισχυρίζονται ότι είναι ένας εκλεκτός λαός του Θεού. Και οι Ναζί με τη φυλετική τους ιδεολογία οδήγησαν την ανθρωπότητα στην καταστροφή. Η γενετική επιστήμη λέει σε όλους τους το εξής: όλοι μας	100 Milliarden, die bisher gelebt haben. Selbst eineiige Zwillinge sind nicht zu 100 Prozent identisch. Jedes Kind erhält mit dem Samen des Vaters eine zufällige Mischung von Genen in einer zufälligen Kombination von Genen. Dasselbe geschieht mit der Eizelle der Mutter. Bei fast 20.000 aktiven (protein codierten) und ebenso vielen inaktiven Genen ist es unmöglich, dass zwei Kinder die gleichen Genvarianten und die gleiche Genkombination haben. Nach dem heutigen Stand der Wissenschaft sind bestimmte Genkombinationen für bestimmte herausragende Fähigkeiten, z.B. Intelligenz, verantwortlich. Und diese Genkombinationen sind über alle Völker und sozialen Schichten verstreut. Also keine geographisch-lokale Häufung. Sie kommen zur vollen Entfaltung, wenn die äußeren Bedingungen, in der Regel Bildung, Ernährung, Gesundheit, stimmen. Bei einigen Sportarten, z.B. Fußball, Basketball, sind die äußeren Bedingungen weltweit annähernd gleich. Und so können Spieler aus ärmeren Verhältnissen, siehe Giannis Antetokounmpo oder Diego Maradona, ihre genetischen Fähigkeiten leichter entfalten. Wenn man das alles bedenkt, fragt man sich, warum es immer noch Menschen gibt, die an die Ideologie der Rasse und des Nationalismus glauben. Es gibt Menschen, die behaupten, direkte Nachfahren von Alexander dem Großen zu sein. Andere behaupten, direkte Nachfahren von Dschingis Khan zu sein. Wieder andere behaupten, ein auserwähltes Volk Gottes zu sein. Und die Nazis haben mit ihrer Rassenideologie die Menschheit in die Katastrophe geführt. Ihnen allen sagt die Genetik: Wir stammen alle von	fazla insan arasında. Tek yumurta ikizleri bile yüzde 100 aynı değildir. Her çocuk, babanın spermiyle rastgele bir gen kombinasyonunda rastgele bir gen karışımı alır. Aynı şey annenin yumurta hücresi için de geçerlidir. Yaklaşık 20.000 aktif (protein kodlu) ve bir o kadar da inaktif genle, iki çocuğun aynı gen varyantlarına ve aynı gen kombinasyonuna sahip olması imkansızdır. Mevcut bilimsel bilgilere göre, belirli gen kombinasyonları, zeka gibi belirli üstün yeteneklerden sorumludur. Ve bu gen kombinasyonları tüm halklarda ve tüm sosyal sınıflarda dağınık olarak bulunur. Yani coğrafi olarak lokalize değildir. Dış koşullar, genellikle eğitim, beslenme ve sağlık, doğru olduğunda tam potansiyellerine ulaşırlar. Bazı sporlarda, örneğin futbol ve basketbolda, dış koşullar dünya çapında aşağı yukarı aynıdır. Dolayısıyla Giannis Antetokounmpo ya da Diego Maradona gibi daha yoksul geçmişe sahip oyuncular genetik yeteneklerini daha kolay geliştirebilirler. Tüm bunların farkına vardığınızda, neden hala ırk ve milliyetçilik ideolojisine inanan insanlar olduğunu merak ediyorsunuz. Doğrudan Büyük İskender'in soyundan geldiğini iddia eden insanlar var. Diğerleri doğrudan Cengiz Han'ın soyundan geldiklerini iddia ediyor. Ve hala diğerleri Tanrı'nın seçilmiş halkı olduklarını iddia ediyor. Naziler de ırkçı ideolojileriyle insanlığı felakete sürüklediler. Genetik hepsine şunu söylüyor: Hepimiz maymundan geliyoruz. Ve DNA
--	--	--

κατάγομαστε από μια μαϊμού. Και χάρη στην ανάλυση DNA, αυτό μπορεί επίσης να αποδειχθεί. Από την αποκωδικοποίηση του γονιδιώματος (2003) και λόγω της απλής και ανέξοδης εφαρμογής των αναλύσεων DNA, η γενετική επιστήμη μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως μέσο επίλυσης κοινωνικών προβλημάτων. Ναι, υπάρχουν άνθρωποι που ήταν τυχεροί όταν γεννήθηκαν. Και άλλοι είναι δυστυχώς άτυχοι. Δεν γεννιούνται όλοι ίσοι. Όχι μόνο οικονομικά, αλλά και γενετικά. Και οι δύο κατηγορίες, οι ευνοημένοι και οι μειονεκτούντες, εμφανίζονται σε όλους τους λαούς και με την ίδια συχνότητα. Υπάρχουν λοιπόν άνθρωποι που έχουν γενετικό πλεονέκτημα ή μειονέκτημα. Μεμονωμένα άτομα. Αλλά όχι λαοί. Η Kathrin Paige Harden περιγράφει στο βιβλίο της The Genetic Lottery (Η γενετική λοταρία) γιατί το DNA είναι σημαντικό για την κοινωνική ισότητα. Η κοινωνία πρέπει πάντα να προσπαθεί να βοηθήσει τους γενετικά μειονεκτούντες, λαμβάνοντας τα κατάλληλα μέτρα για την εξίσωση ή τη διόρθωσή τους. Αυτό άλλωστε συνιστούσε και ο μη γενετιστής Πλάτωνας πριν από δυόμισι χιλιάδες χρόνια. Κάντε λοιπόν λίγο παραπάνω για τους λιγότερο ικανούς. Αυτή η γνώση του DNA πρέπει να διδαχθεί προσεκτικά στους ανθρώπους και να απαιτηθεί μεγαλύτερη συνεισφορά στο κοινό καλό της κοινωνίας με βάση την κερδοφορία της γενετικής λοταρίας. Στην ιατρική, η γνώση DNA είναι χρήσιμη. Μπορούν να εντοπιστούν ελαττωματικά γονίδια και πολλά άλλα. Όταν επισκεπτόμαστε τον γιατρό, συχνά μας ρωτούν αν οι γονείς ή οι παππούδες μας είχαν κάποια γενετική ασθένεια. Θα ήταν καλό αν όλοι γνώριζαν τους γονείς τους. Και όχι μόνο εξαίτιας μιας επίσκεψης στον γιατρό. Είναι ανθρώπινη ανάγκη να θέλουμε να γνωρίζουμε ποιοι είναι οι γονείς και οι πρόγονοί μας. Και	einer Äffin ab. Und dank der DNA-Analyse lässt sich das auch beweisen. Seit der Entschlüsselung des Genoms (2003) und dank der einfachen und kostengünstigen DNA-Analyse kann die Genetik als Mittel zur Lösung gesellschaftlicher Probleme eingesetzt werden. Ja, es gibt Menschen, die hatten Glück bei ihrer Geburt. Und andere leider Pech. Nicht alle Menschen werden gleich geboren. Nicht nur wirtschaftlich, sondern auch genetisch. Und beide Kategorien, die Begünstigten und die Benachteiligten, gibt es in allen Völkern und in gleicher Häufigkeit. Es gibt also Menschen, die genetisch begünstigt oder benachteiligt sind. Einzelne Menschen. Aber keine Völker. Kathrin Paige Harden beschreibt in ihrem Buch The Genetic Lottery die Bedeutung der DNA für die soziale Gleichheit. Die Gesellschaft muss immer versuchen, die genetisch Benachteiligten durch geeignete Maßnahmen auszugleichen oder zu korrigieren. Das hat übrigens schon der Nicht-Genetiker Platon vor zweieinhalb Jahrtausenden empfohlen. Also etwas mehr für die Lernschwachen tun. Man muss den Menschen dieses DNA-Wissen behutsam beibringen und von den Gen-Lotterie-Gewinnern einen höheren Beitrag zum gesellschaftlichen Gemeinwohl verlangen. In der Medizin ist das Wissen um die DNA hilfreich. Man kann defekte Gene erkennen und vieles mehr. Oft werden wir beim Arztbesuch gefragt, ob unsere Eltern oder Großeltern eine genetische Krankheit hatten. Es wäre gut, wenn jeder seine Eltern kennen würde. Nicht nur für den Arztbesuch. Es ist ein menschliches Bedürfnis zu wissen, wer unsere Eltern und Vorfahren sind. Und es kann auch Enttäuschungen geben. Zum Beispiel, wenn ein adaptives Kind plötzlich	analizi sayesinde bu da kanıtlanabiliyor. Genomun şifresinin çözülmesinden (2003) bu yana, DNA analizlerinin basit ve ucuz performansı sayesinde, genetik bilimi sosyal sorunların çözümünde bir araç olarak kullanılabilmektedir. Evet, doğduklarında şanslı olan insanlar var. Diğerleri ise ne yazık ki şanssızdır. Bütün insanlar eşit doğmuyor. Sadece ekonomik olarak değil, genetik olarak da. Ve her iki kategori de, kayırılanlar ve dezavantajlılar, tüm halklarda ve aynı sıklıkta mevcuttur. Yani genetik olarak avantajlı ya da dezavantajlı insanlar vardır. Tek tek insanlar. Ama halklar değil. Kathrin Paige Harden, Genetik Piyango adlı kitabında DNA'nın toplumsal eşitlik için önemini anlatmaktadır. Toplum her zaman genetik olarak dezavantajlı olanları uygun önlemlerle eşitlemeye ya da düzeltmeye çalışmalıdır. Bu arada, genetikçi olmayan Platon bunu iki buçuk bin yıl önce zaten tavsiye etmişti. Öyleyse öğrenme güclüğü çekenler için biraz daha fazlasını yapın. İnsanlara bu DNA bilgisinin dikkatli bir şekilde öğretilmesi ve genetik piyangoyu kazananların toplumun ortak yararına daha fazla katkıda bulunması gerekir. DNA bilgisi tıp alanında da yardımcı olmaktadır. Kusurlu genleri ve çok daha fazlasını tespit edebiliyoruz. Doktora gittiğimizde bize genellikle ebeveynlerimizde ya da büyükanne ve büyükbabalarımızda genetik bir hastalık olup olmadığı sorulur. Herkesin ebeveynlerini tanıması iyi olurdu. Sadece doktor ziyareti için değil. Ebeveynlerimizin ve atalarımızın kim olduğunu bilmek insani bir ihtiyaçtır. Hayal kırıklıkları da olabilir. Örneğin,
---	--	--

σε αυτό το σημείο θα μπορούσαν ίσως να προκύψουν απογοητεύσεις. Για παράδειγμα, όταν ένα υιοθετημένο παιδί ανακαλύπτει ξαφνικά ποιοι είναι οι πραγματικοί του γονείς. Ή αν ανακαλύψει ότι η εθνική του καταγωγή έχει αλλάξει εν αγνοία του. Για παράδειγμα, πριν από 100 χρόνια κατά τη διάρκεια της ελληνοτουρκικής ανταλλαγής πληθυσμών. Εδώ μπορεί να βοηθήσει η ανάλυση DNA. Μερικές φορές η αγνοία είναι καλύτερη από τη γνώση Αλλά πώς αντιμετωπίζετε τη γνώση; Η απάντηση δεν είναι πάντα εύκολη. Για παράδειγμα, όταν ένας σύζυγος απορρίπτει τη γυναίκα του επειδή εκείνη δεν απέκτησε αγόρι. Εδώ δεν μπορείτε να είστε διστακτικοί με την αλήθεια. Αλλά σε ορισμένες καταστάσεις είναι μερικές φορές πιο λογικό να παραμείνετε σιωπηλοί. Οι άνθρωποι πιστεύουν ότι έχουν τα δικά τους γονίδια. Αλλά αυτό δεν είναι αλήθεια. Τα γονίδια που μεταβιβάζουν οι γονείς στα παιδιά τους τα έλαβαν από τους δικούς τους γονείς. Και οι δικοί τους γονείς από τους παππούδες και τις γιαγιάδες τους. Σύμφωνα με τον Ρίτσαρντ Ντόκινς, οι άνθρωποι είναι απλώς ένα μεταφορικό σύστημα. Δηλαδή παππούδες, γονείς, παιδιά. Οι άνθρωποι δεν παράγουν τα δικά τους γονίδια. Τα παίρνουν από τους γονείς τους και τα μεταφέρουν στα παιδιά τους. Προηγουμένως, κάνει μια γονιδιακή επιλογή. Αυτό είναι όλο. Αλλά το γεγονός ότι ο πατέρας πιστεύει ότι είναι δικά του γονίδια είναι εξαιρετικά σημαντικό για τη διατήρηση της ανθρωπότητας. Φροντίζει για την ευημερία των παιδιών του, δηλαδή για τα γονίδια του, λέει ο Kay-Uwe Götz, συνάδελφός μου από τη Βαυαρία. Εδώ, λοιπόν, η αγνοία φέρνει πλεονεκτήματα. Και το ίδιο ισχύει και για τη θρησκεία. Σε πολλά χωριά στην Ελλάδα, βλέπεις μόνο ηλικιωμένους ανθρώπους. Η γιαγιά μου έφτασε τα 106 χρόνια. Ποτέ δεν αμφισβήτησε την ύπαρξη του παραδείσου. Και χαίρομαι που δεν της είπα τίποτα	erfährt, wer seine richtigen Eltern sind. Oder wenn man erfährt, dass die nationale Herkunft ohne sein Wissen geändert wurde. Zum Beispiel vor 100 Jahren beim griechisch-türkischen Bevölkerungsaustausch. Hier kann die DNA-Analyse helfen. Manchmal ist Nichtwissen besser als Wissen Aber wie geht man mit Wissen um? Die Antwort ist nicht immer einfach. Zum Beispiel, wenn ein Ehemann seine Frau verstößt, weil sie keinen Jungen geboren hat. Hier darf man nicht zögern, die Wahrheit zu sagen. Aber in bestimmten Situationen ist es manchmal besser zu schweigen. Die Leute glauben, dass sie ihre eigenen Gene haben. Aber das stimmt nicht. Die Gene, die Eltern an ihre Kinder weitergeben, haben sie von ihren eigenen Eltern bekommen. Und die wiederum von ihren Großeltern. Der Mensch ist nur ein Transportbehälter, sagt Richard Dawkins. Also Großeltern, Eltern, Kinder. Der Mensch stellt seine Gene nicht selbst her. Er übernimmt sie von seinen Eltern und gibt sie an seine Kinder weiter. Vorher selektiert er die Gene. Das ist alles. Aber die Tatsache, dass der Vater glaubt, dass es seine eigenen Gene sind, ist sehr wichtig für die Erhaltung der Menschheit. Er sorgt sich um das Wohl seiner Kinder, also um seine Gene, sagt Kay-Uwe Götz, mein Kollege aus Bayern. Da hat Unwissenheit Vorteile. Das gilt auch für die Religion. In vielen Dörfern in Griechenland sieht man nur alte Menschen. Meine Oma ist 106 Jahre alt geworden. Sie hat nie daran gezweifelt, dass es das Paradies gibt. Und ich bin froh, dass ich ihr nichts erzählt habe.	uyum sağlayabilen bir çocuk aniden gerçek ebeveynlerinin kim olduğunu öğrendiğinde. Ya da ulusal kökeninizin bilginiz dışında değiştirildiğini öğrendiğinizde. Örneğin, 100 yıl önce Yunan-Türk nüfus mübadelesi sırasında. İşte bu noktada DNA analizi yardımcı olabilir. Bazen bilmemek bilmekten daha iyidir Peki bilgi ile nasıl başa çıkarsınız? Cevap her zaman basit değildir. Örneğin, bir koca karısını erkek çocuk doğurmadığı için reddettiğinde. Burada gerçeği söylemekten çekinmemelisiniz. Ancak bazı durumlarda sessiz kalmak bazen daha iyidir. İnsanlar kendi genlerine sahip olduklarına inanırlar. Ama bu doğru değildir. Ebeveynlerin çocuklarına aktardıkları genler onlara kendi ebeveynleri tarafından verilmiştir. Bunlar da büyükanne ve büyükbabalarından. Richard Dawkins, insanların sadece bir taşıma kabı olduğunu söylüyor. Yani büyükanne ve büyükbabalar, ebeveynler, çocuklar. İnsanlar kendi genlerini yaratmazlar. Onları ebeveynlerinden alırlar ve çocuklarına aktarırlar. Önce genleri seçer. Hepsi bu kadar. Ama babanın bunların kendi genleri olduğuna inanması insanlığın korunması için çok önemli. Bavyeralı meslektaşım Kay-Uwe Götz, çocuklarının, yani genlerinin refahını önemseydiğini söylüyor. Yani cehaletin burada avantajları var. Aynı şey din için de geçerli. Yunanistan'ın birçok köyünde sadece yaşlı insanlar görürsünüz. Büyükanne 106 yaşına kadar yaşadı. Cennetin varlığından hiç şüphe etmedi. Ve ona bir şey söylemediğim için memnunum.
---	---	--

<u>8 Άνθρωπος - Ράτσα - Κληρονομικότητα</u> Φυλετική ιδεολογία. Για παράδειγμα: Immanuel Kant Ωστόσο, αυτή η συγκεκαλυμμένη αξίωση ανωτερότητας δεν είναι κάτι καινούργιο. Από τον 18ο αιώνα και μετά, διάσημοι στοχαστές και φιλόσοφοι, συμπεριλαμβανομένου του διαφωτιστή Ιμμάνουελ Καντ, κατέταξαν τους ανθρώπους με βάση το χρώμα του δέρματος, πράγμα ανεξήγητο και ρατσιστικό σύμφωνα με τις σημερινές γνώσεις της γενετικής. Αν και δεν είναι ο μόνος που υποστήριξε και δημοσίευσε αυτή την άποψη, είναι ο πιο διάσημος. Σύμφωνα με τον Immanuel Kant, οι άνθρωποι χωρίζονται σε τέσσερις φυλές. Στην κορυφή βρίσκεται η ανώτερη, ανοιχτόχρωμη φυλή με τις ιδιότητες της αγνότητας και της αρετής. Στο κάτω μέρος, από την άλλη πλευρά, βρίσκεται η κατώτερη, μαύρη φυλή με τα χαρακτηριστικά της ακαθαρσίας και της αμαρτωλότητας. Αυτή η κατηγοριοποίηση των ανθρώπων ανάλογα με το χρώμα του δέρματος, που υποστηρίχθηκε από τον Immanuel Kant, είναι 250 ετών. Και όμως. Παρόλο που, όπως αναφέρθηκε παραπάνω, η θεωρία του Καντ έχει αποδειχθεί επιστημονικά ότι είναι ανοησία, εξακολουθεί να ισχύει σήμερα - τώρα και στην εποχή μας - σε μεγάλο μέρος των κοινωνιών της λευκής πλειοψηφίας. Είναι περίεργο το γεγονός ότι οι κοινωνίες αυτές παρουσιάζονται σταθερά ως προοδευτικές, δηλαδή με κλίση προς τα πορίσματα της επιστήμης, αλλά εξακολουθούν να προσκολλώνται σε αυτή την παλιά πλεξούδα. Εξάλλου, μια υπόθεση χωρίς αποδείξεις δεν είναι επιστήμη. Ακόμη και αν η υπόθεση αυτή ανάγεται σε κάποιον φωστήρα όπως ο Πλάτωνας και ο Αριστοτέλης ή ο Καντ, όπως είδαμε παραπάνω. Οι συνέπειες μιας τέτοιας άρνησης των γεγονότων είναι πάντα καταστροφικές.	<u>8. Mensch - Rasse - Vererbung.</u> Rassenideologie. Zum Beispiel: Immanuel Kant Dieser versteckte Überlegenheitsanspruch ist nicht neu. Viele, darunter auch der Aufklärer Immanuel Kant, haben eine Einteilung der Menschen nach Hautfarben vorgenommen, die nach heutigen Erkenntnissen der Genetik unerklärlich und rassistisch ist. Er ist nicht der einzige, der diese Auffassung vertreten und publiziert hat, aber er ist der bekannteste. Nach Immanuel Kant teilen sich die Menschen in vier Rassen. An der Spitze steht die überlegene, hellhäutige Rasse, die sich durch Reinheit und Tugendhaftigkeit auszeichnet. Ganz unten hingegen befindet sich die minderwertige, schwarze Rasse, die sich durch Unreinheit und Sündhaftigkeit auszeichnet. Diese von Immanuel Kant vertretene Einteilung der Menschen nach ihrer Hautfarbe ist 250 Jahre alt. Und doch. Obwohl sich, wie oben erwähnt, Kants Annahme wissenschaftlich als Unsinn erwiesen hat, ist sie in weiten Teilen der weißen Mehrheitsgesellschaften auch heute, in unserer Zeit, noch gültig. Es ist merkwürdig, dass diese Gesellschaften sich immer wieder als fortschrittlich, d.h. den Erkenntnissen der Wissenschaft zugewandt inszenieren, aber an diesem alten Zopf festhalten. Eine Hypothese ohne Beweis ist eben keine Wissenschaft. Auch dann nicht, wenn diese Hypothese auf eine Koryphäe wie Platon und Aristoteles oder Kant zurückgeht, wie wir oben gesehen haben. Die Folgen einer solchen Leugnung von Tatsachen sind immer katastrophal.	<u>8. İnsan - ırk - kalıtım.</u> Irksal ideoloji. Örneğin: Immanuel Kant Bu gizli üstünlük iddiası yeni değildir. Aydınlanma filozofu Immanuel Kant'ın da aralarında bulunduğu on dokuzuncu yüzyıl filozofları, insanları deri rengine göre sınıflandırmışlardır ki bu, günümüz genetik bilgisine göre açıklanamaz ve ırkçı bir yaklaşımdır. Bu görüşü savunan ve yayınlayan tek kişi o değildir, ancak en iyi bilineni odur. Immanuel Kant'a göre insanlar dört ırka ayrılır. En üstte saflık ve erdemle karakterize edilen üstün, açık tenli ırk yer alır. En altta ise safsızlık ve günahkârlıkla karakterize edilen aşağı, siyah ırk yer alır. Immanuel Kant tarafından savunulan, insanların ten renklerine göre sınıflandırılması 250 yıllık bir geçmişe sahiptir. Ve henüz. Yukarıda da belirtildiği üzere, Kant'ın varsayımının saçma olduğu bilimsel olarak kanıtlanmış olsa da, günümüzde beyazların çoğunlukta olduğu toplumların büyük bir bölümünde hala geçerliliğini korumaktadır. Bu toplumların kendilerini sürekli olarak ilerici, yani bilimin bulgularına yönelik olarak sunmaları, ancak hala bu eski fikre bağlı kalmaları gariptir. Kanıtı olmayan bir hipotez bilim değildir. Bu hipotez, yukarıda gördüğümüz gibi Platon, Aristoteles ya da Kant gibi bir aydınlanmacıya kadar uzansa bile değildir. Gerçeklerin bu şekilde inkar edilmesinin sonuçları her zaman felakettir.
--	--	---

Για παράδειγμα: Το χρώμα του δέρματος ως φυλετικό χαρακτηριστικό Όλοι οι επιστήμονες που δεσμεύονται από τα γεγονότα (βλ. Διακήρυξη της Ιένας, Πρόγραμμα Ανθρώπινου Γονιδιώματος) έχουν διαψεύσει την ιδέα ότι το χρώμα του δέρματος είναι φυλετικό χαρακτηριστικό. Ακολουθεί ένα παράδειγμα για το χρώμα του δέρματος νεογέννητων αδελφικών διδύμων (γονείς: μητέρα μαύρη, πατέρας λευκός). Ο ένας δίδυμος έχει μαύρο χρώμα δέρματος, ο άλλος λευκό. Αυτό ακούγεται εκπληκτικό στην αρχή.. Αδελφοί δίδυμοι με διαφορετικό χρώμα δέρματος. Το χρώμα του δέρματος είναι πολυγονιδιακό χαρακτηριστικό. Το κύτταρο του ωαρίου της μαύρης μητέρας είχε μόνο γονιδιακά αλληλόμορφα με ασθενείς πληροφορίες για το χρωματισμό. Μια πολύ σπάνια περίπτωση σύμφωνα με τη θεωρία των πιθανοτήτων, αλλά πιθανή. Θεωρητικά, αλλά πραγματικά μόνο θεωρητικά, δύο μαύροι γονείς μπορούν επίσης να αποκτήσουν ένα λευκό παιδί. Ο Craig Venter είναι ένας επιστήμονας που αντικρούει τον ισχυρισμό περί ανωτερότητας των λευκών λόγω διαφορετικών γονιδίων. Σύμφωνα με αυτόν τον Αμερικανό βιοχημικό και επιχειρηματία, ο οποίος δημοσίευσε για πρώτη φορά ολόκληρο το δικό του ανθρώπινο γονιδίωμα, "[...] ο [ανθρώπινος] γενετικός κώδικας δεν καθορίζει τη ράτσα. Η ράτσα είναι ένα καθαρά κοινωνικό κατασκεύασμα. Οι αντίστοιχες διαφορές στην εμφάνιση των ανθρώπων οφείλονται κυρίως σε περιβαλλοντικές επιδράσεις και σε κοινωνικο-πολιτισμικά διαφορετικές εξελίξεις".	Zum Beispiel: Hautfarbe als Rassenmerkmal Die Hautfarbe als Rassenmerkmal zu betrachten, ist heute von allen den Fakten verpflichteten Wissenschaftlern widerlegt (s. Jenaer Erklärung, Human Genome Project). Hier ein Beispiel zur Hautfarbe von neugeborenen eineiigen Zwillingen (Eltern: Mutter schwarz, Vater weiß). Ein Zwilling ist schwarz, der andere weiß. Das klingt zunächst erstaunlich.  Zweieiige Zwillinge mit unterschiedlicher Hautfarbe. Hautfarbe ist ein polygenes Merkmal. Die Eizelle der schwarzen Mutter enthält nur Genallele mit schwacher Pigmentinformation. Nach der Wahrscheinlichkeitsrechnung ein sehr seltener Fall, aber möglich. Theoretisch, aber wirklich nur theoretisch, können zwei schwarze Eltern auch ein weißes Kind haben. Ein Wissenschaftler, der dem Überlegenheitsanspruch der Weißen aufgrund unterschiedlicher Gene widerspricht, ist Craig Venter. Der amerikanische Biochemiker und Unternehmer hat erstmals das gesamte menschliche Genom, sein eigenes Genom, veröffentlicht, „Der [menschliche] genetische Code definiert keine Rasse. Rasse ist ein rein soziales Konstrukt. Entsprechende Unterschiede im Aussehen von Menschen haben ihre Ursache vor allem in Umwelteinflüssen sowie in soziokulturell unterschiedlichen Entwicklungen.“	Örneğin: Irksal bir özellik olarak ten rengi Ten renginin irksal bir özellik olduğu fikri, gerçeklere bağlı tüm bilim insanları tarafından reddedilmiştir (bkz. Jena Deklarasyonu, İnsan Genomu Projesi). İşte yeni doğan çift yumurta ikizlerinin (ebeveynler: anne siyah, baba beyaz) ten rengine ilişkin bir örnek. İkizlerden biri siyah, diğeri beyazdır. Bu ilk başta kulağa şaşırtıcı geliyor. Farklı ten rengine sahip çift yumurta ikizleri. Deri rengi poligenik bir özelliktir. Siyah annenin yumurta hücresi sadece zayıf pigment bilgisine sahip gen alelleri içerir. Olasılık teorisine göre, bu çok nadir bir durumdur, ancak mümkündür. Teorik olarak, ama aslında sadece teorik olarak, iki siyah ebeveyn de beyaz bir çocuğa sahip olabilir. Farklı genler nedeniyle beyazların üstünlüğü iddiasını çürüten bir bilim adamı da Craig Venter'dır. Amerikalı biyokimyacı ve girişimci, insan genomunun tamamını, kendi genomunu ilk kez yayınladı, "[İnsanın] genetik kodu ırkı tanımlamaz. Irk tamamen sosyal bir yapıdır. İnsanların dış görünüşlerindeki farklılıklar öncelikle çevresel etkilerden ve sosyo-kültürel açıdan farklı gelişmelerden kaynaklanmaktadır."
---	---	---

Θα ήταν επιθυμητό οι επιστήμονες που έχουν δεσμευτεί στην αντικειμενικότητα των γεγονότων, των αριθμών και των πειραμάτων να μην τα καμπυλώνουν για να ικανοποιήσουν μια ιδεολογία. Τίθεται επομένως το ερώτημα: εκπληρώνουν όλοι οι επιστήμονες αυτό το ιδεώδες; Υποψιάζομαι ότι όχι. Συμπέρασμα: Τι σημαίνει αυτό για εμάς τους "κανονικούς" ανθρώπους, τους μη επιστήμονες ή τους επιστήμονες που δεν προέρχονται από το σχετικό εξειδικευμένο πεδίο ή ακόμη και για τον λεγόμενο άνθρωπο του δρόμου; Σύμφωνα με τις παραπάνω εξηγήσεις μου, η ρατσιστική στάση των λευκών ανθρώπων δεν μπορεί να αμφισβητηθεί - χωρίς να θέλω να γενικεύσω εδώ. Είμαστε πράγματι όλοι ρατσιστές με τη μία ή την άλλη μορφή. Κάποιοι περισσότερο, κάποιοι λιγότερο. Ακόμα και αν πολλοί από εμάς καταβάλλουμε προσπάθεια να απελευθερωθούμε από τη ρατσιστική συμπεριφορά, πάντα προσκρούουμε στα προσωπικά μας όρια. Μια ανθρώπινη ζωή δεν φαίνεται να είναι αρκετή για να εξαλειφθεί αυτό το κακό. Και ξέρω για τι πράγμα μιλάω. Ακόμα και αν φτάσω στην ηλικία του πατέρα μου (103) ή ακόμα και στην ηλικία της γιαγιάς μου (106), δεν θα μπορέσω να απελευθερωθώ εντελώς από τη ρατσιστική συμπεριφορά. Ίσως επειδή ο πλούτος και ο ρατσισμός έχουν θετική συσχέτιση. Υψηλή ευημερία, υψηλός ρατσισμός και το αντίστροφο. Για παράδειγμα: το άρθρο 3 του βασικού νόμου Πέρα από το γεγονός ότι εμείς οι λεγόμενοι κανονικοί πολίτες - παρ' όλη τη διαφώτισή μας - εξακολουθούμε να μας αρέσει να αγοράζουμε αγαθά που παράγονται εξαιρετικά φτηνά στους εκτεταμένους πάγκους	Es wäre wünschenswert, dass Wissenschaftler, die sich der Objektivität von Zahlen, Fakten und Experimenten verpflichtet fühlen, sich nicht verbiegen, um einer Es wäre wünschenswert, dass Wissenschaftler, die sich der Objektivität von Zahlen, Fakten und Experimenten verpflichtet fühlen, sich nicht verbiegen, um einer Ideologie gerecht zu werden. Die Frage ist: Genügen alle Wissenschaftler diesem Ideal? Ich vermute nein. Fazit: Was bedeutet das für uns „normale“ Menschen, Nicht-Wissenschaftler oder Wissenschaftler, die nicht aus dem jeweiligen Fachgebiet kommen, oder auch für den sogenannten Mann auf der Straße? Nach dem oben Gesagten kann die rassistische Haltung weißer Menschen nicht geleugnet werden - ohne hier verallgemeinern zu wollen. Wir alle sind auf die eine oder andere Weise Rassisten. Die einen mehr, die anderen weniger. Auch wenn viele von uns versuchen, sich von rassistischem Verhalten zu befreien, stoßen wir immer wieder an unsere persönlichen Grenzen. Ein Menschenleben scheint nicht auszureichen, um dieses Übel aus der Welt zu schaffen. Und ich weiß, wovon ich spreche. Selbst wenn ich das Alter meines Vaters (103) oder gar das meiner Großmutter (106) erreiche, werde ich mich nicht vollständig von rassistischen Denkweisen befreien können. Vielleicht liegt es daran, dass Wohlstand und Rassismus positiv korreliert sind. Hoher Wohlstand, viel Rassismus und umgekehrt. Zum Beispiel: Artikel 3 des Grundgesetzes Abgesehen davon, dass wir so genannten Normalbürger - trotz aller Einsicht - immer noch gerne zu Waren greifen, die auf den verlängerten Werkbänken dieser Welt zu Lasten von Mensch und Umwelt extrem billig	Gerçeklerin, rakamların ve deneylerin nesnellğine kendini adanmış bilim insanlarının bir ideolojiyi yerine getirmek için kendilerini eğip bükmemeleri arzu edilir. Burada şu soru ortaya çıkıyor: tüm bilim insanları bu ideali yerine getiriyor mu? Sanmıyorum. Sonuç: Bu, biz "normal" insanlar, bilim insanı olmayanlar ya da ilgili uzmanlık alanından gelmeyen bilim insanları ve hatta sokaktaki adam için ne anlama geliyor? Yukarıda anlatılanlara göre, beyazların ırkçı tutumları inkar edilemez - burada genelleme yapmak istemem. Hepimiz öyle ya da böyle ırkçıyız. Bazılarımız daha fazla, bazılarımız daha az. Birçoğumuz kendimizi ırkçı davranışlardan arındırmaya çalışsak bile, her zaman kişisel sınırlarımızla karşılaşırız. Bir insan hayatı bu kötülüğü ortadan kaldırmak için yeterli görünmüyor. Ve ben neden bahsettiğimi biliyorum. Babamın (103) ya da büyükannemin (106) yaşına ulaştığımda bile kendimi ırkçı düşünce tarzından tamamen kurtaramayacağım. Belki de bunun nedeni zenginlik ve ırkçılığın pozitif bir korelasyona sahip olmasıdır. Yüksek refah, yüksek ırkçılık ya da tam tersi. Örneğin: Anayasa'nın 3. Maddesi Biz sözde normal vatandaşların - tüm içgörümüze rağmen - hala bu dünyanın genişletilmiş tezgahlarında insanlar ve çevre pahasına son derece ucuza üretilen malları satın almaktan hoşlanmamız bir yana, farklı
--	---	---

εργασίας αυτού του κόσμου εις βάρος των ανθρώπων και του περιβάλλοντος, η επιστημονική διαπίστωση ότι δεν υπάρχουν διαφορετικές φυλές γεννά το ερώτημα γιατί αυτή η διαπίστωση δεν έχει φθάσει ακόμη στη γερμανική Μπούντεσταγκ. Το γεγονός ότι η λέξη "ράτσα" εξακολουθεί να υπάρχει στο άρθρο 3 του βασικού νόμου είναι απλά ανορθόδοξο, ακόμη και ντροπιαστικό, και θα πρέπει να διαγραφεί το συντομότερο δυνατό. Άλλες χώρες όπως η Φινλανδία, η Σουηδία, η Αυστρία και η Γαλλία το έχουν ήδη κάνει αυτό και έχουν τροποποιήσει τα συντάγματά τους. Το Γερμανικό Ινστιτούτο Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων πρότεινε την αφαίρεση της λέξης ράτσα από το άρθρο 3 του Βασικού Νόμου ήδη από το 2010. Στη δημοσίευσή του "Ένας βασικός νόμος χωρίς "ράτσα", ο Hendrik Creme αιτιολογεί την πρόταση αυτή. Ο συνάδελφός μου Kay-Uwe Götz, ο οποίος είναι υπεύθυνος για την πληθυσμιακή γενετική στη Βαυαρία, παρέχει την πιο ολοκληρωμένη και ακριβή επιχειρηματολογία στο θέμα αυτό: "Πρώτα απ' όλα, συμφωνώ απόλυτα μαζί σου ότι ο όρος "ράτσα" δεν είναι κατάλληλος σε σχέση με τον άνθρωπο. Από την άποψη αυτή, υποστηρίζω επίσης τις προσπάθειές σου για την τροποποίηση του άρθρου 3 του βασικού νόμου. Με την ευκαιρία αυτή θα ήθελα επίσης να προτείνω την ταυτόχρονη διαγραφή του όρου "καταγωγή". Τι υποτίθεται ότι είναι αυτό; Μπορείς να έχεις καλή και κακή καταγωγή; Οι άνθρωποι πρέπει να θεωρούνται άτομα, οπότε δεν έχει σημασία από πού πήραν τα αλληλόμορφα τους. Παρεμπιπτόντως, πιστεύω επίσης ότι θα πρέπει να καταργήσουμε τον όρο "ράτσα" για τα ζώα εκτροφής. Οι σημειώσεις της διδασκαλίας μου λένε: "Ο όρος ράτσα χρησιμοποιείται συνεχώς από τους κτηνοτρόφους, αν και στην πραγματικότητα δεν είναι	produziert werden, stellt sich angesichts der wissenschaftlichen Erkenntnis, dass es keine unterschiedlichen Rassen gibt, die Frage, warum diese Erkenntnis noch nicht im Deutschen Bundestag angekommen ist. Dass das Wort Rasse immer noch im Artikel 3 des Grundgesetzes steht, ist schlichtweg falsch, ja beschämend und sollte schnellstens gestrichen werden. Andere Länder wie Finnland, Schweden, Österreich und Frankreich haben dies bereits getan und ihre Verfassungen geändert. Das Deutsche Institut für Menschenrechte hat bereits 2010 vorgeschlagen, den Begriff "Rasse" aus Artikel 3 des Grundgesetzes zu streichen. In seiner Publikation "Ein Grundgesetz ohne "Rasse"" begründet Hendrik Creme diesen Vorschlag. Mein Kollege Kay-Uwe Götz, der in Bayern für Populationsgenetik zuständig ist, argumentiert dazu am ausführlichsten und genauesten: „Zunächst einmal stimme ich Dir völlig zu, dass der Begriff Rasse im Zusammenhang mit Menschen nicht angemessen ist. Insofern unterstütze ich auch Deine Bestrebungen, Art. 3 GG zu ändern. Bei dieser Gelegenheit würde ich auch vorschlagen, den Begriff „Abstammung“ gleich mit zu streichen. Was soll das denn sein? Kann man eine gute und eine schlechte Abstammung haben? Menschen sollten als Individuen betrachtet werden, und es ist egal, woher sie ihre Allele haben. Ich bin übrigens auch der Meinung, dass wir den Begriff „Rasse“ bei Nutztieren abschaffen sollten. In meinem Vorlesungsskript steht: „Der Begriff Rasse wird von Tierzüchtern ständig verwendet, obwohl er wissenschaftlich eigentlich nicht definiert ist. Es gibt keine genetische Definition einer Rasse. Der Begriff ist eher politisch, denn die einzig haltbare	ırkların olmadığına bilimsel olarak farkına varılması, bu farkındalığın neden hala Alman Federal Meclisi'ne ulaşmadığı sorusunu gündeme getirmektedir. Irk kelimesinin hala Anayasanın 3. Maddesinde yer alması tek kelimeyle yanlış, hatta utanç vericidir ve mümkün olan en kısa sürede kaldırılmalıdır. Finlandiya, İsveç, Avusturya ve Fransa gibi diğer ülkeler bunu çoktan yapmış ve anayasalarını değiştirmişlerdir. Daha 2010 yılında Alman İnsan Hakları Enstitüsü, ırk kelimesinin Anayasa'nın 3. maddesinden çıkarılmasını önermiştir. Hendrik Creme, "İrksız' bir Anayasa" başlıklı yayınında bu öneriyi gerektiriyor. Bavyera'da nüfus genetiğinden sorumlu olan meslektaşım Kay-Uwe Götz, bu konuda en ayrıntılı ve kesin argümanı ortaya koyuyor: "Öncelikle, ırk teriminin insanlar bağlamında uygun olmadığı konusunda sizinle tamamen aynı fikirdeyim. Bu bağlamda, Anayasa'nın 3. Maddesinin değiştirilmesine yönelik çabalarınızı da destekliyorum. Bu vesileyle, aynı zamanda "soy" teriminin de kaldırılmasını öneriyorum. Bu da ne demek oluyor? İyi ya da kötü bir soyunuz olabilir mi? İnsanlar birey olarak görülmelidir ve alellerini nereden aldıkları önemli değildir. Bu arada, çiftlik hayvanları için "cins" terimini kaldırmamız gerektiğine de inanıyorum. Ders notlarımda şöyle yazıyor: "İrk terimi, aslında bilimsel olarak tanımlanmamış olmasına rağmen, hayvan yetiştiricileri tarafından sürekli olarak kullanılmaktadır. Bir ırkın genetik tanımı yoktur. Bu terim daha ziyade politiktir, çünkü savunulabilir tek tanım, bir hayvanın o ırkın soy kütüğüne
--	---	--

επιστημονικά καθορισμένος. Δεν υπάρχει γενετικός ορισμός για μια ράτσα. Ο όρος αυτός είναι μάλλον πολιτικός, επειδή ο μόνος βιώσιμος ορισμός είναι ότι ένα ζώο ανήκει σε μια ράτσα αν είναι εγγεγραμμένο σε ένα γενεαλογικό βιβλίο αυτής της ράτσας. Επομένως, δεν μιλάμε πλέον για ράτσες, αλλά για "γραμμές αναπαραγωγής ή καθαρόαιμους πληθυσμούς". Νομίζω ότι αυτό τα λέει όλα. Δεν έχω τίποτα να προσθέσω. Ο Homo sapiens στον 21ο αιώνα - γονίδια - κληρονομικότητα Μετά από αυτή την εκδρομή στη φυλετική ιδεολογία, ας επιστρέψουμε στον Homo sapiens. Ο Homo sapiens έφτασε στην Ευρώπη πριν από 45.000 χρόνια. Οι Νεάντερταλ που ζούσαν ήδη εδώ δέχτηκαν έναν επισκέπτη, ας πούμε. Δυστυχώς, αυτή η επίσκεψη δεν έφερε τίποτα καλό. Διότι 15.000 χρόνια αργότερα, οι τελευταίοι Νεάντερταλ εξαφανίστηκαν. Μήπως οι Homo sapiens χρησιμοποίησαν βία ή έφεραν μαζί τους ιούς; Πολλά είναι ακόμα ασαφή. Ακόμη και το αποδεδειγμένο σύζευγμα μεταξύ Homo sapiens και Νεάντερταλ (περίπου 2,5% γονιδιακή αναλογία) πρέπει ακόμη να ερευνηθεί. Η μέθοδος που ρίχνει φως στην ιστορία της ανθρωπότητας από τις αρχές του αιώνα που διανύουμε ονομάζεται ανάλυση DNA. Ανακαλύπτοντας το ταξίδι των γονιδίων μας με την ανάλυση DNA. Τα όσα διδάσκονται στο Πανεπιστήμιο του Hohenheim παρουσιάζονται εδώ απλουστευμένα και θα παρακαλούσα τον ενημερωμένο αναγνώστη να με υπομείνει: Τα γονίδια βρίσκονται στα χρωμοσώματα και μεταβιβάζονται από γενιά σε γενιά. Ο άνθρωπος έχει 46 χρωμοσώματα ή 23 ζεύγη χρωμοσωμάτων, με κάθε κύτταρο του σώματος να φέρει αυτό το	Definition ist, dass ein Tier zu einer Rasse gehört, wenn es in einem Zuchtbuch dieser Rasse eingetragen ist. Im Folgenden wird daher nicht mehr von Rassen, sondern von Zuchtlinien oder Reinzuchtpopulationen gesprochen". Ich denke, damit ist alles gesagt. Ich habe nichts hinzuzufügen. Homo sapiens im 21. Jahrhundert - Gene - Vererbung Wenden wir uns nach diesem Ausflug in die Rassenideologie wieder dem Homo sapiens zu. Der Homo sapiens kam vor ca. 45.000 Jahren nach Europa. Die dort bereits lebenden Neandertaler bekamen sozusagen Besuch. Leider brachte dieser Besuch nichts Gutes. Denn 15.000 Jahre später waren die letzten Neandertaler ausgestorben. Hatte der Homo sapiens Gewalt angewendet oder Viren mitgebracht? Vieles ist noch ungeklärt. Auch die nachgewiesenen Paarungen zwischen Homo sapiens und Neandertalern (ca. 2,5% Genanteil) müssen noch erforscht werden. Die Methode, die seit Beginn dieses Jahrhunderts Licht in die Geschichte der Menschheit bringt, heißt DNA-Analyse. Entdecken Sie die Reise unserer Gene mit der DNA-Analyse. Was an der Universität Hohenheim gelehrt wird, gebe ich hier stark vereinfacht wieder und bitte den geeigneten Leser um Nachsicht: Die Gene befinden sich in den Chromosomen und werden von Generation zu Generation weitergegeben. Der Mensch hat 46 Chromosomen bzw. 23 Chromosomenpaare, wobei jede Körperzelle diesen doppelten Chromosomensatz in sich trägt. Nur Spermien und Eizellen besitzen 23	κayıtlı olması halinde bir ırka ait olduğudur. Bu nedenle aşağıda artık ırklardan değil, üreme hatlarından veya safkan popülasyonlardan bahsedeceğiz. Sanırım bu her şeyi açıklıyor. Ekleyecek bir şeyim yok. 21'inci yüzyılda Homo sapiens - genler - kalıtım İrksal ideolojiye yaptığımız bu gezintiden sonra, dikkatimizi Homo sapiens'e geri çevirelim. Homo sapiens Avrupa'ya yaklaşık 45.000 yıl önce geldi. Halihazırda orada yaşayan Neandertallerin tabiri caizse bir ziyaretçisi vardı. Ne yazık ki bu ziyaret iyi bir şey getirmede. Çünkü 15.000 yıl sonra son Neandertallerin soyu tükendi. Homo sapiens şiddet mi kullanmıştı yoksa beraberinde virüs mü getirmişti? Pek çok şey hala belirsiz. Homo sapiens ve Neandertaller arasındaki kanıtlanmış çiftleşmenin (yaklaşık %2,5 gen oranı) bile hala araştırılması gerekiyor. Bu yüzyılın başından beri insanlık tarihine ışık tutan yöntem DNA analizi olarak adlandırılıyor. DNA analizi ile genlerimizin yolculuğunu keşfedin. Hohenheim Üniversitesi'nde öğretilenleri burada basitleştiriyor ve okuyucunun hoşgörüsüne sığınıyorum: Genler kromozomlarda bulunur ve nesilden nesile aktarılır. İnsanlarda 46 kromozom veya 23 çift kromozom bulunur ve her vücut hücresi bu çift kromozom setini taşır. Sadece sperm ve yumurta hücreleri 23 ayrı kromozoma sahiptir. Yumurta ve sperm hücresi birleştiğinde, yeni doğan çocuk bu nedenle tekrar 23 çift kromozoma sahip
--	---	--

διπλό σύνολο χρωμοσωμάτων. Μόνο τα σπερματοζωάρια και τα ωάρια έχουν 23 απλά χρωμοσώματα. Όταν ένα ωάριο και ένα σπερματοζωάριο συντήκονται, το νεογέννητο παιδί θα έχει επομένως επίσης 23 ζεύγη χρωμοσωμάτων- πρόκειται για μια διαδικασία που επαναλαμβάνεται συνεχώς κατά τη διάρκεια της αναπαραγωγής. Πρέπει όμως να γνωρίζετε και τα εξής: Ο πατέρας έχει το χρωμόσωμα Y. Αυτό μεταβιβάζεται (σχεδόν) αναλλοίωτο ως ένα αντίγραφο στο γιο με το σπέρμα. Εκτός από το πυρηνικό DNA με τα 23 χρωμοσώματα, το ωάριο της μητέρας έχει επίσης το μιτοχονδριακό DNA του πλάσματος, το οποίο επίσης μεταβιβάζεται στον απόγονο ως ένα αντίγραφο. Έτσι, αν το χρωμόσωμα Y ενός ανθρώπου που ζει σήμερα είναι πανομοιότυπο με εκείνο ενός προ πολλού νεκρού ανθρώπινου οστού που βρέθηκε κατά τη διάρκεια μιας αρχαιολογικής ανασκαφής, για παράδειγμα, τότε αυτό σημαίνει ότι ο άνθρωπος, που υπάρχει μόνο ως σκελετός, είναι ένας πρόγονός του. Με τον ίδιο τρόπο, μια ανάλυση μιτοχονδριακού DNA μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τον προσδιορισμό του θηλυκού προγόνου ενός ανθρώπου που ζει σήμερα, υπό την προϋπόθεση ότι έχει ανασκαφεί ένας αντίστοιχος γυναικείος σκελετός. Η μέθοδος αυτή καθιστά δυνατή την ανίχνευση της γενετικής σχέσης των ανδρών και των γυναικών που ζουν σήμερα μέχρι τους "προϊστορικούς χρόνους". Και τώρα η τελευταία ιδιαιτερότητα: το γονιδίωμα, δηλαδή ο συνολικός αριθμός των γονιδίων, είναι μια διπλή αλυσίδα από σχεδόν 3,3 δισεκατομμύρια δομικά στοιχεία. Κατά τη διάρκεια της εξέλιξης, ορισμένα δομικά στοιχεία αλλάζουν τυχαία κατά τη διάρκεια της κυτταρικής διαίρεσης ή από εξωτερικές επιδράσεις - όπως η ακτινοβολία γ. Αυτό ονομάζεται γονιδιακή μετάλλαξη. Αυτές οι γονιδιακές μεταλλάξεις	einzelne Chromosomen. Bei der Verschmelzung von Ei- und Samenzelle wird das neugeborene Kind also wieder 23 Chromosomenpaare haben, ein Vorgang, der sich bei der Fortpflanzung ständig wiederholt. Dazu muss man aber noch folgendes wissen: Der Vater hat das Y-Chromosom. Dieses wird mit dem Samen (fast) unverändert als Kopie an den Sohn weitergegeben. Die Eizelle der Mutter besitzt neben der Kern-DNA mit den 23 Chromosomen auch die Plasma-Mitochondrien-DNA, die ebenfalls als Kopie an die Nachkommen weitergegeben wird. Ist also das Y-Chromosom eines heute lebenden Mannes identisch mit dem eines längst verstorbenen Menschenknochens, der zum Beispiel bei einer archäologischen Ausgrabung gefunden wurde, so bedeutet dies, dass es sich bei dem nur noch als Skelett vorhandenen Menschen um einen männlichen Vorfahren handelt. Genauso kann durch eine Analyse der mitochondrialen DNA eines heute lebenden Menschen die Vorfahrin bestimmt werden, sofern ein entsprechendes weibliches Skelett ausgegraben wurde. Diese Methode erlaubt es, die genetische Verwandtschaft heute lebender Männer und Frauen bis in die „Urzeit“ zurückzuverfolgen. Und nun die letzte Besonderheit: Das Genom, also die Gesamtheit aller Gene, ist bildlich gesprochen eine Doppelkette aus fast 3,3 Milliarden Bausteinen. Im Laufe der Evolution werden einige dieser Bausteine zufällig bei der Zellteilung oder durch äußere Einflüsse - wie z.B. γ-Strahlen - verändert. Dies nennt man Genmutation. Diese Genmutationen erklären die Vielzahl der proteincodierenden Genvarianten	olacaktır, bu süreç üreme sırasında sürekli tekrarlanır. Ancak aşağıdakileri de bilmeniz gerekir: Baba Y kromozomuna sahiptir. Bu kromozom (neredeyse) değişmeden bir kopya olarak sperm ile oğula aktarılır. Annenin yumurtasında 23 kromozomlu çekirdek DNA'sına ek olarak plazma mitokondriyal DNA'sı da bulunur ve bu da yavruya bir kopya olarak aktarılır. Dolayısıyla, bugün hayatta olan bir erkeğin Y kromozomu, örneğin arkeolojik bir kazı sırasında bulunan uzun zaman önce ölmüş bir insan kemiğindekiyle aynıysa, bu artık sadece bir iskelet olan erkeğin atası olduğu anlamına gelir. Aynı şekilde, uygun bir kadın iskeletinin kazılmış olması koşuluyla, bugün yaşayan bir kişinin mitokondriyal DNA'sı analiz edilerek kadın atası belirlenebilir. Bu yöntem, günümüzde yaşayan kadın ve erkeklerin genetik ilişkilerini "tarih öncesi çağlara" kadar takip etmeyi mümkün kılmaktadır. Şimdi de son özelliğe gelelim: genom, yani tüm genlerin toplamı, mecazi anlamda neredeyse 3,3 milyar yapı taşından oluşan bir çift zincirdir. Evrim sürecinde, bu yapı taşlarından bazıları hücre bölünmesi sırasında tesadüfen veya γ-ışınları gibi dış etkilere değişir. Buna gen mutasyonu denir. Bu gen mutasyonları, aynı gen lokusunda "bulunan" çok sayıda protein kodlayan gen
---	--	---

εξηγούν τον μεγάλο αριθμό παραλλαγών (αλληλόμορφων) γονιδίων που κωδικοποιούν πρωτεΐνες και "φιλοξενούνται" στον ίδιο γονιδιακό τόπο. Για παράδειγμα, ο γονιδιακός τόπος του χρώματος των μαλλιών περιέχει είτε το αλληλόμορφο "μαύρο" είτε "λευκό" είτε "κόκκινο" είτε, είτε... Ένα γονίδιο μπορεί να έχει έως και 50 αλληλόμορφα. Και η συχνότητα εμφάνισης των αλληλόμορφων γονιδίων ποικίλλει σε διαφορετικούς ανθρώπινους πληθυσμούς λόγω της εξέλιξης. Κατά τη διάρκεια του σχηματισμού των γαμετών, γονίδια που βρίσκονται το ένα δίπλα στο άλλο κληρονομούνται μερικές φορές μαζί (γονιδιακή σύνδεση) και ολόκληρα κομμάτια χρωμοσωμάτων μπορούν επίσης να ανταλλάγουν μέσα σε ένα ζεύγος χρωμοσωμάτων, δηλαδή θηλυκό με αρσενικό ("Grossing over", chiasmata). Οι αλλαγές αυτές μεταβιβάζονται στους απογόνους και αυξάνουν έτσι τη γενετική παραλλακτικότητα του πληθυσμού.

Οι κοινοί πρόγονοι;

Τι ακριβώς σημαίνει αυτό; Θα ήθελα να το καταδείξω χρησιμοποιώντας το δικό μου παράδειγμα. Το 2019, πήγα να αναζητήσω τις ρίζες της οικογένειάς μου από την πλευρά του πατέρα μου. Η έντονη επιθυμία να μάθει κανείς πληροφορίες για την καταγωγή του έχει να κάνει με την ιδέα των "δικών του γονιδίων", όπως φαίνεται παρακάτω. Είναι παραπλανητικό να μιλάμε για "τα δικά μας γονίδια", παρόλο που, εκτός από τις γενετικές μεταλλάξεις, όλοι οι άνθρωποι φέρουν στην πραγματικότητα τα ίδια γονίδια. Εντόπισα τελικά τον 90χρονο Κωνσταντίνο Κάρρα (βλ. φωτογραφία), ο οποίος κανονικά ζει στον Καναδά, στο όρος Ταΰγκετς κοντά στη Σπάρτη. Ο κοινός προπάππος μας γεννήθηκε το 1720, πριν από

(Allele), die am selben Genlocus „sitzen“. So liegt auf dem Genlocus für die Haarfarbe entweder das Allel „schwarz“ oder „weiß“ oder „rot“ oder, oder... Bis zu 50 Allele kann ein Gen haben. Und die Häufigkeit des Auftretens der Genallele ist in den verschiedenen menschlichen Populationen evolutionsbedingt unterschiedlich. Bei der Keimzellenbildung werden manchmal nebeneinander liegende Gene gemeinsam vererbt (Genkopplung), und es können auch ganze Chromosomenstücke innerhalb eines Chromosomenpaares, also weiblich gegen männlich, ausgetauscht werden (Grossing over, Chiasmata). Diese Veränderungen werden an die Nachkommen weitergegeben und erhöhen so die genetische Variabilität der Population.



Zweimal Konstantin Karras

Δύο φορές Konstantin Karras

İki kez Konstantin Karras

Die gemeinsamen Vorfahren?

Was bedeutet das genau? Das möchte ich an meinem Beispiel erläutern. Im Jahr (2019) habe ich mich auf die Suche nach den Wurzeln meiner Familie väterlicherseits gemacht. Der starke Wunsch, etwas über die Herkunft zu erfahren, hängt mit der Idee der „eigenen Gene“ zusammen, wie weiter unten gezeigt wird. Es ist irreführend, von „eigenen Genen“ zu sprechen, wenn doch alle Menschen, abgesehen von Genmutationen, die gleichen Gene in sich tragen. So habe ich schließlich auf dem Berg Taygetos in der Nähe von Sparta den 90jährigen Konstantin Karras (siehe Foto) ausfindig gemacht, der heute in Kanada lebt. Unser gemeinsamer Urgroßvater wurde 1720 geboren, also vor acht Generationen. Es stellte sich heraus,

varyantını (alel) açıklar. Örneğin, "siyah" veya "beyaz" veya "kırmızı" aleli veya, veya, veya... saç rengi için gen lokusunda bulunur. Bir genin 50'ye kadar aleli olabilir. Ve gen alellerinin ortaya çıkma sıklığı, evrim nedeniyle farklı insan popülasyonlarında değişiklik gösterir. Eşey hücresi oluşumu sırasında, komşu genler bazen birlikte kalıtılır (gen bağlantısı) ve bir kromozom çifti içinde tüm kromozom parçaları da değişebilir, yani dişi erkek (grossing over, chiasmata). Bu değişiklikler yavrulara aktarılır ve böylece popülasyonun genetik değişkenliğini artırır.

Ortak atalar mı?

Bu tam olarak ne anlama geliyor? Bunu kendi örneğimi kullanarak açıklamak istiyorum. 2019 yılında ailemin baba tarafındaki köklerini araştırmaya başladım. Kökenlerim hakkında bir şeyler öğrenmek için duyduğum güçlü arzu, aşağıda gösterildiği gibi 'kendi genlerim' fikriyle bağlantılı. Genetik mutasyonlar dışında tüm insanlar aynı genleri taşıırken "kişinin kendi genlerinden" bahsetmek yanıltıcıdır. Sparta yakınlarındaki Taygetos Dağı'nda, şu anda Kanada'da yaşayan 90 yaşındaki Konstantin Karras'ı (bkz. fotoğraf) nihayet bu şekilde buldum. Ortak büyük büyükbabamız 1720 yılında, yani sekiz kuşak önce doğmuş. Kanada'daki uzak kuzenim ve benim büyük büyükbabamızın genlerinin %1'inden daha azını, tam olarak $100/(2^{**8})=0,44\%$ ünü

οκτώ γενιές. Αποδείχθηκε ότι ο μακρινός μου ξάδελφος από τον Καναδά και εγώ κουβαλάμε λιγότερο από το 1% των γονιδίων του προπάππου μας, ακριβώς $100/(2^{**}8)=0,44\%$. Και η πιθανότητα να κουβαλάμε και οι δύο το ίδιο 0,44% των γονιδίων είναι $0,44 \times 0,44 = 0,002\%$. Δηλαδή πρακτικά μηδέν. Θα μπορούσατε να κάνετε την ερώτηση εδώ: Ψάξατε πραγματικά να βρείτε αυτά τα γονίδια του 0,44% από τον προπάππο σας; Αν το 98,5% των γονιδίων προέρχεται από την προγιαγιά-πίθηκο, και με δεδομένο ότι όλοι οι άνθρωποι φέρουν πάνω από 99,8% των ίδιων γονιδίων (γονιδιακά αντίγραφα), ποιος ο λόγος να προσδιορίσουμε την αναλογία γονιδίων του προγόνου μας; Οι γονιδιακές διαφορές σε ποσοστό μικρότερο του 1% οφείλονται στις διαφορετικές γονιδιακές μεταλλάξεις. Η κύρια διαφορά μεταξύ όλων μας, ωστόσο, είναι ο μοναδικός και ατομικός συνδυασμός γονιδίων μας.	dass mein entfernter Cousin aus Kanada und ich weniger als 1% der Gene unseres Urgroßvaters in uns tragen, genau $100/(2^{**}8)=0,44\%$. Und die Wahrscheinlichkeit, dass wir beide die gleichen 0,44% Gene in uns tragen, ist $0,44 \times 0,44 = 0,002\%$. Also praktisch Null. Hier könnte man sich die Frage stellen: Bist du wirklich wegen dieser 0,44% Gene deines Urgroßvaters auf die Suche gegangen? Wenn 98,5% der Gene von der Urgroßmutter-Äffin stammen, und wenn man bedenkt, dass alle Menschen über 99,8% der gleichen Gene (Genkopien) in sich tragen, welchen Sinn macht es dann überhaupt, den Genanteil unseres Vorfahren zu bestimmen? Die weniger als 1% genetischen Unterschiede sind auf verschiedene Genmutationen zurückzuführen. Der Hauptunterschied zwischen uns allen ist jedoch unsere einzigartige, ganz individuelle Genkombination.	ταξιδιόγιστάς μας. İkimizin de aynı %0,44'lük geni taşıma olasılığı ise $0,44 \times 0,44 = 0,002\%$. Yani neredeyse sıfır. Burada kendinize şu soruyu sorabilirsiniz: Gerçekten bu %0,44 yüzünden mi büyük büyükbabanızın genlerini aramaya çıktınız? Genlerin %98,5'i büyük büyükanne maymundan geliyorsa ve tüm insanların aynı genlerin (gen kopyalarının) %99,8'inden fazlasını taşıdığını düşünürsek, atamızın gen oranını belirlemenin ne anlamı var? 1'den daha az olan genetik farklılıklar farklı gen mutasyonlarından kaynaklanmaktadır. Bununla birlikte, hepimiz arasındaki temel fark, benzersiz, çok bireysel gen kombinasyonumuzdur.
Αυτό δεν μπορεί να τονιστεί αρκετά συχνά: Τα δικά μου γονίδια και τα γονίδια του ξαδέρφου μου, και γενικότερα τα γονίδια του καθενός από όλους σας, προέρχονται από μια κοινή γονιδιακή δεξαμενή. Κάθε νεογέννητο παιδί λαμβάνει αυτή τη γονιδιακή δεξαμενή (γονιδίωμα) από τους γονείς του και κάποια στιγμή αργότερα, όταν το παιδί δεν είναι πια παιδί, η γονιδιακή δεξαμενή αναμιγνύεται και το μισό της, ένα γονίδιο από κάθε γονιδιακό τόπο, μεταβιβάζεται στα δικά του παιδιά. Έτσι, ο πρόγονός μου είχε την ίδια γονιδιακή δεξαμενή με τους δικούς σας προγόνους. Η διαφορά γίνεται από τις γονιδιακές μεταλλάξεις που μπορεί να έλαβαν χώρα στο χρωμόσωμα Y του κοινού μας προγόνου. Αυτές οι μεταλλάξεις, όσο σημαντικές και αν είναι, τις φέρουν όλοι οι άρρενες απόγονοι του Καρρά, ο οποίος γεννήθηκε το 1720 - και μόνο αυτοί. Οι μεταλλάξεις αυτές συμβάλλουν στις γενετικές διαφορές σε λιγότερο από το 1% των ανθρώπινων γονιδιωμάτων.	Das kann man nicht oft genug betonen: Meine Gene und die Gene meines Cousins, und ganz allgemein die Gene von uns allen, stammen aus einem gemeinsamen Genpool. Diesen Genpool (das Genom) erhält jedes neugeborene Kind von seinen Eltern, und irgendwann später, wenn das Kind nicht mehr Kind ist, wird der Genpool neu gemischt und die Hälfte, ein Gen von jedem Genort, an die eigenen Kinder weitergegeben. Meine Vorfahren hatten also den gleichen Genpool wie eure Vorfahren. Der Unterschied liegt in den Genmutationen, die möglicherweise auf dem Y-Chromosom unseres gemeinsamen Vorfahren stattgefunden haben. Diese Mutationen, so wichtig sie auch sein mögen, tragen alle männlichen Nachkommen des 1720 geborenen Karras in sich - und nur sie. Solche Mutationen tragen zu den genetischen Unterschieden von weniger als 1% des menschlichen Genoms bei.	Bu yeterince sık vurgulanamaz: Benim genlerim, kuzenimin genleri ve daha genel olarak hepimizin genleri ortak bir gen havuzundan gelmektedir. Her yeni doğan çocuk bu gen havuzunu (genomu) ebeveynlerinden alır ve bir süre sonra, çocuk artık çocuk olmadığına, gen havuzu yeniden karıştırılır ve yarısı, her gen lokusundan bir gen, kendi çocuklarına aktarılır. Yani benim atalarım da sizin atalarınızla aynı gen havuzuna sahipti. Aradaki fark, ortak atamızın Y kromozomunda meydana gelmiş olabilecek gen mutasyonlarında yatmaktadır. Bu mutasyonlar, ne kadar önemli olsalar da, Karra'nın 1720'de doğan tüm erkek torunları tarafından taşınmaktadır - ve sadece onlar tarafından. Bu tür mutasyonlar insan genomunun %1'inden daha azının genetik farklılıklarına katkıda bulunur.

Excursus: Πλούσιοι-φτωχοί

Αποτελεί ένα από τα μεγαλύτερα παράδοξα το γεγονός ότι οι άνθρωποι στον 21ο αιώνα ασχολούνται περισσότερο με αυτή τη μικρή, λιγότερο από 1%, διαφορά παρά με τις σημερινές μεγάλες κοινωνικές διαφορές, όπως αυτές: το ανώτατο 1% του παγκόσμιου πληθυσμού κατέχει το 55% του παγκόσμιου πλούτου. Ή. 8 οκτώ οικογένειες κατέχουν περισσότερο πλούτο από ό,τι τα οικονομικά κατώτερα 4 δισεκατομμύρια άνθρωποι. Από επιστημονική άποψη, η ενασχόληση με τις γενετικές διαφορές μεταξύ των ανθρώπων είναι ανοησία. Ωστόσο, πρόκειται για ένα απαραίτητο εκπαιδευτικό καθήκον, καθώς οι σύζυγοι σε πολλά μέρη εξακολουθούν να εγκαταλείπουν τις γυναίκες τους επειδή δεν τους έκαναν γιο.

Στο βιβλίο τους "Το ταξίδι των γονιδίων μας", οι αρχαιογενετιστές **Johannes Krause και Thomas Trappe** ξαναγράφουν για πρώτη φορά την ιστορία της ανθρωπότητας με βάση τις αναλύσεις του DNA. Οι προηγούμενες ιστορίες γράφονταν σχεδόν πάντα από τους νικητές. Τώρα έχουμε την επιστημονική ιστορία. Οι δύο συγγραφείς κατέγραψαν σχολαστικά και απέδειξαν με αποτελέσματα DNA πότε, πού και πώς οι άνθρωποι ταξίδεψαν στον κόσμο με ζώα, βακτήρια και ιούς. "Σπάνια θα μάθετε τόσα πολλά και τόσο θεμελιωδώς νέα πράγματα μέσα σε μόλις 250 σελίδες όσο σε αυτό το βιβλίο". (Burkhard Müller, Süddeutsche Zeitung). Συμφωνώ απόλυτα μαζί του. Και θα πρόσθετα: όποιος έχει ήδη διαβάσει αυτό το βιβλίο και δεν έχει ακόμη απελευθερωθεί από τη ρατσιστική σκέψη πρέπει να έχει πολύ σοβαρό πρόβλημα στο κεφάλι.

Ο Johannes Krause αποκαθιστά τη γενετική επιστήμη, η οποία κακοποιήθηκε από τους Ναζί. Μπορείτε να αισθανθείτε τον ενθουσιασμό του, τον οποίο συμμερίζομαι κι εγώ πλήρως, όταν γράφει για τις μεγάλες

Exkurs: Arm-Reich

Es gehört zu den großen Paradoxa, dass dieser kleine Unterschied von weniger als 1 % die Menschen des 21. Jahrhunderts mehr beschäftigt als die großen sozialen Unterschiede von heute, wie z.B. diese: Das oberste 1% der Weltbevölkerung besitzt 55% des Weltvermögens. Oder acht Familien besitzen mehr Vermögen als die wirtschaftlich ärmsten 4 Milliarden Menschen. Sich mit den genetischen Unterschieden zwischen den Menschen zu beschäftigen, ist aus wissenschaftlicher Sicht Unsinn. Aber es ist eine notwendige Aufklärungsarbeit, denn noch immer verlassen vielerorts Männer ihre Frauen, weil sie ihnen keinen Sohn geboren haben.

Der Archäogenetiker Johannes Krause und Thomas Trappe haben in ihrem Buch „Die Reise unserer Gene“ erstmals die Geschichte der Menschheit anhand von DNA-Analysen neu geschrieben. Bisher wurden Geschichten fast immer von den Siegern geschrieben. Jetzt haben wir die Geschichte der Wissenschaft. Wann, wo und wie Menschen mit Tieren, Bakterien und Viren um die Welt zogen, haben die beiden Autoren akribisch dokumentiert und mit DNA-Ergebnissen belegt. „Selten erfährt man auf nur 250 Seiten so viel und so grundlegend Neues wie in diesem Buch“. (Burkhard Müller, Süddeutsche Zeitung). Ich stimme ihm voll und ganz zu. Und ich füge hinzu: Wer nach der Lektüre dieses Buches immer noch nicht frei von rassistischem Denken ist, der muss ein sehr ernstes Kopfproblem haben.

Johannes Krause rehabilitiert die von den Nazis missbrauchte Genetik. Man spürt seine Begeisterung, die ich teile, wenn er über die großen Chancen schreibt, die uns die DNA-Analyse für die Menschheit bietet. Viele Probleme

Excursus: zengin-fakir

1'den daha az olan bu küçük farkın 21. yüzyılda insanları günümüzün bu gibi büyük sosyal farklılıklarından daha fazla ilgilendirmesi büyük paradokslardan biridir. Dünya nüfusunun en tepesindeki %1'lik kesim dünya servetinin %55'ine sahiptir. Ya da sekiz aile, ekonomik olarak en alttaki 4 milyar insandan daha fazla servete sahip. Bilimsel bir bakış açısıyla, insanlar arasındaki genetik farklılıklarla ilgilenmek saçmalaktır. Ancak bu gerekli bir eğitim çabasıdır, çünkü birçok yerde kocalar hala eşlerini kendilerine bir erkek çocuk doğurmadıkları için terk etmektedir.

Arkeogenetikçi **Johannes Krause ve Thomas Trappe**, "Genlerimizin Yolculuğu" adlı kitaplarında DNA analizlerini kullanarak insanlık tarihini ilk kez yeniden yazdılar. Önceki tarihler neredeyse her zaman galipler tarafından yazılmıştı. Artık elimizde bilim tarihi var. İki yazar, insanların hayvanlar, bakteriler ve virüslerle dünyayı ne zaman, nerede ve nasıl dolaştığını titizlikle belgeledi ve bunu DNA sonuçlarıyla destekledi. "Bu kitapta olduğu gibi 250 sayfada bu kadar çok şey ve bu kadar temelde yeni şeyler öğrenmek çok nadirdir." (Burkhard Müller, Süddeutsche Zeitung). Ona tüm kalbimle katılıyorum. Ve şunu da eklemek isterim: Bu kitabı okuyup da hala ırkçı düşüncelerden kurtulamamış olan herkesin çok ciddi bir kafa sorunu olmalı.

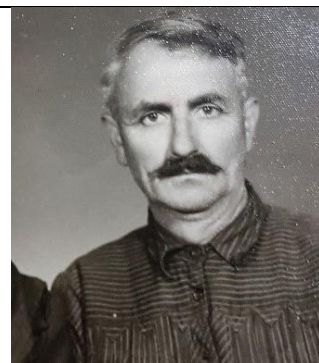
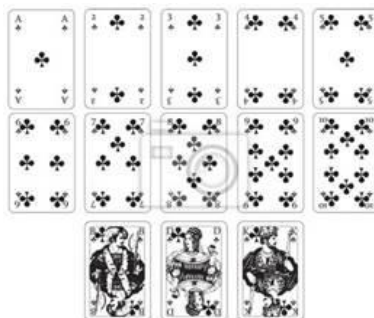
Johannes Krause, Naziler tarafından kötüye kullanılan genetiği rehabilite ediyor. DNA analizinin insanlık için sunduğu büyük fırsatlar hakkında yazarken, benim de paylaştığım coşkusunu hissedebiliyorsunuz.

ευκαιρίες που μας προσφέρει η ανάλυση του DNA για την ανθρωπότητα. Πολλά προβλήματα στον τομέα της αρχαιολογίας και της αποσαφήνισης του παρελθόντος επιλύονται με την ανάλυση του DNA. Ένα πολύ επίκαιρο πρόβλημα είναι η αλόγιστη χρήση του σπέρματος που δωρίζεται. Ένας δότης πατέρα μπορεί να αποκτήσει έως και 1000 ή και περισσότερα παιδιά. Πολλά παιδιά δεν γνωρίζουν ότι είναι ημιαδέλφια. Συνεπώς, θα ήταν λογικό να γίνεται εξέταση DNA πριν από το γάμο. Στον τομέα της ιατρικής χρησιμοποιούνται επίσης γονιδιακά ψαλίδια (μέθοδος CRISPR/CAS). Αυτό μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την αποκοπή ελαττωματικών γονιδίων. Αλλά προσέξτε. Εναπόκειται σε εμάς τους ανθρώπους να προστατεύσουμε αυτές τις δύο τεχνολογίες, την ανάλυση DNA και το ψαλίδι γονιδίων, από ανήθικες εφαρμογές, για παράδειγμα στον ανθρώπινο σχεδιασμό. Διαφορετικά θα αποκτήσουμε αυτό που δεν έχουμε σήμερα. Τις ανθρώπινες γραμμές αναπαραγωγής. ΓΕΝΕΤΙΚΑ ΤΕΣΤ ΓΙΑ: Καταγωγή, ελαττωματικά γονίδια και μπλε μάτια Το ανθρώπινο γονιδίωμα αποτελείται από 3,3 δισεκατομμύρια ζεύγη βάσεων. Σύμφωνα με τις σημερινές έρευνες, αυτά σχηματίζουν τα 20.000 περίπου γονίδια που κωδικοποιούν πρωτεΐνες και περίπου τον ίδιο αριθμό γονιδίων που δεν κωδικοποιούν πρωτεΐνες. Τα τελευταία ρυθμίζουν τη λειτουργικότητα των γονιδίων που κωδικοποιούν πρωτεΐνες. Το περιβάλλον μπορεί επίσης να επηρεάσει τη λειτουργικότητα των γονιδίων (επιγενετική). Σε κάθε παρούσα γενεά, τα γονίδια των γονέων επιλέγονται τυχαία από κάθε γονιδιακό τόπο του πατέρα και ένα γονίδιο από κάθε γονιδιακό τόπο της μητέρας. Και έτσι, από το ένα μισό των γονιδίων της μητέρας και των	in der Archäologie und der Erforschung der Vergangenheit werden durch die DNA-Analyse gelöst. Ein ganz aktuelles Problem ist der leichtfertige Umgang mit Samenspenden. Ein Spendervater kann bis zu 1000 und mehr Kinder haben. Viele Kinder wissen nicht, dass sie Halbgeschwister sind. Ein DNA-Test vor der Eheschließung wäre daher sinnvoll. In der Medizin kommt die Genschere (CRISPR/CAS-Methode) hinzu. Damit können defekte Gene herausgeschnitten werden. Aber Vorsicht. Es liegt an uns Menschen, beide Technologien, DNA-Analyse und Genschere, vor unmoralischen Anwendungen, zum Beispiel in der Menschenzüchtung, zu schützen. Sonst bekommen wir das, was wir heute noch nicht haben. Menschliche Zuchtlinien. Gentests für: Abstammung, defektes Gen und blaue Augen Das menschliche Genom besteht aus 3,3 Milliarden Basenpaaren. Diese bilden - je nach Stand der Forschung - die derzeit etwa 20.000 proteincodierenden Gene und etwa ebenso viele nicht-proteincodierende Gene. Letztere regulieren die Funktion der proteincodierenden Gene. Auch die Umwelt kann die Funktion der Gene beeinflussen (Epigenetik). In jeder neuen Generation werden die Elterngene zufällig aus jedem väterlichen und jedem mütterlichen Genlocus ausgewählt. Und so entsteht aus der Hälfte der mütterlichen und der Hälfte der väterlichen Gene eine	Arkeoloji ve geçmişe yönelik araştırmalar alanındaki pek çok sorun DNA analiziyle çözülebiliyor. Çok güncel bir sorun da sperm bağışlarının anlamsızca kullanılmasıdır. Bir donör babanın 1000 ya da daha fazla çocuğu olabiliyor. Birçok çocuk üvey kardeş olduklarının farkında değildir. Bu nedenle evlilik öncesi bir DNA testi mantıklı olacaktır. Tıpta gen makasları (CRISPR/CAS yöntemi) da kullanılmaktadır. Bu, kusurlu genleri kesip çıkarmak için kullanılabilir. Ancak dikkatli olun. Bu iki teknolojiyi, DNA analizi ve gen makaslarını, örneğin insan ıslahı gibi ahlak dışı uygulamalardan korumak biz insanların görevidir. Aksi takdirde bugün sahip olmadığımız şeye sahip olacağız. İnsan üreme hatları. Genetik testler için: Soy, Kusurlu Gen ve Mavi Göz İnsan genomu 3,3 milyar baz çiftinden oluşmaktadır. Mevcut araştırmalara göre, bunlar yaklaşık 20.000 protein kodlayan geni ve yaklaşık aynı sayıda protein kodlamayan geni oluşturmaktadır. Sonuncular protein kodlayan genlerin işlevini düzenler. Çevre de genlerin işlevini etkileyebilir (epigenetik). Her bir mevcut nesilde, ebeveyn genleri her bir baba gen lokusundan ve her bir anne gen lokusundan rastgele seçilir. Bu şekilde, anne genlerinin yarısı ve baba genlerinin yarısı benzersiz bir gen kombinasyonu, yani bir
--	---	---

γονιδίων του πατέρα, δημιουργείται ένας μοναδικός γονιδιακός συνδυασμός, δηλαδή το γονιδίωμα του νέου απόμου της επόμενης γενιάς. Ή όπως το θέτει ο συνάδελφός μου από τη Βαυαρία, Kay-Uwe Götz: όλοι οι άνθρωποι έχουν τα ίδια γονίδια, αλλά υπάρχουν συνήθως διάφορες παραλλαγές (γονιδιακά αλληλόμορφα) στην ανθρωπότητα. Ο ατομικός συνδυασμός αυτών των παραλλαγών είναι αυτό που κάνει κάθε άνθρωπο μοναδικό. Αυτό είναι που μας κάνει άτομα. Δεν υπάρχουν δύο άνθρωποι στη γη με ακριβώς το ίδιο γονιδίωμα. Τα πανομοιότυπα δίδυμα ή τα πολλαπλάσια μοιάζουν πολύ, αλλά ακόμη και αυτά δεν είναι ακριβώς τα ίδια. Τα γονίδια ανακατεύονται με κάθε αναπαραγωγή. Ένας έμπειρος χαρτοπαίκτης μπορεί να το επιβεβαιώσει αυτό. Γνωρίζει πολύ καλά ότι είναι αδύνατον να ανακατέψει κανείς τα 52 τραπουλόχαρτα επανειλημμένα και να δημιουργήσει την ίδια σειρά χαρτιών δύο φορές. Κάθε φορά που ανακατεύονται τα χαρτιά, δημιουργείται ένας διαφορετικός συνδυασμός 52 καρτών. Δεν μπορεί όμως να αποκλειστεί εντελώς. Οι Homo sapiens παίζουν το ίδιο παιχνίδι, αν και με μερικά περισσότερα "γενετικά τραπουλόχαρτα", εδώ και περισσότερα από 150.000 χρόνια. Χωρίς επιτυχία. Δεν υπάρχουν δύο γενετικά πανομοιότυποι άνθρωποι. Έχει υπάρξει ποτέ στην ιστορία του Homo sapiens; Αυτό είναι πολύ, πάρα πολύ απίθανο. Ένα εξαιρετικά απλουστευμένο παράδειγμα: Ας υποθέσουμε ότι τα 52 τραπουλόχαρτα αντιπροσωπεύουν τον συνολικό αριθμό των γονιδιακών παραλλαγών στον ανθρώπινο πληθυσμό μας. Κάθε γονίδιο έχει τέσσερις γονιδιακές παραλλαγές. Άρα συνολικά 13 γονίδια, ή με άλλα λόγια το γονιδίωμα μας αποτελείται από 13 γονιδιακούς τόπους. Κάθε τόπος περιέχει δύο γονιδιακές παραλλαγές από αυτή	einzigartige Genkombination, nämlich das Genom des neuen Individuums der nächsten Generation. Oder wie es mein bayerischer Kollege Kay-Uwe Götz formuliert: Alle Menschen haben die gleichen Gene, aber in der Regel gibt es bei den Menschen mehrere Varianten (Gen-Allele). Die individuelle Kombination dieser Varianten macht jeden Menschen einzigartig. Das macht uns zu Individuen. Kein Mensch auf der Erde hat genau das gleiche Genom. Eineiige Zwillinge oder Mehrlinge sind sich sehr ähnlich, aber auch sie sind nicht genau gleich. Bei jeder Fortpflanzung werden die Gene neu gemischt. Ein erfahrener Kartenspieler kann dies bestätigen. Er weiß genau, dass es unmöglich ist, die 52 Karten immer wieder neu zu mischen und zweimal dieselbe Kartenkombination zu erhalten. Jedes Mal, wenn die Karten neu gemischt werden, ergibt sich eine andere Kombination der 52 Karten. Ganz ausgeschlossen ist es aber nicht. Der Homo sapiens spielt seit über 150.000 Jahren das gleiche Spiel, wenn auch mit ein paar "genetischen Karten" mehr. Ohne Erfolg. Kein Mensch ist genetisch gleich. Hat es das in der Geschichte des Homo sapiens je gegeben? Sehr, sehr unwahrscheinlich. Ein stark vereinfachtes Beispiel: Angenommen, die 52 Karten stellen die Gesamtzahl der Genvarianten in unserer menschlichen Population dar. Jedes Gen hat vier Varianten. Insgesamt gibt es also 13 Gene, oder anders ausgedrückt: Unser Genom besteht aus 13 Genorten. Jeder Genort enthält zwei Genvarianten aus diesem Pool von 52 Varianten. In diesem Konstruktionsbeispiel besteht das Genom des Vaters aus den	sonraki neslin yeni bireyinin genomuyla sonuçlanır. Ya da Bavyalı meslektaşım Kay-Uwe Götz'ün ifade ettiği gibi: Tüm insanlar aynı genlere sahiptir, ancak insanlarda genellikle çeşitli varyantlar (gen alelleri) vardır. Bu varyantların bireysel kombinasyonu her insanı benzersiz kılar. Bizi birey yapan da budur. Dünya üzerindeki hiçbir iki insan tam olarak aynı genoma sahip değildir. Tek yumurta ikizleri ya da çoğullar çok benzerdir, ancak onlar da tam olarak aynı değildir. Genler her üremede yeniden karıştırılır. Deneyimli bir kumarbaz bunu doğrulayabilir. Çok iyi biliyor ki 52 kartı tekrar tekrar karıştırmak ve aynı kart paketini iki kez elde etmek imkansızdır. Kartlar her yeniden karıştırıldığında, 52 kartın farklı bir kombinasyonu ortaya çıkar. Ancak bu tamamen imkansız değildir. Homo sapiens, birkaç "genetik kart" daha olsa da, 150.000 yılı aşkın süredir aynı oyunu oynamaktadır. Başarısızlıkla sonuçlandı. Hiçbir insan genetik olarak birbirinin aynısı değildir. Homo sapiens tarihinde hiç böyle bir şey oldu mu? Çok çok düşük bir ihtimal. Oldukça basitleştirilmiş bir örnek: Bu 52 kartın insan popülasyonundaki toplam gen varyantı sayısını temsil ettiğini varsayalım. Her genin dört çeşidi vardır. Yani toplamda 13 gen vardır, ya da başka bir şekilde ifade edersek: genomumuz 13 gen lokusundan oluşur. Her gen lokusu, 52 varyanttan oluşan bu havuzdan iki gen varyantı içerir. Bu yapı örneğinde, babanın genomu karo ve sinek
---	--	---

τη δεξαμενή των 52 παραλλαγών. Το γονιδίωμα του πατέρα, σε αυτό το κατασκευαστικό παράδειγμα, αποτελείται από παραλλαγές καρό και σπαθί, το γονιδίωμα της μητέρας από κούπα και μπαστούνι. Κατά τη διάρκεια της αναπαραγωγής, ο πατέρας θα μεταβιβάσει τυχαία μία από τις δύο γονιδιακές παραλλαγές από κάθε τόπο στους απογόνους. Έτσι, από τον πρώτο τόπο είτε τον άσσο καρό είτε τον άσσο σπαθί. Και από τον 13ο τόπο είτε τον ρήγα καρό είτε τον ρήγα μπαστούνι. Το ίδιο συμβαίνει και με τη μητέρα. Κατά συνέπεια, το γονιδίωμα του απογόνου θα έχει έναν από αυτούς τους τέσσερις πιθανούς συνδυασμούς γονιδιακών παραλλαγών δύο άσπων στον 1ο τόπο: κούπα καρό, μπαστούνι καρό, κούπα σπαθί και μπαστούνι σπαθί. (Οι γονεϊκοί συνδυασμοί καρό-σταυρό και κούπα-τίκ δεν εμφανίζονται ποτέ στους άμεσους απογόνους, αλλά μπορεί να εμφανιστούν στα εγγόνια). (Διάγραμμα 8.1).	Varianten Karo und Kreuz, das Genom der Mutter aus Herz und Pik. Bei der Fortpflanzung gibt der Vater von jedem Genort zufällig eine der beiden Genvarianten an seine Nachkommen weiter. Also vom ersten Genort entweder das Karo-Ass oder das Kreuz-Ass. Und vom 13. Genort entweder den Karo-König oder den Pik-König. Dasselbe gilt für die Mutter. Das Genom des Nachkommen wird also eine dieser vier möglichen Kombinationen von zwei Genvarianten des Asses am 1. Genort sein: Karo-König, Karo-Pik, Kreuz-König und Kreuz-Pik. (Die elterlichen Kombinationen Karo-Kreuz und Herz-Pik treten bei den direkten Nachkommen nie auf, können aber bei den Enkeln auftreten). (Abbildung 8.1).	varyantlarından oluşurken, annenin genomu kupa ve maça varyantlarından oluşur. Üreme sırasında baba, her bir lokustan iki gen varyantından birini rastgele olarak yavrusuna aktarır. Yani birinci gen lokusundan ya karo ası ya da sinek ası. Ve 13. gen lokusundan ya karo papazı ya da maça papazı. Aynı şey anne için de geçerlidir. Dolayısıyla yavrunun genomu, 1. lokustaki asın iki gen varyantının şu dört olası kombinasyonundan biri olacaktır: karo kupa, karo maça, sinek kupa ve sinek maça. (Karo-kros ve kupa maça ebeveyn kombinasyonları doğrudan yavrularda asla ortaya çıkmaz, ancak torunlarda ortaya çıkabilir). (Şekil 8.1).
---	--	---

Vatergenom
Πατρικό γονιδίωμα
Baba genomu



Muttergenom
Μητρικό γονιδίωμα
Anne genomu



Πιστοποιητικό καταγωγής.

Σύμφωνα με τις τρέχουσες έρευνες, το ανθρώπινο γονιδίωμα έχει περίπου 20.000 γονίδια που κωδικοποιούν πρωτεΐνες και άλλα τόσα γονίδια που δεν κωδικοποιούν πρωτεΐνες. Τα γονίδια βρίσκονται σε ζεύγη στους γενετικούς τόπους. Το ένα γονίδιο προέρχεται από τον πατέρα, το άλλο από τη μητέρα. Κατά την αναπαραγωγή, δημιουργούνται πρώτα οι απλοειδείς γαμέτες - η σπερματογένεση στους άνδρες και η ωογένεση στις γυναίκες. Από κάθε τόπο επιλέγεται τυχαία είτε το κληρονομούμενο αλληλόμορφο του πατέρα είτε το κληρονομούμενο αλληλόμορφο της μητέρας (Μεντελική δειγματοληψία).

Στο άκρως απλουστευμένο παραπάνω παράδειγμα γονιδιακού χάρτη, το ανθρώπινο γονιδίωμά μας αποτελείται από ένα μόνο ζεύγος χρωμοσωμάτων, το καθένα με 13 αντίστοιχους ομόλογους γονιδιακούς τόπους, και για κάθε γονίδιο υπάρχουν τέσσερα αλληλόμορφα (γονιδιακές παραλλαγές), δηλαδή: καρό, κούπα, σπαθί και μπαστούνι. Η συχνότητα εμφάνισης των αλληλόμορφων μεταβάλλεται κατά τη διάρκεια της εξέλιξης μέσω προσαρμογών στα αντίστοιχα γεωγραφικά περιβάλλοντα και γονιδιακών μεταλλάξεων. Έτσι, στο παράδειγμά μας με τέσσερα αλληλόμορφα, η αναλογία δεν μπορεί να είναι απαραίτητα 25:25:25:25-%. Κάθε άτομο φέρει έναν συνδυασμό δύο αλληλόμορφων από αυτά τα τέσσερα αλληλόμορφα σε κάθε ομόλογο γονιδιακό τόπο (βλ. Πίνακα 8.1).

Τα άτομα που παρατίθενται στον Πίνακα-8.1 φέρουν κατά το ήμισυ τα γονιδιακά αλληλόμορφα του πατέρα και της μητέρας, τα οποία εδώ είναι χρωματισμένα με κόκκινο και μπλε χρώμα. Για την

Abstammungsurkunde.

Nach dem heutigen Stand der Forschung enthält das menschliche Genom etwa 20.000 proteincodierende Gene und ebenso viele nicht-proteincodierende Gene. Die Gene liegen paarweise auf sogenannten Genloci. Ein Gen stammt vom Vater, das andere von der Mutter. Bei der Fortpflanzung werden zunächst haploide Keimzellen gebildet - Spermatogenese beim Männchen und Oogenese beim Weibchen. Von jedem Locus wird entweder das vom Vater oder das von der Mutter vererbte Allel zufällig ausgewählt (Mendel'sche Stichprobe).

Im stark vereinfachten Beispiel der obigen Genkarte besteht unser menschliches Genom aus einem einzigen Chromosomenpaar mit jeweils 13 entsprechenden homologen Genorten, und für jedes Gen gibt es vier Allele (Genvarianten), nämlich: Karo, Herz, Kreuz und Pik. Die Häufigkeit des Auftretens der Allele variiert im Laufe der Evolution aufgrund von Anpassungen an die geographische Umgebung und Genmutationen. In unserem Beispiel mit vier Allelen ist das Verhältnis also nicht unbedingt 25:25:25:25 %. Jedes Individuum trägt an jedem homologen Genlocus eine Kombination von zwei dieser vier Allele (siehe Tabelle 8.1).

Genlocus	Individuum M1	Individuum M2	Individuum W3	Individuum W4
1 Karte	Karo- Karo	Herz- Karo	Herz- Herz	Kreuz- Karo
2 Karte	Herz- Pik	Herz- Kreuz	Herz- Kreuz	Pik- Kreuz
3 Karte	Kreuz-Karo	Karo- Pik	Karo- Karo	Karo- Karo
4 Karte	Pik- Pik	Pik- Pik	Pik- Pik	Pik- Pik
5 Karte	Herz- Herz	Pik- Herz	Herz- Pik	Kreuz- Karo
6 Karte	Herz- Pik	Karo- Karo	Herz- Pik	Pik- Karo
7 Karte	Pik- Karo	Herz- Pik	Pik- Karo	Kreuz- Kreuz
8 Karte	Karo- Karo	Kreuz-Karo	Pik- Pik	Karo- Karo
9 Karte	Kreuz-Kreuz	Karo- Karo	Kreuz- Karo	Herz- Pik
10 Karte	Herz- Pik	Herz- Pik	Herz- Pik	Pik- Pik
11-Bauer	Herz- Pik	Karo- Karo	Herz- Pik	Herz- Herz
12-Dame	Herz- Kreuz	Herz- Herz	Karo- Herz	Herz- Kreuz
13-König	Pik- Pik	Pik- Pik	Herz- Herz	Herz- Pik

Die in Tabelle-8.1 aufgeführten Personen tragen je zur Hälfte väterliche und mütterliche Genallele, hier rot und blau eingefärbt. Genau genommen handelt es sich um die von

Soy belgesi.

Mevcut araştırmalara göre, insan genomu yaklaşık 20.000 protein kodlayan gen ve bir o kadar da protein kodlamayan gen içermektedir. Genler, gen lokusları üzerinde çiftler halinde bulunur. Genlerden biri babadan, diğeri ise anneden gelir. Üreme sırasında başlangıçta haploid germ hücreleri oluşur - erkeklerde spermatogenez ve dişilerde oogenez. Ya babadan kalıtılan alel ya da anneden kalıtılan alel her bir lokustan rastgele seçilir (Mendel örnekleme).

Yukarıdaki gen haritasının oldukça basitleştirilmiş örneğinde, insan genomumuz her biri 13 homolog gen lokusuna karşılık gelen tek bir kromozom çiftinden oluşur ve her gen için karo, kupa, sinek ve maça olmak üzere dört alel (gen varyantı) vardır. Alellerin ortaya çıkma sıklığı, coğrafi çevreye adaptasyonlar ve gen mutasyonları nedeniyle evrim sürecinde değişir. Dört alel içeren örneğimizde, bu nedenle oran %25:25:25:25 olmak zorunda değildir. Her birey, her homolog gen lokusunda bu dört alelden ikisinin bir kombinasyonunu taşır (bkz. Tablo 8.1).

Tablo-8.1'de listelenen bireyler, burada kırmızı ve mavi olarak renklendirilen yarı baba ve yarı anne gen alellerini taşımaktadır. Kesin konuşmak gerekirse, bunlar sperm ve yumurta için

ακρίβεια, τα απλοειδή γονίδια του σπέρματος και του ωαρίου κληρονομούνται από τους γονείς τους. Από τα δύο μισά δημιουργείται ένα διπλοειδές άτομο. Αυτό σημαίνει ότι κατά την αναπαραγωγή δεν πραγματοποιείται αντιγραφή γονιδίων. Και δεν σχηματίζονται νέα γονίδια. Τα γονίδια που λαμβάνουμε από τους γονείς μας μοιράζονται κατά το ήμισυ τυχαία και σε κάθε τόπο και μεταβιβάζονται στα παιδιά μας. Έτσι δημιουργείται ένας νέος και μοναδικός συνδυασμός γονιδίων. Παράδειγμα: Αν υποθέσουμε ότι τα άτομα M1 και W3 γίνονται γονείς, ένα εντελώς μοναδικό νέο άτομο θα προκύψει από ένα από τα πιθανά σπερματοζωάρια του πατέρα M1 και ένα από τα πιθανά ωάρια της μητέρας W3. Στον ακόλουθο πίνακα, η "1η κάρτα" υποδηλώνει το γονίδιο <Ass>. Το γονίδιο <Ass> στο σπέρμα του πατέρα αντιπροσωπεύεται από τη γονιδιακή παραλλαγή Karo. Ο πατέρας το έλαβε από τον πατέρα του, γι' αυτό και είναι κόκκινο, και το μεταβιβάζει στο παιδί του. Η "12η κάρτα" είναι το γονίδιο <Dame>. Το γονίδιο της <Dame> αντιπροσωπεύεται από την παραλλαγή γονιδίου cross στο σπέρμα του πατέρα. Ο πατέρας το έλαβε από τη μητέρα του, εξ ου και το μπλε χρώμα, και το μεταβιβάζει στο παιδί του. Εδώ μπορείτε επίσης να δείτε τα εξής: Όλα τα γονίδια που φέρει το παιδί προέρχονται από τους δύο παππούδες και τις δύο γιαγιάδες. Οι ενδιαμέσοι γονείς λειτουργούν επομένως ως μεταφορείς. Πριν όμως μεταβιβάσουν τα γονίδια, γίνεται μια γονιδιακή επιλογή. Μόνο ένα γονίδιο από κάθε τόπο επιλέγεται από τον πατέρα και τη μητέρα. Είτε αυτό του παππού είτε αυτό της γιαγιάς. Έτσι, τα εγγόνια λαμβάνουν ένα μερίδιο γονιδίων 50% από κάθε ζεύγος παππούδων και γιαγιάδων, αλλά όχι απαραίτητα ένα μερίδιο γονιδίων 25% από τον παππού και τη γιαγιά. Καθώς η επιλογή είναι τυχαία, το 25% ισχύει μόνο κατά μέσο όρο. Κάθε αδελφάκι φέρει διαφορετικά μερίδια	den Eltern vererbten haploiden Gene für Sperma und Eizelle. Aus den beiden Hälften entsteht wieder ein diploides Individuum. Bei der Fortpflanzung findet also keine Genvermehrung statt. Es entstehen auch keine neuen Gene. Die Gene, die wir von unseren Eltern geerbt haben, werden nach dem Zufallsprinzip an jedem Genort halbiert und an unsere Kinder weitergegeben. Dadurch entsteht eine neue und einzigartige Kombination von Genen. Ein Beispiel: Angenommen, die Individuen M1 und W3 werden Eltern, so entsteht aus einer der möglichen Samenzellen des Vaters M1 und einer der möglichen Eizellen der Mutter W3 ein völlig einzigartiges neues Individuum. In der nachstehenden Tabelle bezeichnet "Karte 1" das Gen <Ass>. Das Gen <Ass> im Sperma des Vaters wird durch die Genvariante Karo dargestellt. Der Vater hat es von seinem Vater geerbt, weshalb es rot ist, und gibt es an sein Kind weiter. Die "12. Karte" ist das <Dame>-Gen. Das <Dame>-Gen wird durch die Kreuz-Genvariante im Sperma des Vaters repräsentiert. Der Vater hat es von der Mutter bekommen, daher die blaue Farbe, und gibt es an sein Kind weiter. Hier sieht man auch folgendes: Alle Gene, die das Kind trägt, stammen von beiden Großelternanteilen. Die Zwischeneltern sind also die Träger. Bevor sie aber die Gene weitergeben, findet eine Selektion der Gene statt. Von jedem Genort wird nur ein Gen von Vater und Mutter ausgewählt. Entweder das des Großvaters oder das der Großmutter. So erhalten die Enkelkinder von jedem Großelternpaar einen Genanteil von 50%, aber nicht unbedingt einen Genanteil von 25% vom Großelternanteil. Da die Auswahl zufällig ist, sind die 25% nur ein Durchschnitt. Jedes Geschwisterkind trägt unterschiedliche Genanteile von den vier Großeltern und vor allem in unterschiedlicher Zusammensetzung (Tabelle 8.2).	ebeveynlerden miras alınan haploid genlerdir. İki yarıdan diploid bir birey yaratılır. Bu, üreme sırasında hiçbir gen replikasyonunun gerçekleşmediği anlamına gelir. Ebeveynlerimizden miras aldığımız genler, her bir gen lokusunda rastgele yarıya bölünerek çocuklarımıza aktarılır. Bu da yeni ve benzersiz bir gen kombinasyonu yaratır. Bir örnek verelim: M1 ve W3 bireylerinin ebeveyn olduklarını varsayarsak, baba M1'in olası sperm hücrelerinden birinden ve anne W3'ün olası yumurta hücrelerinden birinden tamamen benzersiz yeni bir birey yaratılır. Aşağıdaki tabloda "Kart 1" <Ass> genini ifade etmektedir. Babanın spermindeki <Ass> geni damalı gen varyantı ile temsil edilir. Baba bunu babasından miras almıştır, bu yüzden kırmızıdır ve çocuğuna aktarır. "12. kart" <queen> genidir. <queen> geni, babanın spermindeki çapraz gen varyantı ile temsil edilir. Baba bunu anneden almıştır, dolayısıyla mavi renktedir ve çocuğuna aktarır. Burada ayrıca şunu da görebilirsiniz: Çocuğun taşıdığı tüm genler her iki büyükanne ve büyükbabadan gelir. Dolayısıyla ara ebeveynler taşıyıcıdır. Ancak genleri aktarmadan önce gen seçilimi gerçekleşir. Anne ve babadan her gen lokusundan sadece bir gen seçilir. Ya büyükbabanın ya da büyükmannenin. Bu, torunların her bir büyük ebeveyninden %50 gen payı aldığı, ancak büyük ebeveyninden %25 gen payı almak zorunda olmadığı anlamına gelir. Seçim rastgele olduğu için, %25 sadece bir ortalamadır. Her kardeş, dört büyükanne ve büyükbabadan farklı gen payları ve hepsinden önemlisi farklı bileşimler taşır (Tablo 8.2).
--	--	---

γονιδίων από τους τέσσερις παππούδες και γιαγιάδες και, κυρίως, σε διαφορετική σύνθεση (Πίνακας 8.2).

Θεωρητικά, μόνο τα γονίδια που κληρονομήθηκαν από τον παππού θα μπορούσαν να επιλεγούν για το σχηματισμό νέων γαμετών. Αλλά μόνο θεωρητικά. Διότι η πιθανότητα για έναν συγκεκριμένο συνδυασμό αλληλόμορφων γαμετών, ακόμη και με 13 μόνο τύπους, είναι $((1/2)^{13})=0,0001$, δηλαδή μηδέν. Και με περίπου 40.000 γονιδιακούς τύπους στο ανθρώπινο γονιδίωμα, δεν χρειάζεται να κάνουμε υπολογισμούς $((1/2)^{40.000})=;$. Επομένως, δεν υπάρχουν δύο πανομοιότυποι άνθρωποι στη γη. Κάθε άνθρωπος είναι μοναδικός. Ο Πίνακας 8.1 δείχνει επίσης ότι ορισμένα αλληλόμορφα εμφανίζονται συχνότερα σε ορισμένους τύπους ("4-card" μόνο αλληλόμορφο πίκας, "13-king" μόνο αλληλόμορφο μπαστούνι και κούπα). Οι πληροφορίες αυτές αξιοποιούνται από τους δημιουργούς πιστοποιητικών γενεαλογικών δέντρων. Το δικό μας γονιδιακό προφίλ συγκρίνεται με τα γονιδιακά προφίλ διαφόρων ανθρώπινων πληθυσμών, προκειμένου να βρεθούν πιθανοί πρόγονοι από αυτούς τους πληθυσμούς. Για να είναι δυνατή η διενέργεια συγκρίσεων, έχουν καταγραφεί προηγουμένως και αποθηκευτεί σε βάσεις δεδομένων ανθρώπινα γονιδιακά προφίλ από διάφορες περιοχές του κόσμου. Η ποιότητα μιας τέτοιας σύγκρισης γονιδιακών προφίλ εξαρτάται αποκλειστικά από τον αριθμό των γονιδιακών προφίλ που είναι αποθηκευμένα στη βάση δεδομένων αναφοράς, καθώς και από την ομοιότητα κατανομή τους στις περιοχές του κόσμου. Εάν όλες οι περιοχές του κόσμου έχουν καταγραφεί με στατιστικά επαρκή γονιδιακά

Genlocus	Spermazelle M1-Vater	Eizelle M3-Mutter	Individuum Kind-Genom
1 Karte	Karo	Herz	Karo- Herz
2 Karte	Pik	Kreuz	Pik- Kreuz
3 Karte	Karo	Karo	Karo- Karo
4 Karte	Pik	Pik	Pik- Pik
5 Karte	Herz	Herz	Herz- Herz
6 Karte	Herz	Pik	Herz- Pik
7 Karte	Karo	Pik	Karo- Pik
8 Karte	Karo	Pik	Karo- Pik
9 Karte	Kreuz	Karo	Kreuz- Karo
10 Karte	Pik	Herz	Pik- Herz
11-Bauer	Herz	Pik	Herz- Pik
12-Dame	Kreuz	Herz	Kreuz- Herz
13-König	Pik	Herz	Pik- Herz

Theoretisch könnten nur die vom Großvater geerbten Gene für die Bildung neuer Keimzellen ausgewählt werden. Aber nur theoretisch. Denn selbst bei nur 13 Loci ist die Wahrscheinlichkeit für eine bestimmte Allel-Gameten-Zell-Kombination $((1/2)^{13})=0,0001$, also Null. Und bei etwa 40.000 Genloci im menschlichen Genom brauchen wir nicht zu rechnen $((1/2)^{40.000})=;$. Es gibt also keine zwei gleichen Menschen auf der Erde. Jeder Mensch ist einzigartig. Tabelle 8.1 zeigt auch, dass bestimmte Allele an bestimmten Loci häufiger vorkommen ("4-Karten"-Allel nur bei Pik, "13-König"-Allel nur bei Pik und Herz). Diese Informationen werden bei der Erstellung von Abstammungsurkunden verwendet. Unser Genprofil wird mit den Genprofilen verschiedener menschlicher Populationen verglichen, um mögliche Vorfahren aus diesen Populationen zu finden. Um Vergleiche anstellen zu können, wurden bereits menschliche Genprofile aus verschiedenen Regionen der Welt gesammelt und in Datenbanken gespeichert. Die Qualität eines solchen Vergleichs von Genprofilen hängt allein von der Anzahl der in der Referenzdatenbank gespeicherten Genprofile und ihrer gleichmäßigen Verteilung auf die Regionen der Welt ab. Wenn in allen Regionen der Welt eine statistisch ausreichende Anzahl von Genprofilen erfasst und in der Referenzdatenbank gespeichert ist, kann ein solcher Herkunftsnachweis zumindest informativ sein. Da die Genprofile der Menschen zu 99,9 % identisch sind, geht es bei diesem Vergleich darum, Unterschiede von 0,1 % zu finden. Das gesamte Genom besteht aus 3,3 Mrd. Bausteinen (Basen). Und 0,1%

Teorik olarak, sadece büyükbabadan miras kalan genler yeni gametlerin oluşumu için seçilebilir. Ama sadece teorik olarak. Çünkü sadece 13 lokusla bile, belirli bir alel-gamet-hücre kombinasyonunun olasılığı $((1/2)^{13})=0.0001$, yani sıfırdır. Ve insan genomundaki yaklaşık 40.000 gen lokusu ile matematik yapmamıza gerek yok $((1/2)^{40.000})=;$. Yani dünya üzerinde birbirinin aynısı iki insan yoktur. Her insan benzersizdir. Tablo 8.1 ayrıca belirli alellerin belirli lokuslarda daha sık ortaya çıktığını göstermektedir ("4-kart" aleli sadece maçada, "13-pas" aleli sadece maça ve kupada). Bu bilgiler soyağacı sertifikaları oluşturmak için kullanılır. Gen profilimiz, bu popülasyonlardan olası ataları bulmak için farklı insan popülasyonlarının gen profilleri ile karşılaştırılır. Karşılaştırma yapabilmek için, dünyanın farklı bölgelerinden insan gen profilleri toplanmış ve veri tabanlarında saklanmıştır. Gen profillerinin böyle bir karşılaştırmasının kalitesi, yalnızca referans veritabanında depolanan gen profillerinin sayısına ve bunların dünyanın bölgeleri arasında eşit dağılımına bağlıdır. İstatistiksel olarak yeterli sayıda gen profili dünyanın tüm bölgelerinde kaydedilmiş ve referans veri tabanında saklanmışsa, böyle bir köken kanıtı en azından bilgilendirici olabilir. İnsanların gen profilleri %99,9 oranında aynı olduğundan, bu karşılaştırma %0,1'lik farklılıkları bulmakla ilgilidir. Tüm genom 3,3 milyar yapı taşından (baz) oluşur ve %0,1, 3,3 milyon içinde önemli bir sayıdır. Farklılıklar 3.3 milyon yerde bulunabilir. Eğer bunu soyumuzu kanıtlamak için kullanabilirsek, şirketler çok para kazanabilir.

προφίλ και έχουν αποθηκευτεί στη βάση δεδομένων αναφοράς, τότε ένα τέτοιο πιστοποιητικό καταγωγής μπορεί να είναι τουλάχιστον κατατοπιστικό. Δεδομένου ότι τα γονιδιακά προφίλ των ανθρώπων είναι κατά 99,9% πανομοιότυπα, η σύγκριση αυτή αφορά την εύρεση των διαφορών στο 0,1%. Ολόκληρο το γονιδίωμα αποτελείται από 3,3 δισεκατομμύρια δομικά στοιχεία (βάσεις) και το 0,1% είναι ένας σημαντικός αριθμός από τα 3,3 εκατομμύρια. Οι διαφορές θα μπορούσαν να εντοπιστούν σε 3,3 εκατομμύρια σημεία. Αν αυτό μας επιτρέψει να αποδείξουμε την καταγωγή μας, τότε οι εταιρείες μπορούν να κερδίσουν πολλά χρήματα. Διότι, λόγω της εξέλιξης, όλοι θέλουν να μάθουν την προέλευσή τους. Και υπάρχουν πολλοί άνθρωποι, π.χ. υιοθετημένα παιδιά, που για διάφορους λόγους δεν χρειάζεται να γνωρίζουν ποιοι είναι οι βιολογικοί τους γονείς. Υπάρχουν όμως και άλλοι που πιστεύουν ότι γνωρίζουν ακριβώς ότι είναι "καθαρόαιμοι" Γερμανοί, ή "ευγενείς" Έλληνες ή ο εκλεκτός λαός του Θεού. Και σε αυτό το σημείο η ανάλυση DNA μπορεί να βοηθήσει στην εξεύρεση της αλήθειας. Όταν οι άνθρωποι σκόπιμα κρύβουν την αλήθεια, τη μεταβάλλουν ή, στην περίπτωση των φυλετικών ιδεολόγων, προπαγανδίζουν υποκατάστατες αλήθειες, η ανάλυση DNA μπορεί αυτό να το εξουδετερώσει. Η ανάλυση DNA είναι επομένως ένα σημαντικό εργαλείο που μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την επίλυση κοινωνικών προβλημάτων. Και αυτός είναι ο στόχος μου εδώ. Πιστοποιητικό γονικής καταγωγής μόνο για να βγάλουμε λεφτά; Η αξία ενός πιστοποιητικού καταγωγής εξαρτάται από την ποιότητα των δεδομένων της τράπεζας αναφοράς. Διαφέρει ανάλογα με την ποιότητα των δεδομένων. Αυτή τη στιγμή είναι αποθηκευμένα 700.000 γονιδιακά προφίλ και πολλές περιοχές δεν	ist eine signifikante Zahl von 3,3 Millionen. An 3,3 Millionen Stellen könnte man Unterschiede finden. Wenn wir damit unsere Abstammung nachweisen können, können Firmen damit viel Geld verdienen. Denn evolutionsbedingt will jeder Mensch seine Abstammung kennen. Und es gibt viele Menschen, zum Beispiel Adoptivkinder, die aus verschiedenen Gründen nicht wissen müssen, wer ihre leiblichen Eltern sind. Es gibt aber auch andere, die genau zu wissen glauben, dass sie "reinrassige" Deutsche oder "edle" Griechen oder Gottes auserwähltes Volk sind. Hier kann die DNA-Analyse helfen, die Wahrheit herauszufinden. Wo Menschen die Wahrheit bewusst verschleiern, verfälschen oder, wie im Falle der Rassenideologen, Ersatzwahrheiten propagieren, kann die DNA-Analyse dem entgegenwirken. Die DNA-Analyse ist also ein wichtiges Instrument, das zur Lösung gesellschaftlicher Probleme eingesetzt werden kann. Und darum geht es mir hier. Abstammungsnachweis nur Geldmacherei? Der Wert eines Abstammungsnachweises hängt von der Qualität der Daten der Referenzbank ab. Der Wert variiert mit der Qualität der Daten. Zum Zeitpunkt (2020) gibt es 700.000 gespeicherte genetische Profile und viele Regionen sind nicht enthalten. Das bedeutet, dass die	Çünkü evrim nedeniyle herkes soyunu bilmek istiyor. Ve örneğin evlat edinilmiş çocuklar gibi, çeşitli nedenlerle biyolojik ebeveynlerinin kim olduğunu bilmeye ihtiyaç duymayan birçok insan var. Ancak "safkan" Almanlar, "asil" Yunanlılar ya da Tanrı'nın seçilmiş halkı olduklarını tam olarak bildiklerine inanan başkaları da var. Burada DNA analizi gerçeği bulmaya yardımcı olabilir. İnsanların kasıtlı olarak gerçeği gizledikleri ya da tahrif ettikleri ya da ırkçı ideologlarda olduğu gibi ikame gerçekleri yaydıkları durumlarda, DNA analizi buna karşı koyabilir. Dolayısıyla DNA analizi sosyal sorunların çözümünde kullanılabilecek önemli bir araçtır. İşte benim burada anlatmak istediğim de bu. Soy kanıtı sadece para kazandıran bir uygulama mı? Bir ebeveynlik sertifikasının değeri, referans bankasının verilerinin kalitesine bağlıdır. Değer, verilerin kalitesine bağlı olarak değişir. Şu anda 700.000 genetik profil saklanmaktadır ve birçok bölge dahil edilmemiştir. Bu da referans veri tabanının zayıf olduğu anlamına
--	---	--

συμπεριλαμβάνονται. Αυτό σημαίνει ότι η βάση αναφοράς είναι φτωχή. Αν είχα κάνει ένα τεστ γονικής καταγωγής, θα είχα σίγουρα λάβει ένα πιστοποιητικό γονικής καταγωγής με εντελώς ανούσια ποσοστά που αθροίζονται στο 100%. Δεν κάνω τεστ γενεαλογίας επειδή: Αν γνωρίζουμε την ιστορία της ανθρωπότητας, γνωρίζουμε την προέλευσή μας. Αν έχετε διαβάσει το βιβλίο "Το ταξίδι των γονιδίων μας" του Johannes Krause, γνωρίζετε για το γονιδιακό μείγμα των ανθρώπων. Θα πρέπει να μας απασχολούν πολύ περισσότερο οι ομοιότητες του 99,9% και λιγότερο οι διαφορές του 0,1%. Οι εταιρείες που δημιουργούν τα πιστοποιητικά γενεαλογικών δέντρων συγκρίνουν τα γονιδιακά μας προφίλ με τα γονιδιακά προφίλ αναφοράς που είναι αποθηκευμένα στη βάση δεδομένων. Εάν, για παράδειγμα, δεν υπάρχουν γονιδιακά προφίλ αναφοράς από την Αρκαδία αποθηκευμένα στη βάση δεδομένων, τότε το γονιδιακό μου προφίλ θα αποδοθεί σε μια διαφορετική περιοχή. Δημιουργείται πάντα ένα πιστοποιητικό. Αυτό με την πλησιέστερη ταύτιση. Δεν ενημερώνομαι όμως ότι δεν υπάρχουν δεδομένα αναφοράς από την Αρκαδία ή την Πελοπόννησο στη βάση δεδομένων σύγκρισης. Από αυτή την άποψη, όλο αυτό είναι προς το παρόν απλά μια επιχείρηση για να βγάλουμε χρήματα. Αλλά δεν θα παραμείνει έτσι. Όσο περισσότεροι άνθρωποι από μια περιοχή εξετάζονται, τόσο πιο ακριβείς θα είναι οι εκτιμώμενες συχνότητες αλληλομόρφων του συγκεκριμένου πληθυσμού. Και η βάση δεδομένων αναφοράς θα είναι επίσης πιο ακριβής. Θα έρθει η μέρα που ένας περήφανος Αρκάδας θα μάθει ότι έχει παλαιστινιακές ρίζες, για παράδειγμα. Ταυτόχρονα, όμως, θα μάθει επίσης ότι οι Παλαιστίνιοι είναι απόγονοι των Φιλισταίων, οι οποίοι μετανάστευσαν από την Αρκαδία και την Κρήτη γύρω στο 1200	Referenzdatenbank schlecht ist. Hätte ich einen Abstammungstest gemacht, hätte ich mit Sicherheit einen Abstammungsnachweis mit völlig sinnlosen Prozentzahlen erhalten, die sich zu 100% addieren. Ich mache keinen Abstammungstest, denn: Wenn wir die Geschichte der Menschheit kennen, kennen wir auch unsere Abstammung. Wer das Buch "Die Reise unserer Gene" von Johannes Krause gelesen hat, weiß, wie der Genmix des Menschen aussieht. Wir sollten uns viel mehr um die Gemeinsamkeiten von 99,9% kümmern und weniger um die Unterschiede von 0,1%. Die Firmen, die Abstammungsnachweise ausstellen, vergleichen unsere Genprofile mit den Referenzgenprofilen, die in der Datenbank gespeichert sind. Wenn zum Beispiel kein Referenzgenprofil von Arkadien in der Datenbank gespeichert ist, wird mein Genprofil einer anderen Region zugeordnet. Ein Zertifikat wird immer ausgestellt. Das mit der höchsten Übereinstimmung. Ich werde aber nicht darüber informiert, dass es keine Referenzdaten aus Arkadien in der Vergleichsdatenbank gibt oder dass es keine Referenzdaten aus dem Peloponnes gibt. Insofern ist das Ganze im Moment eine reine Geldmacherei. Dies wird jedoch nicht so bleiben. Je mehr Menschen in einer Region untersucht werden, desto genauer werden die geschätzten Allelhäufigkeiten dieser Population sein. Und auch die Referenzdatenbank wird immer genauer werden. Es wird der Tag kommen, an dem ein Arkadier zum Beispiel erfährt, dass er palästinensische Wurzeln hat. Gleichzeitig wird er aber auch erfahren, dass die Palästinenser Nachfahren der Philister sind, die um 1200 v. Chr. aus Arkadien und Kreta ausgewandert sind. Das ist gut zu	gelmektedir. Eğer bir soy testi yaptırmış olsaydım, kesinlikle %100'e ulaşan tamamen anlamsız yüzdeler içeren bir soy sertifikası alırdım. Soy testi yaptırmıyorum çünkü: Eğer insanlık tarihini biliyorsak, kökenlerimizi de biliyoruz demektir. Johannes Krause'nin "Genlerimizin Yolculuğu" adlı kitabını okuyan herkes insan gen karışımının neye benzediğini bilir. 99,9'luk benzerliklerle çok daha fazla, %0,1'lik farklılıklarla ise daha az ilgilenmeliyiz. Soyağacı sertifikası veren şirketler gen profillerimizi veri tabanında kayıtlı referans gen profilleriyle karşılaştırır. Örneğin, eğer veri tabanında Arcadia referans gen profili yoksa, benim gen profilim farklı bir bölgeye atanacaktır. Her zaman bir sertifika verilir. En yakın eşleşmeye sahip olan. Ancak, karşılaştırmalı veri tabanında Arkadya'dan referans veri olmadığı veya Mora'dan referans veri olmadığı konusunda bilgilendirilmiyorum. Bu bakımdan, şu anda her şey tamamen para kazanmaya yönelik bir egzersiz. Ancak bu şekilde kalmayacaktır. Bir bölgeden ne kadar çok insan analiz edilirse, bu popülasyonun tahmini alel frekansları da o kadar doğru olacaktır. Referans veri tabanı da giderek daha doğru hale gelecektir. Örneğin, gururlu bir Arkadya'lının Filistin kökenli olduğunu öğreneceği gün gelecektir. Ancak aynı zamanda Filistinlilerin M.Ö. 1200 yıllarında Arkadya ve Girit'ten göç eden Filistlilerin torunları olduğunu da öğrenecektir. Böyle bir şeyi öğrenmek güzel. Bu bizim
---	---	--

π.Χ. Είναι ωραίο να μαθαίνεις κάτι τέτοιο. Αυτή είναι η ιστορία μας. Ο άνθρωπος μαθαίνει μέσα από τη γενετική DNA, την αληθινή ιστορία της ανθρωπότητας. Εναπόκειται σε αυτόν, σε όλους μας, να ερμηνεύσουμε σωστά αυτή τη νέα ιστορία. Αυτή είναι η καλή πλευρά της ανάλυσης της DNA. Όπως με κάθε νέα εφεύρεση, υπάρχει και μια δεύτερη πλευρά. Και δεν αποκλείεται μια μέρα να διαβαστεί κάτι περισσότερο από την καταγωγή από τα γονιδιακά προφίλ και ορισμένα γονιδιακά συμπλέγματα. Για παράδειγμα, η νοημοσύνη ή ο γονιδιακός συσχετισμός των μπλε ματιών. Ή ως κριτήριο απόρριψης κατά την υποβολή αίτησης για ασφάλιση υγείας ή εργασία. Μια τρελή ιδέα. Οι άνθρωποι θα προσπαθήσουν να παίξουν τον Θεό. Και όμως η έρευνα δεν πρέπει να σταματήσει.

Επιγενετική

Από πού προερχόμαστε είναι ένα ερώτημα. Πώς φτάσαμε εδώ είναι το άλλο. Ο Αφρικανός που ήρθε στην Ευρώπη με τον κανονικό τρόπο δεν έχει βιώσει τις δραματικές στιγμές ενός περάσματος της Μεσογείου. Αυτές οι τραυματικές στιγμές επηρεάζουν τη λειτουργία των γονιδίων (επιγενετική) και αφήνουν γενετικά ίχνη που μεταβιβάζονται στα παιδιά και τα εγγόνια. Αυτοί οι απόγονοι αποφεύγουν ακόμη και τα μικρά ταξίδια με το πλοίο του λιμανιού. Είναι λοιπόν λογικό να διερευνήσουμε το ερώτημα "πώς έφτασες εδώ". Και αυτό το πολύ πιο σημαντικό ερώτημα δεν απαντάται ακόμη και με ένα ακριβές πιστοποιητικό καταγωγής. Η επιγενετική είναι μια σχετικά νέα επιστήμη και δεν έχει ακόμη ερευνηθεί επαρκώς. Ωστόσο, εάν τα βιωμένα συναισθήματα (μίσος, φόβος, πολεμικά και προσφυγικά τραύματα) μεταβιβάζονται σε τουλάχιστον δύο έως τρεις γενιές, τότε η επιγενετική μπορεί να εξηγήσει πολλά κοινωνικά ζητήματα ή προβλήματα. Τα έντονα συναισθήματα του πατέρα

wissen. Das ist unsere Geschichte. Der Mensch lernt durch die DNA-Genetik, die wahre Menschheitsgeschichte. Es liegt an ihm, an uns allen, diese neue Geschichte richtig zu interpretieren. Das ist die eine, die gute Seite der DNA-Analyse. Wie bei jeder neuen Erfindung gibt es auch eine zweite Seite. Es ist möglich, dass man eines Tages aus Genprofilen und bestimmten Genclustern mehr als nur die Abstammung ablesen kann. Zum Beispiel Intelligenz oder die Genkonstellation für blaue Augen. Oder als Ablehnungskriterium bei der Aufnahme in eine Krankenkasse oder in einen Job. Eine verrückte Idee. Man wird versuchen, Gott zu spielen. Aber die Forschung darf nicht aufhören.

Epigenetik

Woher wir kommen, ist eine Frage. Wie wir hierhergekommen sind, eine andere. Ein Afrikaner, der auf normalem Wege nach Europa kommt, hat die dramatischen Momente einer Mittelmeerüberquerung nicht erlebt. Diese traumatischen Momente beeinflussen die Funktionsweise der Gene (Epigenetik) und hinterlassen genetische Spuren, die an die Kinder und Enkelkinder weitergegeben werden. Diese Nachkommen meiden selbst kurze Fahrten mit dem Hafenboot. Es macht also Sinn, der Frage nachzugehen: "Wie bist du hierhergekommen? Und diese viel wichtigere Frage lässt sich nicht mit einem exakten Herkunftsnachweis beantworten. Die Epigenetik ist eine relativ junge Wissenschaft und noch nicht ausreichend erforscht. Wenn aber erlebte Gefühle (Hass, Angst, Kriegs- und Flüchtlingsstraumata) über mindestens zwei bis drei Generationen weitergegeben werden, dann kann die Epigenetik viele gesellschaftliche Fragen oder Probleme erklären. Die starken Gefühle des Vaters gegenüber den Frauen werden epigenetisch auch an

tarihimiz. İnsanoğlu DNA genetiği aracılığıyla insanlığın gerçek tarihini öğreniyor. Bu yeni tarihi doğru yorumlamak ona, hepimize düşüyor. Bu DNA analizinin iyi bir yanıdır. Her yeni buluşta olduğu gibi, bunun da ikinci bir tarafı vardır. Ve bir gün gen profillerinden ve belirli gen kümelerinden soydan daha fazlasını okumak mümkün olabilir. Örneğin, zeka ya da mavi göz için gen kümelenmesi. Ya da sağlık sigortası veya iş başvurularında bir ret kriteri olarak. Bu çılgınca bir fikir. İnsanlar Tanrı'yı oynamaya çalışacaktır. Ancak araştırmalar durmamalı.

Epigenetik

Nereden geldiğimiz bir soru. Buraya nasıl geldiğimiz ise başka bir soru. Avrupa'ya normal yollardan gelen bir Afrikalı, Akdeniz geçişinin dramatik anlarını yaşamamıştır. Bu travmatik anlar genlerin işleyişini etkiler (epigenetik) ve çocuklara ve torunlara aktarılan genetik izler bırakır. Bu torunlar liman teknesiyle kısa yolculuklardan bile kaçınırlar. Dolayısıyla şu soruyu sormak mantıklıdır: "Buraya nasıl geldiniz? Ve bu çok daha önemli soru, kesin bir köken kanıtı ile yanıtlanamaz. Epigenetik nispeten genç bir bilim dalıdır ve henüz yeterince araştırılmamıştır. Ancak, eğer yaşanan duygular (nefret, korku, savaş ve mülteci travması) en az iki ya da üç nesil boyunca aktarılıyorsa, epigenetik birçok sosyal konuyu ya da sorunu açıklayabilir. Babanın kadınlara yönelik güçlü duyguları da epigenetik olarak kız çocuklarına geçmektedir. Annenin erkeklere yönelik duyguları da erkek çocuğa geçer. Bu şekilde eşcinsellik konusu da kısmen açıklanabilir.

απέναντι στις γυναίκες μεταβιβάζονται επίσης επιγενετικά στις κόρες. Και τα συναισθήματα της μητέρας προς τους άνδρες μεταβιβάζονται επίσης στον γιο. Με αυτόν τον τρόπο, το ζήτημα της ομοφυλοφιλίας μπορεί επίσης να εξηγηθεί εν μέρει. Βραβευθέντες με Νόμπελ του Ισραήλ Σε σχέση με το μέγεθος του πληθυσμού τους, οι Ισραηλινοί έχουν υψηλό ποσοστό βραβευμένων με Νόμπελ. Θα με ενδιέφερε να μάθω αν υπάρχει σχέση μεταξύ των εβραϊκών εθίμων του γάμου και του υψηλού ποσοστού των βραβευμένων με Νόμπελ. Κάτι το οποίο εγώ εντόνως υποψιάζομαι. Άνθρωποι με εξαιρετικά επιτεύγματα Το ερώτημα που παραμένει τώρα είναι γιατί άτομα από τον ίδιο πληθυσμό, και ακόμη και τα παιδιά των ίδιων οικογενειών, διαφέρουν σημαντικά ως προς τις επιδόσεις τους. Παρόλο που έλαβαν τα γονίδια τους από τους αντίστοιχους γονείς τους, αλλά τελικά όλα από τον ίδιο πληθυσμό κατά τύχη; Το γεγονός ότι τα άτομα θα μπορούσαν να έχουν διαφορετικές γονιδιακές παραλλαγές δεν μπορεί να αμφισβητηθεί. Αλλά αυτό δεν αρκεί για να εξηγήσει τις ικανότητες των λεγόμενων παιδιών θαύμα. Να παίζουν Μπετόβεν σε ηλικία έξι ετών ή να κατανοούν τη θεωρία της σχετικότητας του Αϊνστάιν σε ηλικία δέκα ετών. Ή ο Αρχιμήδης, ο Αϊνστάιν, ο Στίβεν Χόκινγκ, για να αναφέρουμε μερικά μόνο διάσημα ονόματα. Κάτι άλλο πρέπει να παίζει ρόλο εδώ. Δεν είναι μόνο οι γονιδιακές παραλλαγές που είναι καθοριστικές, αλλά και ο συνδυασμός τους. Οι γονιδιακές συχνότητες. Η σειρά των γονιδίων είναι γενετικά καθορισμένη. Κάθε γονίδιο έχει μια συγκεκριμένη θέση (locus) στο χρωμόσωμα. Αλλά κάθε γονίδιο εμφανίζεται σε διάφορες παραλλαγές. Αυτό έχει ως αποτέλεσμα διαφορετικές	die Töchter weitergegeben. Und die Gefühle der Mutter gegenüber den Männern werden auch an die Söhne weitergegeben. So lässt sich auch die Frage der Homosexualität teilweise erklären. Israels Nobelpreisträger Gemessen an der Bevölkerungszahl haben die Israelis einen hohen Anteil an Nobelpreisträgern. Mich würde interessieren, ob es einen Zusammenhang zwischen den jüdischen Heiratsbräuchen und dem hohen Anteil an Nobelpreisträgern gibt. Ich vermute das stark. Menschen mit herausragenden Leistungen Nun stellt sich die Frage, warum Menschen aus derselben Population und sogar Kinder aus denselben Familien sich in ihren Leistungen deutlich unterscheiden. Obwohl sie ihre Gene von den jeweiligen Eltern erhalten haben, aber letztlich alle zufällig aus derselben Population stammen? Dass Individuen unterschiedliche Genvarianten haben können, ist unbestritten. Aber das reicht nicht aus, um die Fähigkeiten sogenannter Wunderkinder zu erklären. Mit sechs Jahren Beethoven zu spielen oder mit zehn Einsteins Relativitätstheorie zu verstehen. Oder Archimedes, Einstein, Stephen Hawking, um nur ein paar berühmte Namen zu nennen. Da muss noch etwas anderes im Spiel sein. Nicht die Genvarianten allein sind entscheidend, sondern ihre Kombination. Die Häufigkeit der Gene. Die Reihenfolge der Gene ist genetisch festgelegt. Jedes Gen hat einen bestimmten Ort (Locus) auf dem Chromosom. Jedes Gen kommt aber in verschiedenen Varianten vor. Daraus ergeben sich unterschiedliche Genhäufigkeiten auf dem gleichen Abschnitt des Chromosoms. Die Tatsache, dass die Genhäufigkeiten ganzer Genome unterschiedlich sind	İsrail'in Nobel Ödülü sahipleri Nüfus açısından bakıldığında, İsraililer yüksek oranda Nobel Ödülü sahibidir. Yahudi evlilik gelenekleri ile Nobel Ödülü kazananların oranının yüksek olması arasında bir bağlantı olup olmadığını bilmek isterdim. Öyle olduğundan kuvvetle şüpheleniyorum. Olağanüstü başarıları olan insanlar Şimdi ortaya çıkan soru, aynı popülasyondan gelen insanların ve hatta aynı ailelerden gelen çocukların başarılarında neden önemli farklılıklar olduğudur. Genlerini kendi ebeveynlerinden almış olsalar bile, sonuçta hepsi aynı popülasyondan mı geliyor? Bireylerin farklı gen varyantlarına sahip olabileceği tartışmasızdır. Ancak bu, sözde dahi çocukların yeteneklerini açıklamak için yeterli değildir. Altı yaşında Beethoven çalmak ya da on yaşında Einstein'ın görelilik teorisini anlamak. Ya da Arşimet, Einstein, Stephen Hawking, sadece birkaç ünlü isim saymak gerekirse. İşin içinde başka bir şey olmalı. Belirleyici olan sadece gen varyantları değil, bunların kombinasyonlarıdır. Genlerin sıklığı. Genlerin dizilimi genetik olarak belirlenir. Her genin kromozom üzerinde belirli bir konumu (lokus) vardır. Bununla birlikte, her gen farklı varyantlarda ortaya çıkar. Bu da kromozomun aynı kısmında farklı gen frekanslarına yol açar. Tüm genomların gen frekanslarının farklı olması ve hiçbir iki bireyin aynı gen frekansına sahip olamayacağı gerçeği, matematikle ilgilenmeyen insanlar için bile anlaşılabilir bir durumdur. Olası gen kombinasyonlarının
---	--	--

συχνότητες γονιδίων στο ίδιο τμήμα του χρωμοσώματος. Το γεγονός ότι οι γονιδιακές συχνότητες ολόκληρων γονιδιωμάτων είναι διαφορετικές και ότι δεν μπορούν δύο άτομα να έχουν την ίδια γονιδιακή συχνότητα είναι κάτι που καταλαβαίνουν ακόμη και άνθρωποι που δεν ενδιαφέρονται για τα μαθηματικά. Ο αριθμός των πιθανών γονιδιακών συνδυασμών είναι άπειρος. Ένα ένα με οποιονδήποτε αριθμό επακόλουθων μηδενικών. Έτσι, το γεγονός παραμένει: ο καθένας από εμάς είναι μοναδικός.

Κάθε άνθρωπος είναι μοναδικός. Αλλά τι συνδυασμό γονιδίων έχουν οι ταλαντούχοι μουσικοί, οι φυσικοί, οι μαθηματικοί, και οι καλύτεροι των καλύτερων; Στο παιχνίδι πόκερ, ο συνδυασμός ROYAL FLUSH, δηλαδή άσος, ρήγας, ντάμα, βαλές και 10, είναι ανίκητος. Καρέ, φουλ άσος, τρεις ρήγγοι, και ακόμη περισσότερες νικηφόρες στάθμες στην πάνω περιοχή και κατά τα άλλα χαλαρά φύλλα και κάπου-κάπου ένα ζεύγος.



Όμως η πιθανότητα να τραβήξετε ένα φύλλο ρουαγιάλ ακόμη και από 52 τραπουλόχαρτα είναι αστρονομικά μικρή (0,0000000003). Και από 40.000 τόπους; Μικρή αλλά όχι αδύνατη. Χρησιμοποιώντας το παράδειγμα του χρώματος του δέρματος νεογέννητων αδελφικών διδύμων (γονείς: μητέρα μαύρη, πατέρας λευκός), είδαμε ότι το αδύνατο μπορεί να είναι δυνατό.

Αν υποθέσουμε ότι ένα άτομο με εξαιρετικές ικανότητες έχει επίσης μια ρουαγιάλ συχνότητα γονιδίων, την οποία έπρεπε να αντλήσει από μια δεξαμενή 40 ή

und dass keine zwei Individuen die gleiche Genhäufigkeit haben können, ist auch für nicht mathematisch interessierte Menschen verständlich. Die Zahl der möglichen Genkombinationen ist unendlich. Eine Eins mit unendlich vielen Nullen dahinter. Es bleibt also dabei: Jeder von uns ist einzigartig.

Jeder Mensch ist einzigartig. Aber welche Genkombination haben begabte Musiker, Physiker, Mathematiker, die Besten der Besten? Beim Poker ist die Kombination ROYAL FLUSH, also Ass, König, Dame, Bube und 10, unschlagbar. Carre, Full Ass, drei Könige und noch mehr Gewinnstufen im oberen Bereich, ansonsten lose Karten und hier und da ein Paar.



Aber die Wahrscheinlichkeit, selbst aus 52 Spielkarten eine Royal Flush Hand zu ziehen, ist astronomisch gering (0.0000000003). Und aus 40.000 Loci? Klein, aber nicht unmöglich. Am Beispiel der Hautfarbe neugeborener eineiiger Zwillinge (Eltern: Mutter schwarz, Vater weiß) haben wir gesehen, dass das Unmögliche möglich sein kann.

Wenn wir davon ausgehen, dass ein Mensch mit außergewöhnlichen Fähigkeiten auch eine Royal Flush Genfrequenz hat, die er aus einem

sayısı sonsuzdur. Arkasında herhangi bir sayıda sıfır olan bir. Yani gerçek şu: her birimiz eşsiziz.

Her insan eşsizdir. Ama yetenekli müzisyenler, fizikçiler, matematikçiler, en iyilerin en iyileri hangi gen kombinasyonuna sahiptir? Pokerde ROYAL FLUSH kombinasyonu - as, papaz, kız, vale ve 10 - rakipsizdir. Karre, tam as, üç papaz ve üst aralıkta daha da fazla kazanma seviyesi, aksi takdirde gevşek kartlar ve burada ve orada bir çift.



Ancak 52 oyun kartından bile floş royal eli çekme olasılığı astronomik derecede düşüktür (0.0000000003). Peki ya 40.000 lokustan? Küçük ama imkansız değil. Yeni doğan tek yumurta ikizlerinin (anne siyah, baba beyaz) ten rengi örneğini kullanarak, imkansızın mümkün olabileceğini gördük.

Olağanüstü yeteneklere sahip bir kişinin aynı zamanda 40 ya da daha fazla bin genden oluşan bir havuzdan çekmek zorunda

και περισσότερων χιλιάδων γονιδίων, τότε καταλαβαίνουμε γιατί τέτοια θαύματα είναι πολύ, πολύ σπάνια. Το ίδιο ισχύει και για τις εξαιρετικά αρνητικές γονιδιακές συχνότητες των γονιδίων "αδύναμης νοημοσύνης". Δεδομένου ότι όλοι οι άνθρωποι είναι κατά 99,9% γενετικά πανομοιότυποι και αντλούν από την ίδια δεξαμενή 40.000 γονιδίων για την αναπαραγωγή τους, μια συζήτηση για τις γενετικές διαφορές είναι, από επιστημονική άποψη, εντελώς άσκοπη. Ναι, είναι αλήθεια ότι ο ένας είναι ανεκτικός στη λακτόζη και ο άλλος δυσανεκτικός στη λακτόζη. Αν οι δύο ζούσαν την εποχή του Ötzi (3.333 π.Χ.), θα ήταν και οι δύο δυσανεκτικοί στη λακτόζη, όπως όλοι οι άλλοι. Ήταν μια καλή ιδέα της φύσης να κρατήσει τους ενήλικες μακριά από το γάλα των παιδιών. Αλλά κάποια στιγμή πριν από το 3.000 π.Χ., έλαβε χώρα μια γενετική μετάλλαξη. Πιθανότατα στους ανθρώπους της ρωσικής στέπας. Η ανοχή στη λακτόζη ένα εξελικτικό πλεονέκτημα; Πολλά συνηγορούν σε αυτό. Αυτή η μετάλλαξη είναι ευρέως διαδεδομένη, αλλά όχι παντού. Η εξάπλωση αντιστοιχεί καλά με την εξάπλωση των βοσκών αυτής της περιοχής γύρω στο 3.000 π.Χ. Τα υψηλά ποσοστά ανοχής στη λακτόζη των πληθυσμών της Βόρειας Αμερικής και της Αυστραλίας στηρίζουν επίσης αυτή την υπόθεση. Είναι ευτύχημα ότι οι ψευδογενετιστές δεν μιλούν πλέον για διαφορετικές ράτσες. Ακόμη και τα δεξιά κόμματα δεν μιλούν πλέον για φυλετικές διαφορές αλλά για πολιτισμικές διαφορές. Αλλαγή στον τρόπο σκέψης. Και αυτό είναι πράγματι ενθαρρυντικό. Και το ζήτημα της ανθρώπινης αναπαραγωγής; Στην κτηνοτροφία, τέτοιες μικρές συχνότητες γονιδίων στα χρωμοσώματα χρησιμοποιούνται για την εκτροφή ζώων για υψηλότερες παραγωγικές επιδόσεις. Αυτό έχει ως αποτέλεσμα πληθυσμούς ζώων	Pool von 40 oder mehr tausend Genen gezogen haben muss, dann verstehen wir, warum solche Wunder sehr, sehr selten sind. Dasselbe gilt für die extrem negativen Genfrequenzen der "low intelligence"-Gene. Angesichts der Tatsache, dass alle Menschen zu 99,9% genetisch identisch sind und zur Fortpflanzung aus dem gleichen Pool von 40.000 Genen schöpfen, ist eine Diskussion über genetische Unterschiede aus wissenschaftlicher Sicht völlig sinnlos. Ja, es ist richtig, dass der eine laktosetolerant und der andere laktoseintolerant ist. Hätten beide zur Zeit von Ötzi (3.333 v. Chr.) gelebt, wären beide laktoseintolerant wie alle anderen auch. Es war eine gute Idee der Natur, die Erwachsenen von der Milch der Kinder fernzuhalten. Irgendwann vor 3000 v. Chr. kam es jedoch zu einer genetischen Mutation. Wahrscheinlich bei den Bewohnern der russischen Steppe. Ist die Laktosetoleranz ein evolutionärer Vorteil? Vieles spricht dafür. Die Mutation ist weit verbreitet, aber nicht überall. Die Verbreitung stimmt gut mit der Ausbreitung der Hirten aus dieser Region um 3000 v. Chr. überein. Auch die hohe Laktosetoleranz der nordamerikanischen und australischen Bevölkerung unterstützt diese Hypothese. Glücklicherweise sprechen die Pseudogenetiker hier nicht mehr von verschiedenen Rassen. Auch rechte Parteien sprechen nicht mehr von Rassenunterschieden, sondern von kulturellen Unterschieden. Ein Wandel im Denken. Und das ist in der Tat ermutigend. Und die Frage der Menschenzucht? In der Tierzucht werden solche kleinen Genfrequenzen auf den Chromosomen genutzt, um Tiere auf höhere Leistung zu züchten. Dies führt zu Tierpopulationen mit einer relativ hohen Häufung bestimmter Genfrequenzen. Man spricht hier zu	olduğu kraliyet floş gen frekansına sahip olduğunu varsayarsak, bu tür mucizelerin neden çok çok nadir olduğunu anlarız. Aynı durum "zayıf zeka" genlerinin son derece negatif gen frekansları için de geçerlidir. Tüm insanların genetik olarak %99,9 oranında aynı olduğu ve üreme için 40.000 genden oluşan aynı havuzdan yararlandığı gerçeği göz önünde bulundurulduğunda, genetik farklılıklara ilişkin bir tartışma bilimsel açıdan tamamen anlamsızdır. Evet, birinin laktoza toleranslı, diğerinin ise laktoza intoleranssız olduğu doğrudur. Eğer her ikisi de Ötzi zamanında (MÖ 3,333) yaşamış olsalardı, her ikisi de herkes gibi laktoz intoleransı olurdu. Yetişkinleri çocuk sütünden uzak tutmak doğanın iyi bir fikriydi. Ancak MÖ 3.000'den önce bir tarihte genetik bir mutasyon meydana geldi. Muhtemelen Rus bozkırlarının sakinleri arasında. Laktoz toleransı evrimsel bir avantaj mıdır? Öyle olduğunu gösteren çok şey var. Mutasyon yaygın ama her yerde değil. Yayılma, çobanların MÖ 3000 civarında bu bölgeden yayılmasıyla iyi bir şekilde örtüşmektedir. Kuzey Amerika ve Avustralya popülasyonlarının yüksek laktoz toleransı da bu hipotezi desteklemektedir. Neyse ki sözde genetikçiler artık farklı ırklardan bahsetmiyor. Sağcı partiler bile artık ırksal farklılıklardan değil, kültürel farklılıklardan söz etmektedir. Düşüncede bir değişim. Ve bu gerçekten de cesaret verici. Peki ya insan ıslahı meselesi? Hayvan yetiştiriciliğinde, kromozomlar üzerindeki bu tür küçük gen frekansları, hayvanları daha yüksek performans için yetiştirmek için kullanılır. Bu da belirli gen frekanslarının nispeten yüksek olduğu hayvan popülasyonlarına yol açar.
---	---	--

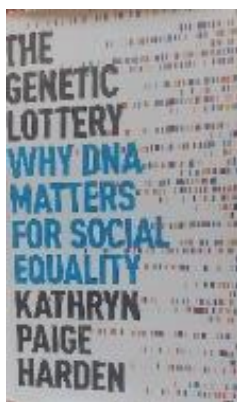
με σχετικά υψηλότερη συσσώρευση συγκεκριμένων γονιδιακών συχνοτήτων. Εδώ μάλλον δικαίως μιλάμε για γραμμές αναπαραγωγής. Και είμαι βέβαιος ότι οι συνάνθρωποί μου, ιδίως οι αχόρταγοι, θα σκεφτούν σύντομα την αναπαραγωγή ανθρώπων. Οφείλουμε να το αποτρέψουμε αυτό.

Ο Πλάτων δεν ήταν γενετιστής. Ή μήπως ήταν;

"Όλα τα παιδιά έρχονται στον κόσμο με άνισες ικανότητες. Θα πρέπει να είναι καθήκον του κράτους να εξισορροπήσει αυτές τις ανισότητες με τα κατάλληλα μέτρα", είπε ο Πλάτων.

Δυόμισι χιλιάδες χρόνια αργότερα, αυτή η διαπίστωση του Πλάτωνα μπορεί να επιβεβαιωθεί από τους γενετιστές (Kathryn Paige Harden: The genetic lottery why DNA matters for social equality).

Ναι, γεννιόμαστε με γενετικά βασισμένα άνισα χαρακτηριστικά. Τόσο όσον αφορά τα θετικά όσο και τα αρνητικά χαρακτηριστικά. Αυτό οφείλεται κυρίως σε αυτό που αποκαλώ Royal Flush, τον συνδυασμό γονιδίων που αναφέρω παραπάνω.



This image is free to use with attribution: "Interaction Institute for Social Change | Artist: Angus Maguire." Μια καλή ιδέα για τη χορήγηση του επιδόματος τέκνων. Το ίσο επίδομα τέκνων για όλα τα παιδιά δεν συμβάλλει καθόλου στη μείωση της εισοδηματικής ανισότητας.

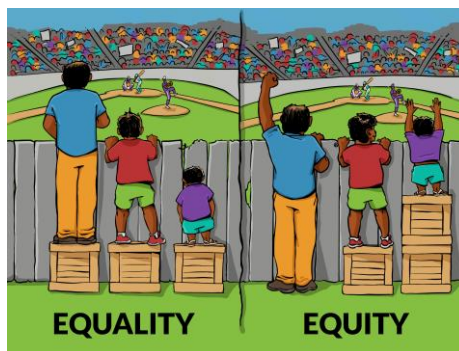
Recht von Zuchtlinien. Und ich bin mir sicher, dass meine Mitmenschen, vor allem die gefräßigen, bald daran denken werden, auch Menschen zu züchten. Das sollten wir verhindern.

Platon war kein Genetiker. Oder doch?

"Alle Kinder werden mit ungleichen Fähigkeiten geboren. Es sollte Aufgabe des Staates sein, diese Ungleichheiten durch geeignete Maßnahmen auszugleichen", sagte Platon.

Zweieinhalbtausend Jahre später kann diese Erkenntnis Platons von Genetikern bestätigt werden (Kathryn Paige Harden: The genetic lottery why DNA matters for social equity).

Ja, wir werden mit genetisch bedingten ungleichen Eigenschaften geboren. Und zwar sowohl mit positiven als auch mit negativen Eigenschaften. Das liegt vor allem an dem, was ich den Royal Flush nenne, die Kombination der Gene, die ich oben erwähnt habe..



This image is free to use with attribution: "Interaction Institute for Social Change | Artist: Angus Maguire." Kindergeld ist eine gute Idee. Gleiches Kindergeld für alle Kinder hilft nicht, die Einkommensungleichheit zu verringern.

Burada haklı olarak üreme hatlarından bahsediyoruz. Ve eminim ki insanoğlu, özellikle de obur olanlar, yakında insanları da ıslah etmeyi düşüneceklerdir. Buna engel olmalıyız.

Platon bir genetikçi değildi. Yoksa öyle miydi?

"Bütün çocuklar eşit olmayan yeteneklerle doğar. Bu eşitsizlikleri uygun önlemlerle eşitlemek devletin görevi olmalıdır" demişti Platon. İki buçuk bin yıl sonra, Platon'un bu tespiti genetikçiler tarafından doğrulanabilir (Kathryn Paige Harden: The genetic lottery why DNA matters for social equity). Evet, genetik olarak belirlenmiş eşit olmayan özelliklerle doğuyoruz. Ve hem olumlu hem de olumsuz özelliklerle. Bunun başlıca nedeni benim kraliyet floşu olarak adlandırdığım, yukarıda bahsettiğim gen kombinasyonudur.

This image is free to use with attribution: "Interaction Institute for Social Change | Artist: Angus Maguire." Çocuk parası iyi bir fikirdir. Tüm çocuklar için eşit çocuk parası gelir eşitsizliğini azaltmak için hiçbir şey yapmaz.

Και ο Πλάτωνας είπε επίσης. "Μια κοινωνία πρέπει να κυβερνάται μόνο από φιλοσόφους". Εννοούσε από ανθρώπους που είναι ικανοί να λύσουν τα προβλήματα της κοινωνίας. Πολύ σωστά. Και είπε επίσης. Όταν οι ψηφοφόροι πηγαίνουν στις κάλπες, πρέπει να ενημερώνονται καλά εκ των προτέρων. Αυτός είναι ο μόνος τρόπος για να μπορούν να διακρίνουν και να ψηφίζουν τους σωστούς φιλοσόφους. Πού είναι οι φιλόσοφοι στα σημερινά ευρωπαϊκά κοινοβούλια; Και πού είναι οι καλά ενημερωμένοι ψηφοφόροι; Σήμερα, δύομισι χιλιάδες χρόνια μετά τη διαισθητική γενετική παρατήρηση του Πλάτωνα και τη σωστή πρόταση λύσης; Νομίζω πως ναι. Θα πρέπει να τολμήσουμε λίγο περισσότερο ελληνισμό.	Und Platon sagte auch "Eine Gesellschaft sollte nur von Philosophen regiert werden". Damit meinte er Menschen, die die Probleme der Gesellschaft lösen können. Das ist richtig. Und er sagte auch. Wenn die Wähler zur Wahl gehen, sollten sie vorher gut informiert sein. Nur so können sie die richtigen Philosophen erkennen und wählen. Wo sind heute die Philosophen in den europäischen Parlamenten? Und wo sind die gut informierten Wählerinnen und Wähler? Heute, zweieinhalbtausend Jahre nach Platons intuitiver genetischer Beobachtung und dem richtigen Lösungsvorschlag? Ich denke schon. Wir sollten mehr Hellenismus wagen.	Platon da demiş ki. "Bir toplum sadece filozoflar tarafından yönetilmelidir". Bununla toplumun sorunlarını çözebilecek insanları kastetmiştir. Bu doğru. Ve ayrıca demiş ki. Seçmenler sandık başına gittiklerinde, önceden iyi bilgilendirilmelidirler. Ancak o zaman doğru filozofları tanıyabilir ve onlara oy verebilirler. Bugün Avrupa parlamentolarındaki filozoflar nerede? Ve iyi bilgilendirilmiş seçmenler nerede? Platon'un sezgisel genetik gözleminden ve doğru çözüm önerisinden iki buçuk bin yıl sonra bugün mü? Ben öyle düşünüyorum. Biraz daha Helenistik olmaya cesaret etmeliyiz.
Ρίτσαρντ Ντόκινς - Ο πολιτισμός κληρονομείται επίσης; Στην Αρκαδία, όπου γεννήθηκα, βρίσκεται η ορεινή περιοχή της Τσακωνιάς, όπου οι Τσάκωνες ζουν από αρχαιολόγων χρόνων. Κανένας εχθρός δεν ενδιεφέρθηκε ποτέ να κατακτήσει αυτή την δύσβατη, άγρια περιοχή. Στις παραδοσιακές ετήσιες γιορτές που γίνονται εκεί, επτά κορίτσια και αγόρια παρουσιάζουν έναν χορό που έχει τις ρίζες του βαθιά στην ελληνική μυθολογία: Εξαιτίας μιας διαμάχης μεταξύ της Αθήνας και της Κρήτης, η Αθήνα έπρεπε να στέλνει επτά νεαρά αγόρια και επτά παρθένες στην Κρήτη κάθε εννέα χρόνια ως ανθρωποθυσίες στο λαβύρινθο του Μινώταυρου (μια ανθρώπινη μορφή με κεφάλι ταύρου). Ο γενναίος Θησέας, γιος του Αθηναίου βασιλιά Αιγέα, κατάφερε να σκοτώσει τον Μινώταυρο. Στο ταξίδι της επιστροφής, η ομάδα έκανε στάση στο νησί της Δήλου. Εκεί, τα κορίτσια και τα αγόρια μιμήθηκαν με χαρά τα στροφομονοπάτια του λαβύρινθου με μια χορευτική παράσταση. Αυτός ο	Richard Dawkins - Auch Kultur vererbt sich? In Arkadien, wo ich geboren bin, gibt es die Bergregion Tsakonia, in der seit Menschengedenken die Tsakonen leben. Kein Feind hat je versucht, diese unwegsame und raue Gegend zu erobern. Bei den traditionellen Festen, die dort jedes Jahr stattfinden, führen sieben Mädchen und Jungen einen Tanz auf, der tief in der griechischen Mythologie verwurzelt ist: Wegen eines Streits zwischen Athen und Kreta musste Athen alle neun Jahre sieben Jünglinge und sieben Jungfrauen als Menschenopfer in das Labyrinth des Minotaurus (Menschengestalt mit Stierkopf) nach Kreta schicken. Dem tapferen Theseus, Sohn des athenischen Königs Aigeus, gelang es, den Minotaurus zu töten. Auf der Rückreise machte die Mannschaft Halt auf der Insel Delos. Dort tanzten die Mädchen und Jungen voller Freude die Wege des Labyrinths nach. Dieser uralte Tanz wird noch heute von den Bewohnern Tsakoniens getanzt.	Richard Dawkins - Kültür de kalıtsal mıdır? Doğduğum yer olan Arcadia'da, çok eski zamanlardan beri Tsakonialıların yaşadığı dağlık Tsakonia bölgesi vardır. Hiçbir düşman bu geçit vermez ve engibeli bölgeyi fethetmeye çalışmamıştır. Her yıl burada düzenlenen geleneksel festivallerde yedi kız ve erkek, kökleri Yunan mitolojisine dayanan bir dans sergiler: Atina ve Girit arasındaki bir anlaşmazlık nedeniyle Atina, Minotaur'un (boğa başlı bir insan figürü) labirentinde insan kurbanı olarak her dokuz yılda bir yedi genç erkek ve yedi bakireyi Girit'e göndermek zorunda kalır. Atina kralı Aigeus'un oğlu cesur Theseus, Minotaur'u öldürmeyi başarır. Dönüş yolculuğunda ekip Delos adasında mola verdi. Orada kızlar ve erkekler labirentin yollarında büyük bir keyifle dans ettiler. Bu antik dans bugün hala Tsakonia sakinleri tarafından icra edilmektedir.

αρχαίος χορός εξακολουθεί να χορεύεται μέχρι σήμερα από τους κατοίκους της Τσακωνιάς. Σε αναλογία με την εξέλιξη των έμβιων όντων, ο Ρίτσαρντ Ντόκινς περιγράφει επίσης την εξέλιξη των πολιτισμών. Η κληρονομικότητα του πολιτισμού υπόκειται επίσης στη θεωρία του Δαρβίνου. Η λέξη γονίδιο αντικαθίσταται εδώ από τη λέξη μνημονικό (mem, meme, που προέρχεται από το Μνήμη). Ο Ντόκινς λέει ότι όπως ακριβώς τα γονίδια στους ανθρώπινους πληθυσμούς αναμειγνύονται από γενιά σε γενιά και ορισμένα γονίδια εγκαταλείπουν ακόμη και τη γονιδιακή δεξαμενή, κάτι ανάλογο συμβαίνει και στην πολιτισμική εξέλιξη. Εφαρμοσμένο στη σημερινή Τσακωνιά: οι συνθήκες διαβίωσης έχουν επιδεινωθεί ριζικά τα τελευταία χρόνια. Οι άνθρωποι εγκαταλείπουν τα σπίτια τους. Είναι λοιπόν φόβος ότι ο αγαπημένος μου Τσακωνικός χορός θα φύγει σύντομα από το πολιτιστικό μου μνημόνιο. Excursus: Από το εθνικό κράτος στο παγκόσμιο κράτος μέσω της Ευρώπης Η παγκοσμιοποίηση κάνει τις δεξαμενές γονιδίων και meme μεγαλύτερες και τα μείγματα πιο ομοιογενή. Η παγκοσμιοποίηση δημιουργεί νέες περιβαλλοντικές συνθήκες στις οποίες πρέπει να προσαρμοστούν τόσο τα γονίδια όσο και τα μνημονίδια. Μόνο τα πιο προσαρμοστικά γονίδια και meme θα καταφέρουν να επιβιώσουν. Για να επιτευχθεί ο στόχος της παγκοσμιοποίησης, δηλαδή μια παγκόσμια κυβέρνηση και ένα παγκόσμιο κράτος, είναι απαραίτητη η ποικιλόμορφη προσαρμογή. Τα σημερινά εθνικά κράτη θα πρέπει να συγχωνευθούν σε ένα ενιαίο παγκόσμιο κράτος, γεγονός που θα θέσει τα ακόλουθα ερωτήματα: Ποια χαρακτηριστικά, δηλαδή meme, θα επικρατήσουν - ποια γλώσσα, ποια θρησκεία, ποιο κοινωνικό σύστημα κ.λπ.	Richard Dawkins beschreibt in Analogie zur Evolution der Lebewesen auch eine Evolution der Kulturen. Auch die Vererbung von Kultur unterliegt der darwinistischen Theorie. Das Wort Gen wird hier durch das Wort Mem ersetzt (Mem, Meme, abgeleitet von Μνήμη, Gedächtnis). So wie sich in menschlichen Populationen die Gene von Generation zu Generation neu mischen und einige Gene sogar aus dem Genpool ausscheiden, so geschieht nach Dawkins Ähnliches auch in der kulturellen Evolution. Übertragen auf die heutige Tsakonia: Die Lebensbedingungen haben sich in den letzten Jahren radikal verschlechtert. Menschen verlassen ihre Heimat. So ist zu befürchten, dass mein geliebter Tsakonikos-Tanz bald aus dem kulturellen Mempool verschwinden wird. Exkurs: Vom Nationalstaat über Europa zum Weltstaat Durch die Globalisierung werden die Gen- und Mempools größer und die Mischungen homogener. Die Globalisierung schafft neue Umweltbedingungen, an die sich Gene und Meme anpassen müssen. Nur die anpassungsfähigsten Gene und Meme werden überleben. Um das Ziel der Globalisierung, eine Weltregierung und einen Weltstaat, zu erreichen, sind vielfältige Anpassungen notwendig. Die heutigen Nationalstaaten müssten sich zu einem einzigen Weltstaat zusammenschließen, was folgende Fragen aufwerfen würde: Welche Charakteristika, also Meme, würden sich durchsetzen - welche Sprache, welche Religion, welches Gesellschaftssystem etc. Welche Sprachen und Religionen würden	Richard Dawkins canlıların evrimine benzer şekilde kültürlerin de evriminden söz eder. Kültürün kalıtımı da Darwinci teoriye tabidir. Burada gen kelimesinin yerini meme kelimesi almıştır (mem, meme, Μνήμη'den türetilmiştir, hafıza). Dawkins'e göre, insan popülasyonlarındaki genlerin nesilden nesile karışması ve hatta bazı genlerin gen havuzundan kaybolması gibi, kültürel evrimde de benzer bir şey olur. Günümüz Tsakonia'sına uygulandığında: yaşam koşulları son yıllarda radikal bir şekilde kötüleşti. İnsanlar evlerini terk ediyor. Bu yüzden sevgili Tsakonikos dansının yakında kültürel mem havuzundan kaybolmasından korkuluyor. Excursus: Avrupa üzerinden ulus devletten dünya devletine Küreselleşme gen ve mem havuzlarını büyümekte ve karışımları daha homojen hale getirmektedir. Küreselleşme, genlerin ve memlerin uyum sağlaması gereken yeni çevresel koşullar yaratmaktadır. Sadece en uyumlu genler ve memler hayatta kalacaktır. Küreselleşme, bir dünya hükümeti ve bir dünya devleti hedefine ulaşmak için çeşitli adaptasyonlar gereklidir. Günümüzün ulus devletleri tek bir dünya devletinde birleşmek zorunda olacak ve bu da aşağıdaki soruları gündeme getirecektir: Hangi özellikler, yani memler hakim olacaktır - hangi dil, hangi din, hangi sosyal sistem vs. Hangi diller ve dinler doğal kültürel seçim tarafından ayıklanacaktır? Farklı dinler ve
--	--	--

Ποιες γλώσσες και ποιες θρησκείες θα εξαφανίζονταν από τη φυσική πολιτισμική επιλογή; Πώς θα μπορούσαν να συνυπάρξουν διαφορετικές θρησκείες και διαφορετικές γλώσσες σε ένα παγκόσμιο κράτος - βλέπε Ελβετία; Το γλωσσικό πρόβλημα θα ήταν εύκολο να λυθεί με τη σημερινή τεχνολογία. Η ταυτόχρονη μετάφραση από τη μητρική γλώσσα σε μια άλλη είναι ήδη τεχνικά δυνατή σήμερα. Ωστόσο, οι θρησκείες θα είχαν να αντιμετωπίσουν τα περισσότερα προβλήματα. Θα ανταγωνίζονταν την επιστήμη και θα αναγκάζονταν να μεταρρυθμιστούν. Θα έπρεπε να απελευθερωθούν από τα κείμενα που περιέχουν διακρίσεις στο Ευαγγέλιο, στο Κοράνι κ.λπ. Τότε θα μπορούσαν να συνυπάρξουν παράλληλα με ένα αναγκαίο παγκόσμιο σύνταγμα και να συνεχίσουν να εκπληρώνουν τον σημαντικό κοινωνικό τους ρόλο.	durch die natürliche kulturelle Auslese aussortiert? Wie könnten in einem Weltstaat - siehe Schweiz - verschiedene Religionen und verschiedene Sprachen nebeneinander existieren? Das Sprachenproblem wäre mit der heutigen Technik leicht zu lösen. Eine Simultanübersetzung von der Muttersprache in eine andere ist technisch schon heute möglich. Am meisten zu kämpfen hätten die Religionen. Sie stünden in Konkurrenz zur Wissenschaft und wären zu Reformen gezwungen. Sie müssten sich von diskriminierenden Texten im Evangelium, im Koran etc. befreien. Dann könnten sie neben einer notwendigen Weltverfassung bestehen und auch weiterhin ihre wichtige gesellschaftliche Rolle spielen.	farklı diller bir dünya devletinde nasıl bir arada var olabilir - bkz. İsviçre? Dil sorununu günümüz teknolojisiyle çözmek kolay olacaktır. Birinin anadilinden diğerine eşzamanlı çeviri bugün teknik olarak zaten mümkün. En çok dinler mücadele etmek zorunda kalacaktır. Bilimle rekabet halinde olacaklar ve reform yapmaya zorlanacaklardır. Kendilerini İncil'deki, Kuran'daki vs. ayrımcı metinlerden kurtarmak zorunda kalacaklardır. O zaman gerekli bir dünya anayasasının yanında var olabilir ve toplumdaki önemli rollerini oynamaya devam edebilirler.
Η δημοκρατία είναι το καλύτερο λειτουργικό πολιτικό σύστημα. Αυτό ίσχυε στην αρχαία πόλιν, και αυτό ισχύει και στο σημερινό εθνικό κράτος. Και στο ευρωπαϊκό κράτος που πρόκειται να ιδρυθεί, παρά τις απογοητευτικές οπισθοδρομήσεις από τον κοροναϊό, κανείς δεν θα αμφισβητήσει ένα δημοκρατικό σύστημα διακυβέρνησης. Αυτό θα συνέβαινε επίσης και στην περίπτωση που θα ιδρυόταν κάποια στιγμή το παγκόσμιο κράτος. Αλλά και η δημοκρατία χρειάζεται μεταρρυθμίσεις. Αν και εξακολουθεί να είναι η καλύτερη μορφή διακυβέρνησης, δεν είναι απαλλαγμένη από ανεπιθύμητες εξελίξεις (βλ. αποτελέσματα εκλογών σε ορισμένες χώρες). Δεδομένου ότι μια καλά λειτουργική δημοκρατία θα ήταν επίσης η καλύτερη εγγύηση για την επίλυση όλων των άλλων κοινωνικών προβλημάτων, θα πρέπει όλοι να της δώσουμε προσοχή. Καμία αδικία, κανένας ρατσισμός, κανένα κλιματικό πρόβλημα και, πάνω απ' όλα, καμία ελευθερία των πολιτών δεν μπορεί να επιλυθεί ή να διασφαλιστεί χωρίς μια	Demokratie ist das am besten funktionierende politische System. Das war in der antiken Polis so, das ist im heutigen Nationalstaat so. Und in dem zu schaffenden europäischen Staat würde trotz der enttäuschenden Rückschläge der Corona niemand ein demokratisches Regierungssystem in Frage stellen. Das wäre auch der Fall, wenn eines Tages der Weltstaat geschaffen würde. Aber auch die Demokratie ist reformbedürftig. Sie bleibt zwar die beste Regierungsform, ist aber nicht frei von Fehlentwicklungen (siehe die Ergebnisse der Präsidentschaftswahlen in einigen Staaten). Da eine gut funktionierende Demokratie auch der beste Garant für die Lösung aller anderen gesellschaftlichen Probleme wäre, sollten wir uns alle um sie kümmern. Keine Ungerechtigkeit, kein Rassismus, kein Klimaproblem und vor allem keine Freiheit der Bürger kann ohne eine funktionierende Demokratie gelöst oder garantiert werden. Das Kulturmerkmal Demokratie sollte für uns alle oberste Priorität haben. Parallel dazu sollte, die Anpassung und Harmonisierung	Demokrasi en iyi işleyen siyasi sistemdir. Antik polis'te de böyleydi, bugünün ulus devletinde de böyle. Ve kurulacak Avrupa devletinde, koronanın hayal kırıklığı yaratan aksiliklerine rağmen, hiç kimse demokratik bir hükümet sistemini sorgulamayacaktır. Bir gün dünya devleti kurulacak olursa da bu böyle olacaktır. Ancak demokrasinin de reforma ihtiyacı vardır. Hala en iyi yönetim şekli olmasına rağmen, istenmeyen gelişmelerden arınmış değildir (bazı ülkelerdeki başkanlık seçimlerinin sonuçlarına bakınız). İyi işleyen bir demokrasi aynı zamanda diğer tüm sosyal sorunların çözümü için de en iyi garantör olacağından, hepimiz buna özen göstermeliyiz. Hiçbir adaletsizlik, hiçbir ırkçılık, hiçbir iklim sorunu ve hepsinden önemlisi hiçbir yurttaş özgürlüğü işleyen bir demokrasi olmadan çözülemez ya da garanti altına alınamaz. Demokrasinin kültürel özelliği hepimiz için en önemli öncelik olmalıdır. Aynı zamanda, diğer tüm memlerin adaptasyonu ve uyumlaştırılması da ileriye götürülmelidir. Doğru yönde

λειτουργική δημοκρατία. Το πολιτισμικό meme της δημοκρατίας θα πρέπει να αποτελεί ύψιστη προτεραιότητα για όλους μας. Παράλληλα, θα πρέπει να προωθηθεί η προσαρμογή και η εναρμόνιση όλων των άλλων meme. Πολλά μικρά βήματα προς τη σωστή κατεύθυνση έχουν περισσότερο νόημα από το να περιμένουμε το μεγάλο άλμα. Η εξομάλυνση και η εναρμόνιση των σχέσεων μεταξύ των λαών του Δυτικού και του Ανατολικού Αιγαίου θα ήταν ένα τέτοιο μικρό βήμα προς ένα ευρωπαϊκό και παγκόσμιο κράτος.	aller anderen Meme vorangetrieben werden. Viele kleine Schritte in die richtige Richtung sind sinnvoller als das Warten auf den großen Wurf. Die Normalisierung und Harmonisierung der Beziehungen zwischen den Völkern der West- und der Ostägäis wäre ein solcher kleiner Schritt auf dem Weg zu einem europäischen und globalen Staat	atılacak çok sayıda küçük adım, büyük patlamayı beklemekten daha mantıklıdır. Batı ve Doğu Ege halkları arasındaki ilişkilerin normalleştirilmesi ve uyumlaştırılması, Avrupalı ve küresel bir devlete giden yolda atılacak küçük adımlardan biri olacaktır.
--	---	---

9 Το πρόγραμμα Homo sapiens του Αιγαίου

Ιστορία των ανθρώπων στην περιοχή του Αιγαίου

Οι άνθρωποι της περιοχής του Αιγαίου και - με την ευρύτερη έννοια - ολόκληρης της Μεσογείου έχουν μια μακρά, κοινή ιστορία

9. Das Ägäis-Homo-sapiens-Projekt Die Geschichte der Menschen im ägäischen Raum

Die Menschen in der Ägäisregion und im weiteren Sinne im gesamten Mittelmeerraum haben eine lange gemeinsame Geschichte.

Griechische Kolonisation



Römisches Reich



Byzantinisches Reich



Osmanisches Reich



9 Ege Homo sapiens projesi Ege bölgesindeki insanların tarihi

Ege bölgesinin ve daha geniş anlamda tüm Akdeniz bölgesinin insanları uzun bir ortak tarihe sahiptir.

Η συντριπτική πλειονότητα των ανθρώπων κατάγεται από κοινούς προγόνους. Η Μεσόγειος και οι ίδιες κλιματολογικές συνθήκες είχαν και συνεχίζουν να έχουν σημαντική επίδραση στην πολιτιστική ανάπτυξη των μεσογειακών λαών. Συνεπώς, είμαστε πολύ στενά συνδεδεμένοι γενετικά και πολιτισμικά. Έχουμε πολλά κοινά και πρέπει να τα καλλιεργήσουμε. Ναι, υπάρχουν και διαφορές. Κάποιοι είναι χριστιανοί και άλλοι μουσουλμάνοι ή εβραίοι. Κάποιοι μιλούν ελληνικά, άλλοι τουρκικά και άλλοι κάτι άλλο. Αλλά το να θεωρεί κανείς τη δική του διαφορετικότητα ως γενετικό χαρακτηριστικό και ως κάτι ανώτερο και πολυτιμότερο από τους άλλους δεν είναι μόνο αντιεπιστημονικό, όπως δείξαμε παραπάνω, αλλά απλώς ρατσιστικό. Δεν υπάρχει κανένα "γονίδιο Eu" που ο Θεός έδωσε ήδηθεν μόνο στους Έλληνες ή στον εκλεκτό λαό, τους Ισραηλίτες. Κάθε άτομο (φαινότυπος) είναι το αποτέλεσμα του μοναδικού συνδυασμού γονιδίων (G), των αλληλεπιδράσεων των γονιδίων (I), του περιβάλλοντος (U) και των συγκεκριμένων αλληλεπιδράσεων γονιδίων-περιβάλλοντος (GU). Η γενικώς ισχύουσα εξίσωση είναι επομένως η εξής $P = G + U + I + GU.$ Ακολουθούν δύο ενδεικτικά παραδείγματα που προέρχονται από την πραγματική ζωή: Υπάρχουν εξαιρετικοί ποδοσφαιριστές σε όλες τις χώρες, αλλά και βίαιοι δικτάτορες. Στην πρώτη περίπτωση, επειδή η εκμάθηση του ποδοσφαίρου είναι δυνατή σχεδόν παντού. Με άλλα λόγια, οι περιβαλλοντικές συνθήκες (U) για το άθλημα του ποδοσφαίρου υπάρχουν παντού, αν και σε διαφορετική ποιότητα. Στη δεύτερη περίπτωση, όταν το κοινωνικό σύστημα είναι αντιδημοκρατικό, και δυστυχώς αυτό ισχύει για τις περισσότερες χώρες. Κανείς δεν θα γνώριζε τα ονόματα Ugur Sahin και Özlem	Die große Mehrheit der Menschen stammt von gemeinsamen Vorfahren ab. Das Mittelmeer und die gleichen klimatischen Bedingungen hatten und haben einen großen Einfluss auf die kulturelle Entwicklung der Völker im Mittelmeerraum. Wir sind also genetisch und kulturell eng miteinander verbunden. Wir haben viele Gemeinsamkeiten, die es zu pflegen gilt. Ja, es gibt auch Unterschiede. Die einen sind Christen, die anderen Muslime oder Juden. Die einen sprechen Griechisch, die anderen Türkisch und wieder andere etwas anderes. Das eigene Anderssein aber als genetische Eigenschaft und als etwas Höheres und Wertvolleres im Vergleich zu anderen zu sehen, ist, wie oben gezeigt, nicht nur unwissenschaftlich, sondern schlicht rassistisch. Es gibt kein „Eu-Gen“, das der Herrgott angeblich nur den Griechen oder dem von Gott auserwählten Volk der Israeliten gegeben hat. Jedes Individuum (Phänotyp) ist das Ergebnis seiner einzigartigen Genkombination (G), seiner Geninteraktionen (I), seiner Umwelt (U) und der spezifischen Gen-Umwelt-Interaktionen (GU). Die allgemeine Gleichung lautet also $P = G + U + I + GU.$ Hier zwei anschauliche Beispiele aus dem Leben: In allen Ländern gibt es gute Fußballspieler, aber auch grausame Diktatoren. Im ersten Fall deshalb, weil Fußballspielen fast überall möglich ist. Das heißt, die Umweltbedingungen (U) für die Sportart Fußball sind überall gegeben, wenn auch in unterschiedlicher Qualität. Im zweiten Fall dort, wo das Gesellschaftssystem - und das betrifft leider die meisten Länder - undemokratisch ist. Die Namen Ugur Sahin und Özlem Tureci, die Erfinder des Corona-	İnsanların büyük çoğunluğu ortak ataların soyundan gelmektedir. Akdeniz ve aynı iklim koşulları, Akdeniz bölgesindeki halkların kültürel gelişimi üzerinde büyük bir etkiye sahip olmuştur ve olmaya devam etmektedir. Dolayısıyla genetik ve kültürel olarak birbirimize sıkı sıkıya bağlıyız. Geliştirmemiz gereken pek çok benzerliğimiz var. Evet, farklılıklarımız da var. Bazıları Hristiyan, bazıları Müslüman ya da Yahudi. Bazıları Yunanca, bazıları Türkçe, bazıları da başka bir dil konuşuyor. Ancak kişinin kendi ötekiliğini genetik bir özellik olarak ve diğerlerine kıyasla daha yüksek ve daha değerli bir şey olarak görmesi, yukarıda gösterildiği gibi, sadece bilim dışı değil, aynı zamanda ırkçıdır. Rab Tanrı'nın sözde sadece Yunanlılara ya da Tanrı'nın seçilmiş halkı İsraililere verdiği bir "Eu geni" yoktur. Her birey (fenotip) kendine özgü gen kombinasyonunun (G), gen etkileşimlerinin (I), çevresinin (U) ve özel gen-çevre etkileşimlerinin (GU) sonucudur. Bu nedenle genel denklem şöyledir $P = G + U + I + GU.$ İşte hayattan iki açıklayıcı örnek: Her ülkede olağanüstü futbolcular olduğu gibi zalim diktatörler de vardır. İlk durumda, çünkü futbol oynamak hemen hemen her yerde mümkündür. Başka bir deyişle, futbol sporu için gerekli çevresel koşullar (U), farklı kalite derecelerinde de olsa her yerde mevcuttur. İkinci durumda ise toplumsal sistem -ki maalesef bu çoğu ülke için geçerlidir- demokratik değildir. Koronavirüs aşısının mucitleri Uğur Şahin ve Özlem Türeci
---	--	---

Tureci, των εφευρετών του εμβολίου κατά του κοροναϊού, αν είχαν μείνει στην Ανατόλια. Οι γενικές συνθήκες στην Ανατόλια δεν επιτρέπουν ποτέ να ξετυλιχθεί ένα τέτοιο γενετικό δυναμικό. Δεδομένου ότι ολόκληρος ο κόσμος απαρτίζεται σχεδόν αποκλειστικά από "Ανατολίτες", μπορούμε να μαντέψουμε πόσοι άνθρωποι αδυνατούν να αξιοποιήσουν τις έμφυτες ικανότητές τους προς όφελος της ανθρωπότητας. Θα καταλάβουν κάποτε οι ρατσιστές και οι εθνικιστές αυτή τη σχέση; Δεν χάνω τις ελπίδες μου. Οι άνθρωποι, το zoon logikon σύμφωνα με τον Αριστοτέλη, μπορούν να καταφέρουν να πετύχουν αυτό. Απλά πρέπει να σκέφτονται λογικά. Να χρησιμοποιούν μόνο τη λογική και να μην χάνουν ποτέ την υπομονή τους. Ακόμα κι αν δεν καταλάβετε αμέσως το παρακάτω κείμενο από το βαυαρικό μου συνάδελφο. "Η ουσία κάθε γενετικής ανάλυσης του ανθρώπου είναι ότι δεν μπορείς να βγάλεις συμπεράσματα για το άτομο από την αναμενόμενη τιμή! Η φαινοτυπική διακύμανση είναι πάντα πολύ μεγάλη σε σύγκριση με τη γενετική διακύμανση και ακόμη και στον γενετικό τομέα δεν γνωρίζουμε τίποτα για την αναμενόμενη τιμή ενός συγκεκριμένου ατόμου και σίγουρα τίποτα για το αν το άτομο αυτό ήταν τυχερό ή άτυχο στη Μεντελική δειγματοληψία. Επομένως, είναι σκόπιμο να αντιμετωπίζουμε κάθε άτομο με εκτίμηση σε πρώτη φάση". Αυτό είναι το εύστοχο σχόλιο του Kay-Uwe Götz. Excursus: Για τη μελλοντική εξέλιξη των ανθρώπινων κοινωνιών Οι πρώτες ανθρώπινες κοινωνίες ιδρύθηκαν πριν από 70.000 χρόνια με μέγεθος 100 έως 150 άτομα. Με άλλα λόγια, σε διαχειρίσιμα μεγέθη. Έκτοτε, οι ανθρώπινες κοινωνίες γίνονται όλο και μεγαλύτερες. Σήμερα, η παγκόσμια κοινωνία συζητείται	Impfstoffes, hätte niemand gekannt, wenn sie in Anatolien geblieben wären. Die Rahmenbedingungen in Anatolien lassen solche genetischen Potenziale nie zur Entfaltung kommen. Da die ganze Welt fast nur aus „Anatolien“ besteht, können wir uns vorstellen, wie viele Menschen ihre angeborenen Fähigkeiten nicht für die Menschheit einsetzen können. Ob die Rassisten und Nationalisten diesen Zusammenhang eines Tages begreifen werden? Ich gebe die Hoffnung nicht auf. Der Mensch, zoon logikon nach Aristoteles, kann komplizierte Dinge verstehen. Er muss nur logisch denken. Nur seine Logik anwenden und nie die Geduld verlieren. Auch wenn man den folgenden Text meines bayerischen Kollegen nicht auf Anhieb versteht. „Der Knackpunkt jeder genetischen Betrachtung des Menschen ist, dass man nicht vom Erwartungswert auf das Individuum schließen darf! Die phänotypische Varianz ist im Vergleich zur genetischen Varianz immer sehr groß. Und auch im genetischen Bereich weiß man nichts über den Erwartungswert eines bestimmten Individuums und schon gar nichts darüber, ob dieses Individuum Glück oder Pech beim Mendelian Sampling gehabt hat. Es ist daher angebracht, jedem Individuum zunächst mit Wertschätzung zu begegnen“. So der treffende Kommentar von Kay-Uwe Götz. Exkurs: Zur zukünftigen Entwicklung menschlicher Gesellschaften Die ersten menschlichen Gesellschaften entstanden vor 70.000 Jahren mit einer Größe von 100 bis 150 Menschen. In überschaubaren Größen also. Seitdem sind menschliche Gesellschaften immer größer geworden. Heute wird die	Anadolu'da kalsalardı adlarını kimse bilmeyecekti. Anadolu'nun genel koşulları böyle bir genetik potansiyelin ortaya çıkmasına asla izin vermez. Dünyanın neredeyse tamamı "Anadolulu" olduğuna göre, doğuştan gelen yeteneklerini insanlığın yararına kullanamayan ne kadar çok insan olduğunu tahmin edebiliriz. Irkçılar ve milliyetçiler bir gün bunun farkına varacaklar mı? Ben umudumu yitirmiyorum. Aristoteles'e göre zoon logikon olan insanlar karmaşık şeyleri anlayabilir. Sadece mantıklı düşünceleri gerekir. Sadece onun mantığını uygulayın ve asla sabrınızı kaybetmeyin. Bavyera'daki okulumdan aldığım aşağıdaki metni hemen anlamasanız bile. "İnsanlarla ilgili herhangi bir genetik analizin özü, beklenen değerden bireyle ilgili sonuçlar çıkarılmaması gerektirir! Fenotipik varyans, genetik varyansa kıyasla her zaman çok büyüktür. Genetik alanında bile, belirli bir bireyin beklenen değeri hakkında hiçbir şey bilmiyoruz ve bu bireyin Mendel örneklemede şanslı mı yoksa şanssız mı olduğu hakkında kesinlikle hiçbir şey bilmiyoruz. Bu nedenle başlangıçta her bir bireye takdirle yaklaşmak uygun olacaktır". Bu Kay-Uwe Götz'ün yerinde yorumudur. Ara: İnsan toplumlarının gelecekteki gelişimi üzerine İlk insan toplulukları 70.000 yıl önce 100 ila 150 kişilik bir nüfus büyüklüğüyle ortaya çıkmıştır. Başka bir deyişle, yönetilebilir boyutlarda. O zamandan bu yana insan toplumları giderek daha da büyüdü. Bugün küresel toplum tartışılıyor ve pek çok kişi tarafından tek gerçek alternatif
--	--	---

και θεωρείται από πολλούς ανθρώπους ως η μόνη πραγματική εναλλακτική λύση. Αν είμαστε της άποψης ότι μόνο μια παγκόσμια κυβέρνηση μπορεί να λύσει τα προβλήματα του κόσμου, τότε θα πρέπει να επιδιώξουμε από κοινού αυτόν τον στόχο. Αυτός δεν είναι ένας στόχος που μπορεί να επιτευχθεί σε μια γενιά. Θα χρειαστούν αρκετές γενιές. Μπορούμε όμως να αρχίσουμε να σκεφτόμαστε τη μελλοντική κοινωνία από τώρα. Πώς θα οργανωθεί αυτή η τεράστια κοινωνία; Πώς θα επικρατήσει η δημοκρατία και πώς θα διασφαλιστεί ως κοινωνικό σύστημα; Η οικονομία, η θρησκεία και τα πολλά άλλα πολιτισμικά στοιχεία πρέπει να προσαρμοστούν έτσι ώστε η "μεγα-κοινωνία" να παραμείνει διαχειρίσιμη για τους ανθρώπους. Οι άνθρωποι από την περιοχή της Μεσογείου, οι οποίοι ζουν και εργάζονται μαζί στη Γερμανία για περισσότερα από 50 χρόνια - και μάλιστα με εξαιρετικά ειρηνικό και φιλικό τρόπο - μπορούν επίσης να σκεφτούν την περαιτέρω ανάπτυξη της μελλοντικής κοινωνίας. Είναι καιρός να αρχίσουμε να θέτουμε στον εαυτό μας το ερώτημα "Ποιοι είμαστε Wir, Εμείς, Biz;" και να ασχοληθούμε με αυτό. Κατά τη γνώμη μου, αυτή είναι η προϋπόθεση για την αντιμετώπιση του καταστροφικού εθνικισμού. Οι Homo sapiens που ζουν στη Γερμανία και κατάγονται από την περιοχή της Μεσογείου, και ιδιαίτερα από την περιοχή του Αιγαίου, θα μπορούσαν να προετοιμάσουν τον μακρύ δρόμο προς την Ευρώπη και στη συνέχεια προς το παγκόσμιο κράτος σε ένα κοινό σχέδιο. Βήμα προς βήμα, πρέπει να οδηγήσουμε τις σημερινές εθνικές κοινωνίες μας προς μια διαρκώς αναπτυσσόμενη και συγκλίνουσα κοινωνία. Και ο καλύτερος τρόπος για να επιτευχθεί και να ενισχυθεί το αίσθημα της συνοχής είναι η διαχειρίσιμη κοινωνική ανάπτυξη. Το ερώτημα, "Γιατί οι άνθρωποι από την περιοχή του Αιγαίου ανήκουν μαζί;", πρέπει να απαντηθεί με	globale Gesellschaft diskutiert und von vielen als die einzig richtige Alternative angesehen. Wenn wir der Meinung sind, dass nur eine Weltregierung die Probleme dieser Welt lösen kann, dann sollten wir dieses Ziel gemeinsam verfolgen. Das ist kein Ziel, das in einer Generation erreicht werden kann. Es braucht mehrere Generationen. Aber wir können jetzt anfangen, über die Gesellschaft der Zukunft nachzudenken. Wie wird diese große Gesellschaft organisiert sein? Wie wird sich die Demokratie als Gesellschaftssystem durchsetzen und sichern? Wirtschaft, Religion und viele andere kulturelle Elemente müssen so angepasst werden, dass die „Megagesellschaft“ für die Menschen überschaubar bleibt. Auch Menschen aus dem Mittelmeerraum, die seit mehr als 50 Jahren in Deutschland friedlich und freundschaftlich zusammenleben und arbeiten, können sich Gedanken über die zukünftige Entwicklung der Gesellschaft machen. Es ist höchste Zeit, sich mit der Frage „Wer sind wir, εμείς, biz?“ . Das ist meines Erachtens die Voraussetzung, um dem zerstörerischen Nationalismus entgegenzuwirken. Der in Deutschland lebende Homo sapiens und der aus dem Der in Deutschland lebende Homo sapiens und der aus dem Mittelmeerraum, insbesondere der Ägäis, stammende Homo sapiens könnten in einem gemeinsamen Projekt den langen Weg zu Europa und dann zum Weltstaat vorbereiten. Schritt für Schritt müssen wir unsere heutigen nationalen Gesellschaften zu einer immer größer werdenden und zusammenwachsenden Gesellschaft weiterentwickeln. Dabei wird das Zugehörigkeitsgefühl am besten durch eine überschaubare gesellschaftliche Entwicklung erreicht und gestärkt. Die Frage „Warum gehören die Menschen in der Ägäisregion zusammen?“ muss für die Menschen klar und verständlich beantwortet werden. Ich denke, der Grund ist, dass wir viele gemeinsame kulturelle Meme und ein wenig Mutationsgenetik von unseren	olarak görülüyor. Eğer sadece küresel bir hükümetin dünyanın sorunlarını çözebileceğine inanıyorsak, o zaman bu hedefin peşinden birlikte gitmeliyiz. Bu bir nesilde ulaşılabilir bir hedef değildir. Birkaç nesil alacaktır. Ancak geleceğin toplumu hakkında şimdiden düşünmeye başlayabiliriz. Bu büyük toplum nasıl örgütlenecek? Demokrasi bir sosyal sistem olarak nasıl üstün gelecek ve kendini nasıl güvence altına alacak? Ekonomi, din ve diğer pek çok kültürel unsur, "mega-toplumun" insanlar için yönetilebilir kalmasını sağlayacak şekilde uyarlanmalıdır. Almanya'da 50 yılı aşkın bir süredir barışçıl ve dostane bir şekilde birlikte yaşayan ve çalışan Akdeniz bölgesinden insanlar, toplumun gelecekteki gelişimi hakkında da düşünebilirler. "Biz kimiz?" sorusunu ele almanın tam zamanıdır. ". Bence bu, yıkıcı milliyetçiliğe karşı koymanın ön koşuludur. Almanya'da yaşayan Homo sapiens ile Akdeniz, özellikle de Ege kökenli Homo sapiens ortak bir projeye Avrupa'ya ve oradan da dünya devletine giden uzun yolu hazırlayabilirler. Adım adım, mevcut ulusal toplumlarımızı sürekli büyüyen ve kaynaşan bir toplum haline getirmemiz gerekiyor. Ve burada aidiyet duygusu en iyi şekilde yönetilebilir sosyal kalkınma yoluyla elde edilir ve güçlendirilir. "Ege'de insanlar neden birbirine aittir?" sorusu insanlar için açık ve anlaşılır bir şekilde cevaplanmalıdır. Bence bunun nedeni, ortak atalarımızdan birçok ortak kültürel memi ve bazı mutasyonel genetiği miras almış olmamız ve bunları içimizde taşımamızdır. Aynı soru Akdeniz insanı için, sonra Avrupa insanı için ve nihayet tüm dünya insanı için sorulabilir. Hedef küresel vatandaş. Neden mi? Çünkü hepimiz birbirimize aitiz ve
---	---	---

σαφήνεια και κατανόηση για τους ανθρώπους. Πιστεύω ότι ο λόγος είναι ότι έχουμε κληρονομήσει πολλά κοινά πολιτισμικά χαρακτηριστικά και κάποια μεταλλαγμένα γενετικά στοιχεία από τους κοινούς μας προγόνους και τα κουβαλάμε μέσα μας. Το ίδιο ερώτημα μπορεί να τεθεί για τους ανθρώπους της περιοχής της Μεσογείου και περαιτέρω για τους ανθρώπους της Ευρώπης και τελικά για όλους τους ανθρώπους αυτού του κόσμου. Ο στόχος είναι ο παγκόσμιος πολίτης. Γιατί όλοι ανήκουμε μαζί και μόνο έτσι μπορούμε ίσως να αποτρέψουμε την καταστροφή μας. <u>10 Ανθρώπινες κοινωνίες: Ευθύνη ανθρώπων και πολιτών</u> Ο άνθρωπος ως "καρότσι" Σύμφωνα με τον Ρίτσαρντ Ντόκινς, ο ανθρώπινος οργανισμός δεν είναι τίποτα περισσότερο από ένα " κάρο". Καταφέρνει να μεταδώσει τα "δικά του γονίδια" στην επόμενη γενιά με έναν στοχευμένο και πολύ εγωιστικό τρόπο. "Τα δικά του γονίδια"; Μπορούν οι άνθρωποι να παράγουν γονίδια; Από πού προέρχονται τα γονίδια των ανθρώπων, τελικά; Λοιπόν, ναι. Προέρχονται από τον αρχέγονο πίθηκο, αλλά οι άνθρωποι τα θεωρούν "δικά τους". Μόνο και μόνο επειδή τα κουβαλούν μέσα τους. Με την παραγωγή παιδιών και τη φροντίδα τους μέσα στην οικογένεια, οι άνθρωποι στηρίζουν επίσης τη μεταβίβαση των γονιδίων τους στα εγγόνια τους. Προκειμένου να επιτευχθεί ο στόχος της διατήρησης των δικών τους γονιδίων στην ανθρώπινη γονιδιακή δεξαμενή, οι άνθρωποι γενικά παραιτούνται από τα προσωπικά τους προτερήματα. Αυτό σημαίνει ότι οι γονείς αποδέχονται την απώλεια της προσωπικής ελευθερίας και το μεγάλο κόστος -μπορεί ακόμη και να θυσιάσουν τον εαυτό τους- προκειμένου να	gemeinsamen Vorfahren geerbt haben und in uns tragen. Die gleiche Frage kann für die Menschen im Mittelmeerraum gestellt werden, dann für die Menschen in Europa und schließlich für alle Menschen auf der Welt. Das Ziel ist der Weltbürger. Warum? Weil wir alle zusammengehören und nur so vielleicht unseren Untergang verhindern können. <u>10. Menschliche Gesellschaften: Verantwortung des Menschen und des Bürgers</u> Der Mensch als "Transportwagen" Nach Richard Dawkins ist der menschliche Organismus nichts anderes als ein „Transportwagen“. Er schafft es, seine „eigenen Gene“ zielgerichtet und sehr egoistisch an die nächste Generation weiterzugeben. „Eigene Gene“? Kann der Mensch Gene herstellen? Wo kommen, die Gene des Menschen überhaupt her? Nun ja. Sie stammen zwar von der Ur-Äffin ab, aber der Mensch hält sie für seine „eigenen“. Nur weil er sie in sich trägt. Durch die Zeugung von Kindern und die Pflege der Familie unterstützt der Mensch auch die Weitergabe seiner Gene über seine Kinder an die Enkelgeneration. Für das Ziel, die eigenen Gene im menschlichen Genpool zu erhalten, verzichtet der Mensch in der Regel auf persönliche Vorteile. D.h. Eltern nehmen den Verlust persönlicher Freiheit sowie hohe Kosten in Kauf - unter Umständen opfern sie sich selbst - um ihre Kinder, d.h. ihre Gene, zu retten. Der „Transportweg“ der Gene eines menschlichen Organismus führt also von der eigenen Person über die Kinder zu den Enkelkindern.	çöküşümüzü engellemenin tek yolu bu olabilir. <u>10 İnsan toplumları: insanların ve vatandaşların sorumluluğu</u> Bir "el arabası" olarak insan Richard Dawkins'e göre insan organizması bir "el arabasından" başka bir şey değildir. "Kendi genlerini" odaklanmış ve çok bencil bir şekilde bir sonraki nesle aktarmayı başarır. "Kendi genleri" mi? İnsanlar gen üretebilir mi? İnsan genleri nereden geliyor? Şey, evet. İkel maymundan geliyorlar, ama insan onları "kendi" olarak görüyor. Çünkü onları içinde taşıyor. İnsanlar çocuk sahibi olarak ve ailelerine bakarak genlerinin çocukları aracılığıyla torunlarına aktarılmasını da desteklemiş olurlar. İnsan gen havuzunda kendi genlerini korumak için, insanlar genellikle kişisel avantajlarından vazgeçerler. Başka bir deyişle, ebeveynler çocuklarını, yani genlerini korumak için kişisel özgürlüklerini kaybetmeyi ve yüksek maliyetleri - bazen kendilerini feda ederek - kabul ederler. Bir insan organizmasının genlerinin "nakil rotası" böylece bireyden çocuklar aracılığıyla torunlara kadar uzanır. Hatta bazıları torunlarının torunlarına bakmayı bile başarır.
---	--	--

σώσουν τα παιδιά τους, δηλαδή τα γονίδια τους. Η ""πορεία μεταφοράς"" των γονιδίων ενός ανθρώπινου οργανισμού οδηγεί έτσι από το άτομο στα παιδιά και από εκεί στα εγγόνια. Κάποιοι καταφέρνουν ακόμη και να φροντίζουν τα δισέγγονά τους. Π.χ. η γιαγιά μου και ο πατέρας μου. Η επιθυμία για αναπαραγωγή και ανατροφή απογόνων είναι επομένως γενετικά προκαθορισμένη από την εξέλιξη. Η σχέση γονέα-παιδιού είναι πολύ ισχυρή. Πόσοι γονείς αποχωρίζονται από τα παιδιά τους; Σχεδόν κανένας. Οι γονείς συνήθως δεν εγκαταλείπουν τα παιδιά τους. Γιατί όμως αυτό είναι διαφορετικό στις σχέσεις ανδρών-γυναικών; Ακριβώς. Ο γενετικός δεσμός είναι ισχυρότερος από το δεσμό της αγάπης. Εξαιρουμένων φυσικά του Ρωμαίου και της Ιουλιέτας.	Einigen gelingt es sogar, sich um die Urenkel zu kümmern. Der Wunsch, Nachwuchs zu zeugen und aufzuziehen, ist also evolutionär genetisch bedingt. Die Eltern-Kind-Beziehung ist sehr stark. Wie viele Eltern trennen sich von ihren Kindern? So gut wie niemand. Eltern verlassen ihre Kinder also normalerweise nicht. Warum ist das bei Mann-Frau-Beziehungen anders? Eben. Die genetische Bindung ist stärker als die Liebesbindung. Romeo und Julia natürlich ausgenommen.	Dolayısıyla baba olma ve çocuk yetiştirme arzusu evrim tarafından genetik olarak belirlenmiştir. Ebeveyn-çocuk ilişkisi çok güçlüdür. Kaç ebeveyn çocuklarından ayrılır? Neredeyse hiç. Ebeveynler normalde çocuklarını terk etmezler. Kadın-erkek ilişkilerinde durum neden farklıdır? Aynen öyle. Genetik bağ, sevgi bağından daha güçlüdür. Romeo ve Juliet hariç tabii.
Άνθρωπος και συνάνθρωπος Λοιπόν, οι άνθρωποι εξαρτώνται από την υποστήριξη των συνανθρώπων τους για να μεταβιβάσουν τα γονίδια τους. Πέρα από τη βιολογική αναγκαιότητα της εξεύρεσης σεξουαλικού συντρόφου για τον σκοπό αυτό, οι άνθρωποι δεν θέλουν να ζουν μόνοι τους. Από την αρχή, οι άνθρωποι αναζητούσαν και αναζητούν ακόμη και σήμερα παρέα, και μάλιστα σε μια διαχειρίσιμη ομάδα. Προκειμένου να λειτουργήσει μια τέτοια κοινότητα, κάθε μέλος εργάζεται συνήθως για το καλό ολόκληρης της διαχειρίσιμης ομάδας από προσωπικό συμφέρον. Αυτή η συμπεριφορά είναι επομένως και γενετικά προσδιορισμένη. Ωστόσο, αν μια ομάδα γίνει μη διαχειρίσιμη για οποιονδήποτε λόγο, η πλειοψηφία των ανθρώπων το εκλαμβάνει ως κίνδυνο. Με άλλα λόγια, ως κάτι ξένο και εμφανίζεται η γενετικά αιτιολογημένη ξενοφοβία. Αυτό το φαινόμενο, η ξενοφοβία, μπορεί να παρατηρηθεί και σε μια μεγάλη ομάδα, δηλαδή στην κοινωνία μας στη Γερμανία. Μετά	Mensch und Mitmensch Nun ist der Mensch bei der Weitergabe seiner Gene auf die Unterstützung seiner Mitmenschen angewiesen. Abgesehen von der biologischen Notwendigkeit, zu diesem Zweck einen Geschlechtspartner zu finden, lebt der Mensch nicht gerne allein. Von Anfang an suchte und sucht der Mensch Gesellschaft, und zwar in einer überschaubaren Gruppe. Damit eine solche Gemeinschaft funktioniert, setzt sich in der Regel jedes Mitglied aus Eigeninteresse für das Wohl der gesamten überschaubaren Gruppe ein. Auch dieses Verhalten ist also genetisch bedingt. Wird eine Gruppe aber aus irgendeinem Grund unüberschaubar, dann empfindet der Mehrheitsmensch dies als Bedrohung. Als etwas Fremdes also, und die genetisch bedingte Xenophobie entsteht. Übertragen auf eine große Gruppe, nämlich unsere Gesellschaft in Deutschland, können wir dieses Phänomen, die Xenophobie, beobachten. Nach den anfänglichen Willkommensgesten im Jahr 2015 für die rund eine Million Flüchtlinge,	İnsan ve hemcinsi İnsanlar genlerini aktarabilmek için hemcinslerinin desteğine muhtaçtır. Bu amaçla cinsel bir eş bulmanın biyolojik gerekliliğinin yanı sıra, insanlar yalnız yaşamaktan hoşlanmazlar. En başından beri insanlar, yönetilebilir bir grup içinde arkadaşlık aramış ve aramaya devam etmektedir. Böyle bir topluluğun işleyebilmesi için, her üye genellikle grubun bütününün iyiliği için kendi çıkarları doğrultusunda hareket eder. Dolayısıyla bu davranış da genetik olarak belirlenmiştir. Ancak bir grup herhangi bir nedenle yönetilemez hale gelirse, insanların çoğunluğu bunu bir tehdit olarak algılar. Başka bir deyişle yabancı bir şey olarak ve genetik olarak belirlenmiş yabancı düşmanlığı ortaya çıkar. Büyük bir gruba, yani Almanya'daki toplumuza uygulandığında bu yabancı düşmanlığı olgusunu gözlemleyebiliriz. 2015'te yaklaşık bir milyon mülteci, göçmen ve sığınmacıya yönelik ilk hoşgeldin jestlerinden sonra, "yabancılar" karşı önyargılar

τις αρχικές φιλόξενες χειρονομίες το 2015 για το περίπου ένα εκατομμύριο πρόσφυγες, μετανάστες και ανθρώπους που ζητούσαν προστασία, οι προκαταλήψεις απέναντι στους "ξένους" συνέχισαν να αναπτύσσονται, με αποτέλεσμα να οδηγούν ενίοτε σε απόρριψη και πράξεις βίας. Ας σημειώσουμε λοιπόν: για γενετικούς λόγους, οι άνθρωποι φροντίζουν πρωτίστως εντατικά για τους μεταφορείς των δικών τους γονιδίων, δηλαδή για τον εαυτό τους και τους απογόνους τους, τα παιδιά, τα εγγόνια και τα δισέγγονά τους. Σε μικρότερο βαθμό, φροντίζουν επίσης για τα "παλιά κάρα", δηλαδή τους γονείς, τους παππούδες και τους γιαγιάδες. Επιπλέον, οι άνθρωποι ενεργούν ανιδιοτελώς απέναντι στους συνανθρώπους τους και μέσα σε μια αποδεκτή και καθορισμένη, διαχειρίσιμη κοινωνία. Κατά συνέπεια, αισθάνονται συνυπεύθυνοι για το κοινό καλό μέσα στην ομάδα τους, γεγονός που τους δίνει ένα αίσθημα ασφάλειας. Αν αυτή η ασφάλεια κλονιστεί, για παράδειγμα, από απροσδόκητη μετανάστευση σε μεγάλη κλίμακα, μπορεί να ενεργοποιηθεί στον άνθρωπο ο γενετικά κληρονομημένος αρχέγονος φόβος που ονομάζεται ξενοφοβία, ο οποίος ήταν απαραίτητος για την επιβίωση στην εξελικτική ιστορία της ανθρωπότητας, αφού -όπως δήλωσε σε συνέντευξή του ο ερευνητής του φόβου Borwin Bandelow- "οι άνθρωποι που δεν είχαν στα γονιδιά τους αυτή τη φοβική νοοτροπία [...] σταδιακά εξαφανίστηκαν". Και εδώ, επίσης, το σχόλιο του Kay-Uwe Götz: "Η ενότητα για τους κοινούς προγόνους είναι ενδιαφέρουσα, αλλά και όχι εντελώς πολιτικά ακίνδυνη. Αν οι άλλοι άνθρωποι σώζουν τα γονίδια μου για το μέλλον, γιατί να μπω στον κόπο να κάνω και να μεγαλώσω παιδιά; Θα μπορούσατε βέβαια να επικαλεστείτε την κατηγορηματική εντολή του Καντ και να πείτε ότι	Migranten, Schutzsuchenden entwickelten sich kontinuierlich Vorurteile gegenüber den „Fremden“, die teilweise in Ablehnung und Gewalttaten mündeten. Halten wir also fest: Genetisch bedingt kümmert sich der Mensch in erster Linie intensiv um die Träger seiner eigenen Gene, also um sich selbst und seine Nachkommen, die Kinder, Enkel, Urenkel. Mit etwas geringerer Intensität kümmert er sich auch um die „alten Träger“, also die Eltern und Großeltern. Darüber hinaus handelt der Mensch auch altruistisch gegenüber seinen Mitmenschen und innerhalb einer von ihm akzeptierten und definierten überschaubaren Gesellschaft. Er fühlt sich daher in seiner Gruppe, die ihm Sicherheit vermittelt, für das Gemeinwohl mitverantwortlich. Wird diese Sicherheit z.B. durch unerwartete Zuwanderung in größerem Umfang erschüttert, kann im Menschen die genetisch vererbte Urangst, die Xenophobie, aktiviert werden, die in der Evolutionsgeschichte des Menschen überlebenswichtig war, da - wie der Angstforscher Borwin Bandelow in einem Interview sagte - „Menschen, die dieses Stammesdenken nicht in den Genen hatten, [...] nach und nach ausgestorben sind“. Auch hier der Hinweis von Kay-Uwe Götz: „Der Abschnitt über die gemeinsamen Vorfahren ist interessant, aber auch politisch nicht ganz ungefährlich. Wenn auch andere Menschen meine Allele in die Zukunft retten, warum sollte ich mir dann die Mühe machen, Kinder zu bekommen und großzuziehen? Jetzt kann man natürlich den kategorischen Imperativ von Kant bemühen und sagen, wenn	gelişmeye devam etti ve bunların bazıları reddedilmeye ve şiddet eylemlerine yol açtı. Şimdi bir not düşelim: genetik olarak insanlar öncelikle kendi genlerinin taşıyıcılarına, yani kendilerine ve yavrularına, çocuklarına, torunlarına ve torunlarının torunlarına büyük önem verirler. Daha az oranda da olsa, "eski taşıyıcılara", yani ebeveynlerimize ve büyükanne ve büyükbabalarımıza da bakarız. Buna ek olarak, insanlar hemcinslerine karşı ve yönetilebilir olarak kabul ettikleri ve tanımladıkları bir toplum içinde fedakarca davranırlar. Bu nedenle kendilerini gruplarının ortak iyiliği için ortaklaşa sorumlu hissederler ve bu da onlara bir güvenlik duygusu sağlar. Bu güvenlik, örneğin büyük ölçekte beklenmedik bir göçle sarsılırsa, genetik olarak miras alınan ilkel korku, yabancı düşmanlığı, insanlığın evrimsel tarihinde hayatta kalmak için gerekli olan insanlarda harekete geçebilir çünkü - korku araştırmacısı Borwin Bandelow'un bir röportajda söylediği gibi - "genlerinde bu kabile düşüncesine sahip olmayan insanlar [...] yavaş yavaş yok oldular". Burada da Kay-Uwe Götz şöyle diyor: "Ortak atalar bölümü ilginç, ama aynı zamanda politik olarak tamamen zararsız değil. Eğer diğer insanlar da benim alellerimi gelecek için saklıyorsa, neden çocuk sahibi olmak ve yetiştirmekle uğraşayım ki? Elbette Kant'ın kategorik zorunluluğuna başvurabilir ve herkes bunu yaparsa insanlığın 50 yıl içinde yok olacağını söyleyebilirsiniz, ancak gerçek şu
---	--	--

αν όλοι το έκαναν αυτό, η ανθρωπότητα θα πέθαινε σε 50 χρόνια, αλλά το γεγονός είναι ότι οι άνθρωποι αποδίδουν μεγάλη σημασία στη μεταβίβαση των δικών τους αλληλόμορφων ή συνδυασμών αλληλόμορφων. Αυτό είναι ένα πολύ σημαντικό ερώτημα. Δεν έχει καμία σχέση με τη γενετική, αλλά με την ψυχολογία και τη φιλοσοφία. Πώς αντιδρούν οι άνθρωποι όταν συνειδητοποιούν ότι είναι απλώς ένας "μεταφορέας γονιδίων"; Ένα πολύ επικίνδυνο πράγμα. Θα προκύψουν τεράστια κοινωνικά προβλήματα. Από την άλλη πλευρά, η πίστη στο "δικό μας αίμα" δεν μας έχει φέρει πολλά δεινά και δυστυχία; Αυτό το θέμα θα συνεχίσει να μας απασχολεί. Αλλά οι επιστήμονες είναι προσηλωμένοι στην αλήθεια. Οι άνθρωποι δεν έχουν το δικό τους αίμα. Τελεία.	das alle machen würden, wäre die Menschheit in 50 Jahren ausgestorben, aber Tatsache ist, dass die Menschen großen Wert darauflegen, ihre eigenen Allele oder Allelkombinationen weiterzugeben. Das ist ein verdammt wichtiges Thema. Sie hat nichts mit Genetik zu tun, sondern mit Psychologie und Philosophie. Wie reagiert der Mensch, wenn er merkt, dass er nur ein „Gentransporter“ ist? Eine sehr gefährliche Sache. Es wird riesige soziale Probleme geben. Andererseits, hat uns der Glaube an das „eigene Blut“ nicht viel Leid und Elend gebracht? Diese Frage wird uns noch beschäftigen. Aber der Wissenschaftler ist der Wahrheit verpflichtet. Der Mensch hat kein eigenes Blut. Punkt.	ki insanlar kendi alellerini veya alel kombinasyonlarını aktarmaya büyük önem veriyor. Bu son derece önemli bir konudur. Genetik ile ilgisi yok, psikoloji ve felsefeyle ilgisi var. İnsanlar sadece bir "gen taşıyıcısı" olduklarını fark ettiklerinde nasıl tepki veriyorlar? Çok tehlikeli bir şey. Çok büyük sosyal sorunlar yaşanacak. Öte yandan, "kendi kanımız" inancı bize çok fazla acı ve sefalet getirmedi mi? Bu soru bizi hala meşgul edecektir. Ancak bilim insanı gerçeğe bağlıdır. İnsanların kendi kanları yoktur. Nokta.
Εξέλιξη από τις αρχές έως το έθνος-κράτος Την εποχή της μετανάστευσης του Homo sapiens από την Αφρική πριν από περίπου 70.000 χρόνια, μια ομάδα έως 150 ατόμων ήταν διαχειρίσιμη. Μόλις έφθασαν στην ημισέληνο, δηλαδή στην περιοχή γύρω από τη Μεσοποταμία, η εγκατάσταση και η εξημέρωση των άγριων φυτών και ζώων άλλαξαν τις συνθήκες διαβίωσης των ανθρώπων σε τέτοιο βαθμό ώστε να δημιουργηθούν κοινωνίες με τη μορφή φυλών, δηλαδή ομάδων πολλών εκτεταμένων οικογενειών, συνήθως συγγενών εξ αίματος. Εάν η κατάσταση της τροφής σε ένα χωριό γινόταν αβέβαιη - δηλαδή απειλητική για τις ανάγκες των ατόμων - οι νέοι εγκατέλειπαν το χωριό για να ιδρύσουν οικισμούς στη γειτονιά, έτσι ώστε να αναπτυχθούν με την πάροδο του χρόνου φυλές. Με τη γεωργική επανάσταση και το επακόλουθο πρώτο κύμα μετανάστευσης γύρω στο 6.000 π.Χ., οι γεωργοί της Δυτικής Ημισελήνου μετανάστευσαν προς την Ευρώπη και οι γεωργοί της Ανατολικής Ημισελήνου προς τα βόρεια και ανατολικά (Johannes Krause). Με το δεύτερο μεταναστευτικό κύμα γύρω στο	Entwicklung von den Anfängen bis zum Nationalstaat Als der Homo sapiens vor etwa 70.000 Jahren aus Afrika auswanderte, war seine Gruppe mit bis zu 150 Menschen überschaubar. In Mesopotamien angekommen, veränderten sich die Lebensbedingungen der Menschen durch Sesshaftigkeit und die Domestizierung von Wildpflanzen und -tieren derart, dass sich Gesellschaften in Form von Clans, also Zusammenschlüssen mehrerer, meist blutsverwandter Großfamilien, bildeten. Wurde die Ernährungssituation in einem Dorf prekär, d.h. für den Einzelnen existenzbedrohend, verließen die jungen Leute das Dorf und gründeten in der Nähe Siedlungen, so dass sich mit der Zeit Stämme bildeten. Mit der landwirtschaftlichen Revolution und der darauffolgenden ersten Migrationswelle um 6.000 v. Chr. wanderten die Bauern des westlichen Halbmonds nach Europa, die Bauern des östlichen Halbmonds nach Norden und Osten (Johannes Krause). Mit der zweiten Migrationswelle um 3.000 v. Chr. kamen die Nachkommen der Ost-Halbmond-Bauern zusammen mit den Nordeurasiern nach Europa. Auch	Βασιλίστιον από τον αρχαίο κόσμο Homo sapiens yaklaşık 70.000 yıl önce Afrika'dan göç ettiğinde, grubu 150 kişiye kadar yönetilebilir durumdaydı. Mezopotamya'ya geldikten sonra, insanların yaşam koşulları yerleşik hayata geçme ve yabani bitki ve hayvanların evcilleştirilmesi yoluyla o kadar değişti ki, toplumlar klanlar, yani genellikle kan bağı olan birkaç geniş aileden oluşan gruplar şeklinde oluştu. Bir köydeki yiyecek durumu güvencesiz hale gelirse, yani bireyin varlığını tehdit ederse, gençler köyü terk edip civarda yerleşim yerleri kurdular, böylece zamanla kabileler oluştu. Tarım devrimi ve ardından gelen MÖ 6.000 civarındaki ilk göç dalgası ile batı hilalinin çiftçileri Avrupa'ya, doğu hilalinin çiftçileri ise kuzeye ve doğuya göç etmiştir (Johannes Krause). MÖ 3.000 civarındaki ikinci göç dalgasıyla, doğu hilali çiftçilerinin torunları kuzey Avrasyalılarla birlikte Avrupa'ya geldi. Yunanistan'a da geldiler ama sadece Mora Yarımadası'na kadar. Girit ikinci büyük göçten etkilenmemiştir.

3.000 π.Χ., οι απόγονοι των γεωργών της Ανατολικής Ημισελήνου ήρθαν στην Ευρώπη μαζί με τους Βόρειους Ευρασιάτες. Επίσης και στην Ελλάδα, αλλά μέχρι την Πελοπόννησο. Η Κρήτη δεν επηρεάστηκε από το δεύτερο μεγάλο μεταναστευτικό κύμα. Στην αρχαία Ελλάδα από τον 8ο αιώνα π.Χ., η πόλις ενσάρκωνε το πρότυπο μιας διαχειρίσιμης κοινωνίας. Αποτελούνταν από μερικές χιλιάδες πολίτες και επικεντρωνόταν στην αυτονομία, την ελευθερία και την οικονομική ανεξαρτησία. Εκτός από τις ναυτικές γνώσεις και την κινητικότητα, η αύξηση του πληθυσμού οδήγησε επίσης τους ανθρώπους να εγκαταλείψουν την πόλιν και να ιδρύσουν αποικίες. Ενώπιον των ένοπλων συγκρούσεων με τους Πέρσες (Περσικοί πόλεμοι 490 και 480/79), οι ελληνικές πόλεις ενώθηκαν. Και όπως η συγγένεια και τα κοινά έθιμα εξασφάλιζαν τη συνοχή μεταξύ των προαναφερθέντων φυλών, έτσι και τους πολίτες των ελληνικών πόλεων ένωναν τα κοινά χαρακτηριστικά, η γλώσσα, το μαντείο των Δελφών, ο κόσμος των θεών του Ολύμπου, οι Ολυμπιακοί Αγώνες - με άλλα λόγια, όλα όσα κάνουν τους Έλληνες. Αυτό επηρέασε ολόκληρη την ελληνική αυτοκρατορία, δηλαδή τη μητέρα πατρίδα και τις ελληνικές αποικίες. Αλλά ο αποφασιστικός παράγοντας για την επιβίωση και τις μετέπειτα ημέρες δόξας της Ελλάδας ήταν η νίκη, κατά τους ιστορικούς η μεγαλύτερη νίκη των Ελλήνων, επί των Περσών εισβολέων. Ο Περσικός πόλεμος και η επιτυχής νίκη ένωσαν τελικά τους Έλληνες Ακολούθησαν η Ρωμαϊκή Αυτοκρατορία, η Βυζαντινή Αυτοκρατορία (4ος έως 15ος αιώνας μ.Χ.) και η Οθωμανική Αυτοκρατορία (τέλη 15ου έως αρχές 19ου αιώνα μ.Χ.). Το κοινό χαρακτηριστικό και των τεσσάρων αυτοκρατοριών ήταν η θεοκρατία. Δεν προέκυψε μια	nach Griechenland, aber nur bis zum Peloponnes. Kreta blieb von der zweiten großen Völkerwanderung unberührt. Im antiken Griechenland ab dem 8. Jahrhundert v. Chr. verkörperte die Polis den Maßstab einer überschaubaren Gesellschaft. Sie bestand aus einigen tausend Bürgern und war auf Eigenständigkeit, Freiheit und wirtschaftliche Unabhängigkeit bedacht. Neben nautischen Kenntnissen und Mobilität führte auch hier das Bevölkerungswachstum zum Verlassen der Polis und zur Gründung von Kolonien. Angesichts der kriegerischen Auseinandersetzungen mit den Persern (Perserkriege 490 und 480/79) schlossen sich die griechischen Poleis zusammen. Und wie bei den oben genannten Stämmen die Verwandtschaft und gemeinsame Sitten den Zusammenhalt sicherten, so verbanden die Bürger der griechischen Poleis verbindende Merkmale, die Sprache, das Orakel von Delphi, die Götterwelt des Olymp, die Olympischen Spiele - also alles, was einen Hellenen ausmachte. Das betraf das gesamte griechische Reich, also das Mutterland und die griechischen Kolonien. Entscheidend für das Überleben und die folgende glorreiche Zeit Griechenlands war jedoch der Sieg über die persischen Angreifer. Der Perserkrieg und der erfolgreiche Sieg einten die Griechen endgültig. Es folgte das Römische Reich, das Byzantinische Reich (4. bis 15. Jh. n. Chr.) und das Osmanische Reich (Ende 14. bis Anfang 19. Jh. n. Chr.). Gemeinsames Merkmal aller vier Reiche war die Theokratie. Es entwickelte sich keine überschaubare Gesellschaft. Bis ins 17. Jahrhundert	MÖ 8. yüzyıldan itibaren Antik Yunan'da polis, yönetilebilir bir toplum standardını temsil ediyordu. Birkaç bin vatandaş oluşuyordu ve özerklik, özgürlük ve ekonomik bağımsızlığa odaklanıyordu. Denizcilik bilgisi ve hareketliliğin yanı sıra nüfus artışı da polisin terk edilmesine ve kolonilerin kurulmasına yol açmıştır. Perslerle yaşanan silahlı çatışmalar (490 ve 480/79 Pers Savaşları) karşısında Yunan poleisleri güçlerini birleştirdi. Tıpkı yukarıda bahsedilen kabileler arasında akrabalık ve ortak geleneklerin birlikteliği sağlaması gibi, Yunan poleis vatandaşları da ortak özellikler, dil, Delphi kehaneti, Olimpos tanrılarının dünyası, Olimpiyat Oyunları, yani bir Helene'yi Helene yapan her şey tarafından birleştirilmiştir. Bu durum tüm Yunan imparatorluğunu, yani anavatanı ve Yunan kolonilerini etkiledi. Ancak Pers istilacılara karşı kazanılan zafer Yunanistan'ın hayatta kalması ve ardından gelen görkemli dönem için belirleyici oldu. Pers Savaşı ve başarılı zafer Yunanlıları sonsuza dek birleştirdi. Bunu Roma İmparatorluğu, Bizans İmparatorluğu (MS 4. yüzyıldan 15. yüzyıla kadar) ve Osmanlı İmparatorluğu (MS 14. yüzyılın sonlarından 19. yüzyılın başlarına kadar) izlemiştir. Dört imparatorluğun da ortak özelliği teokrasiydi. Yönetilebilir bir toplum geliştiremediler. Teokrasi
---	--	--

διαχειρίσιμη κοινωνία. Μέχρι τον 17ο αιώνα, η θεοκρατία ήταν το κυρίαρχο κοινωνικό σύστημα. Από το 1648, μετά τον Τριακονταετή Θρησκευτικό Πόλεμο και με τη Συνθήκη της Βεσφαλίας, επανήλθε το κριτήριο προέλευσης για τη συνοχή των πολιτών ενός κράτους, δηλαδή το εθνικό κράτος. Το έθνος είναι η δύναμη που συνδέει τους ανθρώπους μεταξύ τους. Και είναι ισχυρότερη από τη θρησκευτική δύναμη. Ίσως αυτό οφείλεται στο γεγονός ότι οι άνθρωποι - λανθασμένα - αντιλαμβάνονται το έθνος ως το ίδιο αίμα ή τα ίδια γονίδια. Αυτό σημαίνει ότι ανήκουμε μαζί, στηρίζουμε ο ένας τον άλλον, φροντίζουμε για το κοινό καλό. Αντίθετα, οι αναγκαστικές κοινότητες κρατών, όπως η Σοβιετική Ένωση ή η Γιουγκοσλαβία, ήταν μη διαχειρίσιμες λόγω ανεπαρκούς συνοχής και γι' αυτό κατέληξαν. Συμπέρασμα: Οι άνθρωποι έχουν ισχυρό δεσμό με τους ανθρώπους που εξασφαλίζουν τη μεταφορά και τη μετάδοση των "γονιδίων τους". Αυτό πράττουν οι άνθρωποι και με τα ίδια τους τα παιδιά, στα οποία έχουν μεταδώσει τα "δικά τους γονίδια". Ως 11χρονος, έπρεπε να μείνω με μια θεία για ένα χειμώνα και να πάω στο σχολείο με το γιο της, τον ξάδερφό μου Σπήλιο. Ο ξάδερφός μου έπαιρνε πάντα ένα σχολικό κολατσιό με μέλι, το δικό μου ήταν πάντα χωρίς μέλι. Το γεγονός ότι δεν έχω ξεχάσει κάτι τέτοιο μετά από 60 και πλέον χρόνια δείχνει πόσο βαθιά και πόσο έντονα είναι χαραγμένη μέσα μου αυτή η αδικία. Μόλις πριν από λίγα χρόνια συγχώρεσα τη θεία μου. Όταν συνειδητοποίησα ότι δεν είχε κάνει τίποτα άλλο από το να εκπληρώσει τις απαιτήσεις της εξέλιξης. Δυστυχώς, δεν μπόρεσε να δεχτεί τη συγχώρεσή μου. Την ημέρα που πέθανε, τηλεφώνησα για πρώτη φορά στον ξάδερφό μου. Και την επόμενη φορά θέλω να μου πει αν γνώριζε την ιστορία με το σχολικό γεύμα και την αδικία που προκάλεσε. Αν δεν το	war die Theokratie das vorherrschende Gesellschaftssystem. Ab 1648, nach dem Dreißigjährigen Religionskrieg und mit dem Westfälischen Frieden, kehrte das Kriterium der Abstammung für den Zusammenhalt der Bürger eines Staates, der Nationalstaat, zurück. Die Nation ist die einigende Kraft. Und sie ist stärker als die der Religion. Vielleicht, weil man unter Nation - fälschlicherweise - das gleiche Blut oder die gleichen Gene versteht. Das heißt: Man gehört zusammen, man unterstützt sich gegenseitig, man sorgt für das Gemeinwohl. Erzwungene Staatengemeinschaften wie die Sowjetunion oder Jugoslawien waren dagegen mangels Bindungskraft unüberschaubar und gingen deshalb zugrunde. Fazit: Der Mensch hat eine starke Bindung zu den Menschen, die für den Transport und die Weitergabe „seiner Gene“ gesorgt haben. Das gilt auch für die eigenen Kinder, an die man „seine Gene“ weitergegeben hat. Als ich 11 Jahre alt war, musste ich einen Winter lang bei einer Tante bleiben und mit ihrem Sohn, meinem Vetter Spilios, zur Schule gehen. Mein Cousin bekam immer ein Schulbrot mit Honig, meins war immer ohne Honig. Dass ich das nach über 60 Jahren nicht vergessen habe, zeigt, wie tief und stark diese Ungerechtigkeit in mir verankert ist. Erst vor ein paar Jahren habe ich meiner Tante verziehen. Als mir klar wurde, dass sie nichts anderes gefühlt hatte als die Vorgaben der Evolution. Leider konnte sie meine Vergebung nicht annehmen. An ihrem Todestag habe ich zum ersten Mal mit meinem Cousin telefoniert. Und das nächste Mal möchte ich von ihm wissen, ob er sich an die Schulbrot-Geschichte und das damit verbundene Unrecht erinnert. Wenn er sich nicht daran erinnert, dann weiß ich, woran man sich am meisten erinnert. An die Ungerechtigkeit.	17. yüzyıla kadar baskın sosyal sistemdi. 1648'den itibaren, Otuz Yıl Savaşları'ndan sonra ve Westphalia Barışı ile birlikte, bir devletin vatandaşlarının uyumu için soy kriteri olan ulus devlet geri döndü. Ulus birleştirici bir güçtür. Ve dinden daha güçlüdür. Belki de insanlar -yanlış bir şekilde- ulusu aynı kandan ya da aynı genlerden gelmek olarak anladıkları içindir. Bu, birbirimize ait olduğumuz, birbirimizi desteklediğimiz ve ortak iyiliği önemseydiğimiz anlamına gelir. Öte yandan, Sovyetler Birliği ya da Yugoslavya gibi devletlerin zoraki toplulukları uyum eksikliği nedeniyle yönetilemezdi ve bu nedenle yok oldular. Sonuç: İnsanlar, "genlerinin" taşınmasını ve aktarılmasını sağlayan insanlarla güçlü bir bağa sahiptir. Aynı şey, "genlerinizi" aktardığınız kendi çocuklarınız için de geçerlidir. Ben 11 yaşındayken, bir kış boyunca teyzemde kalmak ve onun oğlu, kuzenim Spilios ile okula gitmek zorunda kaldım. Kuzenimin okul sandviçi her zaman ballı olurdu, benimki ise her zaman balsızdı. Bunu 60 yıldan uzun bir süre sonra unutmamış olmam, bu adaletsizliğin içimde ne kadar derin ve güçlü bir şekilde yer ettiğini gösteriyor. Teyzemi ancak birkaç yıl önce affedebildim. Onun evrimin emirlerinden başka bir şey hissetmediğini anladığımda. Ne yazık ki, benim affediciliğimi kabul edemedi. Ölüm yıldönümünde kuzenimle ilk kez telefonda konuştum. Ve bir dahaki sefere, okul yemeği hikayesinden ve ilgili adaletsizlikten haberdar olup olmadığını bana söylemesini istiyorum. Eğer hatırlamıyorsa, o zaman en çok neyi hatırladığını biliyorum. Adaletsizlik.
---	---	--

θυμάται, τότε ξέρω τι θυμάται περισσότερο ένας άνθρωπος. Την αδικία.

Άνθρωπος, εθνικό κράτος, Ευρωπαϊκή Ένωση

Ένα εθνικό κράτος, π.χ. η Γερμανία, μπορεί πιθανώς να δεχθεί μεγαλύτερο αριθμό μεταναστών και να διατηρήσει τη συνοχή των πολιτών του. Για παράδειγμα, η υποδοχή "φιλοξενούμενων εργατών" τη δεκαετία του 1960 μέσω συμβάσεων πρόσληψης με τις χώρες προέλευσης. Η Γερμανία χρειαζόταν εργατικό δυναμικό για να εξασφαλίσει την ευημερία της. Αυτό εξηγήθηκε στο κοινό μέσω της κατάλληλης κάλυψης από τα μέσα ενημέρωσης, γι' αυτό και δεν υπήρξαν ξενοφοβικές εξελίξεις εκείνη την εποχή. Δυστυχώς, στην περίπτωση της εισόδου προσφύγων το 2015 δεν υπήρξε αντίστοιχη κάλυψη από τα μέσα ενημέρωσης. Τα ΜΜΕ δεν εξήγησαν επαρκώς στο κοινό την εμφάνιση πολέμων, την εξαγωγή όπλων και τη συνοχή μας στην εξαθλίωση των ανθρώπων. Ήταν προβλέψιμο ότι ως αποτέλεσμα θα προέκυπταν ξενοφοβικές εξελίξεις.

Το εγχείρημα της ΕΕ προχωρά επίσης πολύ αργά. Και ο λόγος γι' αυτό είναι ότι το εγχείρημα δεν είναι διαφανές για πάνω από 50 χρόνια. Οι άνθρωποι δεν έχουν ενημερωθεί επαρκώς για την ανάγκη να ενωθούν για να σχηματίσουν την Ευρωπαϊκή Ένωση, ότι δηλαδή τα μεγάλα προβλήματα του κόσμου μας δεν μπορούν να επιλυθούν χωρίς ουσιαστική συνεργασία μεταξύ όλων των εθνικών κρατών. Και η συγχώνευση των διαχειρίσιμων εθνικών κρατών σε ένα εξίσου διαχειρίσιμο κράτος της ΕΕ είναι ο λογικός δρόμος προς τα εμπρός. Οι κυβερνήσεις των λειτουργικών δημοκρατιών στα επιμέρους κράτη της ΕΕ πρέπει να εξηγήσουν στους πολίτες τους αυτή την πορεία και να τους αφήσουν να αποφασίσουν γι' αυτήν. Τότε η διαδικασία είναι διαχειρίσιμη και οι φόβοι των

Der Mensch, der Nationalstaat, die Europäische Union

Ein Nationalstaat, z.B. Deutschland, kann durchaus eine große Zahl von Migranten aufnehmen und gleichzeitig den Zusammenhalt seiner Bürger bewahren. Ein Beispiel dafür ist die Aufnahme von „Gastarbeitern“ in den 1960er Jahren durch Anwerbeverträge mit den Herkunftsländern. Deutschland brauchte Arbeitskräfte, um seinen Wohlstand zu sichern. Dies wurde der Öffentlichkeit durch eine entsprechende Medienberichterstattung erklärt, weshalb es damals nicht zu ausländerfeindlichen Entwicklungen kam. Im Falle der Aufnahme von Flüchtlingen im Jahr 2015 fand eine entsprechende Berichterstattung leider nicht statt. Die Entstehung von Kriegen, Waffenexporte und unsere Mitschuld an der Verelendung von Menschen wurden der Öffentlichkeit durch die Medien nicht ausreichend erklärt. Dass daraus fremdenfeindliche Entwicklungen entstehen, war vorhersehbar.

Auch das Projekt EU kommt nur sehr langsam voran. Der Grund dafür ist, dass es seit über 50 Jahren an Transparenz mangelt. Die Notwendigkeit des Zusammenschlusses zur Europäischen Union wurde den Menschen nicht klar und verständlich genug gemacht, dass z.B. die großen Probleme unserer Welt ohne eine sinnvolle Zusammenarbeit aller Nationalstaaten nicht zu lösen sind. Und der Zusammenschluss der überschaubaren Nationalstaaten zu einem ebenfalls überschaubaren EU-Staat ist der logische Weg. Diesen Weg müssen die Regierungen der funktionierenden Demokratien in den einzelnen EU-Staaten ihren Bürgern erklären und sie darüber entscheiden lassen. Dann ist der Weg überschaubar und die Ängste der Menschen beherrschbar.

Birey, ulus devlet, Avrupa Birliği

Bir ulus devlet, örneğin Almanya, kesinlikle çok sayıda göçmen alabilir ve yine de vatandaşlarının uyumunu koruyabilir. Bunun bir örneği, 1960'larda menşe ülkelerle yapılan işe alım sözleşmeleri yoluyla "misafir işçilerin" kabul edilmesidir. Almanya'nın refahını güvence altına almak için işgücüne ihtiyacı vardı. Bu durum uygun medya yayınları aracılığıyla kamuoyuna açıklanmış ve bu nedenle o dönemde yabancı düşmanı gelişmeler yaşanmamıştır. Mültecilerin 2015'te kabul edilmesi söz konusu olduğunda, ne yazık ki buna uygun bir haber yapılmadı. Savaşların ortaya çıkışı, silah ihracatı ve insanların yoksullaşmasındaki suç ortaklığımız medya tarafından kamuoyuna yeterince açıklanmadı. Bunun yabancı düşmanı gelişmelere yol açacağı öngörülebilirdi.

AB projesi de çok yavaş ilerliyor. Bunun nedeni de 50 yılı aşkın bir süredir şeffaflık eksikliği yaşanmasıdır. Avrupa Birliği'nde birleşmenin gerekliliği, örneğin dünyamızın büyük sorunlarının tüm ulus devletler arasında anlamlı bir işbirliği olmadan çözülemeyeceği, insanlara yeterince açık ve anlaşılır bir şekilde anlatılmamıştır. Ve yönetilebilir ulus devletlerin eşit derecede yönetilebilir bir AB devletinde birleşmesi ileriye dönük mantıklı bir yoldur. Tek tek AB ülkelerindeki işleyen demokrasilerin hükümetleri bu yolu vatandaşlarına açıklamalı ve onların karar vermesine izin vermelidir. O zaman bu yol yönetilebilir ve insanların korkuları kontrol altına alınabilir.

ανθρώπων μπορούν να ελεγχθούν. Ωστόσο, η κρίση με τον κοροναϊό έδειξε ξεκάθαρα ότι οι χώρες της Ευρώπης δεν ενώθηκαν πιο δυνατά, όπως θα αναμενόταν, αλλά αντίθετα η καθεμία προσπάθησε να ξεπεράσει αυτή την εξωτερική απειλή με δική της ευθύνη. Ακόμα και τα ομόσπονδα κρατίδια της Γερμανίας δεν λειτούργησαν ενιαία. Ήταν λοιπόν μια πολύ διαφορετική αντίδραση από εκείνη μετά την επίθεση του Πούτιν ή μετά την επίθεση των Περσών στην αρχαιότητα. Αλλά όσο παράδοξο και αν ακούγεται, η συμπεριφορά των ευρωπαϊκών κρατών και των ομοσπονδιακών κρατών μπορεί επίσης να εξηγηθεί από την εξέλιξη και είναι εξελικτικά συνεπής.	Die Corona-Krise hat aber sehr deutlich gezeigt, dass die Staaten Europas nicht, wie zu erwarten gewesen wäre, enger zusammengerückt sind, sondern jeder für sich versucht hat, diese äußere Gefahr zu meistern. Selbst die Bundesländer sind nicht als Einheit aufgetreten. Also eine ganz andere Reaktion als nach dem Angriff Putins oder nach dem Angriff der Perser in der Antike. Aber auch das Verhalten der europäischen Staaten und der Bundesländer ist, so paradox es klingen mag, evolutionär erklärbar und evolutionskonform.	Ancak Koronavirüs krizi çok açık bir şekilde göstermiştir ki Avrupa ülkeleri beklenildiği gibi birbirlerine yaklaşmamış, aksine her biri bu dış tehdidi kendi başlarına yönetmeye çalışmıştır. Federal devletler bile bir bütün olarak hareket etmedi. Dolayısıyla bu, Putin'in saldırısından ya da eski çağlardaki Pers saldırısından çok farklı bir tepkiydi. Ancak Avrupa devletlerinin ve federal devletlerin davranışları, kulağa paradoksal gelse de, evrimsel olarak açıklanabilir ve evrimle uyumludur.
---	---	--

11 Ο ρόλος των Ελλήνων του Ισοκράτη στη διαμόρφωση της κοινωνίας

Σε μια νεοσύστατη "ευρωπαϊκή κοινωνία" πρέπει να δοθεί μεγάλη σημασία στη σαφήνεια. Ποια δύναμη μπορεί να ενώσει τους πολίτες της Ευρώπης με τα πολλά και διαφορετικά εθνικά χαρακτηριστικά τους; Ούτε η εθνική σκέψη ούτε η θρησκεία αποτελούν επιλογή. Επίσης ούτε το NATO και κάθε άλλος στρατιωτικός οργανισμός έχουν θέση σε έναν παγκόσμια ενωμένο κόσμο χωρίς εχθρούς. Ο συγγραφέας του βιβλίου "ΠΟΙΟΙ ΕΙΜΑΣΤΕ", Στυλιανός-Γεώργιος Πρεβελάκης, προτείνει τον αρχαίο ελληνικό πολιτισμό. Απορροφήθηκε και εν μέρει ενσωματώθηκε τόσο από τον Ιουδαϊσμό όσο και από το Ισλάμ. Οι Άραβες μετέφρασαν τα αρχαία γραπτά στα αραβικά και τα έφεραν στην Ευρώπη στο δρόμο για την κατάκτηση. Με βάση τον αρχαίο ελληνικό πολιτισμό, οι Ευρωπαίοι προσπάθησαν να διαμορφώσουν μια διαχειρίσιμη "ευρωπαϊκή κοινωνία".

Λαμβάνοντας υπόψη αυτή την πολιτιστική κληρονομιά, οι σημερινοί Έλληνες έχουν μια μεγάλη ευκαιρία. Πρέπει να προσπαθήσουν να αντικαταστήσουν τους Έλληνες του παρελθόντος, τον Σόλωνα που λείπει, τον Σωκράτη, τον

11. Die Rolle der Isokrates-Griechen bei der Gestaltung der Gesellschaft

In einer neu zu schaffenden „Europäischen Gesellschaft“ muss der Überschaubarkeit ein hoher Stellenwert eingeräumt werden. Welche Kraft kann die Bürger Europas mit ihren vielen unterschiedlichen nationalen Prägungen zusammenführen? Weder nationales Denken noch Religion kommen dafür in Frage. In einer global geeinten Welt ohne Feinde haben weder die NATO noch andere militärische Organisationen einen Platz. Der Autor des Buches "ΠΟΙΟΙ ΕΙΜΑΣΤΕ", auf Deutsch "WER SIND WIR?", Georgios-Stylianos Prevelakis, schlägt die antike griechische Kultur vor. Sie wurde sowohl vom Judentum als auch vom Islam aufgenommen und teilweise integriert. Die Araber übersetzten die antiken Schriften ins Arabische und brachten sie auf dem Weg der Eroberung nach Europa. Auf der Grundlage der antiken griechischen Kultur versuchten die Europäer, eine überschaubare „europäische Gesellschaft“ zu formen.

Aus einem Dreieck soll ein Kreis gemacht werden

Από ένα τρίγωνο να κάνουμε ένα κύκλο
Bir üçgeni bir daireye dönüştürmek



Angeichts dieses kulturellen Erbes haben die heutigen Griechen eine große Chance. Sie müssen versuchen, die Griechen von damals, also die fehlenden Solon, Sokrates, Platon, Aristophanes, Aristoteles und all die anderen Denker ein wenig zu

11 Ισοκράτεςçi Yunanlıların toplumu şekillendirmedeki rolü

Yeni oluşturulan bir "Avrupa toplumu"na" açıklığa büyük önem verilmelidir. Farklı ulusal özelliklere sahip Avrupa vatandaşlarını hangi güç birleştirebilir? Ne ulusal düşünce ne de din bir seçenek değildir. Ne NATO'nun ne de başka bir askeri örgütün düşmansız ve küresel olarak birleşmiş bir dünyada yeri yoktur. "ΠΟΙΟΙ ΕΙΜΑΣΤΕ" kitabının yazarı Stylianos-Georgios Prevelakis, antik Yunan kültürünü önermektedir. Bu kültür hem Yahudilik hem de İslam tarafından özümsemiş ve kısmen entegre edilmiştir. Araplar antik yazıları Arapçaya çevirmiş ve fetih yolunda Avrupa'ya getirmişlerdir. Avrupalılar antik Yunan kültürü temelinde yönetilebilir bir "Avrupa toplumu" oluşturmaya çalıştılar.

Bu kültürel miras ışığında, günümüz Yunanlıları büyük bir fırsata sahiptir. Geçmişin Yunanlılarının, kayıp Solon'un, Sokrates'in, Platon'un, Aristophanes'in, Aristoteles'in ve diğer tüm düşünürlerin yerini doldurmaya çalışmalıdırlar.

Πλάτωνα, τον Αριστοφάνη, τον Αριστοτέλη και όλους τους άλλους στοχαστές. Και αυτό ακριβώς προσπαθεί να κάνει ο σύλλογος "Έλληνες Επιστήμονες και Διανοούμενοι της Βάδης-Βυρτεμβέργης". Στη γενική συνέλευση της 7ης Απριλίου 2019, το καταστατικό τροποποιήθηκε αναλόγως. Η ιδέα του σωματείου: ΕΕΕΔ.ΒΒ να γίνει ένας σύλλογος με προσανατολισμό στο έργο, ο οποίος επικεντρώνεται κυρίως στα θέματα της δικαιοσύνης, της δημοκρατίας, της θρησκείας, του περιβάλλοντος, της ειρήνης, του εθνικισμού, της διεθνούς κατανόησης, της ενοποίησης της Ευρώπης και της ομαλής ανθρώπινης παγκοσμιοποίησης. Θα πρέπει να τονιστεί η ιδιαίτερη ευθύνη όλων των Ελλήνων σήμερα για την προστασία των επιτευγμάτων των προγόνων τους. Ειδικότερα, θα δοθεί έμφαση στη δημοκρατία (Σωκράτης) και στο οικονομικό σύστημα (Σόλων). Η ιδιαίτερη κατάσταση των λαών στην περιοχή της Μεσογείου, και ιδιαίτερα στην περιοχή του Αιγαίου, θα αποτελέσει επίσης κεντρικό σημείο αναφοράς του ερευνητικού προγράμματος ΕΕΕΔ ΒΒ. Η ιδιότητα του μέλους της ΕΕΕΔ.ΒΒ είναι ανοικτή σε όλους τους "Έλληνες" διανοούμενους που είναι πρόθυμοι να συνεισφέρουν προσωπικά στο έργο. Στο παρόν καταστατικό, ο όρος "Έλληνας" νοείται με την έννοια του Ισοκράτη. "Έλληνας δεν είναι κανείς εκ γενετής, αλλά από τη συμμετοχή του στην εκπαίδευση". Ακολουθεί το απόσπασμα του Ισοκράτη από το 380 π.Χ. περίπου στα αρχαία ελληνικά, στα νέα ελληνικά και στα γερμανικά: Αρχαία Ελληνικά: «Τοσούτον δ' απολέλοιπεν η πόλις ημών περί το φρονεῖν και λέγειν τους άλλους ανθρώπους, ὥσθ' οι ταύτης μαθηταί των άλλων διδάσκαλοι γεγόνασι και το των Ελλήνων ὄνομα πεποιήκε μηκέτι του γένους, αλλά της διανοίας δοκεῖν εἶναι, και μάλλον Ἑλληνας	ersetzen. Und genau das will der Verein „Griechische Wissenschaftler und Intellektuelle Baden-Württemberg“ versuchen. Bei der Mitglieder-versammlung am 7. April 2019 wurde die Satzung entsprechend geändert. Die Idee des Vereins: Die ΕΕΕΔ.ΒΒ versteht sich als projektorientierter Verein, der sich vor allem mit den Themen Gerechtigkeit, Demokratie, Religion, Umwelt, Frieden, Nationalismus, Völkerverständigung, europäische Einigung und humane geordnete Globalisierung beschäftigt. Die besondere Verantwortung aller heutigen Griechen, die Errungenschaften ihrer Vorfahren zu bewahren, soll hervorgehoben werden. Insbesondere die Demokratie (Platon/Sokrates) und das Wirtschaftssystem (Solon) sollen dabei im Vordergrund stehen. Auch die besondere Situation der Menschen im Mittelmeerraum, insbesondere in der Ägäisregion, soll ein zentrales Forschungsprojekt der ΕΕΕΔ.ΒΒ sein. Mitglieder der ΕΕΕΔ.ΒΒ können alle „griechischen“ Intellektuellen werden, die bereit sind, einen persönlichen Projektbeitrag zu leisten. Der Begriff „Griechen“ wird in dieser Satzung im Sinne von Isokrates verstanden. „Griechen ist man nicht durch Geburt, sondern durch Teilnahme an der griechischen Bildung“. Hier das Zitat von Isokrates um 380 v. Chr. in altgriechischer, neugriechischer und deutscher Sprache: Altgriechisch: «Τοσούτον δ' απολέλοιπεν η πόλις ημών περί το φρονεῖν και λέγειν τους άλλους ανθρώπους, ὥσθ' οι ταύτης μαθηταί των άλλων διδάσκαλοι γεγόνασι και το των Ελλήνων ὄνομα πεποιήκε μηκέτι του γένους, αλλά της διανοίας δοκεῖν εἶναι, και μάλλον Ἑλληνας καλείσθαι	"Baden-Württemberg Yunan Bilim İnsanları ve Entelektüelleri" derneğinin yapmak istediği de tam olarak bu. Derneğin 7 Nisan 2019 tarihli genel kurul toplantısında tüzük bu doğrultuda değiştirildi. Dernek fikri: ΕΕΕΔ.ΒΒ, öncelikle adalet, demokrasi, din, çevre, barış, milliyetçilik, uluslararası anlayış, Avrupa'nın birleşmesi ve düzenli insancıl küreselleşme konularına odaklanan proje odaklı bir dernek olmaktadır. Bugün tüm Yunanlıların atalarının kazanımlarını koruma konusundaki özel sorumlulukları vurgulanmalıdır. Özellikle demokrasi (Sokrates) ve ekonomik sistem (Solon) vurgulanacaktır. Akdeniz bölgesindeki, özellikle de Ege bölgesindeki insanların özel durumu da ΕΕΕΔ.ΒΒ'nin merkezi bir araştırma projesi olacaktır. Projeye kişisel katkıda bulunmak isteyen tüm "Yunan" entelektüelleri ΕΕΕΔ.ΒΒ'ye üye olabilirler. Bu tüzükte "Yunan" terimi İsokrates'in anladığı anlamda kullanılmıştır. "Kişi doğuştan Yunanlı değildir, ancak Yunan eğitime katılarak Yunanlı olur". İsokrates'in M.Ö. 380'lerde söylediği bu sözün eski Yunanca, modern Yunanca ve Almancası aşağıda verilmiştir: Eski Yunanca: "Τοσούτον δ' απολέλοιπεν η πόλις ημών περί το φρονεῖν και λέγειν τους άλλους ανθρώπους, ὥσθ' οι ταύτης μαθηταί των άλλων διδάσκαλοι γεγόνασι και το των Ελλήνων ὄνομα πεποιήκε μηκέτι του γένους, αλλά της διανοίας δοκεῖν εἶναι, και μάλλον Ἑλληνας
---	---	--

καλείσθαι τους της παιδεύσεως της ημετέρας, ή τους της κοινής φύσεως μετέχοντας». Νέα Ελληνικά: Τόσο πολύ ξεπέρασε η πόλη μας (η Αθήνα) τους υπόλοιπους ανθρώπους στη σκέψη και στο λόγο, ώστε οι μαθητές της έγιναν δάσκαλοι των άλλων, και το όνομα των Ελλήνων το έχει κάνει να φανερώνει όχι πλέον τη φυλή αλλά τη διάνοια, με αποτέλεσμα περισσότερο να αποκαλούνται Έλληνες αυτοί που μετέχουν στη δική μας παιδείυση παρά στην κοινή καταγωγή. Υπάρχει ένα σημαντικό σημείο εδώ, και καλώ τους γλωσσολόγους να το διευκρινίσουν. Για να κατανοήσουμε το νόημα του χωρίου του Ισοκράτη, πρέπει να αποσαφηνίσουμε τους όρους εκπαίδευση, παιδεία, σοφία και πανουργία. Επίσης, τι εννοούσε ο Ισοκράτης με τον όρο "η παιδεία μας"; Η εκπαίδευση παρέχει στους ανθρώπους τις γνώσεις και τις δεξιότητες για να ενεργούν ορθολογικά με στόχο την αύξηση της παραγωγής, τη βελτίωση των συνθηκών διαβίωσής τους ή την ικανοποίηση των αναγκών τους. Η παιδεία, από την άλλη πλευρά, του προσφέρει ηθική και πνευματική ανάπτυξη, ενισχύει την πολιτιστική του υπόσταση και τον καθιστά υπεύθυνο για το μέλλον του. Σοφία: Όταν ένα άτομο χρησιμοποιεί τις γνώσεις που απέκτησε μέσω της εκπαίδευσης προς όφελος της κοινωνίας. Πανουργία: Αυτό συμβαίνει όταν ένα άτομο χρησιμοποιεί τις γνώσεις που απέκτησε μέσω της εκπαίδευσης μόνο για τα δικά του συμφέροντα. Αυτή είναι η κατάντια του ανθρώπου που έχει πέσει στην κακία, και σήμερα είναι ιδιαίτερα επικίνδυνος, επειδή κατέχει πλούτο γνώσεων και δεξιοτήτων.	τους της παιδεύσεως της ημετέρας, ή τους της κοινής φύσεως μετέχοντας». Neugriechisch: Unsere Stadt (Athen) hat den Rest der Menschheit an Denken und Wissen übertroffen, so dass ihre Schüler zu Lehrern der anderen wurden, so dass unter dem Namen Griechen nicht mehr die Phyle, sondern der Intellekt gemeint ist, mit der Folge, dass diejenigen, die an unserer Bildung teilhaben, sich eher Griechen nennen als diejenigen, die aus unserer gemeinsamen Herkunft stammen. Es gibt hier einen wichtigen Punkt, und ich bitte die Sprachwissenschaftler, ihn zu klären. Um die Bedeutung des Satzes von Isokrates zu verstehen, müssen wir die Begriffe Bildung, Paideia, Weisheit und Schlauheit klären. Und was meinte Isokrates mit "unserer Bildung"? Bildung vermittelt den Menschen das Wissen und die Fähigkeiten, rational zu handeln, um die Produktion zu steigern, ihre Lebensbedingungen zu verbessern oder ihre Bedürfnisse zu befriedigen. Paideia hingegen ermöglicht ihnen eine moralische und geistige Entwicklung, stärkt ihre kulturelle Identität und macht sie verantwortlich für ihre eigene Zukunft. Weisheit: Wenn ein Individuum sein durch Bildung erworbenes Wissen zum Nutzen der Gesellschaft einsetzt. Schlauheit: Dies ist der Fall, wenn ein Individuum das durch Bildung erworbene Wissen nur für seine eigenen Interessen nutzt. Dies ist der Untergang eines Menschen, der der Untugend verfallen ist, und heute ist er besonders gefährlich, weil er eine Fülle von Wissen und Fähigkeiten besitzt.	καλείσθαι τους της παιδεύσεως της ημετέρας, ή τους της κοινής φύσεως μετέχοντας". Modern Yunanca: Kentimiz (Atina) düşünce ve bilgide insanlığın geri kalanını aştı, öyle ki öğrencileri başkalarının öğretmenleri haline geldi, öyle ki Yunan adıyla artık beden değil akıl kastediliyor, bunun sonucunda eğitimimizi paylaşımlar kendilerini ortak kökenimizden gelenler yerine Yunan olarak adlandırıyor. Burada önemli bir nokta var ve dilbilimcileri bunu açıklığa kavuşturmaya davet ediyorum. İsokrates'in pasajının anlamını anlamak için okul, paideia, bilgelik ve kurnazlık terimlerini açıklığa kavuşturmamız gerekir. Ayrıca, İsokrates 'eğitimimiz' derken neyi kastetmiştir? Okul, insanlara üretimi artırmak, yaşam koşullarını iyileştirmek ya da ihtiyaçlarını karşılamak için rasyonel bir şekilde hareket etmelerini sağlayacak bilgi ve becerileri kazandırır. Öte yandan eğitim onlara ahlaki ve manevi gelişim sağlar, kültürel kimliklerini güçlendirir ve onları kendi geleceklerinden sorumlu kılar. Bilgelik: Bireyin eğitim yoluyla edindiği bilgiyi toplum yararına kullanması. Kurnazlık: Bireyin eğitim yoluyla edindiği bilgiyi sadece kendi çıkarları için kullanmasıdır. Bu, kötülüğe düşmüş bir kişinin çöküşüdür ve günümüzde özellikle tehlikelidir çünkü zengin bilgi ve becerilere sahiptir.
---	---	--

Ο Πλάτωνας τόνιζε: "Πάσα τε επιστήμη χωριζομένη δικαιοσύνης και της άλλης αρετής, πανουργία τις, και ου σοφία φαίνεται", δηλαδή κάθε επιστήμη, όταν διαχωρίζεται από τη δικαιοσύνη και τις άλλες αρετές, γίνεται πονηριά και όχι σοφία. "Έλληνας καλείσθαι τους της παιδεύσεως της ημετέρας": εδώ, κατά τη γνώμη μου, με τον όρο "ημετέρα παιδείωση" ο Ισοκράτης εννοεί το αθηναϊκό εκπαιδευτικό σύστημα, το οποίο προσφέρει/μεταδίδει τη γνώση στους ανθρώπους. Όσοι μορφώνονται από ένα τέτοιο εκπαιδευτικό σύστημα γίνονται Έλληνες. Ακόμη και αν δεν γνωρίζουν ελληνικά. Και ακόμη και αν δεν έχουν πάει στην Αθήνα. Με άλλα λόγια: Έλληνες και Ελληνισμός είναι μια κοσμοθεωρία. Όπως ακριβώς ο καπιταλισμός ή ο κομμουνισμός. Το να είσαι Έλληνας σημαίνει να είσαι άνθρωπος της γνώσης. Ότι είσαι επιστήμονας. Ότι στέκεσαι όρθιος (επί- ίσταμαι = στέκομαι όρθιος). Δεν γίνεται καμία εκτίμηση για το αν κάποιος είναι σοφός ή κακός Έλληνας. Έτσι ερμηνεύω το απόσπασμα του Ισοκράτη και γι' αυτό βλέπω τον Ελληνισμό ως κοσμοθεωρία και όχι ως εθνικό προσδιορισμό. (Αγαπητοί γλωσσολόγοι, διορθώστε με). Η έννοια του διανοούμενου στο παρόν καταστατικό: Διανοούμενος είναι το πρόσωπο που ασκεί επιστημονική, καλλιτεχνική, φιλοσοφική, θρησκευτική, λογοτεχνική ή δημοσιογραφική δραστηριότητα, στην οποία έχει αποκτήσει αποδεδειγμένες ικανότητες και παίρνει κριτική ή θετική θέση στις δημόσιες συζητήσεις. Με τον τρόπο αυτό, δεν δεσμεύεται κατ' ανάγκη από συγκεκριμένη πολιτική, ιδεολογική ή ηθική θέση. Ο Hans Eideneier είναι Έλληνας του Ισοκράτη. Γεννημένος στη Στουτγάρδη στις 21 Μαΐου 1937, ο Γερμανός σπούδασε και αφιερώθηκε στην ελληνική	Platon betonte: "Πάσα τε επιστήμη χωριζομένη δικαιοσύνης και της άλλης αρετής, πανουργία τις, και ου σοφία φαίνεται", das heißt, dass alle Wissenschaft, wenn sie von der Gerechtigkeit und den anderen Tugenden getrennt wird, zur Schlaueit und nicht zur Weisheit wird. "Έλληνας καλείσθαι τους της παιδεύσεως της ημετέρας": Hier meint Isokrates m.E. mit dem Begriff "ημετέρα παιδείωση" das athenische Bildungssystem, das den Menschen Wissen anbietet/vermittelt. Diejenigen, die ein solches Bildungssystem durchlaufen, werden zu Griechen. Auch wenn sie kein Griechisch sprechen. Und auch wenn sie nie in Athen waren. Mit anderen Worten: Die Griechen und der Hellenismus sind eine Weltanschauung. So wie der Kapitalismus oder der Kommunismus. Grieche zu sein bedeutet, ein Mann des Wissens zu sein. Dass man ein Gelehrter ist. Dass man aufrecht steht (επί- ίσταμαι (epistamai) = aufrecht stehen). So interpretiere ich das Isokrates-Zitat und sehe den Hellenismus als Weltanschauung und nicht als ethnische Bezeichnung. (Liebe Linguisten, korrigiert mich). Der Begriff des Intellektuellen im Statut: Als Intellektueller wird eine Person bezeichnet, die sich wissenschaftlich, künstlerisch, philosophisch, religiös, literarisch oder publizistisch betätigt, dabei ausgewiesene Kompetenz erworben hat und in öffentlichen Debatten kritisch oder wertschätzend Stellung bezieht. Dabei ist er nicht notwendigerweise an eine bestimmte politische, weltanschauliche oder moralische Position gebunden. Hans Eideneier ist Isokrates-Griechen. Der am 21. Mai 1937 in Stuttgart geborene Deutsche studierte und widmete sich unmittelbar nach dem	Platon şunu vurgulamıştır: "Πάσα τε επιστήμη χωριζομένη δικαιοσύνης και της άλλης αρετής, πανουργία τις, και ου σοφία φαίνεται", yani tüm bilim, adaletten ve diğer erdemlerden ayrıldığında, bilgelik değil kurnazlık olur. "Έλληνας καλείσθαι τους της παιδεύσεως της ημετέρας": bence burada Isokrates "ημετέρα παιδείωση" terimiyle, insanlara bilgi sunan/aktaran Atina eğitim sistemini kastetmektedir. Böyle bir eğitim sistemi tarafından eğitilenler Yunanlı olurlar. Yunanca bilmeseler bile. Ve Atina'ya gitmemiş olsalar bile. Başka bir deyişle: Yunanlılar ve Helenizm bir dünya görüşüdür. Tıpkı kapitalizm ya da komünizm gibi. Yunan olmak bilgi adamı olmaktır. Bilim adamı olmaktır. Dik durmaktır (επί- ίσταμα = dik durmak). Birinin bilge ya da kötü bir Yunanlı olup olmadığına dair bir değerlendirme yoktur. Isokrates'in sözünü bu şekilde yorumluyorum ve Helenizm'i etnik bir tanımlama değil, bir dünya görüşü olarak görüyorum. (Sevgili dilbilimciler, beni düzeltin). Bu tüzükteki entelektüel kavramı: Entelektüel, bilimsel, sanatsal, felsefi, dini, edebi veya gazetecilik faaliyetlerinde bulunan, bu faaliyetlerde kanıtlanmış yetkinlikler edinen ve kamusal tartışmalarda eleştirel veya olumlayıcı bir pozisyon alan kişidir. Bunu yaparken belirli bir siyasi, ideolojik veya ahlaki pozisyona bağlı olması gerekmez. Hans Eideneier bir Isokrates Yunanlısıdır. 21 Mayıs 1937'de Stuttgart'ta doğan Alman, okuldan ayrıldıktan hemen sonra kendini Yunan diline adanmış.
---	---	---

γλώσσα αμέσως μετά την αποφοίτησή του από το σχολείο. Φοίτησε σε ελληνικά σχολεία. Έγινε Έλληνας του Ισοκράτη και το ελληνικό κράτος του χορήγησε την ελληνική ιθαγένεια στις 11 Μαΐου 2023. Για περισσότερα από 60 χρόνια, ο Hans Eideneier έχει αφιερωθεί στην προστασία και διάδοση του ελληνικού πολιτισμού. Και μπόρεσε να το κάνει αυτό επειδή είχε μελετήσει την ιστορία των Ελλήνων, ή μέρη της, Υπάρχουν χιλιάδες Eideneier σε όλο τον κόσμο. Η συντριπτική πλειοψηφία δεν είναι ελληνικής καταγωγής. Αυτό σημαίνει ότι οι εθνικά Έλληνες πρέπει να κάνουν κάτι αν θέλουν να προστατεύσουν και να διαδώσουν τον ελληνικό πολιτισμό. Πάνω απ' όλα, πρέπει να γίνουν ισοκράτες Έλληνες. Για να γίνει αυτό, το κράτος πρέπει να εκσυγχρονίσει το εκπαιδευτικό του σύστημα. Σήμερα χρειαζόμαστε ένα σύγχρονο, μοντέρνο εκπαιδευτικό σύστημα. Συνδιαμόρφωση (Συνδόμηση) το ονομάζει ο γνωστός Έλληνας εκπαιδευτικός Βασίλειος Φθενάκης. Αυτό σημαίνει περίπου ότι ο δάσκαλος είναι και μαθητής. Ένας καλός μαθητής. Τα μαθήματα οργανώνονται μαζί με όλους τους μαθητές. Όλοι συνεισφέρουν. Και όλοι μαθαίνουν ο ένας από τον άλλο. Ακόμη και ο δάσκαλος μαθαίνει από τους μαθητές. Ο Αθανάσιος Ευαγγελόπουλος ήταν καθηγητής ελληνικών στη Στουτγάρδη για πολλά χρόνια. Δημοσίευσε τις εμπειρίες του από το εκπαιδευτικό σύστημα σε ένα μικρό βιβλιαράκι "Η ΣΠΟΥΔΑΙΑ ΕΛΛΑΣ ΚΑΙ ΟΙ ΔΥΣΚΟΛΙΕΣ ΤΗΣ" το 2021. Η πρότασή του είναι: συνδημιουργία (Συνδóμηση). veröffentlicht. Sein Vorschlag lautet: Mitgestaltung (Συνδóμηση).	Abitur der griechischen Sprache. Er besuchte griechische Schulen. Er wurde Isokrates-Griechen und der griechische Staat verlieh ihm am 11. Mai 2023 die griechische Staatsbürgerschaft. Seit mehr als 60 Jahren setzt sich Hans Eideneier für den Schutz und die Verbreitung der griechischen Kultur ein. Und das konnte er, weil er die Geschichte der Griechen, oder Teile davon, studiert hatte und kannte. Auf der ganzen Welt gibt es Tausende von Eideneiers. Die überwiegende Mehrheit ist nicht griechischer Herkunft. Das bedeutet, dass die ethnischen Griechen etwas tun müssen, wenn sie die griechische Kultur schützen und verbreiten wollen. Vor allem müssen sie zu isokratischen Griechen werden. Dazu muss der Staat sein Bildungssystem modernisieren. Wir brauchen heute ein zeitgemäßes, modernes Bildungssystem. Mitgestaltung (Συνδóμηση) nennt das der bekannte griechische Pädagoge Wassilios Fthenakis. Das heißt in etwa, dass der Lehrer auch ein Schüler ist. Ein guter Schüler. Gemeinsam mit allen Schülern wird der Unterricht gestaltet. Jeder bringt sich ein. Und jeder lernt vom anderen. Sogar der Lehrer von den Schülern. Athanasios Evangelopoulos war lange Jahre griechischer Lehrer in Stuttgart. Seine Erfahrungen mit dem Bildungssystem hat er in einem kleinen Büchlein «Η ΣΠΟΥΔΑΙΑ ΕΛΛΑΣ ΚΑΙ ΟΙ ΔΥΣΚΟΛΙΕΣ ΤΗΣ» im Jahr 2021 veröffentlicht. Sein Vorschlag lautet: Mitgestaltung (Συνδóμηση).	Yunan okullarına devam etti. İsokrates Yunanı oldu ve Yunan devleti 11 Mayıs 2023 tarihinde kendisine Yunan vatandaşlığı verdi. Hans Eideneier 60 yılı aşkın bir süredir kendini Yunan kültürünün korunması ve yaygınlaştırılmasına adanmıştır. Ve bunu yapabildi çünkü Yunan tarihini ya da bir bölümünü incelemiş ve biliyordu. Dünyanın her yerinde binlerce Eidene yumurtası var. Büyük çoğunluğu Yunan kökenli değil. Bu, etnik Yunanlıların Yunan kültürünü korumak ve yaymak istiyorlarsa bir şeyler yapmaları gerektiği anlamına geliyor. Her şeyden önce, izokratik Yunanlılar haline gelmelidir. Bunun için de devletin eğitim sistemini modernleşirmesi gerekiyor. Bugün çağdaş, modern bir eğitim sistemine ihtiyacımız var. Ünlü Yunan eğitimci Wassilios Fthenakis buna ortak tasarım (Συνδóμηση) diyor. Bu kabaca öğretmenin aynı zamanda bir öğrenci olduğu anlamına gelir. İyi bir öğrenci. Dersler tüm öğrencilerle birlikte düzenlenir. Herkes katkıda bulunur. Ve herkes birbirinden bir şeyler öğrenir. Öğretmen bile öğrencilerden bir şeyler öğrenir. Athanasios Evangelopoulos uzun yıllar Stuttgart'ta Yunanca öğretmenliği yaptı. Eğitim sistemiyle ilgili deneyimlerini 2021 yılında "Η ΣΠΟΥΔΑΙΑ ΕΛΛΑΣ ΚΑΙ ΟΙ ΔΥΣΚΟΛΙΕΣ ΤΗΣ" adlı küçük bir kitapçıkta yayınladı. Önerisi: birlikte yaratma (Συνδóμηση). (
--	---	--



Αυτό είναι το σχολικό σύστημα του μέλλοντος. Θα ήταν καλό να το υιοθετήσουν όλες οι χώρες. Αλλά όλοι όσοι έχουν περάσει από τα παλιά σχολικά συστήματα θα πρέπει να καλύψουν πολλά κενά. Πρέπει να γνωρίζουν καλά την ελληνική ιστορία, εν όλω ή εν μέρει. Πρέπει να γίνουν ενεργά μέλη κάποιου ισοκρατικού συλλόγου και να αφιερώσουν πολύ χρόνο. Γιατί έχουμε μια πολύ-πολύ μεγάλη ιστορία. Όταν ιδρύθηκε η ΕΕΕΔ.ΒΒ το 1994 λόγω του Μακεδονικού ζητήματος, 150 άνθρωποι θέλησαν αμέσως να συμμετάσχουν ενεργά. Τότε, το σύνθημα „Macedonia is greece“ ήταν αρκετό για να είμαστε ενεργοί. Σήμερα όμως πρέπει να ασχοληθούμε με πολλά βιβλία. Για παράδειγμα, με τους 17 τόμους της „Ιστορίας του Ελληνικού Έθνους“, 800 σελίδες ο καθένας, γραμμένους από 300 Έλληνες ακαδημαϊκούς. Δεν είναι εύκολη υπόθεση. Αλλά αυτός είναι ο μόνος τρόπος, λένε οι συγγραφείς Μάκης Καραγιάννης και Στυλιανός-Γεώργιος Πρεβελάκης, για να απαλλαγούμε από την ατυχία του „να είμαστε Έλληνες“ (**Νίκος Δήμου**) και του „ευγενικού“ εθνικισμού.

Πάνω απ' όλα, να προστατεύσουμε τη δημοκρατία. Ο καθοριστικός παράγοντας σε μια δημοκρατία είναι το επίπεδο ενημέρωσης του εκλογικού σώματος. Για παράδειγμα, οι



(Photo: mit Fthenakis, 2.3.24 in Stuttgart)

Das ist das Schulsystem der Zukunft. Es wäre gut, wenn alle Staaten es übernehmen würden. Aber alle, die die alten Schulsysteme durchlaufen haben, müssen viel nachholen. Sie müssen die griechische Geschichte ganz oder teilweise gut kennen. Sie müssen aktive Mitglieder irgendeiner isokratischen Vereinigung werden und viel Zeit mitbringen. Denn wir haben eine sehr, sehr lange Geschichte. Als die ΕΕΕΔ.ΒΒ 1994 wegen der Mazedonienfrage gegründet wurde, wollten auf Anhieb 150 Leute aktiv mitmachen. Damals reichte der Slogan „Makedonien ist Griechenland“, um aktiv zu werden. Heute muss man mehrere Bücher lesen. Zum Beispiel die 17 Bände à 800 Seiten „Die Geschichte der Griechen“, geschrieben von 300 griechischen Akademikern. Keine leichte Aufgabe. Aber nur so, meinen die Autoren Makis Karagiannis und Georgios-Stylianos Prevelakis, können wir uns vom Unglück, „Grieche zu sein“ (**Nikos Dimou**), und vom „eugenischen“ Nationalismus befreien.

Vor allem die Demokratie verteidigen. Das Wichtigste in einer Demokratie ist der Kenntnisstand der Wähler. Die Wähler müssen zum Beispiel gut informiert sein über Gegenstand der



Bu geleceğin okul sistemi. Tüm ülkelerin bunu benimsemesi iyi olur. Ancak eski okul sistemlerinden geçen herkesin yapması gereken çok şey var. Yunan tarihinin tamamını ya da bir kısmını iyi bilmeleri gerekiyor. Bazı izokratik örgütlerin aktif üyeleri olmalı ve çok zaman harcamalılar. Çünkü bizim çok ama çok uzun bir tarihimiz var. ΕΕΕΔ.ΒΒ 1994 yılında Makedonya sorunu nedeniyle kurulduğunda 150 kişi hemen aktif olarak katılmak istedi. O zamanlar „Makedonya Yunanistan'dır“ sloganı insanları aktif hale getirmek için yeterliydi. Ama bugün birkaç kitap okumak zorundasınız. Örneğin, 300 Yunan akademisyen tarafından yazılmış, her biri 800 sayfa olan 17 ciltlik „Yunanların Tarihi“. Kolay bir iş değil. Ancak bu şekilde, diyor yazarlar Makis Karagiannis ve Stylianos-Georgios Prevelakis, kendimizi „Yunan olma“ (**Nikos Dimou**) talihsizliğinden ve „öjenik“ milliyetçilikten kurtarabiliriz

Her şeyden önce demokrasiyi savunmalıyız. Bir demokraside en önemli şey seçmenlerin bilgi düzeyidir. Örneğin, seçmenler oylama konusu hakkında iyi bilgilendirilmelidir. Sokrates'e

ψηφοφόροι πρέπει να είναι καλά ενημερωμένοι για το αντικείμενο της ψηφοφορίας. Σύμφωνα με τον Σωκράτη, το να μην είσαι ενημερωμένος και να σου επιτρέπεται να ψηφίζεις δεν είναι δημοκρατία. Έτσι θα μπορούσε να εκλεγεί αρχηγός κράτους και ένας γάιδαρος. Το πόσο δίκιο είχε ο Σωκράτης έχει επιβεβαιωθεί πολλές φορές στο παρελθόν και σήμερα. Τι μπορεί λοιπόν να γίνει;

Σύμφωνα με τον Καραγιάννη και τον Πρεβελάκη, οι Έλληνες πρέπει να εγκαταλείψουν το σύνδρομο "ΕΜΕΙΣ και ΟΙ ΑΛΛΟΙ", δηλαδή ΕΜΕΙΣ οι καλοί και όλοι οι άλλοι οι κακοί, και να αναλάβουν την ευθύνη για την προστασία της δημοκρατίας.



Η δικτύωση των πολλών εκατομμυρίων ισκρατικών Ελλήνων σε όλο τον κόσμο και ιδιαίτερα των Ελλήνων διανοουμένων θα μπορούσε να είναι ένα λογικό βήμα. Το άρθρο 108 του ελληνικού συντάγματος αφορά την εκπροσώπηση των Ελλήνων στο εξωτερικό. Ωστόσο, το άρθρο αυτό παραμένει αναποτελεσματικό αν οι Έλληνες του εξωτερικού δεν έχουν αντιπροσωπευτική οργάνωση. Η Οργάνωση Απόδημου Ελληνισμού (ΣΑΕ) πρέπει

Abstimmung. Nicht informiert zu sein und trotzdem wählen zu dürfen, ist nach Sokrates keine Demokratie. Denn dann könnte auch ein Esel zum Staatsoberhaupt gewählt werden. Wie Recht Sokrates hatte, hat sich in der Vergangenheit und in der Gegenwart immer wieder bestätigt. Was also tun?



Nach Karagiannis und Prevelakis sollten die Griechen das „WIR und die ANDEREN“-Syndrom, d.h. WIR sind die Guten und die ANDEREN sind die Bösen, überwinden und Verantwortung für den Schutz der Demokratie übernehmen.



(Photo: mit Prevelakis, 15.3.19 in München)

Die Vernetzung der vielen Millionen Isokrates-Griechen in aller Welt und insbesondere der griechischen Intellektuellen könnte ein sinnvoller Schritt sein. Artikel 108 der griechischen Verfassung betrifft die Vertretung der Auslandsgriechen. Dieser Artikel bleibt jedoch wirkungslos, wenn die Auslandsgriechen keine Vertretungsorganisation haben. Die Organisation der Auslandsgriechen (SAE) muss sich daher neu finden und sollte heute, im Gegensatz zu ihrer

göre, bilgi sahibi olmayıp da oy verebilmek demokrasi değildir. Çünkü o zaman bir eşek de devlet başkanı seçilebilirdi. Sokrates'in ne kadar haklı olduğu geçmişte ve günümüzde defalarca teyit edilmiştir. Öyleyse ne yapmalıyız?

Karagiannis ve Prevelakis'e göre Yunanlılar "BİZ ve DİĞERLERİ" sendromunu, yani BİZ iyi adamlarız, DİĞERLERİ kötü adamlar sendromunu terk etmeli ve demokrasiyi korumak için sorumluluk almalıdır.



Dünyanın dört bir yanındaki milyonlarca İsokrat Yunanlı ve özellikle de Yunan entelektüelleri arasında ağ kurmak mantıklı bir adım olabilir. Yunan anayasasının 108. Maddesi Yunanlıların yurtdışında temsil edilmesiyle ilgilidir. Ancak, yurtdışındaki Yunanlıların temsili bir örgütü yoksa bu maddenin hiçbir etkisi yoktur. Yurtdışındaki Yunanlılar Örgütü (SAE) bu nedenle kendini yeniden bulmalıdır ve 1995'teki ilk kuruluşunun aksine, şu anda esas olarak yurtdışındaki

επομένως να ξαναβρεί τον εαυτό της και, σε αντίθεση με την πρώτη της ίδρυση το 1995, πρέπει τώρα να διοικείται και να χρηματοδοτείται κυρίως από τους Έλληνες του εξωτερικού. Η ΕΕΕΔ.ΒΒ προσπαθεί να κάνει ένα νέο ξεκίνημα. Και θα τα καταφέρουμε. Γιατί σε τελική ανάλυση, το ζητούμενο είναι η δημοκρατία. Η πιο διάσημη Ελληνίδα ζει επικίνδυνα. Και αυτό μας αφορά όλους, και εμάς τους Έλληνες λίγο περισσότερο.

12. Βιβλιογραφία και παράρτημα

Συμπλήρωσα τις πανεπιστημιακές μου γνώσεις διαβάζοντας βιβλία. Ακολουθούν τα σημαντικότερα βιβλία από τα οποία πήρα τις βασικές πληροφορίες για την παρούσα εργασία. Θα ήθελα να ευχαριστήσω τον ανιψιό μου Κωνσταντίνο Καρρά, ιδιοκτήτη του ελληνογερμανικού εστιατορίου "Der Grieche im Grünen", για τη χρηματοδότηση της εκτύπωσης αυτού του βιβλίου. Θα ήθελα επίσης να ευχαριστήσω τον επί μακρόν Βαυαρό συνάδελφό μου Kay-Uwe Götz για τη διόρθωση του χειρογράφου και για τις κριτικές παρατηρήσεις και συμβουλές του. Οι σκέψεις μου είναι επίσης με τον πρώην επιβλέποντα και υποστηρικτή μου Franz Werkmeister στον ουρανό



K.K.

ersten Gründung im Jahre 1995, hauptsächlich von Auslands griechen geleitet und finanziert werden. Die EEEΔ.ΒΒ bemüht sich um einen Neuanfang. Und wir werden es schaffen. Denn schließlich geht es um die Demokratie. Die berühmteste Griechin ist in Gefahr. Und das geht alle Menschen an. Und uns Griechen ein wenig mehr..

12. Literatur und Anhang

Mein universitäres Wissen habe ich durch die Lektüre von Büchern ergänzt. Hier sind die wichtigsten Bücher, aus denen ich die grundlegenden Informationen für diese Arbeit entnommen habe. Meinem Neffen Constantin Karras, Inhaber des deutsch-griechischen Restaurants „Der Grieche im Grünen“, danke ich für die Finanzierung der Drucklegung. Ebenso danke ich meinem langjährigen bayerischen Kollegen Kay-Uwe Götz für das Korrekturlesen des Manuskripts und seine kritischen Anmerkungen und Hinweise. In Gedanken bin ich auch bei meinem ehemaligen Vorgesetzten und Förderer Franz Werkmeister im Himmel.



K.K.

Yunanlılar tarafından yönetilmekte ve finanse edilmektedir. ΕΕΕΔ.ΒΒ yeni bir başlangıç yapmak için çalışıyor. Ve bunu başaracağız. Ne de olsa söz konusu olan demokrasi. En ünlü Yunan kadını tehlikeli bir şekilde yaşıyor. Ve bu hepimizi, biz Yunanlıları biraz daha fazla ilgilendiriyor.

12. Edebiyat ve ekler

Üniversite bilgilerimi kitap okuyarak destekledim. İşte bu tez için temel bilgileri aldığım en önemli kitaplar. "Der Grieche im Grünen" adlı Alman-Yunan restoranının sahibi olan yeğenim Constantin Karras'a bu kitabın basımını finanse ettiği için teşekkür ederim. Ayrıca uzun zamandır Bavyeralı meslektaşım olan Kay-Uwe Götz'e el yazmasını düzelttiği, eleştirel yorumları ve tavsiyeleri için teşekkür ederim. Eski danışmanım ve destekçim Franz Werkmeister'i de cennette anıyorum.

K.K.

Griechen und Türken in Stuttgart

Vereint in Wissenschaft und Integrationspolitik

Γερμανοί, Έλληνες και Τούρκοι στη Στουτγάρδη

Ενωμένοι στην επιστήμη και στην πολιτική ενσωμάτωσης

Stuttgart'ta Almanlar, Yunanlılar ve Türkler

Bilim ve entegrasyon politikasında birlik



Mit Tahsin

1971 bei meiner Hochzeit in Stuttgart und 2023 im Mai in HH

Με τον Tahsin

1971 Γάμος στη Στουτγάρδη και 2023 Μάιος στο Αμβούργο

Tahsin ile

1971'de Stuttgart'taki düğünümde ve 2023'te Mayıs ayında Hamburg'da



Mit Erol

80er Jahre im Ausländerausschuss
der Stadt Stuttgart

Με τον Erol

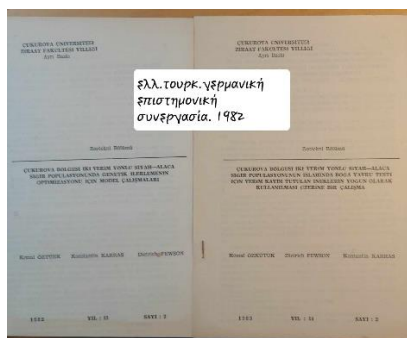
δεκαετία του 1980 στην επιτροπή
αλλοδαπών της πόλης της
Στουτγάρδης

Erol ile

Stuttgart Şehri Yabancılar
Komitesi'nde 80'li yıllar



Έλληνες, Τούρκοι και Γερμανοί μαζί
στην επιστήμη
Griechen, Türken und Deutsche
gemeinsam in der Wissenschaft
Yunanlılar, Türkler ve Almanlar bilimde
bir arada



μνήμη του μακροχρόνιου υποστηρικτή μου Dr. Franz Werkmeister Αποχαιρετιστήριο πάρτι του Κώστα Γιαννακάκου διοργανώθηκε από την Ελληνική Ορθόδοξη Εκκλησία Πάτερ Απόστολος Μαλαμούσης 21 Μαΐου 2023 στο Μόναχο Από πού προερχόμαστε wir, εμείς, biz; Η χρήση της γενετικής επιστήμης για την καταπο- λέμησής του ρατσισμού και του εθνικισμού. Η διαχειρισιμότητα ενισχύει την Αυτοσυναίσθηση Δρ Κώστας Καρράς Αγαπητέ μου φίλε Κώστα, αγαπητέ πάτερ Απόστολε και αγαπητοί καλεσμένοι. Μου ζητήθηκε να πω μερικά καλά λόγια για σένα Κώστα. Αλλά άλλαξα γνώμη. Είσαι τόσο καλά γνωστός εδώ. Τι να πω καινούργιο για σένα; Ναι, ίσως το ανέκδοτο με το 3+5 και τους δύο Έλληνες στο καζίνο. Άρχισα να σου λέω αυτό το ανέκδοτο στο χωριό σου στην Ελλάδα και επειδή πάντα έπρεπε να γελάω, δεν μπόρεσα να το πω μέχρι τέλους. Όχι, δεν λέω κάτι καλό για σένα αλλά κάτι που είναι καλό και για σένα. Δηλαδή για την επιστήμη της γενετικής, η οποία μπορεί να μας βοηθήσει να καταπολεμήσουμε τον ρατσισμό και τον εθνικισμό και να ενισχύσει τη φιλία μεταξύ των λαών. Και, αν δεν είχε παρέμβει η Corona, θα είχα ήδη δώσει αυτή τη διάλεξη πριν από τρία χρόνια, τον Μάρτιο του 2020, εδώ στο Δημαρχείο του Μονάχου. Και ήταν δική σου πρόταση τότε, αγαπητέ Κώστα. Αναφέρομαι σε θέματα και σκεπτικά που συζητούσα συχνά τα τελευταία τέσσερα με πέντε χρόνια με τον πρώην προϊστάμενό μου στο υπουργείο της Βάδης-Βυρτεμβέργης, τον Dr. Franz Werkmeister, και πάντα με ενθάρρυνε να παραμείνω στο θέμα, προκειμένου να γίνει η γενετική "και πάλι σεβαστή". Και	Zum Gedenken an meinen langjährigen Förderer Dr. Franz Werkmeister Abschiedsfeier für Costas Giannacacos veranstaltet von der Griechisch- Orthodoxen Kirche Pater Apostolos Malamoussis 21. Mai 2023 in München „Woher kommen wir, εμείς, biz?“ Mit Genetik gegen Rassismus und Nationalismus Überschaubarkeit stärkt das Selbstbewusstsein Dr. Konstantin Karras Lieber Freund Costas, Pater Apostolos, liebe Gäste. Man hat mich gebeten, ein paar schöne Worte über Dich, Costas, zu sagen. Aber ich habe es mir anders überlegt. Du bist hier so bekannt. Was soll ich noch Neues über dich sagen? Ja vielleicht den 3+5 Witz und die zwei Griechen im Casino. Den Witz habe ich in deinem Dorf in Griechenland angefangen zu erzählen und weil ich immer lachen musste, konnte ich ihn nicht zu Ende erzählen. Nein, ich erzähle nichts Nettes über dich, sondern etwas Nettes für dich. Nämlich über die Genetik, die uns helfen kann, Rassismus und Nationalismus zu bekämpfen und die Freundschaft zwischen den Völkern zu stärken. Und wenn Corona nicht dazwischengekommen wäre, hätte ich diesen Vortrag schon vor drei Jahren, im März 2020, hier im Münchner Rathaus gehalten. Und es war Dein Vorschlag damals, lieber Costas. Es sind Gedanken, die ich in den letzten vier bis fünf Jahren immer wieder mit meinem ehemaligen Referatsleiter im baden-württembergischen Ministerium, Dr. Franz Werkmeister, diskutiert habe, und er hat mich immer wieder ermutigt, an dem Thema dran zu bleiben, um die Genetik wieder „salonfähig“ zu machen. Und dafür nutze ich jede Gelegenheit. Auch	Benim anıma uzun süreli destekçi Dr. Franz Werkmeister Costas Giannacacos için veda töreni Rum Ortodoks Kilisesi tarafından düzenlenen Peder Apostolos Malamoussis 21 Mayıs 2023'te Münih'te "Nereden geliyoruz, wir, εμείς, biz?" Irkcılık ve milliyetçilikle mücadele için genetiği kullanmak Netlik özgüveni güçlendirir Dr. Konstantin Karras Sevgili dostum Costas, Peder Apostolos, sevgili konuklar. Benden senin hakkında birkaç güzel söz söylemem istendi, Costas. Ama fikrimi değiştirdim. Burada çok iyi tanınıyorsun. Senin hakkında başka ne söyleyebilirim ki? Evet, belki 3+5 fıkrası ve kumarhanedeki iki Yunanlı. O fıkrayı Yunanistan'daki köyünüzde anlatmaya başladım ve hep gülmek zorunda kaldığım için bitiremedim. Hayır, senin hakkında güzel bir şey değil, senin için güzel bir şey anlatıyorum. Irkçılık ve milliyetçilikle savaşmamıza ve halklar arasındaki dostluğu güçlendirmemize yardımcı olabilecek genetik hakkında. Eğer Corona araya girmeseydi, bu konuşmayı üç yıl önce, Mart 2020'de burada, Münih Belediye Binası'nda yapacaktım. O zaman da bu senin önerindi, sevgili Costas. Bunlar, son dört-beş yıldır Baden-Württemberg Bakanlığı'ndaki eski daire başkanım Dr. Franz Werkmeister ile sık sık tartıştığım düşünceler ve kendisi beni her zaman genetiği yeniden "sosyal olarak kabul edilebilir" hale getirmek için konu üzerinde kalmaya teşvik etti. Ben de bunu yapmak için her fırsatı kullanıyorum. Ayrıca bugün vedanızda, sevgili Costas. Fr
--	---	---

για τον σκοπό αυτό χρησιμοποιώ κάθε ευκαιρία. Επίσης, και αυτό το αποχαιρετιστήριο πάρτι σου αγαπητέ Κώστα. Θα ήθελα να πω στον πάτερ Απόστολο ότι ο φίλος μου Werkmeister δεν συμφωνούσε πάντα με όλα όσα σκέφτομαι για τη θρησκεία και τον Θεό. Ελπίζω ότι δεν θα έχει προβλήματα στον παράδεισο εξαιτίας των απόψεών μου. Ή τι πιστεύεις εσύ, αγαπητέ πάτερ Απόστολε;

Αγαπητέ Κώστα, η "γενετική" που παρουσιάζω εδώ δεν είναι τίποτε άλλο από τη μουσικο-καλλιτεχνική παράσταση Biz-Wir-Εμείς που οργανώθηκε άριστα από εσένα και τον Τούρκο φίλο σου Tuncay Acar. Με την εκδήλωσή σας, χαράξατε τον δρόμο που θα πρέπει να ακολουθήσουν οι λαοί μας στο μέλλον. Και η γενετική; και πιο συγκεκριμένα η παλαιογενετική μπορεί να μας δείξει τον δρόμο που έχουν περπατήσει οι λαοί μας μαζί. Εσείς μιλάτε για το μέλλον και εγώ για το παρελθόν. Και το μέλλον και το παρελθόν ανήκουν μαζί. Μόνο αν γνωρίζουμε το παρελθόν μπορούμε να χτίσουμε το μέλλον, άκουσα από έναν Έλληνα του Πόντου. Σήμερα σε ένα γερμανικό σχολείο, ο μικρός Νίκος κάθεται δίπλα στον μικρό Αχμέτ. Κάποια στιγμή θέλουν να μάθουν από πού κατάγονται. Ψάχνουν στο παρελθόν και βρίσκουν τον προπάππου τους. Και στις δύο περιπτώσεις αυτός λέγεται Κωστίκας. Ένα και το αυτό πρόσωπο. Έτσι αγαπητέ Κώστα και αγαπητέ Τουντσάι, η γενετική βρήκε το παρελθόν των δύο μικρών Νίκου και Αχμέτ. Και τώρα είναι η σειρά σας. Δείξτε σε αυτούς τους δύο μικρούς μαθητές τον κοινό δρόμο του μέλλοντος. Συνεχίστε να κάνετε τέτοιες εκδηλώσεις που αποβλέπουν στο μέλλον, Από αυτή την άποψη, αγαπητέ Κώστα, είπα πολλά καλά για σένα.



die zwei Akteure
Tuncay Acar und
Costas Giannacacos

Πίνακας περιεχομένων

heute bei Deiner Verabschiedung, lieber Costas. Zu Pater Apostolos möchte ich sagen, dass mein Freund Werkmeister nicht immer mit allem einverstanden war, was ich über Religion und Gott denke. Ich hoffe, dass er im Himmel keine Probleme mit meinen Ansichten haben wird. Was meinst du, lieber Pater Apostolos? Lieber Costas, meine hier vorgestellte „Genetik“ ist sinngemäß nichts anderes als die von Dir und Deinem türkischen Freund Tuncay Acar hervorragend organisierte musikalisch-künstlerische Darbietung Biz-Wir-Εμείς. Mit eurer Veranstaltung habt ihr den Weg aufgezeigt, den unsere Völker in Zukunft gehen müssen. Und die Genetik? Sie kann uns den Weg zeigen, den unsere Völker gemeinsam gegangen sind. Ihr sprecht über die Zukunft, ich über die Vergangenheit. Doch Zukunft und Vergangenheit gehören zusammen. Nur wenn wir die Vergangenheit kennen, können wir die Zukunft gestalten, habe ich von einem Pontosgriechen gehört. Jetzt sitzt der kleine Nikos neben dem kleinen Achmet in einer deutschen Schule. Irgendwann wollen sie wissen, wo sie herkommen. Sie suchen in der Vergangenheit und finden ihren Urgroßvater. Er hieß bei beiden Kostikas. Eine und dieselbe Person. Also lieber Costas und lieber Tuncay. Das ist die Vergangenheit der beiden kleinen Nikos und Achmet. Und jetzt seid ihr dran. Zeigt den beiden kleinen Schülern, wie ihre Zukunft aussieht. Macht weiter so zukunftsweisende Veranstaltungen, So, lieber Costas, ich habe doch etwas Schönes über dich gesagt.



Tuncay Acar und Costas Giannacacos
am 17. Februar 2023 in München

Apostolos'a dostum Werkmeister'in din ve Tanrı hakkında düşündüklerime her zaman katılmadığını söylemek isterim. Umarım benim görüşlerim yüzünden cennette herhangi bir sorun yaşamaz. Ya da siz ne düşünüyorsunuz, sevgili Peder Apostolos?



Sevgili Costas, burada sunduğum "genetiğim", senin ve Türk arkadaşın Tuncay Acar'ın mükemmel bir şekilde organize ettiğiniz Biz-Wir-Εμείς müzikal-sanatsal performansından başka bir şey değil. Etkinliğinizle, halkımızın gelecekte izlemesi gereken yolu belirlediniz. Peki ya genetik? Halklarımızın birlikte kat ettiği yolu bize gösterebilir. Siz gelecekte bahsediyorsunuz, ben geçmişten. Ama gelecek ve geçmiş birbirine aittir. Sadece geçmiş bilirse geleceği şekillendirebiliriz, bunu bir Pontos Rumundan duydum. Şimdi küçük Nikos bir Alman okulunda küçük Ahmet'in yanında oturuyor. Bir noktada, nereden geldiklerini bilmek istiyorlar. Geçmişe bakıyorlar. ve büyük büyükbabalarını bulmak. İkisi için de adı Kostikas'tı. Tek ve aynı kişi. Yani sevgili Costas ve sevgili Tuncay. Bu iki küçük Nikos ve Ahmet'in geçmişi. Ve şimdi sıra sizde. Bu iki küçük öğrenciye geleceklerinin nasıl görüldüğünü gösterin. İleriye dönük etkinliklere devam edin, Sevgili Costas, senin hakkında güzel bir şey söyledim.



**2+2 beim 25sten-EEEEΔ-Fest
İçindekiler tablosu**

<u>Ελπίδα-Hoffnung-Ümit</u>	<u>Inhaltverzeichnis</u>	<u>Seite</u>	<u>Ελπίδα-Hoffnung-Ümit</u>
<u>Επειδή</u> «Verba volant, scripta manent»,	<u>Weil</u> 13 «Verba volant, scripta manent»,		<u>Cünkü</u> «Verba volant, scripta manent»,
<u>1. Εισαγωγή</u>	<u>1. Einleitung</u> 19		<u>1 Giriş</u>
<u>2. Ένας Έλληνας - έφτασε στη Γερμανία</u>	<u>2. ein Grieche - angekommen in Deutschland</u> 21		<u>2. Bir Yunanlı - Almanya'ya geldi</u>
<u>3. Η επιστήμη γεννιέται.</u> Η θρησκεία αποκτά ανταγωνισμό. Θαλής της Μιλήτου. Ο πρώτος επιστήμονας Αρίσταρχος από τη Σάμο. Η γη περιστρέφεται γύρω από τον ήλιο Επιστήμη - φυλετική ιδεολογία - θρησκεία	<u>3. Die Wissenschaft entsteht.</u> 27 Die Religion bekommt Konkurrenz. Thales von Milet. Der erste Wissenschaftler Aristarchos von Samos. Die Erde dreht sich um die Sonne Wissenschaft - Rassenideologie - Religion		<u>3. Bilim ortaya çıkar.</u> Din rekabete girer. Miletoslu Thales. İlk bilim adamı Samoslu Aristarchus. Dünya güneşin etrafında döner Bilim - ırksal ideoloji - din
<u>4. Η δημιουργία του σύμπαντος.</u> Στην ελληνική μυθολογία Στην Παλαιά Διαθήκη Η επιστημονική προσέγγιση Υπάρχει μόνο ένα σύμπαν;	<u>4. Die Entstehung des Universums</u> 31 In der griechischen Mythologie Im Alten Testament Der wissenschaftliche Ansatz Gibt es nur ein Universum?		<u>4. Evrenin yaratılışı.</u> Yunan mitolojisinde Eski Ahit'te Bilimsel yaklaşım Sadece tek bir evren mi var?
<u>5. Η προέλευση της ζωής</u> Luca Darbínos	<u>5. die Entstehung des Lebens</u> 35 Luca Darwin		<u>5. Yaşamın kökeni</u> Luca Darwin
<u>6. Η προέλευση της ανθρωπότητας, των πολιτισμών και των θρησκειών</u> Ο Homo sapiens είναι το νεότερο είδος Homo. Excursus Ολυμπιονίκες. Οι μαύροι μαραθωνοδρόμοι Excursus. Υγιείς λόγω γενετικού ελαττώματος. Η θαλασσαιμία κατά της ελονοσίας Πώς εξαφανίστηκαν οι Νεάντερταλ; Η γεωργική επανάσταση στη Μεσοποταμία Excursus. 14.550 πόλεμοι σε 3.500 χρόνια. Γενετική σύνθεση των Ευρωπαίων: Προέλευση του πολιτισμού Θεογονία Θεολόγος Llull: Υπάρχει μόνο ένας Θεός. Ο σημερινός άνθρωπος Ταυτότητα. Ρατσισμός Ο εθνικισμός μοιάζει με τον ρατσισμό, αλλά δεν είναι το ίδιο.	<u>6. Die Entstehung der Menschheit, der Kulturen und Religionen</u> 39 Der Homo sapiens ist die jüngste Homo-Art. Exkurs Olympiasieger. Die schwarzen Marathonläufer Exkurs. Gesund durch Gendefekt. Thalassämie gegen Malaria Wie verschwand der Neandertaler? Die Agrarrevolution in Mesopotamien Exkurs. 14.550 Kriege in 3.500 Jahren Genetische Zusammensetzung der Europäer: Kultur Entstehung Theo Genesis Theologe Llull: Es gibt nur einen Gott. Der heutige Mensch Identität. Rassismus Nationalismus ist das Gleiche wie Rassismus, aber es ist nicht dasselbe.		<u>6. İnsanlığın, kültürlerin ve dinlerin kökeni</u> <u>Homo sapiens en genç Homo türüdür.</u> Excursus Olimpiyat şampiyonları. Siyah maraton koşucuları Excursus. Genetik bir kusur sayesinde sağlıklı. Sıtmaya karşı talasemi Neandertaller nasıl yok oldu? Mezopotamya'da tarım devrimi Excursus. 3.500 yılda 14.550 savaş Avrupalıların genetik bileşimi: Kültürün kökeni Theo Genesis İlahiyatçı Llull: Sadece tek bir Tanrı vardır. Günümüz insanı Kimlik İrkçilik Milliyetçilik ırkçılıkla aynı şeydir ama aynı şey değildir.
<u>7 Η γενετική στον αγώνα κατά του εθνικισμού</u> Κοινή προέλευση Μερικές φορές το να μην ξέρεις είναι καλύτερο από το να ξέρεις	<u>7. Genetik im Kampf gegen Nationalismus</u> 60 Gemeinsamer Ursprung Manchmal ist Nichtwissen besser als Wissen		<u>7 Milliyetçiliğe karşı mücadelede genetik</u> <u>Ortak köken</u> Bazen bilmemek bilmekten daha iyidir

<u>8. Άνθρωπος - ράτσα - κληρονομικότητα. Ρατσιστική ιδεολογία.</u> Για παράδειγμα: Immanuel Kant Για παράδειγμα: άρθρο 3 του γερμανικού γβασικού νόμου Ο Homo sapiens στον 21ο αιώνα - γονίδια - κληρονομικότητα <u>Πίνακας περιεχομένων</u> Ανακαλύψτε το ταξίδι των γονιδίων μας με την ανάλυση του DNA. Οι κοινοί πρόγονοι; Excursus: πλούσιοι-φτωχοί Γενετικά τεστ για: Καταγωγή, ελαττωματικό γονίδιο και μπλε μάτια Πιστοποιητικό καταγωγής. Η απόδειξη της καταγωγής απλώς μια πρακτική για την είσπραξη χρημάτων; Επιγενετική Οι βραβευμένοι με Νόμπελ του Ισραήλ Άνθρωποι με εξαιρετικά επιτεύγματα Και το ερώτημα της ανθρωπίνης αναπαραγωγής; Ο Πλάτων δεν ήταν γενετιστής. Ή μήπως ήταν; Ρίτσαρντ Ντόκινς - Κληρονομείται και η κουλτούρα; Excursus: Από το εθνικό κράτος μέσω της Ευρώπης στο παγκόσμιο κράτος <u>9 Το αιγαιοπελαγίτικο εγχείρημα του homo sapiens</u> Η ιστορία των ανθρώπων στην περιοχή του Αιγαίου <u>10. Ανθρώπινες κοινωνίες: η ευθύνη του ανθρώπου και του πολίτη</u> Ο άνθρωπος ως "μεταφορικό μέσο" Ο άνθρωπος και ο συνάνθρωπος Η εξέλιξη από τις απαρχές στο εθνικό κράτος Ο άνθρωπος, το εθνικό κράτος, η Ευρωπαϊκή Ένωση <u>11. Ο ρόλος των Ισοκράτειων Ελλήνων στη διαμόρφωση της κοινωνίας</u> <u>12. Βιβλιογραφία και παράρτημα.</u> Et in Arcadia Ego Σχόλιο Yücel Καππαδοκία Yücel	<u>8. Mensch - Rasse - Vererbung. 65</u> Rassenideologie. Zum Beispiel: Immanuel Kant Zum Beispiel: Artikel 3 des Grundgesetzes Homo sapiens im 21. Jahrhundert - Gene - Vererbung Entdecken Sie die Reise unserer Gene mit der DNA-Analyse. Die gemeinsamen Vorfahren? Exkurs: Arm-Reich Gentests für: Abstammung, Defektes Gen und Blaue Augen Abstammungsurkunde. Abstammungsnachweis nur Geldmacherei? Epigenetik Israels Nobelpreisträger Menschen mit herausragenden Leistungen Und die Frage der Menschenzucht? Platon war kein Genetiker. Oder doch? Richard Dawkins - Auch Kultur vererbt sich? Exkurs: Vom Nationalstaat über Europa zum Weltstaat <u>9. Das Ägäis-Homo-sapiens-Projekt 92</u> Die Geschichte der Menschen im ägäischen Raum <u>10. Menschliche Gesellschaften: Verantwortung des Menschen und des Bürgers 96</u> Der Mensch als "Transportwagen Mensch und Mitmensch Entwicklung von den Anfängen bis zum Nationalstaat Der Mensch, der Nationalstaat, die Europäische Union <u>11. Die Rolle der Isokrates-Griechen bei der Gestaltung der Gesellschaft 104</u> <u>12. Literatur und Anhang 111</u> Et in Arcadia Ego 119 Kommentar Yücel 129 Kommentar Atha 132 Kappadokien Yücel 134 ΕΛΠΙΔΑ.ΗÜ 141	<u>8. İnsan - ırk - kalıtım. İrsal ideoloji.</u> Örneğin: Immanuel Kant Örneğin: Anayasa'nın 3. Maddesi 21'inci yüzyılda homo sapiens - genler - kalıtım DNA analizi ile genlerimizin yolculuğunu keşfedin. Ortak atalarımız mı? Excursus: zengin-fakir Genetik testler: Soy, Kusurlu Gen ve Mavi Göz Soy belgesi. Soy kanıtı sadece para kazanmak için mi? Epigenetik İsrail'in Nobel Ödülü kazananları Üstün başarılarla sahip kişiler Peki ya insan yetiştirme meselesi? Platon bir genetikçi değildi. Yoksa öyle miydi? Richard Dawkins - Kültür de kalıtsal mıdır? Excursus: Ulus devletten Avrupa üzerinden dünya devletine <u>9 Ege homo sapiens projesi</u> Ege Bölgesi'nde insanların tarihi <u>10. insan toplumlari: insanin ve vatandaşın sorumluluğu</u> Bir "taşıma aracı" olarak insan İnsan ve diğer insan Başlangıçtan ulus devlete gelişim İnsan, ulus devlet, Avrupa Birliği <u>11 İsokrates-Yunanlıların toplumu şekillendirmedeki rolü</u> <u>12. Literatür ve ekler.</u> Arcadia Ego'da Et Yorum Yücel Kapadokya Yücel
--	--	---



Συγγραφέας
Κώστας Καρράς,
(εν συντομία.....)

Γεννήθηκε στον Άγιο Πέτρο Αρκαδίας.
Πατέρας 3 θυγατέρων, Έλληνας και Γερμανός πολίτης, στη Στουτγάρδη από το 1964.
Σχολείο πρωτοβάθμιας και δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης στον Άγιο Πέτρο, στο Άστρος και στην Αθήνα.

Σπουδές στο Πανεπιστήμιο του Hohenheim, διδακτορικό και ανάπτυξη γενετικών προγραμμάτων, συμπεριλαμβανομένου του παγκοσμίως καθιερωμένου ZPLAN.

Επισκέψεις για σπουδές: Δουβλίνο, Κοπεγχάγη, Ουψάλα, Αθήνα, διορισμός στο Πανεπιστήμιο Αθηνών για τη γενετική των πληθυσμών.

Επαγγελματική δραστηριότητα: Επιστημονικός συνεργάτης στο Πανεπιστήμιο του Hohenheim, επικεφαλής της ομάδας εκτίμησης της αξίας αναπαραγωγής στο Υπουργείο με ανάθεση διδασκαλίας για την πληθυσμιακή γενετική στο Πανεπιστήμιο του Hohenheim.

Μέλη / τιμητικές θέσεις: Μέλος της Ελληνικής Κοινότητας Στουτγάρδης, μέλος του ÖTV, Ver.di, πρόεδρος της Ελληνικής Κοινότητας Στουτγάρδης, πρόεδρος της Ομοσπονδίας Ελληνικών Κοινοτήτων Γερμανίας, επί μακρόν μέλος της επιτροπής αλλοδαπών του δημοτικού συμβουλίου της Στουτγάρδης, μέλος του συλλόγου φίλων του Κέντρου



Autor
Konstantin Karras,
(kurz und bündig.....)

geboren in Agios Petros, Arkadien/Griechenland.
Vater von 3 Töchtern, griechischer und deutscher Staatsangehöriger, seit 1964 in Stuttgart.
Grundschule und Gymnasium in Agios Petros, Astros und Athen.
Studium an der Universität Hohenheim, Promotion und Entwicklung genetischer Programme, u.a. des weltweit etablierten ZPLAN.

Studienaufenthalte: Dublin, Kopenhagen, Uppsala, Athen, Ruf an die Universität Athen für Populationsgenetik.

Berufliche Tätigkeit: Wissenschaftlicher Mitarbeiter an der Universität Hohenheim, Leiter der Zuchtwertschätzgruppe im Ministerium mit Lehrauftrag für Populationsgenetik an der Universität Hohenheim.

Mitgliedschaften / Ehrenämter: Mitglied der Griechischen Gemeinde Stuttgart, Mitglied der ÖTV, Ver.di, Vorsitzender der Griechischen Gemeinde Stuttgart, Vorsitzender des Verbandes der Griechischen Gemeinden in der BRD, langjähriges Mitglied des Ausländerausschusses des Gemeinderates der Landeshauptstadt Stuttgart, Mitglied



Yazar
Konstantin Karras
(kısaca.....)

Agios Petros, Arcadia/Yunanistan'da doğdu. Yunan ve Alman vatandaşı 3 kız babası. 1964'ten beri Stuttgart'ta yaşıyor. İlk ve ortaokulu Agios Petros, Astros ve Atina'da okudu. Hohenheim Üniversitesi'nde okudu, doktora yaptı ve dünya çapında kurulan ZPAN da dahil olmak üzere genetik programların geliştirilmesini sağladı.

Çalışma ziyaretleri: Dublin, Kopenhag, Uppsala, Atina, Atina Üniversitesi'nde popülasyon genetiği için atama.

Mesleki faaliyet: Hohenheim Üniversitesi'nde araştırma görevlisi, Hohenheim Üniversitesi'nde popülasyon genetiği için öğretim görevi ile Bakanlıkta ıslah değeri tahmin grubu başkanı.

Üyelikler / onursal görevler: Stuttgart Yunan Cemaati üyesi, ÖTV, Ver.di üyesi, Stuttgart Yunan Cemaati Başkanı, Almanya Yunan Cemaatleri Birliği Başkanı, Eyalet Başkanı Stuttgart Belediye Meclisi Yabancılar Komitesi uzun süreli üyesi, Stuttgart Yetişkinler Eğitim Merkezi Dostlar Derneği üyesi, ERMIS-Stuttgart spor derneği Yönetim Kurulu üyesi, Geißstraße

Εκπαίδευσης Ενηλίκων Στουτγάρδης, μέλος του διοικητικού συμβουλίου του αθλητικού συλλόγου ΕΡΜΗΣ-Στουτγάρδης, μέλος του διοικητικού συμβουλίου του ιδρύματος Geißstraße 7 και από το 1994 μέλος του διοικητικού συμβουλίου του Συλλόγου Ελλήνων Επιστημόνων και Διανοουμένων στη Βάδη-Βυρτεμβέργη e.V.

Πολιτικό πρότυπο: Μίκης Θεοδωράκης,
Η πιο συναρπαστική εφεύρεση της αρχαιότητας: εύρηκα του Αρχιμήδη
Η σπουδαιότερη εφεύρεση της σύγχρονης εποχής: η έλικα του DNA της Ρόζαλιντ Φράνκλιν
Η μεγαλύτερη επιστημονική λογοκλοπή: Η κλοπή του έλικα DNA της Ρόζαλιντ Φράνκλιν
Το καλύτερο πολιτικό σύστημα: η δημοκρατία του Πλάτωνα/Σωκράτη
Ιδιωτική ιδιοκτησία: Ναι
Κληρονομικότητα της ιδιωτικής ιδιοκτησίας: Όχι,

Συγγραφέας
Κώστας Καρράς,
(...μεγάλο και .διαφορετικά διατυπωμένο)

Et in Arcadia Ego.

Είμαι ένας Αρκάδας

Ο Δίας ερωτεύτηκε τη Μάγια, την όμορφη κόρη του Άτλαντα, και κάποτε την επισκέφτηκε σε μια σπηλιά στο όρος Πάρνωνα στην Αρκαδία τα μεσάνυχτα, όταν άνθρωποι και θεοί βρισκόνταν σε βαθύ ύπνο. Εκεί γεννήθηκε ο Ερμής.



des Fördervereins der Volkshochschule Stuttgart, Vorstand des Sportvereins ERMIS-Stuttgart, Kuratoriumsmitglied der Stiftung Geißstraße 7 und seit 1994 im Vorstand der Vereinigung Griechischer Wissenschaftler und Intellektueller in Baden-Württemberg e.V

Politisches Vorbild: Mikis Theodorakis,
Die faszinierendste Erfindung der Antike: εύρηκα von Archimedes
Die größte Erfindung der Neuzeit: Die DNA-Helix von Rosalind Franklin
Das größte wissenschaftliche Plagiat: Rosalind Franklins DNA-Diebstahl
Das beste politische System: Die Demokratie von Platon/Sokrates
Privateigentum: Ja
Privateigentum vererben: Nein

Autor
Konstantin Karras,
(....lang und anders)

Et in Arcadia Ego.

Ich bin ein Arkadas

Zeus verliebte sich in Maia, die schöne Tochter des Atlas, und besuchte sie einmal um Mitternacht, als Menschen und Götter in tiefem Schlaf lagen, in einer Grotte am Berg Parnon in Arkadien. Dort wurde Hermes geboren.



Noch als kleines Kind lief Hermes ins ferne Thessalien und stahl seinem Bruder Apollon die prächtige Rinderherde. Auf dem Rückweg nach Arkadien tötete er eine Schildkröte und bastelte aus ihrem Panzer und ihren Eingeweiden kunstvoll ein

7 Vakfı Mütevelli Heyeti üyesi ve 1994'ten beri Almanya Yunan Cemaatleri Birliği Yönetim Kurulu üyesi.
1994 yılından beri Baden-Württemberg e.V.'deki Yunan Bilim İnsanları ve Entelektüeller Derneği'nin yönetim kurulunda.

Siyasi rol modeli: Mikis Theodorakis,
Antik çağın en büyüleyici buluşu: Arşimet'in εύρηκα'sı
Modern zamanların en büyük buluşu: Rosalind Franklin'in DNA sarmalı
En büyük bilimsel intihal: Rosalind Franklin'in DNA hırsızlığı
En iyi siyasi sistem: Platon/Sokrates'in demokrasisi
Özel mülk: Evet
Özel mülkiyeti devralın: Hayır

Yazar
Konstantin Karras
(....uzun ve farklı)

Et in Arcadia Ego.
Ben bir Arcadas'ım

Zeus, Atlas'ın güzel kızı Maia'ya aşık olmuş ve bir gece yarısı, insanlar ve tanrılar derin bir uykudayken onu Arcadia'daki Parnon Dağı'ndaki bir mağarada ziyaret etmiştir. Hermes orada doğmuştur.



Küçük bir çocukken Hermes uzak Tesalya'ya kaçtı ve kardeşi Apollon'un muhteşem sığır sürüsünü çaldı. Arcadia'ya dönerken bir kaplumbağa öldürmüş ve onun kabuğundan

Όταν ήταν μικρό παιδί, ο Ερμής το έσκασε στη μακρινή Θεσσαλία και έκλεψε το υπέροχο κοπάδι βοοειδών του αδελφού του Απόλλωνα. Επιστρέφοντας στην Αρκαδία, σκότωσε μια χελώνα και κατασκεύασε επιδέξια ένα μουσικό όργανο, τη λύρα, από το κέλυφος και τα σπλάχνα της. Την έδωσε στον αδελφό του Απόλλωνα, ο οποίος ήταν θυμωμένος για την κλοπή, αποτρέποντας έτσι μια αδελφική διαμάχη.

Ο Ερμής είχε πολλά παιδιά. Ένα από αυτά λέγεται ότι ήταν ο Πάνας, ο θεός της χαρούμενης αγροτικής ζωής, στον οποίο άρεσε να βρίσκεται κοντά στις γυναίκες. Όπου εμφανιζόταν, σκόρπιζε τον πανικό. Ο Δίας ανέθεσε στον Ερμή την ανατροφή του μικρού Διονύσου. Και αυτός τι έγινε: ο θεός του κρασιού. Αυτά για την ελληνική μυθολογία.

Και τώρα στον πραγματικό κόσμο:

Χιλιάδες χρόνια αργότερα, την άνοιξη του 1945, γεννήθηκα κι εγώ σε μια σπηλιά. Το σπήλαιο βρίσκεται στους πρόποδες του Πάρνωνα, σε ένα μικρό λόφο με το χαρακτηριστικό όνομα «Καρακοβούνι» - ο λόφος του «Καρράκου», του μικρού Καρρά. Μήπως πρόκειται για το ίδιο σπήλαιο; Μήπως είμαι σπηλαιώδης αδελφός του Ερμή; Πολύ πιθανόν. Υπάρχουν εκπληκτικές συμπίπτοντες πτυχές. Δεν έκλεψα το κοπάδι των βοοειδών του αδελφού μου, αλλά όταν κάποτε έπρεπε να επιβλέψω το κοπάδι των προβάτων μας, έφερα μόνο τα μισά από αυτά πίσω εκείνο το βράδυ. Τα άλλα μισά τα έχασα. Ούτε λύρα έφτιαξα ποτέ, αλλά συχνά δοκίμαζα να φτιάξω φλογέρα με διάφορες επιτυχίες. Ο Ερμής είχε πολλά παιδιά, μεταξύ των οποίων και ο Πάνας, και εγώ έχω τρεις κόρες, τις πιο όμορφες κόρες σε όλη την Αρκαδία.

Musikinstrument, die Lyra. Diese schenkte er seinem über den Diebstahl verärgerten Bruder Apollon und verhinderte so den Bruderzwist. Hermes hatte viele Kinder. Eines davon soll Pan gewesen sein, der Gott des fröhlichen Landlebens, der gerne die Nähe der Frauen suchte. Wo immer er auftauchte, verbreitete er Panik (panikos). Zeus vertraute Hermes die Erziehung des kleinen Dionysos an. Und was wurde aus ihm: der Gott des Weines. Soweit die griechische Mythologie.

und nun zur realen Welt:



EKEI DORT ORADA

Tausende von Jahren später, im Frühjahr 1945, wurde auch ich in einer Grotte geboren. Die Grotte liegt am Fuße des Parnon, in einem kleinen Hügel mit dem bezeichnenden Namen „Karakovouni“ - der Hügel des „Karrakos“, des kleinen Karras. War das vielleicht dieselbe Grotte? Bin ich ein Grottenbruder des Hermes? Gut möglich. Es gibt erstaunliche Überschneidungen. Die Rinderherde meines Bruders habe ich nicht gestohlen, aber als ich einmal unsere Schafherde hüten musste, brachte ich am Abend nur die Hälfte zurück. Die andere Hälfte habe ich verloren. Ich habe auch nie eine Lyra gebaut, aber ich habe mich oft mit mehr oder weniger Erfolg an einer Panflöte versucht. Hermes hatte viele Kinder, darunter Pan, ich habe drei Töchter, die schönsten Koren von ganz Arkadien.

ve bağırsaklarından ustaca bir müzik aleti olan lir yapmış. Onu, hırsızlığa kızan kardeşi Apollon'a verdi ve böylece bir kardeş kavgasını önledi.

Hermes'in birçok çocuğu olmuştur. Bunlardan birinin, kadınlara yakın olmayı seven, neşeli kır hayatının tanrısı Pan olduğu söylenir. Ortaya çıktığı her yerde panik yayardı. Zeus küçük Dionysos'un eğitimi Hermes'e emanet etmiştir. Ve o ne oldu: şarap tanrısı.

Yunan mitolojisi için çok fazla.

Ve şimdi gerçek dünyaya:

Binlerce yıl sonra, 1945 baharında ben de bir mağarada doğdum. Mağara, Parnon Dağı'nın eteklerinde, "Karakovouni" - "Karrakos" tepesi, küçük Karra - gibi anlamlı bir adı olan küçük bir tepede yer alıyordu. Burası aynı mağara olabilir mi? Ben Hermes'in mağara kardeşi miyim? Büyük ihtimalle. İnanılmaz örtüşmeler var. Kardeşimin sığır sürüsünü çalmadım, ama bir keresinde koyun sürümüne bakmak zorunda kaldığımda, o akşam sadece yarısını geri getirdim. Diğer yarısını kaybettim. Ben de hiç lir yapmadım, ama sık sık değişik derecelerde başarı ile panpipe çalmayı denedim. Hermes'in Pan da dahil olmak üzere pek çok çocuğu oldu ve benim de tüm Arcadia'nın en güzel korenleri olan üç kızım var.

Κανείς δεν μου ανέθεσε μια εκπαιδευτική αποστολή για κάποιον άλλον. Την ανέλαβα εγώ για τον εαυτό μου, δηλαδή να παρέχω σχολική εκπαίδευση στα παιδιά των Ελλήνων φιλοξενούμενων εργατών. Υπάρχουν λοιπόν κάποιοι παραλληλισμοί μεταξύ εμένα και του Ερμή, αλλά τίποτα το ιδιαίτερο. Ή μήπως όντως υπάρχουν;

Παραθέτω ένα αξιοσημείωτο περιστατικό: ένας γνωστός Έλληνας τσαρλατάνος που ισχυρίζεται ότι μπορεί να επικοινωνεί με τους θεούς έδωσε μια διάλεξη στο Waiblingen το 2004. Κανονικά δεν θα πήγαινα ποτέ σε μια τέτοια εκδήλωση. Πήγα μόνο επειδή διοργανωτής ήταν ένα ελληνικό βιβλιοπωλείο στη Στουτγκάρδη, το οποίο μου φάνηκε ούτως ή άλλως περίεργο, και επειδή ήθελα να μάθω πώς θα αντιδρούσαν οι παρευρισκόμενοι σε μια τέτοια διάλεξη. Συμμετείχα μάλιστα στη διαδικασία με μια ειρωνική ερώτηση. «Τι ξέρουν οι θεοί για μένα;» τον ρώτησα. «Θα πρέπει να επικοινωνήσω με τον Ερμή για σένα», ήταν η άμεση απάντησή του. Όχι ότι με έπεισε, αλλά βρήκα την απάντησή του κάπως ενδιαφέρουσα. Είχα κάνει γνωστό ότι ήμουν σπηλαιώδης αδελφός του Ερμή μέσω ενός όχι εντελώς σοβαρού άρθρου στο περιοδικό της ελληνικής ποδοσφαιρικής ομάδας ΕΡΜΗΣ-Στουτγκάρδης. Είχε σπεκουλάρει ο Έλληνας τσαρλατάνος πάνω στην ερώτησή μου; Και είχε επομένως «κάνει εκ των προτέρων την έρευνά του»; Γιατί εγώ, ως πρόεδρος του «ΕΡΜΗΣ», ήμουν γνωστός Έλληνας στη Στουτγκάρδη. Είναι λοιπόν ο τσαρλατανισμός ένα είδος σύγχρονης μυθολογίας;



Niemand hat mir einen Erziehungsauftrag für irgendjemanden gegeben. Ich habe ihn mir selbst gegeben, nämlich für die schulische Ausbildung der griechischen Gastarbeiterkinder zu sorgen. Es gibt also einige Parallelen zwischen mir und Hermes, aber nichts Besonderes. Oder doch?

Hier eine bemerkenswerte Begebenheit: Ein bekannter griechischer Scharlatan, der von sich behauptet, mit den Göttern kommunizieren zu können, hielt 2004 einen Vortrag in Waiblingen. Normalerweise wäre ich nie zu einer solchen Veranstaltung gegangen. Ich tat es nur, weil der Veranstalter eine griechische Buchhandlung in Stuttgart war, was ich sowieso merkwürdig fand, und weil ich wissen wollte, wie die Anwesenden auf so einen Vortrag reagieren. Mit einer ironisch gemeinten Frage beteiligte ich mich sogar am Geschehen. „Was wissen die Götter über mich?“, fragte ich ihn. „Für Sie werde ich mit Hermes Kontakt aufnehmen müssen“, war seine prompte Antwort. Nicht, dass er mich überzeugt hätte, aber ich fand seine Antwort irgendwie interessant. Dass ich ein Grottenbruder von Hermes war, hatte ich durch einen nicht ganz ernst gemeinten Artikel in der Zeitschrift des griechischen Fußballvereins HERMES-Stuttgart bekannt gemacht. Hatte der griechische Scharlatan auf meine Frage spekuliert? Und sich

Kimse bana bir başkası için eğitim görevi vermedi. Ben kendime verdim, yani Yunan misafir işçilerin çocuklarına eğitim sağlamak için. Yani Hermes ile aramda bazı paralellikler var ama özel bir şey yok. Yoksa var mı?

Burada dikkat çekici bir olay var: Tanrılarla iletişim kurabildiğini iddia eden tanınmış bir Yunan şarlatan 2004 yılında Waiblingen'de bir konferans verdi. Normalde böyle bir etkinliğe asla gitmezdim. Gitmemin tek nedeni organizatörün Stuttgart'ta bir Yunan kitapçısı olmasıydı, ki bunu zaten tuhaf buluyordum ve orada bulunanların böyle bir konferansa nasıl tepki vereceklerini merak ediyordum. Hatta konuşmaya ironik bir soruyla katıldım. “Tanrılar benim hakkımda ne biliyor?” diye sordum. “Senin için Hermes’le iletişime geçmem gerekecek,” diye hemen cevap verdi. Beni ikna ettiğinden değil ama cevabını bir şekilde ilginç buldum. Hermes’in mağara kardeşi olduğumu Yunan futbol kulübü HERMES-Stuttgart’ın dergisindeki pek de ciddi olmayan bir makale aracılığıyla duyurmuştum. Yunan şarlatan benim sorum üzerine spekülasyon mu yapmıştı? Ve bu nedenle önceden “araştırmasını” yapmış mıydı? Ne de olsa “ΕΡΜΗΣ” başkanı olarak Stuttgart’ta tanınan bir Yunanlıydım. Yani şarlatanlık bir tür modern mitoloji mi?

Αλλά πίσω στην πραγματικότητα. Η ημερομηνία γέννησής μου δεν μπορεί να προσδιοριστεί επακριβώς. Ήταν ταραγμένοι καιροί το 1945: Η γερμανική Βέρμαχτ είχε ήδη εγκαταλείψει την Ελλάδα, αλλά ο πολιτικός συσχετισμός δυνάμεων ήταν θολωμένος και πολλοί αντιστασιακοί ήθελαν να συνεχίσουν τον αγώνα.. Δυστυχώς, αυτή τη φορά δεν πολεμούσαν εναντίον των ναζιστών κατακτητών, αλλά εναντίον των ιδίων τους των αδελφών. Αυτός ο εμφύλιος πόλεμος διήρκεσε μέχρι το 1949. Ένας από αυτούς τους αντάρτες στα βουνά, ο καπετάν Πέτρος, βοήθησε τη μητέρα μου όταν γεννήθηκα. Αργότερα έγινε ορθόδοξος ιερέας στο χωριό μου, τον Άγιο Πέτρο. Αυτός είναι ίσως ο λόγος που δεν ταυτίζω τον θεσμό της εκκλησίας με τους ανθρώπους της εκκλησίας. Υπάρχουν πολλοί άνθρωποι στην Εκκλησία, όπως ο παπα-Πέτρος στην Αρκαδία, ο παπα-Δημήτρης στη Στουτγάρδη και ο πάτερ Απόστολος στο Μόναχο, αλλά δεν είναι αρκετοί για να προωθήσουν τις μεταρρυθμίσεις στην Εκκλησία. 	deshalb vorher „schlau“ gemacht? Immerhin war ich als Präsident von «ΕΡΜΗΣ» ein bekannter Grieche in Stuttgart. Ist Scharlatanerie also eine Art moderne Mythologie? Aber zurück zur Realität. Mein Geburtsdatum lässt sich nicht genau bestimmen. Es waren unruhige Zeiten damals, 1945. Die deutsche Wehrmacht hatte Griechenland zwar schon verlassen, aber die politischen Machtverhältnisse waren undurchsichtig, und so wollten viele Widerstandskämpfer weiterkämpfen. Leider kämpften sie diesmal nicht gegen die Nazi-Besatzer, sondern gegen ihre eigenen Brüder. Dieser Bürgerkrieg dauerte bis 1949. Einer dieser Partisanen in den Bergen, Kapitän Petros, half meiner Mutter bei meiner Geburt. Später wurde er orthodoxer Priester in meinem Dorf Agios Petros. Vielleicht ist er der Grund dafür, dass ich die Institution Kirche nicht mit den Menschen der Kirche gleichsetze. Menschen wie Papa Petros in Arkadien, Pater Dimitris in Stuttgart und Pater Apostolos in München gibt es viele in der Kirche, aber sie reichen nicht aus, um Reformen in der Kirche durchzusetzen. „Die Hirten von Arkadien“ Nicolas Poussin, 	Ama gerçeğe dönelim. Doğum tarihim tam olarak tespit edilemiyor. 1945'te çalkantılı günlerdi: Alman Wehrmacht'ı Yunanistan'ı çoktan terk etmişti, ancak siyasi güç dengesi belirsizdi ve birçok direnişçi savaşıma devam etmek istiyordu. Ne yazık ki bu kez Nazi işgalcilerle karşı değil, kendi kardeşlerine karşı savaşıyorlardı. Bu iç savaş 1949'a kadar sürdü. Dağlardaki bu partizanlardan biri olan Yüzbaşı Petros, ben doğduğumda anneme yardım etmiş. Daha sonra köyüm Agios Petros'ta Ortodoks bir rahip oldu. Belki de kilise kurumunu kilisenin insanlarıyla bir tutmamamın nedeni odur. Kilise'de Arkadya'daki Papa Petros, Stuttgart'taki Peder Dimitris ve Münih'teki Peder Apostolos gibi pek çok kişi var ama bunlar Kilise'de reformlar yapılması için yeterli değil.
--	--	--

Et in Arcadia Ego. Αυτή η ελλιπής λατινική πρόταση σχεδιάστηκε για πρώτη φορά το 1620 σε έναν πίνακα του Giovanni Barbieri. 10 χρόνια αργότερα, το 1630, ο διάσημος μπαρόκ ζωγράφος Nicolas Poussin σχεδίασε αυτή την επιγραφή στον πίνακα του «Οι βοσκοί της Αρκαδίας» 1η εκδοχή, και πάλι 10 χρόνια αργότερα, το 1640, στον πίνακα της εκδοχής 2. Από τότε, πολλοί ποιητές, συγγραφείς, μουσικοί, φιλόσοφοι, ρομαντικοί και ζωγράφοι έχουν ασχοληθεί με την ερμηνεία αυτής της αινιγματικής επιγραφής. Ο Γκάιτε, ο Σίλλερ, ο Σαίξπηρ, για να αναφέρουμε μερικούς μόνο, και φυσικά όλοι οι Αρκάδες που ζουν στη διασπορά. Μια από τις ερμηνείες είναι αυτή του Σίλλερ: «Κι εγώ γεννήθηκα στην Αρκαδία». Υπάρχουν και άλλες ερμηνείες, αλλά αυτή μου ταιριάζει καλύτερα. Σύμφωνα με τον Σίλλερ, όλοι εύχονται να είχαν γεννηθεί στην Αρκαδία. Αλλά εγώ δεν έχω αυτή την ευχή. Είμαι ένας Αρκάδας. Πολλοί άλλοι γεννήθηκαν επίσης στην Αρκαδία. Ο θεός Δίας, η σύζυγός του Ήρα και περισσότεροι από τους μισούς θεούς του Ολύμπου γεννήθηκαν στην Αρκαδία. Στην ελληνική μυθολογία, η Αρκαδία ήταν ο επίγειος παράδεισος. Πολλοί που γράφουν για την Αρκαδία δεν την έχουν δει ποτέ. Αλλά εξυμνούν την Αρκαδία πάρα πολύ. Ωστόσο, αυτοί οι άνθρωποι αναφέρονται στη δική τους Αρκαδία, μια φανταστική Αρκαδία. Όμορφα τοπία, ψηλά βουνά, βαθιές κοιλάδες, κάθε είδους δάση και πολλές πηγές νερού. Ένας ποιμενικός λαός που ζει σε αρμονία με τη φύση. Και στο κέντρο όλων αυτών, ο θεός Παν με την φλογέρα του. Οι βοσκοί, διάσπαρτοι στο αρκαδικό τοπίο, φροντίζουν τα κοπάδια τους παίζοντας φλογέρα. Τι αρμονία! Πολλές διάσημες προσωπικότητες έχουν μιλήσει γι' αυτή την ιδανική κατάσταση ζωής. Και γι' αυτό όλοι ήθελαν να γεννηθούν εκεί ή να ζήσουν εκεί.	Et in Arcadia Ego. Dieser unvollständige lateinische Satz wurde erstmals 1620 auf einem Gemälde von Giovanni Barbieri skizziert. 10 Jahre später, 1630, skizzierte der berühmte Barockmaler Nicolas Poussin diese Inschrift auf seinem Bild „Die Hirten von Arkadien“ 1. Fassung, und wiederum 10 Jahre später, 1640, auf dem Bild der Fassung 2. Seitdem haben sich viele Dichter, Schriftsteller, Musiker, Philosophen, Romantiker und Maler mit der Deutung dieser rätselhaften Inschrift beschäftigt. Goethe, Schiller, Shakespeare, um nur einige zu nennen, und natürlich alle in der Diaspora lebenden Arkadier. Eine der Deutungen ist die von Schiller: „Auch ich bin in Arkadien geboren“. Es gibt auch andere Interpretationen, aber diese passt am besten zu mir. Nach Schiller wünscht sich also jeder, in Arkadien geboren (worden) zu sein. Ich aber habe diesen Wunsch nicht. Ich bin ein Arkadas. Auch viele andere sind in Arkadien geboren. Der Gott Zeus, seine Frau Hera und mehr als die Hälfte der olympischen Götter wurden in Arkadien geboren. Arkadien war in der griechischen Mythologie das Paradies auf Erden. Viele, die über Arkadien berichten, haben Arkadien nie gesehen. Aber Arkadien sehr gelobt. Diese Menschen berichteten aber von ihrem eigenen Arkadien, einem imaginären Arkadien. Wunderschöne Landschaften, hohe Berge, tiefe Täler, alle Arten von Wäldern und viele Wasserquellen. Ein Hirtenvolk, das im Einklang mit der Natur lebt. Und mittendrin der Gott Pan mit seiner Panflöte. Die Hirten, verstreut in der arkadischen Landschaft, hüten ihre Herden und spielen dabei Flöte. Welch eine Harmonie. Viele berühmte Persönlichkeiten haben von diesem idealen Lebenszustand berichtet. Und deshalb wollten alle dort geboren werden oder dort leben.	Et in Arcadia Ego. Bu tamamlanmamış Latince cümle ilk olarak 1620 yılında Giovanni Barbieri tarafından bir tabloya çizilmiştir. Bundan 10 yıl sonra, 1630'da, ünlü Barok ressam Nicolas Poussin bu yazıyı “Arcadia'nın Çobanları” adlı tablosunun 1. versiyonuna ve yine 10 yıl sonra, 1640'ta, 2. versiyonun tablosuna çizmiştir. O zamandan beri pek çok şair, yazar, müzisyen, filozof, romantik ve ressam bu esrarengiz yazının yorumuyla meşgul olmuştur. Goethe, Schiller, Shakespeare bunlardan sadece birkaçı ve elbette diasporada yaşayan tüm Arcadialılar. Yorumlardan biri Schiller'e ait: “Ben de Arkadya'da doğdum”. Başka yorumlar da var ama bana en uygun olanı bu. Schiller'e göre herkes Arkadya'da doğmuş olmayı diler. Ama benim böyle bir dileğim yok. Ben bir Arcadas'ım. Başka birçok kişi de Arcadia'da doğdu. Tanrı Zeus, karısı Hera ve Olimpos tanrılarının yarısından fazlası Arkadya'da doğmuştur. Yunan mitolojisinde Arkadya yeryüzündeki cennetti. Arkadya hakkında yazan birçok kişi onu hiç görmemiştir. Ama Arkadya'yı çok övmüşlerdir. Ancak bu insanlar kendi Arkadya'larını, hayali bir Arkadya'yı anlatmışlardır. Güzel manzaralar, yüksek dağlar, derin vadiler, her türlü orman ve birçok su kaynağı. Doğa ile uyum içinde yaşayan pastoral bir halk. Ve tüm bunların merkezinde, elinde kavalıyla Tanrı Pan. Arcadian manzarasının dört bir yanına dağılmış çobanlar, bir yandan flüt çalarken bir yandan da sürülerini güdüyorlar. Ne büyük bir uyum. Birçok ünlü şahsiyet bu ideal yaşam durumundan bahsetmiştir. İşte bu yüzden hepsi orada doğmak ya da orada yaşamak istemiştir.
--	--	--

Αλλά αν όλοι βρήκαν την Αρκαδία τόσο όμορφη και ήθελαν να ζήσουν εκεί, γιατί την εγκατέλειψαν; Γιατί ο Δίας και οι άλλοι θεοί μετακόμισαν στον Όλυμπο; Δεν είναι παράδοξο αυτό; Και τι γίνεται με μένα; Γιατί άφησα την Αρκαδία; Φυσικά και ξέρω γιατί. Και πριν φύγω από την Αρκαδία, είχα βιώσει πολλά υπέροχα πράγματα. Εδώ είναι δύο όμορφες ιστορίες: Η 29η Ιουνίου και η 15η Αυγούστου είναι δύο μεγάλες γιορτές στο χωριό μας, τον Άγιο Πέτρο. Ευπρόσδεκτη ευκαιρία για πολλά γαμπριάτικα παλικάρια να πάνε να ψάξουν για νύφη. Τα μικρότερα αδέρφια έπρεπε να αναλάβουν το ρόλο του βοσκού αυτές τις μέρες. Όταν εγώ, 14 ετών τότε, ανέλαβα για πρώτη φορά αυτόν τον ρόλο, ο αδελφός μου Πέτρος μου έδειξε τον δρόμο του κοπαδιού. Την πηγή νερού και το μέρος όπου τα πρόβατα έπρεπε να ξεκουραστούν το μεσημέρι, και όταν η ζέστη σταματούσε, γύρω στις 4.00 μ.μ., σύμφωνα με το ρολόι του μοναστηριού, το κοπάδι έπρεπε να επιστρέψει στο στάβλο. Ωραία, είπα. Κάπως έτσι πέρασε η μέρα. Όταν επέστρεψα στον στάβλο το βράδυ, ο αδελφός μου με μάλωσε δυνατά. Κατάλαβε αμέσως ότι είχα φέρει πίσω μόνο το μισό κοπάδι. Τι είχε συμβεί; Τα πρόβατα είχαν ξεκουραστεί το μεσημέρι κάτω από δύο μεγάλα πλατάνια που απείχαν λίγο μεταξύ τους. Είχα παραβλέψει τελείως το ένα πλατάνι. Αυτή η «μικρή» απροσεξία ήταν πολύ καθοριστική για τη μετέπειτα καριέρα μου, ακόμη και αν δεν το είχα συνειδητοποιήσει. Ήμουν ακατάλληλος ως βοσκός για τον αδελφό μου και, φυσικά, για τον πατέρα μου. Έτσι, ο μεγαλύτερος αδελφός μου, ο Πέτρος, μου άνοιξε το δρόμο για να σπουδάσω και μου έδωσε μια συμβουλή: « Να μην διαβάζεις το μισό βιβλίο, να διαβάζεις όλο το βιβλίο», μου είπε με κάπως επιβλητικό ύφος. Και έτσι έφυγα από την αγαπημένη μου Αρκαδία ως 18χρονος αμέσως μετά το	Aber wenn alle das Arkadien so schön fanden und dort leben wollten, warum haben sie es dann verlassen? Warum sind Zeus und die anderen Götter in den Olymp gezogen? Ist das nicht ein Paradoxon? Und ich? Warum habe ich Arkadien verlassen? Natürlich weiß ich, warum. Und bevor ich Arkadien verließ, hatte ich viele schöne Dinge erlebt. Hier zwei schöne Geschichten: Der 29. Juni und der 15. August sind zwei große Feiertage in unserem Dorf Agios Petros. Ein willkommener Anlass für viele heiratsfähige Burschen, auf Brautschau zu gehen. Die jüngeren Brüder mussten an diesen Tagen die Rolle des Hirten übernehmen. Als ich, damals 14 Jahre alt, zum ersten Mal diese Rolle übernahm, zeigte mir mein Bruder Petros den Weg der Herde. Die Wasserquelle und die Stelle, wo die Schafe mittags eine Ruhepause einlegen mussten, und wenn die große Hitze vorbei war, gegen 16.00 Uhr, orientiert an der Klosteruhr, sollte die Tour zurück zum Stall gehen. Gut, sagte ich. Irgendwie verging der Tag. Als ich gegen Abend wieder im Stall war, schimpfte mein Bruder laut mit mir. Er sah sofort, dass ich nur die Hälfte der Herde zurückgebracht hatte. Was war passiert? Die Schafe hatten sich mittags unter zwei großen Platanen ausgeruht, die etwas auseinander standen. Die eine Platane habe ich völlig übersehen. Diese „kleine“ Unachtsamkeit war für meinen späteren Werdegang sehr entscheidend, auch wenn ich mir dessen nicht bewusst war. Ich war für meinen Bruder und natürlich auch für meinen Vater als Schäfer ungeeignet. So ebnete mir mein ältester Bruder Petros den Weg zum Studium und gab mir einen Rat mit auf den Weg: „Lies nicht die Hälfte, sondern das ganze Buch“, sagte er in einem etwas befehlenden Ton zu mir. Und so verließ ich gleich nach dem Abitur als 18-Jähriger mein geliebtes Arkadien. Im September 1963 als	Ama herkes Arcadia'yı bu kadar güzel bulduysa ve orada yaşamak istediye, neden orayı terk ettiler? Zeus ve diğer tanrılar neden Olimpos'a taşındı? Bu bir paradoks değil mi? Peki ya ben? Ben neden Arcadia'yı terk ettim? Tabii ki nedenini biliyorum. Ve Arkadya'dan ayrılmadan önce birçok harika şey yaşadım. İşte size iki güzel hikaye: 29 Haziran ve 15 Ağustos, köyümüz Agios Petros'ta iki büyük bayramdır. Birçok evlenme çağındaki delikanlının gelin aramaya çıkması için hoş bir fırsattı. Küçük kardeşler bu günlerde çobanlık rolünü üstlenmek zorundaydı. O zamanlar 14 yaşında olan ben bu rolü ilk kez üstlendiğimde, kardeşim Petros bana sürünün yolunu gösterdi. Su kaynağını, koyunların öğle vakti dinlenmeleri gereken yeri ve sıcak bittiğinde, manastır saatine göre öğleden sonra saat 4.00 civarında ahıra geri dönmeleri gerektiğini söyledi. Peki, dedim. Gün bir şekilde geçti. Akşam ahıra döndüğümde kardeşim beni yüksek sesle azarladı. Sürünün sadece yarısını geri getirdiğimi hemen fark etti. Ne olmuştu ki? Koyunlar öğle yemeğinde birbirlerinden biraz uzakta olan iki büyük çınar ağacının altında dinleniyorlardı. Bir çınar ağacını tamamen gözden kaçırmıştım. Farkında olmasam da bu “küçük” dikkatsizlik sonraki kariyerim için çok belirleyici oldu. Ağabeyim ve tabii ki babam için çobanlık yapmam uygun değildi. Bu yüzden en büyük ağabeyim Petros okumamın önünü açtı ve bana bir tavsiyede bulundu: “Kitabın yarısını okuma, tamamını oku” dedi bana biraz buyurgan bir tonda. Böylece 18 yaşında okuldan ayrıldıktan hemen sonra çok sevdiğim Arcadia'dan ayrıldım. Eylül 1963'te turist olarak, Eylül
---	--	---

σχολείο. Τον Σεπτέμβριο του 1963 ως τουρίστας και τον Σεπτέμβριο του 1964 για σπουδές, από τον Πειραιά με τον Κολοκοτρώνη για Ιταλία, μετά με τρένο για Μόναχο και από εκεί για Στουτγάρδη. Εκεί με περίμενε ο αδελφός μου ο Ευάγγελος. Επιστροφή στο Et in Arcadia Ego. Όταν ο ζωγράφος Nicolas Poussin ζωγράφισε τον πρώτο πίνακα «Οι βοσκοί της Αρκαδίας» με αυτή την επιγραφή το 1630, μάλλον περίμενε ότι οι θεατές θα την ερμήνευαν διαφορετικά: «Γεννήθηκα κι εγώ στην Αρκαδία». Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο ζωγράφισε τον ίδιο πίνακα 10 χρόνια αργότερα με μια πολύ μελαγχολική έκφραση. Και οι ερμηνείες έγιναν πια πιο περίπλοκες. Τι ακριβώς ήθελε να πει ο ζωγράφος στον κόσμο με αυτά τα δύο έργα παραμένει μυστήριο μέχρι σήμερα. Υπάρχουν τόσες πολλές ερμηνείες. Και θα υπάρξουν κι άλλες. Και χαίρομαι που η πατρίδα μου η Αρκαδία συνεχίζει να απασχολεί τους ποιητές του κόσμου. Είναι ωραίο συναίσθημα να είσαι Αρκάδας. Σε μια από αυτές τις δύο ημέρες, στις 29 Ιουνίου ή στις 15 Αυγούστου, ήμουν πάλι έξω ως βοσκός στα βοσκοτόπια της Μονής Μαλεβής. Λίγο πριν το ηλιοβασίλεμα, στάθηκα σε έναν λόφο και κοίταξα το όμορφο τοπίο. Και δεν ήμουν μόνος μου. Υπήρχαν και άλλοι βοσκοί με τα κοπάδια τους διάσπαρτοι στην περιοχή. Ξαφνικά, ένας βοσκός άρχισε να παίζει φλογέρα. Μετά τον ακολούθησε ένας άλλος από απέναντι, ο επόμενος από δεξιά και ο επόμενος από αριστερά. Τι ωραία στιγμή! Μια συμφωνία με φλογέρες στην ύπαιθρο. Πόσο τυχερός ήμουν που το έζησα αυτό. Αυτή είναι η Αρκαδία μου. Μου αρέσει πάντα να τη θυμάμαι. (Αυτή τη φορά, μάλιστα, έφερα όλο το κοπάδι πίσω στο στάβλο). Ναι, ήταν όμορφα στην Αρκαδία. Κι όμως, ήρθα στη Γερμανία το 1964...	Tourist und im September 1964 zum Studium, von Piräus mit dem Kolokotronis-Schief nach Italien, dann mit dem Zug nach München und weiter nach Stuttgart. Dort wartete mein Bruder Evangelos auf mich. Zurück zu Et in Arcadia Ego. Als der Maler Nicolas Poussin 1630 das erste Bild „Die Hirten von Arkadien“ mit dieser Inschrift malte, erwartete er von den Betrachtern wohl eine andere Deutung als die: „Ich bin auch in Arkadien geboren“. Deshalb malte er 10 Jahre später das gleiche Bild mit einem sehr melancholischen Ausdruck. Und schon sind die Interpretationen komplizierter geworden. Was genau Mahler mit diesen beiden Werken der Welt mitteilen wollte, bleibt bis heute ein Rätsel. Es gibt so viele Interpretationen. Und es werden noch mehr kommen. Und ich freue mich, dass meine Heimat Arkadien die Dichter der Welt weiter beschäftigt. Es ist ein gutes Gefühl, ein Arkadas zu sein. An einem dieser beiden Tage, am 29. Juni oder am 15. August, war ich wieder als Hirte auf den Weiden des Klosters Malevi unterwegs. Kurz vor Sonnenuntergang stand ich auf einem Hügel und betrachtete die schöne Landschaft. Und ich war nicht allein. Da waren noch andere Hirten mit ihren Herden, verstreut in der Gegend. Plötzlich begann ein Hirte Flöte zu spielen. Dann folgte ihm ein anderer von gegenüber, der nächste von rechts und der nächste von links. Was für ein Erlebnis. Eine Flötensymphonie im Freien. Ein großes Glück für mich, das erlebt zu haben. Das ist mein Arkadien. Daran erinnere ich mich immer wieder gerne. (Übrigens hatte ich diesmal die ganze Herde wieder in den Stall gebracht). Ja, es war schön in Arkadien. Und doch bin ich 1964 nach Deutschland gekommen,	1964'te de okumak için Pire'den Kolokotronis ile İtalya'ya, oradan da trenle Münih'e ve Stuttgart'a gittim. Kardeşim Evangelos beni orada bekliyordu. Arcadia Ego'daki Et'e dönelim. Ressam Nicolas Poussin 1630 yılında “Arcadia'nın Çobanları” adlı ilk resmini bu yazıyla yaptığıında, muhtemelen izleyicilerin bunu farklı yorumlamasını bekliyordu: “Ben de Arcadia'da doğdum”. Bu yüzden aynı resmi 10 yıl sonra çok melankolik bir ifadeyle resmetti. Ve yorumlar şimdiden daha karmaşık hale geldi. Mahler'in bu iki eserle dünyaya tam olarak ne anlatmak istediği bugün bile gizemini koruyor. Çok fazla yorum var. Ve daha da olacak. Evim Arcadia'nın dünya şairlerini meşgul etmeye devam etmesinden memnuniyet duyuyorum. Bir Arkadyalı olmak güzel bir duygu. Bu iki günden birinde, 29 Haziran ya da 15 Ağustos'ta, yine Malevi Manastırı'nın otlaklarında çobanlık yapıyordum. Gün batımından kısa bir süre önce bir tepenin üzerinde durdum ve güzel manzaraya baktım. Ve yalnız değildim. Sürüleriyle birlikte etrafa dağılmış başka çobanlar da vardı. Birden bir çoban flüt çalmaya başladı. Sonra bir başkası onu karşıdan, bir sonraki sağdan ve bir sonraki soldan takip etti. Ne deneyim ama. Açık havada bir flüt senfonisi. Bunu yaşadığım için ne kadar şanslıydım. Burası benim Arcadia'm. Her zaman güzel anılarım var. (Bu arada, bu sefer tüm sürüyü ahıra geri getirdim). Evet, Arcadia çok güzeldi. Yine de 1964'te Almanya'ya geldim,
---	---	--

Στη Γερμανία, ασχολήθηκα πολύ εντατικά με το ζήτημα «πλούσιοι-φτωχοί». Πότε είσαι πλούσιος και πότε φτωχός; Αυτό το ερώτημα θα απασχολήσει τους ανθρώπους ακόμη πιο έντονα. Και οι σκέψεις μου επιστρέφουν συνεχώς στην Αρκαδία. Ήταν οι βοσκοί της Αρκαδίας φτωχοί ή πλούσιοι;

Ο πατέρας μου ήταν ένας νεαρός βοσκός. Νομίζω ότι ήταν πλούσιος και ικανοποιημένος. Αλλά οι πολέμοι της εποχής τον έστειλαν, τον 18χρονο, στη Σμύρνη. Λεγεώνα Ευζώνων. Γύρισε πίσω με τρία πλευρά λιγότερα. Δεν τον ρώτησα ποτέ τι έκανε εκεί στη Μικρά Ασία. Αυτό το έμαθα αργότερα από τα βιβλία. Φρικτά χρόνια. Ματωμένα χώματα.

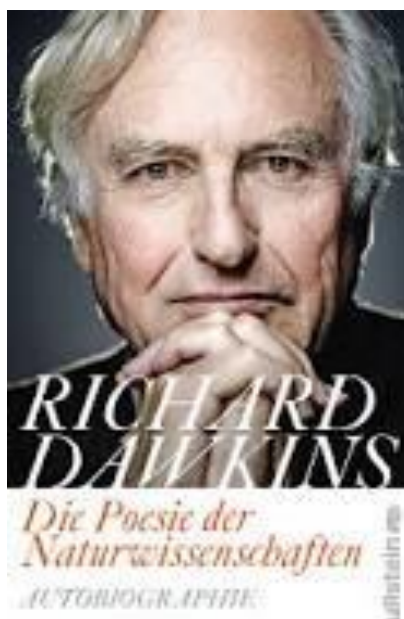


Ο πατέρας μου, ο Παναγιώτης, επέστρεψε και ερωτεύτηκε τη μητέρα μου, την Παναγιώτα. Αποφάσισαν να περάσουν τα γονίδια που είχαν κληρονομήσει από τους παππούδες μου (Πέτρος+Παναγιώτα και Γεώργιος+Ειρήνη) στα παιδιά τους,

Ευτυχώς, ήταν αρκετά και για μένα, το όγδοο παιδί. Χαίρομαι που έχω μεταφέρει αυτά τα γονίδια στις τρεις κόρες μου (Νικόλα, Αλεξάνδρα και Ντανιέλα).

In Deutschland habe ich mich sehr intensiv mit der „Arm-Reich“-Frage befasst. Wann ist man reich, wann ist man arm? Diese Frage wird die Menschen noch intensiver beschäftigen. Und immer wieder komme ich gedanklich zurück nach Arkadien. Waren die Hirten von Arcadia arm oder reich?

Mein Vater war Hirt. Ich glaube er war reich und zufrieden. Aber die damaligen Kriegstüchtigen haben ihn, den 18jährigen, nach Smyrna geschickt. Legion Evzonon. Er kam mit drei Rippen weniger zurück. Ich habe ihn nie gefragt, was er dort in Kleinasien, getan hat. Dies habe ich später von Büchern erfahren. Schreckliche Jahre. Blutige Erden.

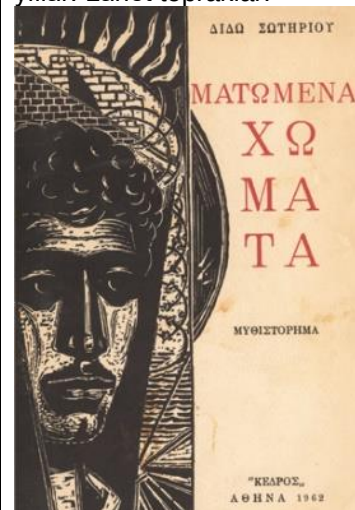


Mein Vater, Panagiotis, kam zurück und verliebte sich in meine Mutter, Panagiota. Sie beschlossen, die Gene, die sie von meinen Großeltern (Petros+Panagiota und Georgios+Irini) geerbt hatten, an ihre Kinder weiterzugeben,

Zum Glück hat es auch für mich, das achte Kind, gereicht. Ich bin froh, dass ich diese Gene an meine drei Töchter (Nikola, Alexandra und Daniela) weitertransportiert habe.

Almanya'da "zengin-yoksul" sorusuyla çok yoğun bir şekilde ilgilendim. Ne zaman zenginsiniz ve ne zaman fakirsiniz? Bu soru insanları daha da yoğun bir şekilde meşgul edecek. Ve düşüncelerim sürekli Arcadia'ya dönüyor. Arkadya'nın çobanları fakir miydi yoksa zengin miydi?

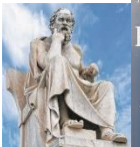
Babam bir çobandı. Sanırım zengin ve memnundu. Ama zamanın savaşçıları 18 yaşındaki babamı Smyrna'ya göndermişler. Lejyon Evzonon. Üç kaburga kemiği eksik olarak geri döndü. Ona Küçük Asya'da ne yaptığını hiç sormadım. Bunu daha sonra kitaplardan öğrendim. Korkunç yıllar. Lanet topraklar.

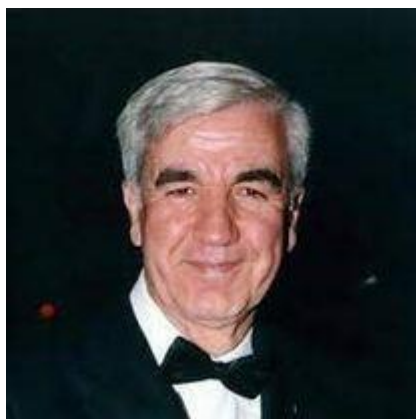


Babam Panagiotis geri dönmüş ve annem Panagiota'ya aşık olmuş. Büyükanmem ve büyükbabamdan (Petros+Panagiota ve Georgios+Irini) aldıkları genleri çocuklarına aktarmaya karar vermişler,

Neyse ki, sekizinci çocuk olan benim için yeterliydi. Bu genleri üç kızıma (Nikola, Alexandra ve Daniela) aktardığım için mutluyum.

Και τα παιδιά μου έχουν ήδη μεταβιβάσει την "γονιδιακή μεταφορά" στα πέντε εγγόνια μου. Ανυπομονώ να δω και την μετάδοση στα δισέγγονα. Αναλογίζομαι την ηλικία του πατέρα μου (103 ετών) και την ηλικία της γιαγιάς μου (106 ετών) και είμαι όλο ελπίδα. Έτσι η γονιδιακή ροή, που όπως έχω ερευνήσει, ξεκίνησε γύρω στο 1600 από μια πηγή νερού στον Ταΰγετο με το ωραίο όνομα Λαδοκάρβελα, έφτασε μέσω Γεωργιτσίου, Αγίου Πέτρου και Στουτγάρδης στις πόλεις Ντάρμστατ και Αμβούργο. Και δεν τελειώνει εδώ. Δεν αποκλείεται να συναντήσει και άλλες «γονιδιακές ροές» των κοινών μας προγόνων στην Αμερική, τον Καναδά ή την Αυστραλία. Εδώ η τελευταία μου ιστοριούλα: Σε ένα παγκόσμιο συνέδριο στη Θεσσαλονίκη το 2001, πέρασα τρεις μέρες με έναν καθηγητή βιολογίας από τη Βοστώνη. Στο ίδιο ξενοδοχείο. Την τελευταία ημέρα του συνεδρίου, καθίσαμε στο ίδιο τραπέζι για φαγητό. Και όταν τον ρώτησα «Από πού είσαι;» ανακαλύψαμε ότι είμαστε και οι δύο τρίτα ξαδέφρια από την πλευρά της γιαγιάς μου. Έχουμε έναν κοινό προπαππού. Η χαρά ήταν μεγάλη. Πολλοί Έλληνες και Τούρκοι μπορούν να βιώσουν αυτή τη χαρά σήμερα. Θα έπρεπε να βγαίνουν πιο συχνά μαζί για φαγητό. Και η ερώτηση: «Από πού είσαι;» θα φέρει εμάς, Έλληνες και Τούρκους, πιο κοντά. Καθώς θα βρούμε πολλούς κοινούς παππούδες και γιαγιάδες που γεννήθηκαν πριν από το 1924. Η γενετική μας αποδεικνύει ότι όλοι οι άνθρωποι είναι ίδιοι. Όμως αυτοί γύρω από τη Μεσόγειο είναι λίγο πιο ίδιοι και το τι είμαστε εμείς, οι άνθρωποι γύρω από το Αιγαίο, το έχω περιγράψει αναλυτικά σε αυτό το βιβλίο Σίγουρα θα το διαπιστώσατε όταν το διαβάσατε. Περιμένω με ιδιαίτερο ενδιαφέρον το σχόλιό σου. K.K. Ο Αρκάδαςφίλος σας	Und meine Kinder haben den weiteren „Gen-Transport“ bereits an meine fünf Enkelkinder übertragen. Ich freue mich auf die Übergabe an die Urenkel. Dabei denke ich an das Alter meines Vaters (103) und das meiner Großmutter (106) und bin volle Hoffnung. So hat der Genfluss, der um 1600, wie ich recherchiert habe, von einer Wasserquelle im Taygetos mit dem schönen Namen Ladokarbela ausging, über Georgitsi, Agios Petros und Stuttgart die Städte Darmstadt und Hamburg erreicht. Und das ist noch nicht das Ende. Es ist nicht auszuschließen, dass er in Amerika, Kanada oder Australien auf weitere „Genflüsse“ unserer gemeinsamen Vorfahren trifft. Hier meine letzte Geschichte: Bei einem Weltkongress 2001 in Thessaloniki war ich drei Tage mit einem Biologieprofessor aus Boston zusammen. Im selben Hotel. Am letzten Tag des Kongresses saßen wir am selben Esstisch. Und auf die Frage „Woher kommst du?“ stellten wir fest, dass wir beide mütterlicherseits Vettern dritten Grades sind. Wir haben einen Urgroßvater gemeinsam. Die Freude war riesig. Diese Freude können heute viele Griechen und Türken erleben. Ich finde, sie sollten öfter zusammen essen gehen. Und die Frage: „Woher kommst du?“ wird uns , Griechen und Türken, näher bringen. Denn wir werden viele gemeinsame Großeltern finden, die vor 1924 geboren wurden. Die Genetik zeigt uns, dass alle Menschen gleich sind. Die um das Mittelmeer aber ein Stück gleicher und was wir, die Menschen um die Ägäis sind, habe ich in diesem Buch ausführlich dargelegt. Wie du sicher beim Lesen dieses Buches festgestellt hast. Ich freue mich auf deinen Kommentar. K.K. Dein Arkadas	Ve çocuklarım “gen aktarımının” geri kalanını beş torunuma çoktan aktardılar. Ben de torunlarımın torunlarına aktarmak için sabırsızlanıyorum. Babamın yaşını (103) ve büyükannemin yaşını (106) düşünüyorum ve umutla doluyorum. Araştırmalarım göre 1600'lü yıllarda Taygetos'ta Ladokarbela isimli güzel bir su kaynağından başlayan gen akışı Georgitsi, Agios Petros ve Stuttgart üzerinden Darmstadt ve Hamburg şehirlerine ulaşmış. Ve bu iş burada bitmiyor. Amerika, Kanada veya Avustralya'da ortak atalarımızın başka “gen akışları” ile karşılaşacağı da göz ardı edilemez. İşte son hikayem: 2001'de Selanik'teki bir dünya kongresinde Boston'dan bir biyoloji profesörüyle üç gün geçirdim. Aynı otelde. Kongrenin son günü aynı yemek masasında oturduk. Ona “Nerelisin?” diye sorduğumda ikimizin de anne tarafından üçüncü dereceden kuzen olduğumuzu fark ettik. Ortak bir büyük büyükbabamız var. Muazzam bir mutluluktu. Bugün birçok Yunanlı ve Türk bu sevinci yaşayabilir. Bence daha sık birlikte yemeğe çıkmalılar. “Nerelisin?” sorusu biz Yunanlıları ve Türkleri birbirimize daha da yakınlaştıracaktır. Çünkü 1924'ten önce doğmuş birçok ortak büyükanne ve büyükbaba bulacağız Genetik bize bütün insanların aynı olduğunu gösteriyor. Ama Akdeniz çevresindekiler biraz daha eşit ve biz Ege çevresindekilerin ne olduğunu bu kitapta detaylı olarak anlattım. Eminim siz de bu kitabı okurken fark etmişsinizdir. Yorumunuzu dört gözle bekliyorum. K.K. Arkadaşın Arkadas
---	--	--



Prof. Dr. Yücel Tanyeri
Emekli KBB Profesörü ve kişisel Blog yazarı
<https://yucel-tanyeri.blogspot.com/>
Samsun und Izmir
Σαμψούντα και Σμύρνη

Izmir 30.5.2024

Αγαπητέ Κωνσταντίνε,

Με τις όμορφες σκέψεις σου, τις όμορφες ιδέες σου και τις όμορφες επιστημονικές σου γνώσεις

Σε συγχαίρω ειλικρινά για το βιβλίο σου με τίτλο «Γενετική και Κοινωνία».

Ζητώ επίσης συγγνώμη που το ανέφερα εν συντομία στις σελίδες του ιστολογίου μου χωρίς την άδειά σου.

Ήθελα οι Τούρκοι φίλοι μου να διαβάσουν τις πληροφορίες που μετέφερες με τόσο ειλικρινή συναισθήματα.

Το θέμα και οι προτάσεις σου έχουν προσελκύσει μεγάλη προσοχή.

Μέχρι στιγμής 683 άτομα έχουν ενημερωθεί για το βιβλίο σου και τις ιδέες σου.

Είναι πολύ καλό που το δημοσίευσες σε τρεις γλώσσες.

Σε συγχαίρω για τις προσπάθειές σου.

Έμαθα ότι ετοιμάζεις ένα πιο ολοκληρωμένο δεύτερο μέρος.

Είμαι επίσης πολύ χαρούμενος που θα απευθυνθείς σε ένα ευρύ κοινό στο διαδίκτυο τόσο με το βιβλίο όσο και με τον σύνδεσμο.

Ελπίζω να είναι τόσο όμορφο και περιεκτικό όσο επιθυμείς.

Πριν από δύο χρόνια, μοιράστηκα μια ανάμνηση μιας αυθόρμητης φιλίας μεταξύ εσένα και του Ümit στη σελίδα μου στο Facebook.

Ήταν επίσης μια πολύ ενδιαφέρουσα ανάμνηση φιλίας.

Κατά τη γνώμη μου, υπάρχουν δεσμοί αγάπης και φιλίας μεταξύ των ανθρώπων των δύο λαών.

Ωστόσο, νομίζω ότι οι πολιτικοί εμποδίζουν την ανάπτυξή τους σε μεγάλο βαθμό.

Ελπίζω ότι πρώτα θα δημιουργηθεί μια στενή φιλία και στη συνέχεια οι λαοί θα αγκαλιαστούν.

Μπορούμε επίσης να συμβάλουμε σε αυτό όσο μπορούμε.

Σου στέλνω ένα άρθρο που δημοσίευσα στο ιστολόγιό μου πριν από 15 χρόνια για το θέμα αυτό.

Με φιλία και αγάπη..

Dr. Yücel Tanyeri

Lieber Konstantin,

Mit deinen schönen Gedanken, deinen schönen Ideen und deinen schönen wissenschaftlichen Kenntnissen

Ich gratuliere dir aufrichtig zu deinem Buch mit dem Titel „Genetik und Gesellschaft“. Ich entschuldige mich auch dafür, dass ich es ohne deine Erlaubnis kurz auf meinen Blogseiten erwähnt habe.

Ich wollte, dass meine türkischen Freunde die von dir mit so aufrichtigen Gefühlen vermittelten Informationen lesen.

Das Thema und die Vorschläge, die du gemacht hast, haben viel Aufmerksamkeit erregt.

Bislang haben 683 Menschen von deinem Buch und deinen Ideen erfahren.

Es ist sehr gut, dass du es in drei Sprachen veröffentlicht hast.

Ich beglückwünsche dich zu deinen Bemühungen.

Wie ich höre, bereitest du gerade einen vollständigeren zweiten Teil vor.

Ich freue mich auch sehr, dass du dich sowohl mit dem Buch als auch mit dem Link an ein breites Publikum im Internet wendest.

Ich hoffe, es ist so schön und umfassend, wie du es dir wünschst.

Vor zwei Jahren habe ich eine Erinnerung an eine spontane Freundschaft zwischen dir und Ümit auf meiner Facebook-Seite geteilt.

Es war auch eine sehr interessante Erinnerung an eine Freundschaft.

Meiner Meinung nach gibt es zwischen den Menschen der beiden Völker starke Bindungen der Liebe und Freundschaft.

Ich denke jedoch, dass die Politiker ihre Entwicklung in hohem Maße verhindern.

Ich hoffe, dass zunächst eine enge Freundschaft entsteht und sich die Völker dann gegenseitig umarmen.

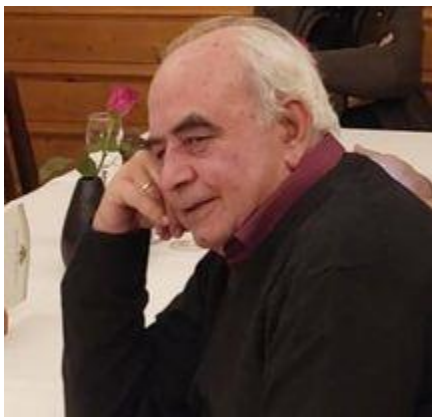
Dazu können auch wir im Rahmen unserer Möglichkeiten beitragen.

Ich sende dir einen Artikel, den ich vor 15 Jahren in meinem Blog zu diesem Thema veröffentlicht habe.

In Freundschaft und Liebe.

Dr. Yücel Tanyeri

Sevgili Konstantin,
Güzel düşünceleriniz, güzel fikirleriniz ve güzel bilimsel bilgilerinizle hazırladığınız "Genetik ve Toplum" başlıklı kitabınız için sizi yürekten kutluyorum. İzninizi almadan Blog sayfalarımda kısaca yer verdiğim için de özür diliyorum. Bu kadar içten duygularla ilettiğiniz bilgileri Türk dostlarım da okusun istemişim. Konu ve önerileriniz hayli ilgi çekti. Şimdiye kadar 683 kişi kitabınızdan ve fikirlerinizden haberdar oldu. Üç lisanda da bunu yayınlamanız çok güzel olmuş. Emekleriniz için sizi kutluyorum. Daha kapsamlı ikinci bölümü hazırlamakta olduğunuzu öğrendim. Hem kitap ve hem de link ile internette geniş bir kitleye ulaşacağınıza da çok sevindim. Umarım dilediğiniz gibi güzel ve kapsamlı bir aydınlatma olur. İki yıl önce de Siz ve Ümit arasında spontan gelişen bir dostluk anısını da Facebook sayfamda paylaşmışım. O da çok ilginç bir dostluk anısı idi. Kanımca iki ulusun halkaları arasında sevgi ve dostluk bağları mevcut. Ancak bunun gelişmesine politikacılar büyük ölçüde engel oluyor kanısındayım. Umarım önce onlar sıkı bir dostluk kurar ve arkasından da milletler kucaklaşırlar. Bizler de elimizden geldiğince buna katkıda bulunabiliriz. Dostlukla ve sevgilerimle...
Dr. Yücel Tanyeri



Δρ Αθανάσιος Σίμογλου, ιατρός και σκηνοθέτης
 Dr. med. Athanasios Simoglou, Arzt und Composer
 Dr. Athanasios Simoglou, doktor ve besteci
 Διδυμότειχο, Stuttgart

Αγαπητέ Κώστα,

πρώτα απ' όλα θα ήθελα να σε ευχαριστήσω για το βιβλίο «Γενετική και κοινωνία» που μου χάρισες. Πάνω απ' όλα, όμως, θα ήθελα να σε συγχαρώ θερμά για το περιεχόμενο του επιστημονικού αυτού έργου, τόσο για την ευρύτητα του θέματος όσο και για την εξαιρετική, έστω και σκόπιμα απλοποιημένη, παρουσίαση των όσων έχεις γράψει. Πιστεύω ότι το βιβλίο αυτό μπορεί να γίνει κατανοητό και από έναν αναγνώστη τρίτης Γυμνασίου. Και όποιος αναγνώστης δεν έχει σχέση με την επιστήμη μπορεί να κατανοήσει τη σοβαρότητα των ιστορικών γεγονότων. Και επίσης ότι η επιστήμη βρίσκεται στην υπηρεσία της κοινωνίας, στην υπηρεσία της ανθρωπότητας.

Ελπίζω ότι μπορούμε να μοιραστούμε και άλλα παρόμοια έργα.

φιλικά

Δρ Αθανάσιος Σίμογλου

Lieber Kostas,

zunächst möchte ich Dir für das Buch „Genetik und Gesellschaft“ danken, das Du mir geschenkt hast. Vor allem aber möchte ich Dir herzlich zum Inhalt dieses wissenschaftlichen Werkes gratulieren, sowohl für die Breite des Themas als auch für die ausgezeichnete, auch bewusst vereinfachte Darstellung des Geschriebenen. Ich glaube, dass dieses Buch von einem Leser der dritten Oberklasse verstanden werden kann. Und jeder Leser, der nichts mit Wissenschaft zu tun hat, kann die Ernsthaftigkeit der historischen Fakten verstehen. Und auch, dass die Wissenschaft im Dienst der Gesellschaft, im Dienst des Menschen steht.

Ich hoffe, dass wir an weiteren ähnlichen Werken teilhaben können.

Mit freundlichen Grüßen

Dr. Athanasios Simoglou

Sevgili Kostas,

öncelikle bana verdiğin “Genetik ve Toplum” kitabı için teşekkür etmek istiyorum. Ancak her şeyden önce, bu bilimsel çalışmanın içeriği, hem konunun genişliği hem de yazdıklarınızın mükemmel, hatta kasıtlı olarak basitleştirilmiş sunumu için sizi içtenlikle tebrik etmek isterim. Bu kitabın üçüncü sınıf bir okuyucu tarafından anlaşılabilirliğine inanıyorum. Bilimle hiçbir ilgisi olmayan herhangi bir okuyucu da tarihi gerçeklerin ciddiyetini anlayabilir. Ayrıca bilimin toplumun, insanlığın hizmetinde olduğunu da.

Umarım benzer başka çalışmaları da paylaşabiliriz.

Saygılarımla

Dr. Athanasios Simoglou

Mit freundlicher Genehmigung des Autors Prof. Dr. Yücel Tanyeri veröffentliche ich seinen vor 15 Jahren geschriebenen Artikel über die Stadt SINASOS, heute Mustafapasa. Der Inhalt des Artikels passt gut zum Inhalt meines Buches und zeigt, dass die Menschen westlich und östlich der Ägäis die Zukunft der Region gemeinsam gestalten wollen.

Lieber Yücel, vielen Dank.

Dein Freund Arkadas

Dr. Yücel Tanyeri'nin 15 yıl önce SİNASOS, şimdiki adıyla Mustafapaşa kenti hakkında yazdığı makaleyi, yazarın nazik izniyle yayınlıyorum. Yazının içeriği kitabımın içeriğiyle birebir örtüşüyor ve Ege'nin batısındaki ve doğusundaki insanların bölgenin geleceğini birlikte şekillendirmek istediklerini gösteriyor.

Sevgili Yücel, çok teşekkür ederim.

Arkadaşın Arkadas

Με την ευγενική άδεια του συγγραφέα καθηγητή Dr. Yücel Tanyeri, δημοσιεύω το άρθρο του που γράφτηκε πριν από 15 χρόνια για την πόλη ΣΙΝΑΣΟΣ, σήμερα Mustafapasa. Το περιεχόμενο του άρθρου ταιριάζει απόλυτα με το περιεχόμενο του βιβλίου μου και δείχνει ότι οι άνθρωποι δυτικά και ανατολικά του Αιγαίου θέλουν να διαμορφώσουν από κοινού το μέλλον της περιοχής.

Αγαπητέ Yücel, σε ευχαριστώ πολύ.

Ο Αρκάδας φίλος σου

12 MAYIS 2009 SALI SİNASOS...



Sinasos Kapadokya'dadır.
Sinasos "**güneşin şehri**" anlamındadır.
Ürgüp'e **6 km** uzaklıktadır.
Günümüzdeki ismi **Mustafapaşa**'dır.

1920'lere kadar nüfusunun çoğunluğu **Rum**'dur.
O dönemde **3000** nüfuslu bir yerleşim yeridir.
Müslüman ve **Ortodokslar** bir arada yaşarlar.

20. yy'ın başında burası tipik bir iç Anadolu kentidir.
Geleneksel meslekleri havyarcılıktır.
Bu işlerini İstanbul'da icra ederler.
Çiroz, sardalya, lâkerda, havyar üretirler.
Kazandıkları para ile köylerini güzelleştirirler.

Rumlar mübadeleye kadar buradadırlar.
1924 mübadelesi ile Yunanistan'a gönderilirler.
Oradan gelen mübadiller de buraya yerleştirilirler.

Mustafapaşa Belediyesinde bir tablo vardır.
Sanatçı **Dimitrios Katsikas** tarafından yapılmıştır.
Onun tarafından Belediyeye hediye edilmiştir.
Ortodoks bir ailenin mübadelede kent'ten ayrılışını gösterir.
Müslüman komşularıyla vedalaşmasını anlatır.
Duygulu ve de anlamlı bir biçimde...

Kentin çevresi bir peri masalı gibidir.
Kentin dokusu ve taş evleri özenle yapılmıştır.
Kent'i dolaşmak büyük bir keyiftir.

Çevrede yüzlerce kaya kilisesi ve manastırlar vardır.
Bunlar din adamları adına yapılmıştır.

Aziz Vasilos Kilisesi, Eleni Kilisesi görülmeye değer.
Mehmet Şakirpaşa Medresesi de görkemli bir yapıdır.

Yakın bir geçmişte bu kentte bir TV dizisi çekilir.
"Asmalı Konak" başlığı ile.
Ülke çapında büyük ilgi görür bu dizi filim.

Mustafapaşa kenti birden ünlenir.
Yurdun çeşitli yerlerinden ziyaretçiler gelir.
Otobüsler dolusu...
Gelenlerin tek amacı vardır.
Filimde gördükleri konağı dolaşmak, sanatçılarıyla tanışmak.
Gelirler, konağı gezerler.
Fotoğraf çektirirler ve giderler.

Hiçbiri çevreye ilgi duymaz.
Saklı Vadi'ye gitmez.
Bebek Müzesi'ni gezmez.
Kentin geçmişini anlamaz.
Kentin geçmiş kültürünü öğrenmez.
Belediye'nin bir odasında saklı **Katsikas'**ın tablosunu görmez.
Sanatçının anlatımına hiç mi hiç kafa yormaz...



DIENSTAG 12 MAI 2009
SINASOS...

Sinasos liegt in Kappadokien.
Sinasos bedeutet „Stadt der Sonne“.
Es ist 6 km von Urgup entfernt.
Ihr heutiger Name ist Mustafapasa.

Die Mehrheit der Bevölkerung war bis in die 1920er Jahre griechisch.
Damals war es eine Siedlung mit 3000 Einwohnern.
Muslime und Orthodoxe lebten zusammen.

Zu Beginn des 20. Jahrhunderts war es eine typische anatolische Stadt im Landesinneren.
Ihr traditioneller Beruf ist die Kaviarherstellung.
Diesen Beruf üben sie in Istanbul aus.
Sie stellen Ciroz, Sardinen, Sardinen, Lâkerda und Kaviar her.
Mit dem Geld, das sie verdienen, verschönern sie ihr Dorf.

Bis zum Austausch blieben die Griechen hier.
Mit dem Austausch von 1924 wurden sie nach Griechenland geschickt.
Die Einwanderer, die von dort kamen, wurden ebenfalls hier angesiedelt.

In der Gemeinde Mustafapasa gibt es ein Gemälde.
Es wurde von dem Künstler Dimitrios Katsikas gemalt.
Es wurde der Gemeinde von ihm geschenkt.
Es zeigt die Abreise einer orthodoxen Familie aus der Stadt während des Austauschs.
Es erzählt vom Abschied von ihren muslimischen Nachbarn.
Auf eine emotionale und bedeutungsvolle Weise...

Die Umgebung der Stadt ist wie ein Märchen.
 Die Beschaffenheit der Stadt und die Steinhäuser wurden sorgfältig gebaut.
 Es ist ein großes Vergnügen, sich in der Stadt zu bewegen.
 Es gibt Hunderte von Felsenkirchen und Klöstern in der Umgebung.
 Diese wurden im Namen von Geistlichen erbaut.
 Die St.-Vasilos-Kirche und die Eleni-Kirche sind sehenswert.
 Auch die Mehmet Şakirpaşa Madrasa ist ein prächtiges Gebäude.

In der jüngeren Vergangenheit wurde in dieser Stadt eine Fernsehserie gedreht.
 Mit dem Titel „Asmalı Konak“.
 Dieser Serienfilm stößt im ganzen Land auf großes Interesse.

Die Stadt Mustafapasa wird plötzlich berühmt.
 Besucher kamen aus verschiedenen Teilen des Landes.
 Die Busse sind voll von ihnen...
 Diejenigen, die kommen, haben nur ein Ziel.
 Sie wollen das Haus besuchen, das sie im Film gesehen haben, und die Künstler treffen.
 Sie kommen, sie besichtigen die Villa.
 Sie machen Fotos und gehen wieder.

Keiner von ihnen ist an der Umgebung interessiert.
 Sie gehen nicht in das Hidden Valley.
 Sie besuchen nicht das Bebek-Museum.
 Sie verstehen die Vergangenheit der Stadt nicht.
 Sie lernen nichts über die vergangene Kultur der Stadt.
 Sie sehen das Gemälde von Katsikas nicht, das in einem Raum der Stadtverwaltung versteckt ist.
 Sie denken überhaupt nicht über den Ausdruck des Künstlers nach...

ΤΡΙΤΗ 12 ΜΑΪΟΥ 2009
ΣΙΝΑΣΟΣ...

Η Σινασός βρίσκεται στην Καππαδοκία.
Σινασός σημαίνει «πόλη του ήλιου».
Απέχει 6 χιλιόμετρα από το Urgup.
Το σημερινό του όνομα είναι Mustafapasa.

Η πλειοψηφία του πληθυσμού ήταν Έλληνες μέχρι τη δεκαετία του 1920.
Εκείνη την εποχή ήταν ένας οικισμός 3000 κατοίκων.
Μουσουλμάνοι και ορθόδοξοι ζούσαν μαζί.

Στις αρχές του 20ου αιώνα, ήταν μια τυπική πόλη της εσωτερικής Ανατολίας.
Το παραδοσιακό τους επάγγελμα είναι η παρασκευή χαβιαριού.
Ασκούν αυτή την επιχείρηση στην Κωνσταντινούπολη.
Παράγουν ciroz, σαρδέλες, λακέρδα και χαβιάρι.
Ομορφαίνουν το χωριό τους με τα χρήματα που κερδίζουν.

Οι Έλληνες έμειναν εδώ μέχρι την ανταλλαγή.
Με την ανταλλαγή του 1924, τους έστειλαν στην Ελλάδα.
Οι ερχόμενοι από εκεί εγκαταστάθηκαν επίσης εδώ.

Υπάρχει ένας πίνακας ζωγραφικής στο Δήμο Μουσταφάπασα.
Έχει φιλοτεχνηθεί από τον καλλιτέχνη Δημήτριο Κάτσικα.
Ο ίδιος τον δώρισε στο Δήμο.
Δείχνει την αναχώρηση μιας ορθόδοξης οικογένειας από την πόλη κατά τη διάρκεια της ανταλλαγής.
Μιλάει για το αντίο που λένε στους μουσουλμάνους γείτονές τους.
Με έναν συναισθηματικό και ουσιαστικό τρόπο...

Το περιβάλλον της πόλης μοιάζει με παραμύθι.
Η δομή της πόλης και τα πέτρινα σπίτια έχουν χτιστεί προσεκτικά.
Η περιήγηση στην πόλη είναι μια μεγάλη απόλαυση.
Υπάρχουν εκατοντάδες βραχώδεις εκκλησίες και μοναστήρια τριγύρω.
Αυτά χτίστηκαν στο όνομα των κληρικών.
Αξίζει να δείτε την εκκλησία του Αγίου Βασιλείου και την εκκλησία της Ελένης.
Το Madrasah Mehmet Şakirpaşa είναι επίσης ένα υπέροχο κτίριο.

Στην πόλη αυτή γυρίστηκε στο πρόσφατο παρελθόν μια τηλεοπτική σειρά.
Με τον τίτλο «Asmalı Konak».
Αυτή η ταινία της σειράς προσελκύει μεγάλο ενδιαφέρον σε ολόκληρη τη χώρα.

Η πόλη Mustafapasa γίνεται ξαφνικά διάσημη.
Επισκέπτες ήρθαν από διάφορα μέρη της χώρας.
Λεωφορεία γεμάτα από αυτούς...
Αυτοί που έρχονται έχουν μόνο ένα σκοπό.
Να επισκεφθούν το αρχοντικό που είδαν στην ταινία, να συναντήσουν τους καλλιτέχνες.
Έρχονται, επισκέπτονται το αρχοντικό.
Βγάζουν φωτογραφίες και φεύγουν.

Κανείς τους δεν ενδιαφέρεται για τη γειτονιά.
Δεν πηγαίνουν στην Κρυφή Κοιλάδα.
Δεν επισκέπτονται το μουσείο Bebek.
Δεν κατανοούν το παρελθόν της πόλης.
Δεν μαθαίνουν για τον πολιτισμό του παρελθόντος της πόλης.
Δεν βλέπουν τον πίνακα του Κάτσικα που είναι κρυμμένος σε μια αίθουσα του Δήμου.
Δεν σκέφτονται καθόλου την έκφραση του καλλιτέχνη...

Ελπίδα-Hoffnung-Ümit



Η δίλεπτη συνάντησή μου με τον **Ümit** και η ωραία ιστορία με τα λεφτά του πάρκινγκ

Meine zweiminütige Begegnung mit **Ümit** und die nette Geschichte mit dem Parkticket

Ümit ile iki dakikalık karşılaşmam ve otopark bileti ile ilgili güzel hikaye

Μια ωραία συνάντηση:

Το βράδυ της Τετάρτης ήθελα να παρακολουθήσω μια μικρή συναυλία στο παλιό κέντρο της Στουτγάρδης. Εκεί έπαιζε η κόρη ενός φίλου. Πήγα με το αυτοκίνητο και έψαξα για μια θέση στάθμευσης. Όταν θέλησα να πάρω ένα χαρτάκι στάθμευσης από το μηχάνημα, διαπίστωσα ότι δεν είχα ψιλά. Δεν είχα πολύ χρόνο. Η συναυλία ήταν έτοιμη να αρχίσει. Τότε πέρασε ο Ümit.

-Μπορείς να μου αλλάξεις πέντε ευρώ; -Τον ρώτησα. Με κοίταξε και με ρώτησε:

*Τι χρειάζεσαι;

-Δύο ευρώ, του λέω.

Ο Ümit βγάζει το πορτοφόλι του και βάζει δύο ευρώ στο αυτόματο μηχάνημα. Μου εύχεται καλό βράδυ και θέλει να συνεχίσει τη διαδρομή του αμέσως. Προσπαθώ να του δώσω το χαρτονόμισμα των 5 ευρώ, αλλά δεν το δέχεται. Επιμένω, αλλά δεν ακούει τίποτα.

-Τότε θα κάνουμε μια selfie, είμαι Έλληνας, του λέω.

*Είμαι Τούρκος, λέει.

Η χαρά ήταν μεγάλη. Αγκαλιαστήκαμε και ανταλλάξαμε μερικές κουβέντες μεταξύ μας. Δεν είχαμε άλλο χρόνο γιατί η συναυλία είχε ήδη αρχίσει. Ήμουν τόσο πολύ ενθουσιασμένος που ξέχασα να αφήσω το

χαρτάκι του πάρκινγκ στο αυτοκίνητο. Και αυτή ήταν η πρώτη φορά που μια κλήση για παρκάρισμα δεν με ενόχλησε καθόλου.

Η χαρά της συνάντησης με τον Ümit έκανε όλα τα μικρά προβλήματα να φαίνονται ασήμαντα. Και ήμουν διπλά ευτυχής στη συναυλία. Άκουσα τα υπέροχα τραγούδια της Maja και υπό την επίδραση της συνάντησης με τον Ümit πριν από λίγα λεπτά, τα βρήκα ακόμα πιο όμορφα. Η ελπίδα για έναν καλύτερο κόσμο είναι ζωντανή, σκέφτηκα. Ένας κόσμος χωρίς πόλεμο.

Αγαπητέ Ümit,

Η πρώτη μας συνάντηση χθες ήταν πολύ ενθαρρυντική και νομίζω ότι είναι καλό να τη μοιραστούμε με τους συμπατριώτες μας. Σε μια εποχή που όλοι βομβαρδίζονται συνεχώς με αρνητικές ειδήσεις, Έλληνες και Τούρκοι θα πρέπει να διαβάσουν τη μικρή μας ιστορία. Ήταν μια πολύ ωραία στιγμή που ζήσαμε και νιώσαμε και οι δύο χθες λίγο πριν τις 8 το βράδυ στη Στουτγάρδη.

Νομίζω ότι οι συμπατριώτες μας θα χαρούν.

Αγαπητέ Ümit, είσαι νέος και μάλλον δεν έχεις δει ποτέ την ταινία Καζαμπλάνκα. Εγώ την έχω δει πάνω από δύο φορές. Μετά τη συνάντησή μας, σκέφτηκα αυτό το περίφημο τσιτάτο από την ταινία. Ανυπομονώ να σε ξαναδώ σύντομα.

Με αγάπη και εκτίμηση.

Κώστας

(ΥΓ. Ümit σημαίνει ελπίδα)

Eine schöne Begegnung:

Am Mittwochabend wollte ich ein kleines Konzert in der Stuttgarter Altstadt besuchen. Die Tochter eines Freundes spielte dort. Ich fuhr mit dem Auto und suchte einen Parkplatz. Als ich einen Parkschein aus dem Automaten ziehen wollte, merkte ich, dass ich kein Kleingeld hatte. Ich

hatte nicht viel Zeit. Das Konzert sollte gleich beginnen. Da kam Ümit vorbei.

-Können Sie mir fünf Euro wechseln? frage ich ihn. Er schaut mich an und fragt:

*Was brauchen Sie?

-Zwei Euro, sage ich.

Ümit zückt sein Portemonnaie und steckt 2 Euro in den Automaten. Er wünscht mir einen schönen Abend und will gleich weitergehen. Ich versuche, ihm den 5-Euro-Schein zu geben, aber er will ihn nicht annehmen. Ich bestehe darauf, aber er will nichts davon wissen.

-Dann machen wir ein Selfie, Ich bin Grieche, sage ich.

*Ich bin Türke, sagt er

Die Freude war riesig. Wir umarmten uns und wechselten ein paar Worte.

Wir hatten keine Zeit mehr, denn das Konzert hatte schon begonnen.

Vor lauter Freude vergaß ich, meinen Parkschein im Auto zu lassen. Und das war das erste Mal, dass mich ein Strafzettel überhaupt nicht geärgert hat.

Die Freude, Ümit zu treffen, ließ alle kleinen Probleme unwichtig erscheinen. Und im Konzert war ich doppelt glücklich. Ich hörte die schönen Lieder von Maja und unter dem Eindruck der Begegnung mit Ümit vor wenigen Minuten fand ich sie noch schöner. Die Hoffnung auf eine bessere Welt lebt, dachte ich. Eine Welt ohne Krieg.

Lieber Ümit,

unsere erste Begegnung gestern war sehr aufschlussreich und ich denke, es ist gut, sie mit unseren Landsleuten zu teilen. In einer Zeit, in der jeder ständig mit schlechten Nachrichten bombardiert wird, sollten Griechen und Türken unsere kleine Geschichte lesen. Ein wirklich schöner Moment, den wir beide gestern kurz vor 20 Uhr in Stuttgart erlebt und empfunden haben.

Ich glaube, unsere Landsleute werden sich freuen.

Lieber Ümit, du bist jung und hast den Film Casablanca wahrscheinlich noch nie gesehen. Ich habe ihn mehr als zweimal gesehen. Nach

unserem Treffen habe ich an dieses berühmte Zitat aus dem Film gedacht. Ich freue mich, bald von dir zu hören.

Mit freundlichen Grüßen

Konstantin

(PS. Ümit bedeutet Hoffnung)

Güzel bir karşılaşma:

Çarşamba akşamı Stuttgart'ın eski şehir merkezinde küçük bir konsere katılmak istedim. Bir arkadaşımın kızı orada çalışıyordu. Arabayla gittim ve park yeri aradım. Makineden park bileti almaya gittiğimde bozuk paramın olmadığını fark ettim. Fazla zamanım yoktu. Konser başlamak üzereydi. Sonra Ümit geldi.

-Beş avro bozabilir misin? diye sordum. Bana baktı ve sordu:

*Ne lazım?

-İki avro, dedim.

Ümit cüzdanını çıkardı ve makineye iki avro koydu. Bana iyi akşamlar diliyor ve hemen gitmek istiyor. Ona 5 avroluk banknotu vermeye çalışıyorum ama almıyor. Israr ediyorum ama kabul etmiyor.

-Sonra bir selfie çekiyoruz, ben Yunanım diyorum.

*Ben Türküm, diyor

Sevincimiz çok büyüktü. Sarıldık ve birkaç kelime konuştuk.

Daha fazla zamanımız yoktu çünkü konser çoktan başlamıştı.

O kadar mutluydum ki park biletimi arabada bırakmayı unutmuşum. Ve ilk defa bir park cezası beni hiç rahatsız etmedi.

Ümit'le tanışmanın mutluluğu tüm küçük sorunları önemsizleştirdi. Konserde de iki kat mutlu oldum. Maja'nın güzel şarkılarını dinledim ve Ümit'le birkaç dakika önce tanışmış olmanın etkisiyle onları daha da güzel buldum. Daha iyi bir dünya için umut canlı diye düşündüm. Savaşsız bir dünya.

Sevgili Ümit,

Dünkü ilk toplantımız çok aydınlatıcıydı ve bunu yurttaşlarımızla paylaşmanın iyi olacağını düşünüyorum. Herkesin sürekli kötü haber

bombardımanına tutulduğu bir dönemde, Yunanlılar ve Türkler bizim küçük hikayemizi okumalı. Dün Stuttgart'ta akşam 8'den hemen önce yaşadığımız ve hissettiğimiz gerçekten güzel bir andı.

Yurttaşlarımızın mutlu olacağını düşünüyorum.

Sevgili Ümit, sen gençsin ve muhtemelen Casablanca filmini hiç izlememişsindir. Ben iki kereden fazla izledim. Görüşmemizden sonra aklıma filmdeki şu ünlü alıntı geldi. Yakında sizden haber almayı dört gözle bekliyorum.

Saygılarımla

Konstantin

(Not: Ümit, umut demektir)



Ένα πατριαρχικό σύστημα επικρατεί και στην επιστήμη. Η Ρόζαλιντ Φράνκλιν, η ανακαλύπτρια της έλικας του DNA, έπεσε θύμα ληστείας από δύο άνδρες που αργότερα έγιναν κάτοχοι βραβείων Νόμπελ. Δεν τιμωρήθηκαν ποτέ. Θα ήθελα να ερμηνεύσω αυτό που κάνω εδώ ως μια μικρή τιμωρία για τους δύο «κυρίους» και ως μεγάλο θαυμασμό για την ανακαλύπτρια.

Auch in der Wissenschaft herrscht ein patriarchalisches System. Rosalind Franklin, die Entdeckerin der DNA-Helix, wurde von zwei Männern bestohlen, die später Nobelpreisträger wurden. Sie wurden nie bestraft. Was ich hier tue, möchte ich als kleine Strafe für die beiden „Herren“ und als hohe Anerkennung für die Entdeckerin interpretieren.

Bilimde de ataerkil bir sistem hüküm sürmektedir. DNA sarmalını keşfeden Rosalind Franklin, daha sonra Nobel Ödülü kazanacak olan iki adam tarafından soyuldu. Hiçbir zaman cezalandırılmadılar. Burada yaptığım şeyi iki “beyefendi” için küçük bir ceza ve kaşif için büyük bir hayranlık olarak yorumlamak istiyorum.





„...Πιστεύω ειλικρινά ότι το βιβλίο αυτό θα ανοίξει το δρόμο για την ελληνοτουρκική φιλία....“

„...Ich glaube aufrichtig, dass es ein Wegbereiter für die türkisch-griechische Freundschaft sein wird....“

„...Bu kitabın Türk-Yunan dostluğunun önünü açacağına yürekten inanıyorum....“

Prof. Dr. Yücel Tanyeri,
Samsun und Izmir
Σαμψούντα και Σμύρνη
Emekli KBB Profesörü ve kişisel Blog yazarı
<https://yucel-tanyeri.blogspot.com/>